



Budapest,
2002. december 23.,
hétfő

161. szám

Ára: 1820,- Ft

TARTALOMJEGYZÉK

2002: LXI. tv.

286/2002. (XII. 23.) Korm. r.

287/2002. (XII. 23.) Korm. r.

288/2002. (XII. 23.) Korm. r.

289/2002. (XII. 23.) Korm. r.

33/2002. (XII. 23.) BM r.

34/2002. (XII. 23.) BM r.

10/2002. (XII. 23.) FMM r.

38/2002. (XII. 23.) GKM r.

33/2002. (XII. 23.) IM r.

9/2002. (XII. 23.) KvVM r.

114/2002. (XII. 23.) OGY h.

1213/2002. (XII. 23.) Korm. h.

A Magyar Köztársaság Alkotmányáról szóló 1949. évi XX. törvény módosításáról	9330
Az egyházi jogi személyek beszámoló készítési és könyvvizelési kötelezettségének sajátosságairól szóló 218/2000. (XII. 11.) Korm. rendelet módosításáról	9332
A magánnyugdíjpénztárak beszámoló készítési és könyvvizelési kötelezettségének sajátosságairól szóló 222/2000. (XII. 19.) Korm. rendelet módosításáról	9332
Az önkéntes nyugdíjpénztárak beszámoló készítési és könyvvizelési kötelezettségének sajátosságairól szóló 223/2000. (XII. 19.) Korm. rendelet módosításáról	9355
A számviteli törvény szerinti egyes egyéb szervezetek beszámoló készítési és könyvvizelési kötelezettségének sajátosságairól szóló 224/2000. (XII. 19.) Korm. rendelet módosításáról	9387
A 2003. április 12. napjára kitűzött országos népszavazás eljárási határidőinek és határnapjainak megállapításáról	9388
A választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény végrehajtásáról az országos népszavazáson és az országos népi kezdeményezésen	9389
A munkaeszközök és használatuk biztonsági és egészségügyi követelményeinek minimális szintjéről szóló 8/1998. (III. 31.) MüM rendelet módosításáról	9430
A belföldi közforgalmú menetrend szerinti vasúti személyszállítás legmagasabb díjairól szóló 28/1996. (XII. 20.) KHVM rendelet módosításáról	9432
Egyes, díjazásról szóló igazságügy-miniszteri rendeletek módosításáról	9439
A Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium, valamint szervei szolgálati titokkörének megállapításáról	9441
A 2003. április 12-i ügyszavazás országos népszavazás pénzügyi támogatásáról	9442
A Széchenyi Vállalkozásfejlesztési Programról	9442
A Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága jogegységi határozata (3/2002. BJE szám)	9443
A Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága jogegységi határozata (4/2002. BJE szám)	9450
Az egészségügyi, szociális és családgügyi miniszter közleménye az Országos Fogyatékosügyi Tanács újraalakításáról	9454
A Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium Békés Megyei Földművelésügyi Hivatalának hirdetménye	9454
A Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium Heves Megyei Földművelésügyi Hivatalának hirdetménye	9457

II. rész JOGSZABÁLYOK

Törvények

2002. évi LXI. törvény

a Magyar Köztársaság Alkotmányáról szóló 1949. évi XX. törvény módosításáról*

1. § Az Alkotmány a következő 2/A. §-sal egészül ki:

„2/A. § (1) A Magyar Köztársaság az Európai Unióban tagállamként való részvétele érdekében nemzetközi szerződés alapján — az Európai Uniót, illetőleg az Európai Közösségeket (a továbbiakban: Európai Unió) alapító szerződésekből fakadó jogok gyakorlásához és kötelezettségek teljesítéséhez szükséges mértékig — egyes, Alkotmányból eredő hatásköreit a többi tagállammal közösen gyakorolhatja; e hatáskörgyakorlás megvalósulhat önállóan, az Európai Unió intézményei útján is.

(2) Az (1) bekezdés szerinti nemzetközi szerződés megerősítéséhez és kihirdetéséhez az országgyűlési képviselők kétharmadának szavazata szükséges.”

2. § Az Alkotmány 6. §-a az alábbi új (4) bekezdéssel egészül ki:

„(4) A Magyar Köztársaság az európai népek szabadságának, jólétének és biztonságának kiteljesedése érdekében közreműködik az európai egység megteremtésében.”

3. § Az Alkotmány 29/A. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Köztársasági elnökké megválasztható minden választójoggal rendelkező magyar állampolgár, aki a választás napjáig a harmincötödik életévét betöltötte.”

4. § Az Alkotmány 30/A. §-a (1) bekezdésének *d*) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(A köztársasági elnök)

„*d*) kitűzi az országgyűlési képviselők, a helyi önkormányzati képviselők és a polgármesterek általános választását, valamint az európai parlamenti választás, továbbá az országos népszavazás időpontját;”

5. § (1) Az Alkotmány 32/D. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A Magyar Nemzeti Bank a Magyar Köztársaság központi bankja. A Magyar Nemzeti Bank külön törvényben meghatározott módon felelős a monetáris politikáért.”

(2) Az Alkotmány 32/D. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:

„(4) A Magyar Nemzeti Bank elnöke külön törvényben meghatározott feladatkörében rendeletet bocsát ki, amely törvénnyel nem lehet ellentétes. A rendeletet a hivatalos lapban ki kell hirdetni.”

6. § (1) Az Alkotmány 35. § (1) bekezdése a következő *k*) ponttal egészül ki, a korábbi *k*) pont pedig *l*) pontra változik:

(A Kormány)

„*k*) képviseli a Magyar Köztársaságot az Európai Unió kormányzati részvétellel működő intézményeiben;”

(2) Az Alkotmány a következő 35/A. §-sal egészül ki:

„35/A. § (1) Az európai integrációval összefüggő ügyekben az Országgyűlés vagy bizottságai ellenőrzési jogkörének, az Országgyűlés és a Kormány között folytatott egyeztetésnek, továbbá a Kormány tájékoztatási kötelezettségének részletes szabályairól a jelenlévő országgyűlési képviselők kétharmadának szavazatával elfogadott törvény rendelkezik.

(2) A Kormány az Országgyűlés részére megküldi azokat a javaslatokat, amelyek az Európai Unió kormányzati részvétellel működő intézményeinek döntéshozatali eljárásában napirenden szerepelnek.”

7. § Az Alkotmány 70. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„70. § (1) A Magyar Köztársaság területén lakóhellyel rendelkező minden nagykorú magyar állampolgárt megillet az a jog, hogy az országgyűlési képviselők választásán választó és választható legyen, valamint országos népszavazásban és népi kezdeményezésben részt vegyen.

(2) A Magyar Köztársaság területén lakóhellyel rendelkező minden nagykorú magyar állampolgárt és az Európai Unió más tagállamának a Magyar Köztársaság területén lakóhellyel rendelkező nagykorú állampolgárát megilleti az a jog, hogy a helyi önkormányzati képviselők és a polgármesterek választásán választható és — amennyiben a választás, illetve a népszavazás napján a Magyar Köztársaság területén tartózkodik — választó legyen, valamint helyi népszavazásban és népi kezdeményezésben részt vegyen. Polgármesterré és fővárosi főpolgármesterré magyar állampolgár választható.

(3) A Magyar Köztársaságban minden menekültként, bevándoroltként vagy letelepedettként elismert nagykorú személyt megillet az a jog, hogy a helyi önkormányzati képviselők és a polgármesterek választásán — amennyiben a választás, illetve a népszavazás napján a Magyar Köztársaság területén tartózkodik — választó legyen, valamint

* A törvényt az Országgyűlés a 2002. december 17-i ülésnapján fogadta el.

a helyi népszavazásban és népi kezdeményezésben részt vegyen.

(4) A Magyar Köztársaság területén lakóhellyel rendelkező minden nagykorú magyar állampolgárt és az Európai Unió más tagállamának a Magyar Köztársaság területén lakóhellyel rendelkező nagykorú állampolgárát megillet az a jog, hogy az európai parlamenti választáson választható és választó legyen.

(5) Nincs választójoga annak, aki jogerős ítélet alapján a cselekvőképességet korlátozó vagy kizáró gondnokság, illetőleg a közügyek gyakorlásától eltiltás hatálya alatt áll, szabadságvesztés büntetését vagy büntetőeljárásban elrendelt intézeti kényszergyógykezelését tölti. Az Európai Unió más tagállamának a Magyar Köztársaság területén lakóhellyel rendelkező nagykorú állampolgára akkor sem választható, ha az állampolgársága szerinti állam jogszabálya, bírósági vagy más hatósági döntése alapján hazájában kizárták e jog gyakorlásából.

(6) Minden magyar állampolgárnak joga van ahhoz, hogy rátermettségének, képzettségének és szakmai tudásának megfelelően közhivatalt viseljen.”

8. § Az Alkotmány 70/I. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„70/I. § Minden természetes személy, jogi személy és jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet köteles jövedelmi és vagyoni viszonyainak megfelelően a közterhekhez hozzájárulni.”

9. § Az Alkotmány 71. §-ának helyébe a következő rendelkezés lép:

„71. § (1) Az országgyűlési képviselőket, az Európai Parlament képviselőit, a helyi önkormányzati képviselőket, valamint a polgármestert és a fővárosi főpolgármestert a választópolgárok általános és egyenlő választójog alapján, közvetlen és titkos szavazással választják.

(2) A megyei közgyűlés elnökét a megyei közgyűlés tagjai titkos szavazással választják. A megyei közgyűlés elnökévé magyar állampolgár választható.

(3) Az országgyűlési képviselők, az Európai Parlament képviselői, továbbá a helyi önkormányzati képviselők és a polgármesterek választásáról külön törvények rendelkeznek, amelyek elfogadásához a jelenlévő országgyűlési képviselők kétharmadának szavazata szükséges.

(4) A kisebbségi önkormányzati képviselők választásáról külön törvény rendelkezik, amelynek elfogadásához a jelenlévő országgyűlési képviselők kétharmadának szavazata szükséges.”

10. § Az Alkotmány a következő 79. §-sal egészül ki:

„79. § Ügydöntő országos népszavazást kell tartani a Magyar Köztársaságnak az Európai Unióhoz történő, a csatlakozási szerződés szerinti csatlakozásáról. E népszavazás időpontja: 2003. április 12. A népszavazásra

bocsátandó kérdés: „Egyetért-e azzal, hogy a Magyar Köztársaság az Európai Unió tagjává váljon?”

11. § (1) E törvény — a (2) bekezdésben foglaltak kivételével — a kihirdetése napján lép hatályba.

(2) E törvény 5. §-ának (2) bekezdése, 6. §-a, 7. §-a, valamint az Alkotmánynak e törvény 9. §-ával megállapított 71. §-ának (1) bekezdése a Magyar Köztársaságnak az Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló nemzetközi szerződést kihirdető törvény hatálybalépésének napján lép hatályba.

(3) Az Alkotmánynak e törvény 10. §-ával megállapított 79. §-a, továbbá e törvény 10. §-a a Magyar Köztársaságnak az Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló nemzetközi szerződést kihirdető törvény hatálybalépésének napján hatályát veszti.

(4) E törvény hatálybalépésével egyidejűleg

a) az Alkotmány 2. §-ának (3) bekezdésében az „A társadalom egyetlen szervezetének, egyetlen állami szervnek vagy állampolgárnak” szövegrész helyébe a „Senkinek”,

b) az Alkotmány 19. §-a (3) bekezdésének i) pontjában, 35. §-a (1) bekezdésének i) pontjában, 40/B. §-ának (2) bekezdésében „az állampolgárok élet- és vagyonbiztonságát” szövegrész helyébe „az élet- és vagyonbiztonságot”,

c) az Alkotmány 19/E. §-ának (1) bekezdésében „az állampolgárok élet- és vagyonbiztonsága” szövegrész helyébe „az élet- és vagyonbiztonság”,

d) az Alkotmány 35. §-a (1) bekezdésének a) pontjában, 50. §-ának (1) bekezdésében, valamint 51. §-ának (1) bekezdésében „az állampolgárok” szövegrész helyébe „a természetes személyek, a jogi személyek és a jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetek”,

e) az Alkotmány 51. §-ának (3) bekezdésében az „a társadalom valamennyi szervezete, minden állami szerv és állampolgár” szövegrész helyébe a „mindenki”,

f) az Alkotmány 77. §-ának (2) bekezdésében az „a társadalom valamennyi szervezetére, minden állami szervre és állampolgárra” szövegrész helyébe a „mindenkire”

kifejezés lép.

(5) E törvény hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti az Alkotmány egyes rendelkezéseinek módosításáról szóló 1975. évi I. törvény, továbbá az Alkotmány módosításáról szóló 1983. évi II. törvény, az Alkotmány és a választási törvény kiegészítéséről szóló 1985. évi VI. törvény, az Alkotmány módosításáról szóló 1987. évi X. törvény és az 1989. évi VIII. törvény, valamint a Magyar Köztársaság Alkotmánya 32/D. §-ának hatálybaléptetéséről szóló 1991. évi LVIII. törvény.

A Kormány rendeletei

A Kormány 286/2002. (XII. 23.) Korm. rendelete

az egyházi jogi személyek beszámoló készítési
és könyvvizelési kötelezettségének sajátosságairól szóló
218/2000. (XII. 11.) Korm. rendelet módosításáról

A számvitelről szóló 2000. évi C. törvény 178. §-a (1) bekezdésének c) pontjában kapott felhatalmazás alapján a Kormány az egyházak — a lelkiismereti és vallásszabadságról, valamint az egyházakról szóló 1990. évi IV. törvényben (a továbbiakban: Etv.) biztosított — autonómiáját figyelembe véve a következőket rendeli el:

1. §

Az egyházi jogi személyek beszámoló készítési és könyvvizelési kötelezettségének sajátosságairól szóló 218/2000. (XII. 11.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Korm. rendelet) 11. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„11. § (1) A vállalkozási tevékenységet is folytató egyházi jogi személy a Tv. 150. § (2) bekezdése szerinti könyvviteli szolgáltatás körébe tartozó feladatok irányításával, vezetésével, a beszámoló elkészítésével olyan természetes személyt köteles megbízni, illetve ezen feladatok végzésére alkalmazni, aki okleveles könyvvizsgálói képesítéssel, illetve mérlegképes könyvelői képesítéssel rendelkezik, és aki szerepel a Tv. 151. § (3)—(5) bekezdése szerinti nyilvántartások valamelyikében és ennek megfelelően a tevékenység ellátására jogosító engedéllyel (igazolvánnyal) rendelkezik, vagy olyan számviteli szolgáltatást nyújtó társaságot, amelynek a feladat irányításával, vezetésével, a beszámoló elkészítésével megbízott tagja, alkalmazottja rendelkezik az előbbi képesítéssel és a Tv. 151. § (3)—(5) bekezdése szerinti nyilvántartásba történt bejegyzés alapján a tevékenység ellátására jogosító engedéllyel (igazolvánnyal).

(2) Mentessül az (1) bekezdésben előírt kötelezettség alól az a vállalkozási tevékenységet is folytató egyházi jogi személy, amelynél a vállalkozási tevékenységből származó éves (éves szintre átszámított) (ár)bevétel a tárgyév megelőző két naptári év átlagában, ennek hiányában a tárgyévben várhatóan a 10 millió forintot nem haladja meg.”

2. §

A Korm. rendelet 14. §-ának (3) bekezdése a következő mondatral egészül ki:

„Ebben az esetben nem kell alkalmazni a 11. § előírását.”

3. §

Ez a rendelet 2003. január 1-jével lép hatályba.

A miniszterelnök helyett:

Dr. Kiss Elemér s. k.,
a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

A Kormány 287/2002. (XII. 23.) Korm. rendelete

a magánnyugdíjpénztárak beszámoló készítési
és könyvvizelési kötelezettségének sajátosságairól szóló
222/2000. (XII. 19.) Korm. rendelet módosításáról

A számvitelről szóló 2000. évi C. törvény (a továbbiakban: Tv.) 178. §-a (1) bekezdésének c) pontjában, valamint a magánnyugdíjról és a magánnyugdíjpénztárakról szóló 1997. évi LXXXII. törvény (a továbbiakban: Mpt.) 134. §-a (1) bekezdésének a) pontjában kapott felhatalmazás alapján — figyelemmel a magánnyugdíjpénztárak (a továbbiakban: pénztár) gazdálkodásának sajátosságaira — a Kormány a következőket rendeli el:

1. §

A magánnyugdíjpénztárak beszámoló készítési és könyvvizelési kötelezettségének sajátosságairól szóló 222/2000. (XII. 19.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Mvhr.) 2. §-ának f) pontja helyébe a következő rendelkezés lép, és egyidejűleg a 2. § a következő g)—h) pontokkal egészül ki:

[2. § E rendelet alkalmazásában:]

„f) *értékelési különbözet*: a magánnyugdíjpénztárak befektetési és gazdálkodási tevékenységéről szóló 282/2001. (XII. 26.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Mbr.) 1. számú mellékletében felsorolt eszközcsoportokba tartozó eszközök esetében az Mpt. 69. §-ának (3) bekezdése szerint az üzleti év mérlegfordulónapjára, illetve a negyedév utolsó napjára vonatkozóan meghatározott, a felhalmozott kamatot is tartalmazó piaci értéke és könyv szerinti értéke közötti különbözet. Az értékelési különbözet az adott eszközcsoporton belül elkülönítetten értékelési különbözetként, a források között a működési, a fedezeti, illetve a likviditási és kockázati céltartalékon belül értékelési különbözetből képzett céltartalékként jelenik meg előjelének megfelelően.

Az értékelési különbözet céltartaléka és a befektetett eszközök, értékpapírok, áruk, valuta- és devizakészletek értékelési különbözete kizárólag azonos összegben és egyidejűleg változhat;

g) *felhalmozott kamat*: hitelviszonyt megtestesítő kamatozó értékpapíroknál az utolsó kamatfizetéstől, a kibocsátástól az értékelés napjáig időarányosan járó kamat. Diszkont értékpapíroknál a beszerzést követő értékelések során a felhalmozott kamattal azonosan kell figyelembe venni az értékpapír vételára és névértéke közötti különbözetből a tárgyidőszakra időarányosan járó összeget is;

h) *könyv szerinti érték*: hitelviszonyt megtestesítő kamatozó értékpapírok, tulajdoni részesedést jelentő befektetések, diszkont értékpapírok, valamint a továbbértékesítés céljára beszerzett, áruk között kimutatott ingatlanok esetében a számviteli törvény szerinti beszerzési érték, tartós befektetési célú ingatlanok esetében a 28. § (2) bekezdésében meghatározott amortizációs kulcs figyelembevételével megállapított értéksökkenéssel csökkentett beszerzési érték.”

2. §

Az Mvhr. 7. §-a (4) bekezdésének a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[(4) A pénztár számviteli politikája keretében a Tv. 14. §-a (5) bekezdésének a)–b) és d) pontjában, valamint az Mpt. 27. §-ának (1) bekezdésében foglalt szabályzatokon túlmenően köteles elkészíteni:]

„a) a céltartalékok képzésére vonatkozó szabályzatot, amely tartalmazza az Mpt. szerinti kötelező céltartalékok képzésének, felhasználásának és egymás közötti átcsoportosításának feltételeit és módját, ideértve az értékelési különbözet céltartalékának, a meg nem fizetett tagdíjak céltartalékának, valamint az azonosítatlan befizetések hozama céltartalékának képzését, továbbá a pénztár belső szabályzatában rögzített, egyéb céltartalékok képzésére, felhasználására vonatkozó szabályokat is;”

3. §

Az Mvhr. 8. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A negyedéves jelentést az éves pénztári beszámolóra vonatkozó szabályok szerint kell elkészíteni — azzal, hogy a mérlegkészítés időpontja helyett a negyedéves jelentéskészítés időpontját kell figyelembe venni — és a Felügyelet által kiadott nyomtatványok felhasználásával egy példányban, a negyedévet követő második hónap 15-éig kell a Felügyeletnek megküldeni. A negyedéves jelentést a Felügyelet által meghatározott elektronikus adathordozó és adathordozó rendszerek segítségével is meg kell küldeni.”

4. §

Az Mvhr. 13. §-a (4) bekezdésének felvezető szövege helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) A pénztárnak a mérlegében szereplő összes eszközt e rendeletben, valamint az Mbr.-ben foglaltakra figyelemmel a következő fő csoportokba kell besorolni, és az analitikus nyilvántartásban kimutatni.”

5. §

Az Mvhr. 15. §-ának (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) Tárgyi eszközök értékelési különbözeteiként kell kimutatni a (2) bekezdés b) pontjában meghatározott tartós befektetési célú ingatlanok mérleg fordulónapjára vonatkozóan meghatározott, könyvvizsgáló által hitelesített piaci értéke, illetve a negyedév utolsó napjára vonatkozóan meghatározott piaci értéke és a könyv szerinti értéke közötti különbözet összegét.”

6. §

Az Mvhr. 16. §-ának (6)–(7) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(6) Befektetett pénzügyi eszközök értékelési különbözeteiként kell kimutatni a (2) bekezdés szerinti részesedések és az (5) bekezdés szerinti értékpapírok mérleg fordulónapjára vonatkozóan meghatározott, könyvvizsgáló által hitelesített, illetve a negyedév utolsó napjára vonatkozóan meghatározott felhalmozott kamatot is tartalmazó piaci értéke és a könyv szerinti értéke közötti különbözet összegét.

(7) Befektetett pénzügyi eszközök értékelési különbözeteiként kell kimutatni a külföldi pénzügyi értékre szóló részesedések, értékpapírok, valamint az éven túli forint- és devizabetétek mérleg fordulónapjára vonatkozóan meghatározott, könyvvizsgáló által hitelesített, illetve a negyedév utolsó napjára vonatkozóan — a 30. § (1) bekezdés szerint — meghatározott, felhalmozott kamatot is tartalmazó piaci értéke és a könyv szerinti értéke közötti különbözet összegét.”

7. §

Az Mvhr. 17. §-a (2) bekezdésének d) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[(2) A készleteken belül:]

„d) áruk értékelési különbözeteiként kell kimutatni a továbbértékesítés céljára beszerzett ingatlanok mérleg fordulónapjára vonatkozóan meghatározott, könyvvizsgáló által hitelesített piaci értéke, illetve a negyedév utolsó

napjára vonatkozóan meghatározott piaci értéke és a könyv szerinti értéke közötti különbözet összegét.”

8. §

Az Mvhr. 19. §-ának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép, és egyidejűleg a 19. § a következő (5) bekezdéssel egészül ki:

„(4) Értékpapírok értékelési különbözeteként kell kimutatni a (2)—(3) bekezdés szerinti értékpapírok mérleg fordulónapjára vonatkozóan meghatározott, könyvvizsgálóval hitelesített piaci értékének, illetve a negyedév utolsó napjára vonatkozóan meghatározott piaci értékének (kamatozó értékpapírok esetében az utolsó kamatfizetéstől, a kibocsátástól az értékelés napjáig időarányosan járó kamatot is tartalmazó piaci értéknek) és a könyv szerinti értékének különbözetében megállapított összeget, továbbá külföldi pénzürtékre szóló értékpapírok esetén a 30. § (1) bekezdés szerint meghatározott piaci érték és a könyv szerinti érték közötti különbözet összegét.

(5) Határidős ügyletek értékelési különbözeteként kell kimutatni a mérleg fordulónapján, illetve a negyedév utolsó napján a le nem zárt határidős és opciós ügyletek várható eredményének összegében elszámolt értékelési különbözetet.”

9. §

Az Mvhr. 20. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A pénzeszközök értékelési különbözeteként kell kimutatni a deviza- és a forintbetét számlákon lévő pénzeszköz időarányos kamatát, továbbá a valuta- és devizakészlet választott hitelintézet által az értékelés napjára vonatkozóan meghirdetett devizavételi és devizaeladási árfolyamának átlagán, vagy a Magyar Nemzeti Bank által közzétett, hivatalos devizaárfolyamán átszámított forintértéke és a könyv szerinti értéke közötti különbözet összegét.”

10. §

(1) Az Mvhr. 21. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Bevételek aktív időbeli elhatárolásaként kell a mérlegben kimutatni (a kamatbevételekkel szemben elszámolt) tartósan adott kölcsönök, valamint az egyéb tartósan adott kölcsönök között kimutatott, a pénztár által munkavállalói részére nyújtott lakáscélú kölcsönök után az adott üzleti év mérlegfordulónapjáig, illetve a tárgynegyedév utolsó napjáig terjedő időszakra időarányosan járó kamat összegét.”

(2) Az Mvhr. 21. §-ának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) Bevételek aktív időbeli elhatárolásaként kell kimutatni a mérleg fordulónapja után esedékes, a mérleg fordulónapjáig időarányosan járó és szerződés szerint teljesített értékesítéshez, illetve szolgáltatásnyújtáshoz kapcsolódó bevételek összegét.”

11. §

Az Mvhr. 23. §-ának (1)—(2) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(1) A pénztár saját tőkeként olyan tőkerészt mutathat ki, amelyet a pénztár alapításakor az alapítók vagy más támogatók bocsátottak a pénztár rendelkezésére, továbbá, amelyet a pénztár működési tevékenységének eredményéből tartaléktőkeként felhalmozott. A saját tőke részeként kell kimutatni a pénztár működési célú, e rendelet 14. § (5) bekezdése szerinti immateriális javainak, valamint a 15. § (2) bekezdés a) pontjában és (3) bekezdésében meghatározott tárgyi eszközeinek értékeléséből származó értékhelyesbítéssel azonos összegű értékelési tartalékot is.

(2) A saját tőke — a be nem fizetett pénzbeli alapítói támogatásokkal, illetve vagyontárgy formájában felajánlott, de nem teljesített alapítói támogatásokkal csökkentett — induló tőkéből, a tartaléktőkéből, a működési tevékenység tárgyévi mérleg szerinti eredményéből, valamint az értékelési tartalékból áll.”

12. §

Az Mvhr. 24. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„24. § (1) Céltartalékot kell képezni a pénztár tevékenységével kapcsolatos jövőbeni kötelezettségekre [ideértve a Garancia Alap (a továbbiakban: Alap) igénybevétele miatti visszafizetési kötelezettséget is], a pénztártagok részére nyújtandó nyugdíjszolgáltatások fedezetére, a pénztár fizetőképességének biztosítására, a működési, a fedezeti (egyéni számlákhoz és a szolgáltatási tartalékokhoz tartozó), valamint a likviditási és kockázati célú befektetési portfóliók értékelési különbözetére, a befektetési és demográfiai kockázatok kiegyenlítésére, a saját vagyonkezelési és járadékszolgáltatási tevékenység várható működési zavarai miatt a biztonsági tartalékok feltöltésének fedezetére, továbbá a bevételként elszámolt és az egyéni számlán jóváírt, de pénzügyileg nem rendezett tagdíjakra (meg nem fizetett tagdíjak), valamint az azonosítatlan befizetések befektetési hozamára.

(2) Működési céltartalékként kell a mérlegben kimutatni a pénztár működési tevékenységével kapcsolatos jövőbeni kötelezettségek (ideértve az igénybe vett likviditási és kockázati tartalék, valamint az Alapból a pénztár helyett teljesített kifizetések visszapótlása miatti kötelezettséget is) fedezetére képzett céltartalékot, amelyek — a mérlegkészítés időpontjáig rendelkezésre álló információk szerint — várhatóan vagy bizonyosan felmerülnek, de össze-

gük vagy esedékességük időpontja a mérleg készítésekor még bizonytalan, és azokra a pénztár a szükséges fedezetet más módon nem biztosította.

(3) A pénztár a szokásos működési tevékenységével kapcsolatos, rendszeres és folyamatosan felmerülő költségeire céltartalékot nem képezhet.

(4) Működési céltartalékként kell kimutatni a működési célú befektetési portfólió mérleg fordulónapjára, illetve a negyedév utolsó napjára vonatkozóan meghatározott, felhalmozott kamatot is tartalmazó piaci értéke és könyv szerinti értéke közötti különbözet összegében megképzett céltartalékot. A működési célú befektetési portfólió értékelési különbözetéből képzett céltartalékon belül külön kell kimutatni az időarányos kamat, a járó osztalék, a devizaárfolyam-változás, valamint az egyéb piaci értéktételből adódó értékkülönbözet összegét.

(5) Fedezeti céltartalékként kell a mérlegben kimutatni az Mpt. 59. §-a szerint a pénztártagok részére nyújtandó nyugdíjszolgáltatások fedezetének gyűjtésére és a szolgáltatások finanszírozására szolgáló összegeket.

(6) A fedezeti céltartalékon belül elkülönítetten kell kimutatni az egyéni számlákon jóváírt szolgáltatási célú bevételekből, valamint az egyéni számlák fedezetét képező eszközök befektetéséből származó realizált hozambevételekből, illetve ezen eszközök értékelési különbözetéből képzett céltartalékot, továbbá az egyéni számlákról a nyugdíjszolgáltatások finanszírozására a szolgáltatási tartalékba átvezetett összeget, valamint a szolgáltatási tartalék fedezetét képező eszközök befektetéséből származó realizált hozambevételekből, illetve ezen eszközök értékelési különbözetéből képzett céltartalékot. A fedezeti célú befektetési portfólió értékelési különbözetéből képzett céltartalékon belül külön kell kimutatni az időarányos kamat, a járó osztalék, a devizaárfolyam-változás, valamint az egyéb piaci értéktételből adódó értékkülönbözet összegét.

(7) Egyéni számlákon kell kimutatni a szolgáltatások fedezetére a felhalmozási időszakban összegyűjtött, a pénztártag adott időpontban fennálló követelését, amely nyugdíjbavonuláskor a részére járó nyugdíjszolgáltatás megállapításának alapjául szolgál.

(8) Az egyéni számlákon elkülönítetten kell kimutatni:

a) a szolgáltatások fedezetére befizetett tagdíjakból, tagdíj célú támogatásokból, tagdíj-kiegészítésekben az egyéni számlán jóváírt összegeket;

b) az egyéni számlákon kimutatott fedezeti céltartalék befektetéséből származó realizált nettó hozambevételekből az egyéni számlán jóváírt összegeket;

c) az egyéni számlákon kimutatott, nyugdíjszolgáltatás fedezetéül szolgáló eszközök mérleg fordulónapjára, illetve negyedév utolsó napjára vonatkozóan meghatározott, felhalmozott kamatot is tartalmazó piaci értéke és a könyv szerinti értéke közötti különbözet összegében megállapított értékelési különbözetből az egyéni számlán jóváírt összegeket.

(9) A más pénztárból átlépő tagok által áthozott fedezetet az egyéni számlán a (8) bekezdés a)–b) pontja szerinti megbontásban kell kimutatni.

(10) Szolgáltatási tartalékon kell kimutatni a nyugdíjszolgáltatások finanszírozására szolgáló összegeket. A szolgáltatási tartalékon belül elkülönítetten kell kimutatni:

a) a nyugdíjszolgáltatások és azzal kapcsolatos költségek teljes fedezetének biztosítására az egyéni számlákról átvezetett összegeket;

b) a szolgáltatási tartalékként kimutatott fedezeti céltartalék befektetéséből származó realizált nettó hozambevételeket;

c) a szolgáltatási tartalékon kimutatott, nyugdíjszolgáltatás fedezetéül szolgáló eszközök mérleg fordulónapjára, illetve negyedév utolsó napjára vonatkozóan meghatározott, felhalmozott kamatot is tartalmazó piaci értéke és a könyv szerinti értéke közötti különbözet összegében megállapított értékelési különbözetből a szolgáltatási tartalékon jóváírt összegeket.

(11) Likviditási és kockázati céltartalékként kell a mérlegben kimutatni az Mpt. 60. §-ának (1) bekezdése, valamint az Mpt. 58. §-a alapján képzett céltartalékokat, a likviditási és kockázati célú befektetési portfólió értékelési különbözetéből képzett céltartalékokat, továbbá az azonosítatlan (függő) befizetések befektetési hozamának összegében, annak fedezetére képzett céltartalékokat. A likviditási és kockázati céltartalékon belül elkülönítetten kell a mérlegben kimutatni:

a) a befektetési kockázatokra hozamkiegynélítés céljából képzett tartalékot;

b) a demográfiai kockázatokra a magánnyugdíjpénztárak tevékenységéhez kapcsolódó biztosításmatematikai és pénzügyi tervezési szabályokról, valamint a szolgáltatási szabályzatra és a tartalékok kezelésére vonatkozó előírásokról szóló 170/1997. (X. 6.) Korm. rendelet 13. §-ának (2) bekezdése szerinti célra képzett tartalékot;

c) a likviditási és kockázati célú befektetési portfólió mérleg fordulónapjára, illetve negyedév utolsó napjára vonatkozóan meghatározott, felhalmozott kamatot is tartalmazó piaci értéke és a könyv szerinti értéke közötti különbözet összegében megképzett céltartalékot. A likviditási célú befektetési portfólió értékelési különbözetéből képzett céltartalékon belül külön kell kimutatni az időarányos kamat, a járó osztalék, a devizaárfolyam-változás, valamint az egyéb piaci értéktételből adódó értékkülönbözet összegét;

d) a saját tevékenységi kockázatokra képzett tartalékot, amennyiben a pénztár a vagyonkezelési és járadékszolgáltatási tevékenységet saját szervezet keretében látja el, a felmerült működési zavarok esetén a fedezeti céltartalék feltöltése céljából;

e) az egyéb kockázatokra képzett tartalékot a pénztár folyamatos fizetőképességének biztosítására;

f) az azonosítatlan befizetések befektetési hozamának fedezetére az átmenetileg függő befizetesként nyilvántartott pénzeszközök befektetéséből származó, realizált hozambevételekből a befizetések azonosításakor az egyéni számlán jóváírt tagdíjcélú bevételek időarányos hozamának pótlása céljából képzett tartalékot, valamint a be nem azonosított befizetések befektetése esetén az értékelési különbözetből képzett céltartalékot.

(12) Meg nem fizetett tagdíjak céltartalékként kell kimutatni a mérlegben a tagdíjkövetelések negyedévet követő hónap 25-éig, illetve a mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg nem rendezett ráfordításként elszámolt összegét. A ráfordításként elszámolt tagdíjhátralék összegét a tagdíj rendeltetésétől függően:

- működési célú tagdíjak tartalékként,
- fedezeti célú tagdíjak tartalékként, és
- likviditási és kockázati célú tagdíjak tartalékként kell megképezni.”

13. §

Az Mvhr. 28. §-a a következő (7) bekezdéssel egészül ki:

„(7) A pénztárnak a befektetési célú ingatlanok esetében a Tv. 53. §-ában foglaltakat nem kell alkalmazni.”

14. §

(1) Az Mvhr. 29. §-ának (1) bekezdése a következő mondatral egészül ki:

„A pénztárnak a Tv. 54. §-ában foglaltakat — a befektetési portfólió részét nem képező tulajdoni részesedést jelentő befektetések kivételével — nem kell alkalmazni.”

(2) Az Mvhr. 29. §-ának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) A tartós befektetési célú ingatlanok, a befektetett pénzügyi eszközök és a forgóeszközök között kimutatott tulajdoni részesedést jelentő befektetések, valamint az árunak minősülő, továbbértékesítési céllal beszerzett ingatlanok esetében az Mpt. 69. §-ának (3) bekezdése szerint az üzleti év mérlegfordulónapjára, illetve a negyedév utolsó napjára vonatkozóan meghatározott piaci értéke és könyv szerinti értéke közötti különbözetet — az adott eszközcsoporton belül elkülönítetten — értékelési különbözetként, a források között az ilyen címen megképzett működési, fedezeti, illetve likviditási és kockázati értékelési különbözet céltartalékként kell kimutatni. Az eszközök könyvekből történő kivezetésekor, az osztalék realizálásakor, illetve a következő értékelés során az értékelési különbözetet csökkenésekor, az értékelési különbözetet a bevételek csökkentésével kell csökkenteni vagy megszüntetni az értékelési különbözet céltartalékának csökkentésével egyidejűleg. A céltartalék csökkentését jogcímek sze-

rinti részletezésben ráfordítás csökkenésként kell elszámolni.”

(3) Az Mvhr. 29. §-a (5) bekezdésének a)–b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[Amennyiben a (4) bekezdés szerinti értékelés során az egyes eszközöknek a mérleg fordulónapjára, a negyedév utolsó napjára vonatkozó értékelésekor érvényes]

a) piaci értéke és könyv szerinti értéke közötti különbözet kevesebb, mint az előző értékeléskor volt, az értékelési különbözet csökkenésével egyidejűleg az értékelési különbözet céltartalékát is csökkenteni kell. Az értékelési különbözet és annak céltartaléka negatív előjelű is lehet;

b) piaci értéke és könyv szerinti értéke közötti különbözet több, mint az előző értékeléskor volt, a korábbi értékelési különbözetet növelni kell az értékelési különbözet céltartalékának növelésével egyidejűleg;”

(4) Az Mvhr. 29. §-ának (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) A hitelviszonyt megtestesítő értékpapíroknál — függetlenül attól, hogy azok a forgóeszközök, illetve a befektetett pénzügyi eszközök között szerepelnek — az értékpapír üzleti év mérlegfordulónapjára, illetve a negyedév utolsó napjára vonatkozóan meghatározott piaci értéke és könyv szerinti értéke közötti különbözetet — az adott eszközcsoporton belül elkülönítetten — értékelési különbözetként, a források között az ilyen címen megképzett működési, fedezeti, illetve likviditási és kockázati értékelési különbözet céltartalékként kell kimutatni. Az értékpapír könyvekből történő kivezetésekor, a kamatfizetéskor, a következő értékelés során az értékelési különbözet csökkenésekor, az értékelési különbözetet a bevételek csökkentésével kell csökkenteni vagy megszüntetni az értékelési különbözet céltartalékának csökkentésével egyidejűleg. A céltartalék csökkentését jogcímek szerinti részletezésben ráfordítás csökkenésként kell elszámolni.”

(5) Az Mvhr. 29. §-ának (7) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép, ezzel egyidejűleg a 29. § az alábbi (8) bekezdéssel egészül ki:

„(7) Amennyiben a (6) bekezdés szerinti értékelés során az egyes eszközöknek a mérleg fordulónapjára, a negyedév utolsó napjára vonatkozó értékelésekor érvényes

a) piaci értéke és könyv szerinti értéke közötti különbözet kevesebb, mint az előző értékeléskor volt, az értékelési különbözet csökkenésével egyidejűleg az értékelési különbözet céltartalékát is csökkenteni kell. Az értékelési különbözet és annak céltartaléka negatív előjelű is lehet;

b) piaci értéke és könyv szerinti értéke közötti különbözet több, mint az előző értékeléskor volt, a korábbi értékelési különbözetet növelni kell az értékelési különbözet céltartalékának növelésével egyidejűleg.

(8) Az eszközök értékelési különbözetét az eszköz rendeltetésétől függően (működési, fedezeti, likviditási és kockázati) kell az eszközök analitikus nyilvántartásában, illetve a források között a működési fedezeti, likviditási és

kockázati céltartalékon belül elkülöníteni és szükség szerint módosítani.”

15. §

(1) Az Mvhr. 30. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A valutapénztárban lévő valutakészlet, a deviza-számlán lévő deviza, továbbá a külföldi pénzürtékre szóló befektetett pénzügyi eszközök és értékpapírok negyedév végi és mérlegfordulónapi értékelésekor a devizában kifejezett piaci érték (2) bekezdés szerinti választott deviza-árfolyamon átszámított forintértéke és az eszköz könyv szerinti forintértéke közötti értékkülönbséget céltartalékként megképzett összegén belül elkülönítetten kell kimutatni a járó osztalékot, a devizaárfolyam-változásból és az egyéb piaci árhátasból adódó különbözetet, továbbá kamatozó értékpapír esetében a negyedév utolsó napjáig, illetve a mérleg fordulónapjáig időarányosan járó kamat összegét.”

(2) Az Mvhr. 30. §-ának (5)—(6) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(5) A külföldi pénzürtékre szóló kamatozó értékpapírok vételárában lévő kamat forintértékét a bekerülés napján érvényes (2) bekezdés szerinti devizaárfolyamon kell megállapítani és a kapott kamatok és kamatjellegű bevételek csökkentő tételeként kell kimutatni.

(6) A külföldi pénzürtékre szóló kamatozó értékpapírok negyedév utolsó napjáig, illetve mérlegfordulónapjáig időarányosan járó — az értékelési különbözetben elszámolt — kamat forintértékét az értékelés napján érvényes (2) bekezdés szerinti árfolyamon kell megállapítani.”

16. §

(1) Az Mvhr. 33. §-ának (3)—(5) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(3) A pénztár működési tevékenységének mérleg szerinti eredményeként kell kimutatni a pénztár működésével kapcsolatban az üzleti évben elszámolt bevételek és költségek, ráfordítások (ideértve a működési célú befektetési portfólió értékelési különbözetében bevételként elszámolt várható hozamot is, valamint az értékelési különbözet összegében ráfordításként elszámolt céltartalékképzést is) különbözetének összegét.

(4) A pénztári szolgáltatások fedezetét kell a nyugdíj-szolgáltatásokkal összefüggésben céltartalékként megképezni az üzleti évben felmerült bevételek és ráfordítások különbözetének, valamint a fedezeti célú befektetési portfólió értékelési különbözetében bevételként elszámolt várható hozam összegében.

(5) A likviditás (a pénztár fizetőképességének), a befektetési és demográfiai kockázatok fedezetével, a saját va-

gyonkezelési és járadékszolgáltatási kockázatok fedezetével, továbbá az egyéb kockázatok, valamint az azonosítatlan befizetések befektetési hozamának fedezetével összefüggésben az üzleti évben felmerült bevételek és ráfordítások különbözetéből, valamint a likviditási és kockázati célú befektetési portfólió értékelési különbözetében bevételként elszámolt várható hozam összegéből kell céltartalékot képezni.”

(2) Az Mvhr. 33. §-ának (7) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(7) Az eredménykimutatásban befektetési tevékenységgel kapcsolatos bevételként, illetve ráfordításként kell kimutatni az Mbr.-ben meghatározott befektetési formákba eszközölt — a számviteli nyilvántartásban a befektetett, illetve a forgóeszközök között kimutatott — befektetésekből adódó bevételeket, illetve ráfordításokat, ideértve a befektetések mérlegfordulónapi, illetve negyedév végi értékelésekor az értékelési különbözetben bevételként elszámolt várható hozamot, illetve az értékelési különbözet összegében ráfordításként elszámolt céltartalék képzést is.”

17. §

(1) Az Mvhr. 34. §-a (1) bekezdésének g) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[(1) A pénztár működési tevékenysége eredményének megállapításánál a működési célú bevételek a következők:]

„g) *Működési célra kapott támogatás, adomány:* a pénztárt támogató rendelkezése szerint a működési célra juttatott támogatás, valamint a visszafizetési kötelezettség nélkül eseti jelleggel a pénztárnak működési célra juttatott pénzeszközök összege.”

(2) Az Mvhr. 34. §-a (3) bekezdésének d)—e) pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„d) *Egyéb ráfordítások* között kell kimutatni a pénztártag más pénztárba történő átlépésekor vagy tagsági viszonyának egyéb módon történő megszűnésekor a pénztárnál kimutatott működési célú tagdíjhátralékának hitelezési veszteségként elszámolt összegét, valamint a Tv. 81. §-a (3) bekezdésének d)—e) pontja szerint elszámolt működési célú immateriális javak, tárgyi eszközök, készletek könyv szerinti értékét, továbbá a Tv. 81. §-a (4) bekezdésének a) pontja szerint elszámolt értékvesztések összegét.

e) *Egyéb ráfordításként* kell kimutatni a Tv. 81. §-a (2) bekezdésének a)—b) pontja szerint elszámolt káreseményekkel kapcsolatos kifizetéseket, a fizetett bírságok, kötbérek, késedelmi kamatok, kártérítések összegét, továbbá a Tv. 81. §-a (3) bekezdésének b)—c) pontja szerint a behajthatatlannak minősített — külön nem nevesített — követelésnek az üzleti évben leírt összegét, az eladott immateriális javak, működtetett ingatlanok és működésre szolgáló egyéb tárgyi eszközök könyv szerinti értékét.”

(3) Az Mvhr. 34. §-ának (3) bekezdése kiegészül a következő f) ponttal:

„f) *Nem befektetési célú tulajdoni részesedést jelentő befektetések értékvesztéseként* kell kimutatni a pénztár saját alapítású vállalkozásban lévő tulajdoni részesedést jelentő részesedések, üzletrészek — a Tv. 54. §-a alapján — elszámolt értékvesztését, csökkentve azt a korábban leírt értékvesztések visszaírt összegével.”

(4) Az Mvhr. 34. §-a (5) bekezdésének felvezető szövege helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) *Működési célú befektetési tevékenységgel kapcsolatos bevételként* elkülönítetten kell kimutatni a működési célú tulajdoni részesedést jelentő befektetések és hitelviszonyt megtestesítő kamatozó értékpapírok után kapott kamatokat, kamatjellegű bevételeket, nyereségjellegű különbözeteket (árfolyamnyereséget), a befektetési jegyek hozamát, a kapott osztalék és részesedés összegét, valamint a pénzügyi műveletek egyéb bevételeit. Itt kell továbbá kimutatni a befektetési célú ingatlanok hasznosításából származó bevételeket, valamint a működési célú befektetési portfólió értékelési különbözetében elszámolt várható hozam összegét is.”

(5) Az Mvhr. 34. §-a (5) bekezdésének a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„a) *Kapott kamatok, kamatjellegű bevételek* között kell kimutatni a működési célra szolgáló bankbetétek, a hitelviszonyt megtestesítő kamatozó értékpapírok után a kamatfizetéskor kapott kamatokat, a diszkont értékpapírok eladásakor (beváltásakor) a vételára és névértéke közötti különbözetből az eladásig (beváltásig) időarányosan járó összeget, továbbá a kamatozó értékpapírok eladásakor (beváltásakor) érvényesített kamatok összegét. Kamatjellegű bevételként kell kimutatni a Tv. 84. §-a (5) bekezdésének f) pontja szerint a kamatfedezeti ügyletekkel kapcsolatos realizált nyereséget, továbbá az óvadéki repóügylet kapcsán a viszonteladási ár és a vételár közötti különbözet összegében realizált kamatot a repóba vevőnél. Az óvadéki repó és a valódi penziós ügylettel kapcsolatban kapott kamatot csak az ügylet lejártakor lehet bevételként elszámolni. A kapott kamatokat és kamatjellegű bevételek csökkentő tételeként kell kimutatni a kamatozó értékpapír vételárában lévő kamat (beszerzéskor elszámolt) összegét. Itt kell továbbá kimutatni a magánnyugdíjpénztárak befektetési tevékenységéről szóló kormányrendelet szerint tartósan adott kölcsönök, valamint a pénztár munkavállalói részére nyújtott lakáscélú kölcsönök után kapott (járó) kamatok összegét is.”

(6) Az Mvhr. 34. §-a (5) bekezdésének d) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„d) *Kapott osztalékok és részesedések* között kell kimutatni a működési célú, befektetésnek, illetve forgóeszköznek minősülő tulajdoni részesedést jelentő befektetések (részvények, üzletrészek) után kapott osztalék, illetve kamatozó részvények után kapott kamat összegét.”

(7) Az Mvhr. 34. §-a (5) bekezdésének e) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„e) *Pénzügyi műveletek egyéb bevételeként* kell kimutatni a működési célú deviza- és valutakészletek forintra történő átváltásával kapcsolatos árfolyamnyereséget, valamint a külföldi pénzürtékre szóló követelésekhez és kötelezettségekhez kapcsolódó, az adott üzleti évben pénzügyileg realizált árfolyamnyereséget. Itt kell kimutatni a nem fedezeti célú elszámolási határidős és opciós ügyletekkel, valamint a nem kamatfedezeti célú, egyéb fedezeti ügyletekkel kapcsolatban elszámolt nyereség összegét, a kapott opciós díjat.”

(8) Az Mvhr. 34. §-ának (5) bekezdése a következő g) ponttal egészül ki:

„g) *értékelési különbözetben elszámolt várható hozamként* kell kimutatni a működési célú befektetési portfólió mérleg fordulónapjára, illetve negyedév utolsó napjára vonatkozóan meghatározott, (kamatozó értékpapírok, illetve diszkont értékpapírok esetében a felhalmozott kamatot is tartalmazó) piaci értéke és könyv szerinti értéke közötti különbözet összegét. Az értékelési különbözet várható hozamán belül az időarányosan járó kamatok között kell kimutatni a forintban és devizában elhelyezett bankbetétek, valamint a kamatozó értékpapírok (ideértve a külföldi pénzürtékre szóló kamatozó értékpapírokat is) utolsó kamatfizetéstől, a kibocsátástól az értékelés napjáig időarányosan járó kamat összegét, valamint a diszkont értékpapírok vételára és névértéke közötti különbözetből a tárgyidőszakra időarányosan jutó összeget. A járó osztalékok között kell kimutatni a tulajdoni részesedést jelentő befektetések után az adózott eredményből járó összeget, valamint a kamatozó részvények után járó kamat összegét. Devizaárfolyam-különbözetek között kell kimutatni a valutapénztárban lévő valutakészlet és a devizaszámlán lévő deviza, továbbá a külföldi pénzürtékre szóló befektetett pénzügyi eszközök és értékpapírok negyedév végi és mérlegfordulónapi értékelésekor a devizában kifejezett piaci érték 30. § (2) bekezdése szerinti választott devizaárfolyamon átszámított forintértéke és az eszköz könyv szerinti értéke közötti különbözetből a devizaárfolyam változásából adódó különbözet összegét. Egyéb piaci értékeitől adódó értékkülönbözetként kell kimutatni a hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok felhalmozott kamattal csökkentett piaci értéke és könyv szerinti értéke közötti különbözet összegét, továbbá a befektetési célú ingatlanok piaci értéke és könyv szerinti értéke közötti különbözet összegét.”

(9) Az Mvhr. 34. §-a (6) bekezdésének felvezető szövege helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) *Működési célú befektetéssel kapcsolatos ráfordítás*ként kell kimutatni a működéssel kapcsolatban felvett kölcsön, hitel után fizetendő (fizetett) kamatokat, továbbá a tulajdoni részesedést jelentő befektetések, a hitelviszonyt

megtestesítő értékpapírok, valamint a diszkont értékpapírok értékesítésekor, beváltásakor — a kamat nélküli (kamattal csökkentett) — eladási ára és könyv szerinti értéke közötti veszteségjellegű különbözeteket (árfolyamveszteséget), a befektetési jegyek eladásakor, beváltásakor realizált veszteséget, valamint a pénzügyi műveletek egyéb ráfordításait. A befektetéssel kapcsolatos ráfordítások elszámolásánál a Tv. 85. §-ának vonatkozó előírásait kell figyelembe venni. Működési célú befektetéssel kapcsolatos ráfordításként kell kimutatni a befektetési célú ingatlanokkal, és az igénybe vett befektetési szolgáltatásokkal kapcsolatos ráfordításokat, valamint a működési célú befektetési portfólió értékelési különbözetének összegében a ráfordításokkal szemben megképzett céltartalék összegét is.”

(10) Az Mvhr. 34. §-a (6) bekezdésének *a*) pontja a következő mondattal egészül ki:

„*a*) Itt kell továbbá kimutatni a Tv. 85. §-a (2) bekezdésének *e*) pontja szerinti kamatfedezeti ügyletek realizált veszteségét, valamint az óvadéki repó ügyletek kapcsán a visszavásárlási ár és az eladási ár közötti különbözet összegében kifizetett kamatot a repóba adónál. Az óvadéki repó és a valódi penziós ügylettel kapcsolatban fizetett kamatot csak az ügylet lejártakor lehet ráfordításként elszámolni.”

(11) Az Mvhr. 34. §-a (6) bekezdésének *b*) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„*b*) Tulajdoni részesedést jelentő befektetések és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok veszteségjellegű különbözeteként (árfolyamveszteségként) kell kimutatni a működési célra szolgáló tulajdoni részesedést jelentő befektetések (részvények, üzletrészek) értékesítésekor az értékesített befektetés eladási ára és könyv szerinti értéke közötti — veszteségjellegű — különbözetet, valamint a hitelviszonyt megtestesítő kamatozó értékpapírok értékesítésekor, beváltásakor az eladási árban lévő kamattal, diszkont értékpapírnál a vételár és a névérték közötti különbözetnek az eladás (beváltás) időpontjáig időarányosan meghatározott összegével csökkentett eladási ára és könyv szerinti értéke közötti — veszteségjellegű — különbözetet. Itt kell továbbá kimutatni az évente tőkét törlesztő hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok törlesztéskor elszámolt veszteségjellegű különbözeteket, valamint a külföldi pénzértékre szóló befektetett pénzügyi eszközök, értékpapírok értékesítésekor realizált árfolyamveszteséget is.”

(12) Az Mvhr. 34. §-a (6) bekezdésének *e*) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„*e*) Pénzügyi műveletek egyéb ráfordításaként kell kimutatni a működési célú deviza- és valutakészletek forintra történő átváltásával kapcsolatos árfolyamveszteséget, a külföldi pénzértékre szóló követeléshez és kötelezettséghez kapcsolódó, az adott üzleti évben realizált árfolyamveszteséget. Itt kell továbbá kimutatni a nem fedezeti célú elszámolási határidős és opciós ügyletekkel, valamint a nem kamatfedezeti célú, egyéb fedezeti ügyletekkel kap-

csolatban elszámolt veszteség összegét, a — nem befektetési célú értékpapír beszerzéssel összefüggésben — fizetett opciós díjat, brókeri jutalékot.”

(13) Az Mvhr. 34. §-ának (6) bekezdése a következő *h*) ponttal egészül ki:

„*h*) Értékelési különbözetből képzett céltartalékként kell kimutatni a befektetéssel kapcsolatos ráfordítások között az (5) bekezdés *g*) pontja szerinti jogcímen elszámolt várható hozam összegében megképzett céltartalékot.”

(14) Az Mvhr. 34. §-ának (7) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(7) A működési célú befektetési tevékenység eredménye a működési célú befektetések bevételeinek (ideértve a működési célú befektetési portfólió értékelési különbözetében elszámolt várható hozam összegét is) és ráfordításainak (ideértve az értékelési különbözet összegében ráfordításként megképzett céltartalékot is) különbözte.”

18. §

(1) Az Mvhr. 35. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Fedezeti célú befektetési tevékenységgel kapcsolatos bevételként kell kimutatni a nyugdíjszolgáltatási célú bevételekből eszközölt befektetések — 34. § (5) bekezdésének *a*)—*g*) pontja szerinti jogcímenek elszámolt — hozambevételeiből az egyéni számlákat és a szolgáltatási tartalékot megillető összeget.”

(2) Az Mvhr. 35. §-ának (5)—(6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép, és egyidejűleg a 35. § a következő (7) bekezdéssel egészül ki:

„(5) Fedezeti célú befektetési tevékenység eredménye (nettó hozam) a fedezeti célú befektetések bevételei (ideértve a fedezeti célú befektetési portfólió értékelési különbözetében elszámolt várható hozamot is) és ráfordításai különbözte. Az egyéni számlákon jóváírható és a szolgáltatási tartalékba helyezhető realizált nettó hozam, illetve az értékelési különbözet összegét az eredménykimutatásban elkülönítetten kell kimutatni.

(6) Fedezeti céltartalékként kell kimutatni az (1) bekezdés *a*)—*e*) és *g*) pontja szerinti szolgáltatási célú bevételek, valamint a (3) bekezdés szerinti fedezeti célú befektetési tevékenység bevételei együttes összegének és a (2) bekezdés szerinti szolgáltatási célú egyéb ráfordítások, valamint a (4) bekezdés szerinti fedezeti célú befektetési tevékenység ráfordításai együttes összegének különbözetében ráfordításként megképzett céltartalékot.

(7) A fedezeti céltartalékon belül elkülönítetten kell kimutatni a szolgáltatási célú bevételek és ráfordítások különbözetének összegében, valamint a realizált nettó hozam összegében, továbbá az értékelési különbözet összegében megképzett, az egyéni számlákon és a szolgáltatási tartalékon jóváírt céltartalékot.”

19. §

(1) Az Mvhr. 36. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) *Likviditási és kockázati célú befektetési tevékenységgel kapcsolatos bevételként* kell kimutatni a likviditási és kockázati célú bevételekből, valamint az azonosítatlan befizetések közül eszközölt befektetések — 34. § (5) bekezdésének a) — g) pontja szerinti jogcímenek elszámolt — hozambevételét.”

(2) Az Mvhr. 36. §-ának (6) — (7) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(6) *Likviditási és kockázati célú befektetési tevékenység eredménye* (nettó hozam) a likviditási és kockázati célú befektetések bevételeinek (ideértve a likviditási és kockázati célú befektetési portfólió értékelési különbözetében elszámolt várható hozamot is) és ráfordításainak a különbözete.

(7) *Likviditási és kockázati céltartalékként* kell kimutatni az (1) bekezdés a) — i) pontja szerinti likviditási és kockázati célú bevételek, valamint a (3) bekezdés szerinti likviditási és kockázati célú befektetési tevékenység bevételei együttes összegének és a (2) bekezdés szerinti likviditási és kockázati célú egyéb ráfordítások, valamint a (4) bekezdés szerinti likviditási és kockázati célú befektetési tevékenység ráfordításai együttes összegének különbözetében, — befektetési, demográfiai, saját tevékenységi kockázatokra, egyéb likviditási és kockázati célokra, valamint az azonosítatlan befizetések befektetési hozamára — ráfordításként megképzett céltartalékokat, továbbá az értékelési különbözetből képzett céltartalékokat.”

20. §

Az Mvhr. 37. §-ának (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) A pénztár hozamaként kell kimutatni a pénztári vagyon, továbbá az azonosítatlan befizetések befektetésével kapcsolatos bevételek (ideértve az értékelési különbözetben elszámolt várható hozamot is) és ráfordítások különbözetének összegét. A befektetési tevékenység eredményéből az egyéni számlán, a szolgáltatási tartalékon, a likviditási és kockázati tartalékon, valamint a működési célra jóváírt összeget realizált nettó hozam, illetve az értékelési különbözetben elszámolt várható hozam megbontásban kell kimutatni.”

21. §

(1) Az Mvhr. 42. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A működési, a fedezeti, valamint a likviditási és kockázati céltartalékokat az ilyen címen nevesített ráfordításokkal szemben kell képezni. A fedezeti céltartalékon belül elkülönítetten kell kimutatni az egyéni számlák, illet-

ve a szolgáltatási tartalék befektetéséből származó realizált hozambevételekből, valamint az értékelési különbözetből képzett céltartalékokat. A működési, illetve likviditási és kockázati céltartalékon belül elkülönítetten kell kimutatni a realizált hozambevételekből és az értékelési különbözetből képzett céltartalékokat.”

(2) Az Mvhr. 42. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A fedezeti céltartalékon belül az egyéni számlákat és a szolgáltatási számlákat kötelezettség és kötelezettség teljesítése alszámlákra bontva kell vezetni. A szolgáltatási számla alszámláit járadéktípusonként megbontva kell megnyitni. Az egyéni számlához kapcsolódóan pénztárgonként analitikus nyilvántartást kell vezetni. Az analitikus nyilvántartásnak tartalmaznia kell az Mbr. 22. §-a (1) bekezdésében meghatározott bevételi és kiadási jogcímek szerinti megbontásban, időrendi sorrendben, egységes szerkezetben a tárgyidőszakban történt jóváírásokat, illetve terheléseket, valamint a jóváírások és terhelések különbözetének összegében az adott időszak (tárgynegyedév, tárgyév) végén a pénztárgonak a pénztárral szemben fennálló, elismert követelését.”

(3) Az Mvhr. 42. §-ának (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) A nyugdíjszolgáltatások folyósításával kapcsolatban felmerült dologi kiadások (költségek, ráfordítások) összegét a szolgáltatási számla kötelezettség teljesítése alszámlájával szemben működési célú egyéb bevételként kell elszámolni.”

22. §

Az Mvhr. a következő 42/A. §-sal egészül ki:

„42/A. § (1) Az Mbr.-ben meghatározott befektetési formákba eszközölt működési, fedezeti, valamint a likviditási és kockázati célú befektetések mérleg fordulónapjára, illetve negyedév utolsó napjára vonatkozóan meghatározott, (kamatozó értékpapírok, illetve diszkont értékpapírok esetében a felhalmozott kamatot is tartalmazó) piaci értéke és könyv szerinti értéke közötti különbözet összegét a befektetési tevékenység bevételei között az értékelési különbözet várható hozamaként kell elszámolni az egyes eszközcsoportokon belül elkülönítetten megnyitott és vezetett értékelési különbözet számlákkal szemben. Az értékelési különbözet várható hozambevételei között elkülönítetten kell kimutatni az időarányosan járó kamatot, a járó osztalékokat, a devizaárfolyam-változásból adódó különbözeteket, valamint az egyéb piaci értékkülönbségeket. Ezzel egyidejűleg az értékelési különbözettel szemben elszámolt hozambevételeket és a céltartalék képzés során elszámolt ráfordításokat jogcímenként össze kell vezetni.

(2) Időarányosan járó kamatbevételként kell elszámolni:

a) a névérték alatt kibocsátott, a névérték alatt vásárolt diszkont — hitelviszonyt megtestesítő, befektetett eszközként vagy forgóeszközként kimutatott — értékpapírok

névértéke és kibocsátási értéke (vételára) közötti különbözet adott üzleti év mérlegfordulónapjáig, illetve a tárgynegyedév utolsó napjáig terjedő időszakra arányosan járó összegét mindaddig, amíg ezen értékpapírokat a pénztár nem értékesíti, nem váltja be, a könyvekből nem vezeti ki;

b) a befektetett pénzügyi eszközök, illetve a forgóeszközök közé sorolt hitelviszonyt megtestesítő kamatozó értékpapírok után az adott üzleti év mérlegfordulónapjáig, illetve a tárgynegyedév utolsó napjáig terjedő időszakra időarányosan járó kamat összegét;

c) a forintban és devizában elhelyezett bankbetétek után az adott üzleti év mérlegfordulónapjáig, illetve a tárgynegyedév utolsó napjáig terjedő időszakra időarányosan járó kamat összegét.

(3) Járó osztalék bevételként kell elszámolni a tulajdoni részesedést jelentő befektetések (részesedések, üzletrészek, részvények) után az illetékes szerv által már jóváhagyott osztalék (részesedés) járó összegét, valamint a kamatozó részvények után járó kamat összegét.

(4) A devizaárfolyam-különbözetek között elkülönítetten kell kimutatni a valutapénztárban lévő valutakészlet és a devizaszámlán lévő deviza, továbbá a külföldi pénzügyi eszközökre szóló befektetett pénzügyi eszközök és értékpapírok mérlegfordulónapi, illetve negyedév végi értékelésekor a devizában kifejezett piaci érték 30. § (2) bekezdése szerinti választott devizaárfolyamon átszámított forintértéke és az eszköz könyv szerinti értéke közötti különbözet összegéből

a) a devizaárfolyam-változásából adódó nyereségjellegű különbözet (árfolyamnyereség) bevételként elszámolt összegét, illetve

b) a devizaárfolyam-változásból adódó veszteségjellegű különbözet (árfolyamveszteség) bevételt csökkentő tételként elszámolt összegét.

(5) Az egyéb piaci értékítéletből adódó értékkülönbözetek között kell elszámolni a tulajdoni részesedést jelentő befektetések (részesedések, üzletrészek, részvények) piaci értékének a jóváhagyott (járási) osztalékkal csökkentett összege és könyv szerinti értéke közötti különbözet összegét, valamint a hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok felhalmozott kamattal csökkentett piaci értéke és könyv szerinti értéke közötti különbözet összegét, továbbá a befektetési célú ingatlanok piaci értéke és könyv szerinti értéke közötti különbözet összegét. Itt kell továbbá kimutatni az értékelés napjáig le nem zárt határidős és opciós ügyletek várható eredményének összegét. Az egyéb piaci értékítéletből adódó értékkülönbözetben belül elkülönítetten kell kimutatni a bevételként elszámolt nyereségjellegű különbözetek (árfolyamnyereség) összegét, és a bevételt csökkentő tételként elszámolt veszteségjellegű különbözetek összegét.

(6) Az értékpapír eladásakor (beváltásakor), az adott értékpapír értékelési különbözetében kimutatott időarányos kamat, járó osztalék, devizaárfolyam-különbözet, illetve egyéb piaci értékítéletből adódó értékkülönbözet összegét bevételt csökkentő tételként kell elszámolni az értékpapír értékelési különbözetével szemben, egyidejűleg az értékelési különbözetből képzett céltartalékot is csökkenteni kell a megfelelő ráfordítás számlákkal szemben.

(7) A tárgynegyedév végi értékelés során megállapított értékelési különbözet állománya és az értékelési különbözet céltartalékának — a tárgynegyedév végi értékelést megelőző — könyv szerinti értéke közötti különbözet összegét jellegétől függően kell értékelési különbözet növekedéseként és várható hozambevételként, illetve értékelési különbözet csökkenéseként és várható hozambevétel csökkenéseként elszámolni. Egyidejűleg — az értékelési különbözet változásával azonos összegben és összetételben — az értékelési különbözet céltartalékát jogcímenkénti részletezésben növelni kell a ráfordításokkal szemben, illetve csökkenteni kell a megfelelő ráfordítás számlákkal szemben.

(8) A más pénztárba átlépő vagy tagsági viszonyát egyéb módon megszüntető pénztártaggal való elszámolás során a pénztártag egyéni számláján meglévő tagi követelés összegében kimutatott értékelési különbözetet a fedezeti tartalék realizált hozama terhére kell kifizetni. A kifizetett összegben figyelembe vett értékelési különbözet összegével a fedezeti céltartalékban belül megképzett értékelési különbözet céltartalékát felhasználásként nem lehet elszámolni.

(9) A pénztárnak a befektetett pénzügyi eszközök, valamint a forgóeszközök között kimutatott értékpapírokhoz kapcsolódóan folyamatos, naprakész analitikus nyilvántartást kell vezetnie. Az értékpapírok analitikus nyilvántartásának legalább a következő adatokat kell tartalmaznia: vagyonkezelőnként elkülönítetten értékpapír fajtánként az értékpapír azonosító adatait, az értékpapírokkal kapcsolatos tranzakciókat (vásárlás, eladás, lejárat, kamat-, illetve osztalék fizetés) a tranzakció időpontját, az értékpapír névértékét, vételárát, illetve eladási árát, kamatozó értékpapírok esetében a vételárban, illetve eladási árban felhalmozott kamat összegét, az értékpapír beszerzési (könyv szerinti) értékét, eladáskor az értékpapír könyv szerinti értékének csökkenését, az eladáskor realizált kamat, árfolyamnyereség, illetve árfolyamveszteség összegét. A mérlegfordulónapi és negyedév végi értékeléshez kapcsolódóan az analitikus nyilvántartásban ki kell mutatni az értékpapírok piaci értéke és könyv szerinti értéke közötti különbözet összegét, azon belül az időarányosan járó kamat, járó osztalék, devizaárfolyam változásából adódó árfolyamnyereség, árfolyamveszteség összegét, valamint az egyéb piaci értékítéletből adódó értékkülönbözeteket árfolyamnyereség, illetve árfolyamveszteség megbontásban. Az analitikus nyilvántartást úgy kell kialakítani, hogy az értékpapír eladásakor, kamatfizetésekor vagy osztalék fizetésekor az értékelési különbözet változása is nyomon követhető legyen. Amennyiben a folyamatosan, naprakészen vezetett analitikus nyilvántartás adatai alapján az értékpapír ügyletekkel és az értékpapír értékelésével kapcsolatos valamennyi gazdasági esemény nyomon követhető, akkor azokat a főkönyvi könyvelésben meghatározott időközönként — legalább havonta — gazdasági esemény típusonként összesítetten, az analitika feladása alapján lehet elszámolni. Az analitikus nyilvántartásból készített összesítő feladás alapján történő főkönyvi könyvelés során biztosítani kell az analitikus és főkönyvi könyvelés egyezőségét."

23. §

(1) Az Mvhr. 43. §-a előtti cím helyére a következő lép:
„Határidős ügyletek és repó ügyletek elszámolása”

(2) Az Mvhr. 43. §-a (8) bekezdésének utolsó mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„Ha a fedezeti céllal kötött ügylet fedezeti jellege a lejáratú idő alatt megszűnik, akkor annak eredményét a határidős ügyletekre vonatkozó általános szabályok szerint kell elszámolni.”

(3) Az Mvhr. 43. §-ának (10)—(11) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(10) A tőzsdén, illetve tőzsdén kívül kötött, a negyedév utolsó napjáig, illetve a mérleg fordulónapjáig le nem zárt határidős ügyletek esetében az ügylet tárgyát képező pénzügyi instrumentum, egyéb áru kötési ára (árfolyama) és a negyedév utolsó napján, illetve a mérleg fordulónapján ismert piaci értéke (tárgyévi utolsó tőzsdei kereskedési napjára vonatkozóan az elszámolóház által megállapított elszámolóára, árfolyama) közötti különbözetet, mint az ügylet várható eredményét, azaz piaci értékét — fedezeti ügylet esetében legfeljebb a fedezett ügylet (ügyletek) negyedév utolsó napjáig, illetve a mérleg fordulónapjáig felmerülő elszámolt időarányos ellenkező előjelű eredményének összegében, — el kell számolni értékelési különbözetként — és jellegétől függően — bevételként, illetve bevételt csökkentő tételként. Ezzel egyidejűleg a ráfordításokkal szemben el kell számolni az értékelési különbözetből képzett céltartalékot. Ha a fedezeti ügylet kapcsolódó alapügylet nem képezi részét a befektetési portfóliónak és időarányos eredménye az időbeli elhatárolásokban szerepel, akkor a fedezeti ügylet időarányos eredményét is az időbeli elhatárolások között kell elszámolni és nem az értékelési különbözetben.

(11) A határidős ügyletek piaci értékelésekor az ügylet várható eredményét kell piaci értéknek tekinteni és értékelési különbözetként elszámolni — jellegétől függően — bevételként vagy bevételt csökkentő tételként. Ezzel egyidejűleg és azonos összegben a ráfordításokkal szemben el kell számolni az értékelési különbözetből képzett céltartalékot. A határidős ügylet kapcsolódó értékelési különbözetet és az ahhoz kapcsolódó céltartalékot az ügylet zárásakor (lejártakor, az opció lehívásakor, az ügylet likvidálásakor) kell megszüntetni.”

(4) Az Mvhr. 43. §-a a következő (19)—(20) bekezdéssel egészül ki:

„(19) Az óvadéki repóügyletet a Tv. 3. §-a (8) bekezdésének 11. a) pontja szerinti valódi penziós ügyletekre vonatkozó szabály szerint kell elszámolni. Az óvadéki repóügylet keretében repóba adott értékpapír a repóba adó könyveiben kerül kimutatásra, a repóba vevő által fizetett értékpapír-ellenértéket a repóba adó kötelezettségként, a repóba vevő követeléseként mutatja ki. A repóügylet lejártával a repóba adó által fizetett értékpapír viszonteladási árat a repóba adó követeléseként, a repóba vevő kötelezettségként számolja el, egyidejűleg mindkét fél — elszámolási

számlán keresztül — összeveti a repóügyletből adódó követelését és kötelezettségét. A követeléstöbbletet a repóba adó pénzügyi műveletek ráfordításaként, a kötelezettségtöbbletet a repóba vevő pénzügyi műveletek bevételként, mint kamatot számolja el. Az óvadéki repóügylettel kapcsolatban a kapott, illetve a fizetett kamatot csak az ügylet lejártakor lehet elszámolni.

(20) A szállítási repóügyleteket az értékpapír-adásvétel általános szabályai szerint azonnali eladásként, illetve vételként a határidős visszavásárlásként, illetve viszonteladásként kell elszámolni, a Tv. 3. §-a (8) bekezdésének 11. b) pontja szerinti nem valódi penziós ügyletekre vonatkozó szabály szerint. A repóba adott értékpapírt a repóba adó kivezeti könyveiből az értékpapír-eladás szabályai szerint, a repóba vevő felveszi könyveibe az értékpapír-beszerzés szabályai szerint az ellenérték (esetleges felhalmozott kamattal csökkentett) összegében, egyidejűleg mindkét fél kimutatja a 0. Nyilvántartási számlák számlaosztályban a határidős visszavásárlási, illetve viszonteladási kötelezettségét a határidős viszonteladási áron. A repóügylet lejártával a viszonteladott értékpapírt a repóba vevő az értékpapír-eladás általános szabályai szerint kivezeti, a repóba adó az értékpapír-beszerzés általános szabályai szerint felveszi a könyveibe a viszonteladási áron (az esetleges felhalmozott kamattal csökkentett viszonteladási áron) és kivezetik a 0. Nyilvántartási számlák számlaosztályból a határidős kötelezettséget.”

24. §

Az Mvhr. 44. §-ának (12) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(12) A kiegészítő mellékletben be kell mutatni az értékelési különbözetek, az értékhelyesbítések, az elszámolt értékvesztések nyitó értékét, tárgyévi növekedését, tárgyévi csökkenését, a visszaírt értékvesztés összegét, az értékvesztés záró értékét a következő részletezés szerint: vagyoni értékű jogok, szellemi termékek, a működtetett, illetve továbbértékesítési céllal beszerzett ingatlanok és a kapcsolódó vagyoni értékű jogok, tartós befektetési célú ingatlanok, gépek, berendezések, felszerelések, járművek, részesedések, értékpapírok, devizabetétek.”

25. §

Az Mvhr. 46. §-ának (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) A likviditási és kockázati céltartalékok alakulásáról a kimutatást kockázati célonként (befektetési, demográfiai, saját vagyonkezelési és járadékszolgáltatási, egyéb kockázat, azonosítatlan befizetések hozamának fedezetére) kell elkészíteni.”

26. §

(1) Az Mvhr. 49. §-ának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) A pénztári eszközök piaci értékeként a letétkezelő által meghatározott piaci értéket kell figyelembe venni. Amennyiben a pénztár könyvvizsgálója az Mbr. 3. számú mellékletének I/6. pontjában foglaltak alapján a rendeletben előírt értékelési szabályoktól eltér, köteles az eszközök mérlegfordulónapra vonatkozó piaci értékét — indokolással alátámasztva — meghatározni. Ebben az esetben a pénztár az értékelési különbözet összegének megállapításánál a könyvvizsgáló által meghatározott piaci értéket köteles figyelembe venni.”

(2) Az Mvhr. 49. §-ának (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) A könyvvizsgáló az éves pénztári beszámoló felülvizsgálatáról — a könyvvizsgálói záradékot vagy a záradék megadásának elutasítását is tartalmazó — írásbeli könyvvizsgálói jelentést köteles készíteni és azt a pénztár igazgatótanácsa elnökének (ügyvezetőjének) átadni.”

27. §

(1) Az Mvhr. 1. számú melléklete helyébe e rendelet 1. számú melléklete, a 2. számú melléklete helyébe e rendelet 2. számú melléklete, a 6. számú melléklete helyébe e rendelet 3. számú melléklete lép.

(2) Az Mvhr. 4. számú melléklete a „Pénztári céltartalékok alakulása” e rendelet 4. számú melléklete szerint módosul.

(3) Az Mvhr. 5. számú melléklete a „Pénzügyi teljesítmény alakulása” e rendelet 5. számú melléklete szerint módosul.

(4) Az Mvhr. 7. számú „Számlakeret-tükör” melléklete e rendelet 6. számú melléklete szerint módosul:

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

Hatálybalépés

28. §

(1) E rendelet 2003. január 1. napján lép hatályba azzal, hogy rendelkezéseit először a 2003. évről készített negyedéves és éves pénztári beszámolóra kell alkalmazni.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti az Mvhr. 21. § (3) bekezdése, a 23. § (9)—(10) bekezdése, a 29. § (5) bekezdésének c) pontja, a 30. § (3) és (7) bekezdése, a 34. § (1) bekezdésének f) és h) pontja, a 34. § (6) bekezdésének d) pontja, a 35. § (1) bekezdésének f) pontja, a 36. § (1) bekezdésének f)—h) pontja, a 43. § (12)—(13) bekezdése, a 49. § (3) és (5) bekezdése.

Átmeneti rendelkezések

29. §

(1) A pénztárnak a likviditási és kockázati céltartalékok között az igénybe vett értékelési különbözetre képzett céltartalékaként kimutatott összeget az egyéni számlákra és szolgáltatási tartalékokra a 2003. I. negyedévi hozamfelosztás során kell felosztani.

(2) 2003. január 1-jén a saját tőkében kimutatott értékelési különbözet tartalékát nyitó rendező tétel keretében át kell vezetni a működési, fedezeti, illetve likviditási és kockázati céltartalékon belül megnyitott értékelési különbözet céltartalékába jogcímek (időarányos kamat, járó osztalék, devizaárfolyam-változás, egyéb piaci értékítéletből adódó különbözetek) szerinti megbontásban.

(3) Az aktív és passzív időbeli elhatárolásokban lévő — értékelési különbözettel összefüggő — tételeket (értékpapírok után járó kamatok, osztalékok és le nem zárt határidős és opciós ügyletek várható eredménye) 2003. január 1-jén nyitó rendező tétel keretében át kell vezetni az adott eszközhöz kapcsolódóan vagy a határidős és opciós ügyletekhez megnyitott értékelési különbözetbe.

(4) Az eszközhöz kapcsolódó értékvesztéseket 2003. január 1-jén nyitó rendező tétel keretében át kell vezetni az adott eszközhöz megnyitott értékelési különbözetbe.

(5) A (3)—(4) bekezdés szerinti tételekhez kapcsolódó értékelési különbözeteknek megfelelő, a tartaléktőkében, illetve a fedezeti, likviditási és kockázati céltartalékokban meglévő összegét a tartaléktőkéből, illetve a fedezeti, likviditási és kockázati céltartalékokon belül 2003. január 1-jén nyitó rendező tétel keretében át kell vezetni az ilyen címen megnyitott céltartalékba. A nyitó rendező tételek után a fedezeti céltartalékok között az egyéni számlákhoz kapcsolódó értékelési különbözet céltartalékát a 2003. január 1-jén pénztártagként nyilvántartott tagok egyéni számlái között kell felosztani.

(6) A tartós befektetési célú ingatlanokhoz kapcsolódóan terven felüli értékcsökkenést 2003. január 1-jén nyitó rendező tétel keretében meg kell szüntetni az egyéb bevételekkel szemben.

(7) A külföldi pénzürtékre szóló befektetett pénzügyi eszközök és értékpapírok esetében a mérleg fordulónapján kimutatott értékelési különbözet vagy értékvesztés összegéből — az analitikus nyilvántartás figyelembevételével — meg kell állapítani a deviza árfolyamhatás és piaci árhatás értékét, és az annak megfelelő összeget a működési, a fedezeti, illetve a likviditási és kockázati céltartalékon belül megnyitott értékelési különbözet céltartalékában jogcímek szerint el kell különíteni.

A miniszterelnök helyett:

Dr. Kiss Elemér s. k.,
a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

1. számú melléklet a 287/2002. (XII. 23.) Korm. rendelethez

[1. számú melléklet a 222/2000. (XII. 19.) Korm. rendelethez]

A mérleg előírt tagolása

Ezer forintban

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Előző évi felülvizs- gált beszá- moló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Tárgyévi felülvizsgált beszámoló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	---

ESZKÖZÖK (AKTÍVÁK)

A) Befektetett eszközök

- I. Immateriális javak
 1. Vagyoni értékű jogok
 2. Szellemi termékek
 3. Immateriális javakra adott előlegek
 4. Immateriális javak értékhelyesbítése
- II. Tárgyi eszközök
 1. Működtetett ingatlanok és a kapcsolódó vagyoni értékű jogok
 2. Tartós befektetési célú ingatlanok és a kapcsolódó vagyoni értékű jogok
 3. Gépek, berendezések, felszerelések, járművek
 4. Beruházások, felújítások
 5. Beruházásokra adott előlegek
 6. Tárgyi eszközök értékelési különbözete
 7. Tárgyi eszközök értékhelyesbítése
- III. Befektetett pénzügyi eszközök
 1. Egyéb tartós részesedések
 2. Tartósan adott kölcsön
 3. Egyéb tartósan adott kölcsön
 4. Tartós hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok
 - 4.1. Kötvények
 - 4.2. Állampapírok
 - 4.3. Fix kamatozású értékpapírok
 - 4.4. Változó kamatozású értékpapírok
 - 4.5. Befektetési jegyek
 - 4.6. Jelzáloglevél
 - 4.7. Egyéb értékpapírok
 5. Befektetett pénzügyi eszközök értékelési különbözete

B) Forgóeszközök

- I. Készletek
 1. Anyagok
 2. Áruk
 3. Készletekre adott előlegek
 4. Áruk értékelési különbözete
- II. Követelések
 1. Tagdíjkövetelések
 2. Követelések áruszállításból és szolgáltatásból (vevők)
 3. Követelések egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben
 4. Egyéb követelések
- III. Értékpapírok
 1. Egyéb részesedések
 2. Forgatási célú hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok
 - 2.1. Kötvények
 - 2.2. Kincstárjegyek és más állampapírok
 - 2.3. Fix kamatozású értékpapírok
 - 2.4. Változó kamatozású értékpapírok
 - 2.5. Befektetési jegyek

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Előző évi felülvizs- gált beszá- moló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Tárgyévi felülvizs- gált beszámoló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

- 2.6. Jelzáloglevél
- 2.7. Egyéb értékpapírok
- 3. Értékpapírok értékelési különbözete
- 4. Határidős ügyletek értékelési különbözete
- IV. Pénzeszközök
 - 1. Pénztárak
 - 2. Pénztári elszámolási betétszámla
 - 3. Elkülönített betétszámla
 - 4. Rövid lejáratú bankbetétek
 - 5. Devizaszámla
 - 6. Pénzeszközök értékelési különbözete

C) *Aktív időbeli elhatárolások*

- 1. Bevételek aktív időbeli elhatárolása
- 2. Költségek és ráfordítások időbeli elhatárolása

FORRÁSOK (PASSZÍVÁK)

D) *Saját tőke*

- I. Induló tőke
 - 1. Működés fedezetének induló tőkéje
 - 2. Nyugdíjszolgáltatás fedezetének induló tőkéje
 - 3. Likviditási és kockázati célú induló tőke
- II. Be nem fizetett alapítói támogatások (—)
- III. Tartaléktőke
- IV. Működés mérleg szerinti eredménye
- V. Értékelési tartalék

E) *Céltartalékok*

- I. Működési céltartalék
 - 1. Jövőbeni kötelezettségekre képzett céltartalék
 - 2. Működési portfólió értékelési különbözetéből képzett céltartalék
 Ebből:
 - 2.1. időarányosan járó kamat (+)
 - 2.2. járó osztalék (+)
 - 2.3. devizaárfolyam-változás (±)
 - 2.4. egyéb piaci értéktételből adódó értékkülönbözet (±)
- II. Fedezeti céltartalék
 - 1. Egyéni számlákon
 - 1.1. Egyéni számlákon jóváírt szolgáltatási célú bevételekből képzett céltartalék
 - 1.2. Egyéni számlákon jóváírt realizált hozambevételekből képzett céltartalék
 - 1.3. Egyéni számlákon jóváírt értékelési különbözet
 Ebből:
 - 1.3.1. időarányosan járó kamat (+)
 - 1.3.2. járó osztalék (+)
 - 1.3.3. devizaárfolyam-változás (±)
 - 1.3.4. egyéb piaci értéktételből adódó értékkülönbözet (±)
 - 2. Szolgáltatási tartalékon
 - 2.1. Szolgáltatási tartalékon kimutatott fedezeti céltartalék
 - 2.2. Szolgáltatási tartalékon jóváírt realizált hozambevételek
 - 2.3. Szolgáltatási tartalékon jóváírt értékelési különbözet

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Előző évi felülviz- sgált beszá- moló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Tárgyévi felülvizsgált beszámoló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	---

Ebből:

2.3.1. időarányosan járó kamat (+)

2.3.2. járó osztalék (+)

2.3.3. devizaárfolyam-változás (±)

2.3.4. egyéb piaci értéktételből adódó értékkülönbözet (±)

III. Likviditási és kockázati céltartalék

1. Befektetési kockázatokra
2. Demográfiai kockázatokra
3. Likviditási portfólió értékelési különbözete

Ebből:

3.1. időarányosan járó kamat (+)

3.2. járó osztalék (+)

3.3. devizaárfolyam-változás (±)

3.4. egyéb piaci értéktételből adódó értékkülönbözet (±)

4. Saját tevékenységi kockázatokra
5. Egyéb kockázatokra
6. Azonosítatlan befizetések befektetési hozamának tartaléka

IV. Meg nem fizetett tagdíjak céltartaléka

1. Működési célú tagdíjak tartaléka
2. Fedezeti célú tagdíjak tartaléka
3. Likviditási és kockázati célú tagdíjak tartaléka

F) Kötelezettségek

I. Hosszú lejáratú kötelezettségek

II. Rövid lejáratú kötelezettségek

1. Tagokkal szembeni kötelezettségek
2. Kötelezettség áruszállításból és szolgáltatásból (szállítók)
3. Rövid lejáratú hitelek és kölcsönök
4. Egyéb rövid lejáratú kötelezettségek
5. Azonosítatlan függő befizetések
 - 5.1. Munkáltatóhoz rendelhető függő befizetések
 - 5.2. Munkáltatóhoz nem rendelhető függő befizetések
 - 5.3. Pénztártaghoz nem rendelhető függő befizetések

G) Passzív időbeli elhatárolások

1. Bevételek passzív időbeli elhatárolása
2. Költségek és ráfordítások időbeli elhatárolása
3. Halasztott bevételek

2. számú melléklet a 287/2002. (XII. 23.) Korm. rendelethez

[2. számú melléklet a 222/2000. (XII. 19.) Korm. rendelethez]

Az eredménykimutatás előírt tagolása

Ezer forintban

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Előző évi felülviz- sgált beszá- moló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Tárgyévi felülvizsgált beszámoló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	---

A) Pénztár működési tevékenysége

1. Tagok által fizetett tagdíj
2. Ideiglenesen munkajövedelemmel nem rendelkező tag részére be-
fizetett tagdíjcélú támogatás
3. Tagdíj-kiegészítések

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Előző évi felülviz- sgált beszá- moló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Tárgyévi felülviz- sgált beszámoló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

- 3.1. Munkáltató által a tag javára történő kiegészítés
- 3.2. Tag saját tagdíjának kiegészítése
4. Meg nem fizetett tagdíjak miatt tartalékképzés (—)
5. Utólag befolyt tagdíjak
6. Tagdíjbevételek összesen (1+2+3—4+5)
7. Működési célra kapott támogatás, adomány
8. Pénztári befizetések összesen (6+7)
9. Egyéb bevételek
10. Működési célú bevételek összesen (8+9)
11. Működéssel kapcsolatos ráfordítások
 - 11.1. Anyagjellegű ráfordítások
 - 11.1.1. Anyagköltség
 - 11.1.2. Igénybe vett szolgáltatások
 - 11.1.2.1. Adminisztrációs és nyilvántartási feladatokat ellátó szervezetnek fizetett díj (számla alapján)
 - 11.1.2.2. Tagszervezéssel kapcsolatos ügynöki díj (számla alapján)
 - 11.1.2.3. Könyvvizsgálat díja (számla alapján)
 - 11.1.2.4. Aktuáriusi díj (számla alapján)
 - 11.1.2.5. Szaktanácsadás díja (számla alapján)
 - 11.1.2.6. Marketing-, hirdetés-, propaganda- és reklámköltség
 - 11.1.3. Egyéb szolgáltatások költsége
 - 11.1.4. Eladott áruk beszerzési értéke
 - 11.1.5. Eladott (közvetített) szolgáltatások értéke
 - 11.2. Személyi jellegű ráfordítások
 - 11.2.1. Bérköltség
 - 11.2.1.1. Állományba tartozó pénztári alkalmazottak munkabére
 - 11.2.1.2. Állományba nem tartozók munkadíja
 - 11.2.1.2.1. Aktuáriusi díj (megbízási díj)
 - 11.2.1.2.2. Szaktanácsadás díja (megbízási díj)
 - 11.2.1.2.3. Tagszervezéssel kapcsolatos ügynöki díj (megbízási díj)
 - 11.2.1.2.4. Pénztári tisztségviselők tiszteletdíja
 - 11.2.1.2.5. Egyéb állományba nem tartozók munkadíja
 - 11.2.2. Személyi jellegű egyéb kifizetések
 - 11.2.3. Bérjárulékok
 - 11.2.3.1. Nyugdíjbiztosítási és egészségbiztosítási járulék
 - 11.2.3.2. Egészségügyi hozzájárulás
 - 11.2.3.3. Munkaadói járulék
 - 11.3. Értécsökkenési leírás
 - 11.3.1. Terv szerinti értécsökkenési leírás
 - 11.3.2. Használatbavételkor egy összegben elszámolt értécsökkenési leírás
 - 11.4. Működéssel kapcsolatos egyéb ráfordítások
 - 11.4.1. Felügylettel kapcsolatos ráfordítások
 - 11.4.2. Garancia Alappal kapcsolatos ráfordítások
 - 11.4.3. Működési céltartalék képzés jövőbeni kötelezettségre
 - 11.4.4. Egyéb ráfordítások
12. Szokásos működési tevékenység eredménye (10—11) (±)
13. Nem befektetési célú tulajdoni részesedést jelentő befektetések értékesítése, visszafirása (±)
14. Kapott (járó) kamatok, kamatjellegű bevételek
 - 14.1. Tartósan adott kölcsönök, lakáscélú kölcsönök után kapott (járó) kamat
 - 14.2. Pénzügyileg realizált kamat, kamatjellegű bevétel

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Előző évi felülviz- sgált beszá- moló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Tárgyévi felülviz- sgált beszámoló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

- 14.3. Hitelviszonyt megtestesítő kamatozó értékpapírok vételárában lévő kamat (—)
15. Tulajdoni részesedést jelentő befektetések és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok nyereségjellegű különbözete (árfolyamnyereség)
16. Befektetési jegyek realizált hozama
17. Kapott osztalékok és részesedések
18. Pénzügyi műveletek egyéb realizált bevételei
19. Értékelési különbözetben elszámolt várható hozam
 - 19.1. Időarányosan járó kamat
 - 19.2. Járó osztalék
 - 19.3. Devizaárfolyam-változásból adódó értékkülönbözet
 - 19.3.1. Nyereségjellegű különbözet (árfolyamnyereség)
 - 19.3.2. Veszteségjellegű különbözet (árfolyamveszteség) (—)
 - 19.4. Egyéb piaci értékítéletből adódó értékkülönbözet
 - 19.4.1. Nyereségjellegű különbözet (árfolyamnyereség)
 - 19.4.2. Veszteségjellegű különbözet (árfolyamveszteség) (—)
20. Befektetési célú ingatlanok hasznosításából, eladásából származó bevételek
21. Befektetési tevékenység bevételei összesen (14+...+20)
22. Fizetendő kamatok és kamatjellegű ráfordítások
23. Tulajdoni részesedést jelentő befektetések és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok veszteségjellegű különbözete (árfolyamveszteség)
24. Befektetési jegyek realizált vesztesége
25. Értékelési különbözetből képzett működési céltartalék
 - 25.1. Időarányosan járó kamat
 - 25.2. Járó osztalék
 - 25.3. Devizárfolyam különbözetek
 - 25.4. Egyéb piaci értékítéletből adódó értékkülönbözetek
26. Pénzügyi műveletek egyéb ráfordítása
27. Befektetési célú ingatlanokkal kapcsolatos ráfordítások
28. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos egyéb ráfordítások
 - 28.1. Vagyonkezelői díjak
 - 28.2. Letétkezelői díjak
 - 28.3. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos különböző egyéb ráfordítások
29. Befektetési tevékenység ráfordításai összesen (22+...+28)
30. Befektetési tevékenység eredménye (21—29) (±)
31. Rendkívüli bevételek
32. Rendkívüli ráfordítások
33. Rendkívüli eredmény (31—32) (±)
34. Működés mérleg szerinti eredménye (12± 13± 30± 33) (±)

B) Pénztári szolgáltatások fedezete

1. Tagok által fizetett tagdíj
2. Ideiglenesen munkajövedelemmel nem rendelkező tag részére befizetett tagdíj célú támogatás
3. Tagdíj-kiegészítések
 - 3.1. Munkáltató által a tag javára történő kiegészítés
 - 3.2. Tag saját tagdíjának kiegészítése
4. Meg nem fizetett tagdíjak miatt tartalékképzés (—)
5. Utólag befolyt tagdíjak
6. Tagdíjbevételek összesen (1+2+3—4+5)
7. Szolgáltatási célú egyéb bevételek
8. Egyéni számlán jóváírt szolgáltatási célú bevételek összesen (6+7)
9. Egyéni számlán elszámolt szolgáltatási célú egyéb ráfordítások
10. Kapott kamatok, kamatjellegű bevételek
 - 10.1. Pénzügyileg realizált kamat, kamatjellegű bevétel
 - 10.2. Hitelviszonyt megtestesítő kamatozó értékpapír vételárában lévő kamat (—)

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Előző évi felülviz- sgált beszá- moló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Tárgyévi felülviz- sgált beszámoló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

11. Tulajdoni részesedést jelentő befektetések és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok nyereségjellegű különbözete (árfolyamnyereség)
12. Befektetési jegyek realizált hozama
13. Kapott osztalékok, részesedések
14. Pénzügyi műveletek egyéb realizált bevételei
15. Értékelési különbözetben elszámolt várható hozam
 - 15.1. Időarányosan járó kamat
 - 15.2. Járó osztalék
 - 15.3. Devizaárfolyam-változásból adódó értékkülönbözet
 - 15.3.1. Nyereségjellegű különbözet (árfolyamnyereség)
 - 15.3.2. Veszteségjellegű különbözet (árfolyamveszteség) (—)
 - 15.4. Egyéb piaci értéktételből adódó értékkülönbözet
 - 15.4.1. Nyereségjellegű különbözet (árfolyamnyereség)
 - 15.4.2. Veszteségjellegű különbözet (árfolyamveszteség) (—)
16. Befektetési célú ingatlanok hasznosításából, eladásából származó bevételek
17. Befektetési tevékenység bevételei összesen (10+....+16)
 - 17.1. Egyéni számlákat megillető hozambevételek
 - 17.1.1. Egyéni számlákat megillető realizált hozam
 - 17.1.2. Egyéni számlákat megillető értékelési különbözet
 - 17.2. Szolgáltatási tartalékot megillető hozambevételek
 - 17.2.1. Szolgáltatási tartalékot megillető realizált hozam
 - 17.2.2. Szolgáltatási tartalékot megillető értékelési különbözet
18. Fizetendő kamatok és kamatjellegű ráfordítások
19. Tulajdoni részesedést jelentő befektetések és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok veszteségjellegű különbözete (árfolyamveszteség)
20. Befektetési jegyek realizált vesztesége
21. Pénzügyi műveletek egyéb ráfordítása
22. Befektetési célú ingatlanokkal kapcsolatos ráfordítások
23. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos egyéb ráfordítások
 - 23.1. Vagyonkezelői díjak
 - 23.2. Letétkezelői díjak
 - 23.3. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos különböző egyéb ráfordítások
24. Befektetési tevékenység ráfordításai összesen (18+...+23)
 - 24.1. Egyéni számlákat terhelő befektetéssel kapcsolatos ráfordítások
 - 24.2. Szolgáltatási tartalékot terhelő befektetéssel kapcsolatos ráfordítások
25. Befektetési tevékenység eredménye (17—24) ($\pm$)
 - 25.1. Egyéni számlákon jóváírható nettó hozam
 - 25.2. Egyéni számlákon jóváírható értékelési különbözet
 - 25.3. Szolgáltatási tartalékba helyezhető nettó hozam
 - 25.4. Szolgáltatási tartalékba helyezhető értékelési különbözet
26. Fedezeti céltartalék képzés (8—9 $\pm$ 25) (—)
 - 26.1. Egyéni számlákon a szolgáltatási célú bevételek és ráfordítások különbözetének összegében
 - 26.2. Egyéni számlákon jóváírt nettó hozamból
 - 26.3. Egyéni számlákon jóváírt értékelési különbözet
 - 26.3.1. Időarányosan járó kamat
 - 26.3.2. Járó osztalék
 - 26.3.3. Devizaárfolyam különbözeteiből
 - 26.3.4. Egyéb piaci értéktételből adódó értékkülönbözetből
 - 26.4. Szolgáltatási tartalékon jóváírt nettó hozamból
 - 26.5. Szolgáltatási tartalékon jóváírt értékelési különbözetből
 - 26.5.1. Időarányosan járó kamat
 - 26.5.2. Járó osztalék
 - 26.5.3. Devizaárfolyam különbözeteiből
 - 26.5.4. Egyéb piaci értéktételből adódó értékkülönbözetből

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Előző évi felülviz- sgált beszá- moló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Tárgyévi felülviz- sgált beszámoló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

C) *Likviditási és kockázati fedezet*

1. Tagok által fizetett tagdíj
2. Ideiglenesen munkajövedelemmel nem rendelkező tag részére befizetett tagdíj célú támogatás
3. Tagdíj-kiegészítések
 - 3.1. Munkáltató által a tag javára történő kiegészítés
 - 3.2. Tag saját tagdíjának kiegészítése
4. Meg nem fizetett tagdíjak miatt tartalékképzés (—)
5. Utólag befolyt tagdíjak
6. Tagdíjbevételek összesen (1+2+3—4+5)
7. Likviditási és kockázati célú egyéb bevételek
8. Likviditási és kockázati célú egyéb ráfordítások
9. Kapott kamatok, kamatjellegű bevételek
 - 9.1. Pénzügyileg realizált kamat, kamatjellegű bevétel
 - 9.2. Hitelviszonyt megtestesítő kamatozó értékpapírok vételárában lévő kamat (—)
10. Tulajdoni részesedést jelentő befektetések és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok nyereségjellegű különbözete (árfolyamnyereség) (+)
11. Befektetési jegyek realizált hozama
12. Kapott osztalékok, részesedések
13. Pénzügyi műveletek egyéb realizált bevételei
14. Értékelési különbözetben elszámolt várható hozam
 - 14.1. Időarányosan járó kamat
 - 14.2. Járó osztalék
 - 14.3. Devizaárfolyam-változásból adódó értékkülönbözlet
 - 14.3.1. Nyereségjellegű különbözet (árfolyamnyereség)
 - 14.3.2. Veszteségjellegű különbözet (árfolyamveszteség) (—)
 - 14.4. Egyéb piaci értéktételből adódó értékkülönbözlet
 - 14.4.1. Nyereségjellegű különbözet (árfolyamnyereség)
 - 14.4.2. Veszteségjellegű különbözet (árfolyamveszteség) (—)
15. Befektetési célú ingatlanok hasznosításából, eladásából származó bevételek
16. Befektetési tevékenység bevételei összesen (9+...+15)
 - 16.1 Likviditási és kockázati célú pénzeszközök befektetésével kapcsolatos bevételek
 - 16.2. Azonosítatlan befizetések befektetésével kapcsolatos bevételek
17. Fizetendő kamatok és kamatjellegű ráfordítások
18. Tulajdoni részesedést jelentő befektetések és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok és veszteségjellegű különbözete (árfolyamveszteség)
19. Befektetési jegyek realizált vesztesége
20. Pénzügyi műveletek egyéb ráfordítása
21. Befektetési célú ingatlanokkal kapcsolatos ráfordítások
22. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos egyéb ráfordítások
 - 22.1. Vagyongazdálkodási díjak
 - 22.2. Letétkezelői díjak
 - 22.3. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos különböző egyéb ráfordítások
23. Befektetési tevékenység ráfordításai összesen (17+...+22)
 - 23.1. Likviditási és kockázati célú pénzeszközök befektetésével kapcsolatos ráfordítások
 - 23.2. Azonosítatlan befizetések befektetésével kapcsolatos ráfordítások
24. Befektetési tevékenység eredménye (16—23) (±)
25. Likviditási és kockázati céltartalék képzés (6+7—8± 24) (—)
 - 25.1. Befektetési kockázatokra
 - 25.2. Demográfiai kockázatokra
 - 25.3. Saját tevékenységi kockázatokra

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Megállapított eltérések (+, —)	Előző évi felülvizsgált beszámoló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Megállapított eltérések (+, —)	Tárgyévi felülvizsgált beszámoló záró adatai
------------	---------------------------------	--------------------------------	---	--------------------------------	--------------------------------	--

- 25.4. Egyéb kockázatokra
 25.5. Azonosítatlan befizetések befektetési hozamára
 25.6. Értékelési különbözetből képzett likviditási céltartalék
 25.6.1. Időarányosan járó kamat
 25.6.2. Járó osztalék
 25.6.3. Devizaárfolyam különbözetek
 25.6.4. Egyéb piaci értéktételből adódó értékkülönbözetek

3. számú melléklet a 287/2002. (XII. 23.) Korm. rendelethez

[6. számú melléklet a 222/2000. (XII. 19.) Korm. rendelethez]

A fedezeti tartalékra számított negyedéves hozamráták és referencia hozamok alakulása

PSZÁF sorkód	Megnevezés	Hozamráta a(z)		
		Fedezeti tartalék negyedéves hozamrátái (%)	Fedezeti tartalék negyedéves referencia hozamai (%)	Fedezeti tartalék vagyongezelőnkénti megoszlása (%)
		a	b	c
	Pénztár által kezelt vagyonrészre			
	1..... Vagyonkezelő által kezelt vagyonrészre			
	 Vagyonkezelő által kezelt vagyonrészre			
	n..... Vagyonkezelő által kezelt vagyonrészre			
	Teljes fedezeti tartalékra			

4. számú melléklet a 287/2002. (XII. 23.) Korm. rendelethez

Az Mvhr. 4. számú melléklete a „Pénztári céltartalékok alakulása”

a) A) *Fedezeti tartalék* című részben

- az I. *Egyéni számlákon* rész a következő 05. sorral egészül ki, egyidejűleg a további sorok száma eggyel növekszik:
 „05.± Egyéni számlákat megillető értékelési különbözet”
- a II. *Szolgáltatási tartalékon* rész a következő 05. sorral egészül ki, egyidejűleg a további sorok száma eggyel növekszik:
 „05.± Szolgáltatási tartalékot megillető értékelési különbözet”

b) C) *Céltartalékok állománya összesen* című rész helyébe a következő rendelkezés lép:

„C) *Céltartalékok állománya összesen*

Megnevezés	Nyitó állomány	Tárgyévi változások	Záró állomány
------------	----------------	---------------------	---------------

Működési céltartalék

- jövőbeni kötelezettségekre
- működési portfólió értékelési különbözetére

Fedezeti céltartalék

- egyéni számlákon (értékelési különbözettel együtt)
- szolgáltatási tartalékon (értékelési különbözettel együtt)

Megnevezés	Nyitó állomány	Tárgyévi változások	Záró állomány
------------	-------------------	------------------------	------------------

Likviditási és kockázati céltartalék

- befektetési kockázatokra
- demográfiai kockázatokra
- saját tevékenységi kockázatra
- egyéb kockázatokra
- azonosítatlan befizetések befektetési hozamára
- értékelési különbözetre

Meg nem fizetett tagdíjak tartaléka

- működési célú
- fedezeti célú
- likviditási és kockázati célú

*Összesen:’’*5. számú melléklet a 287/2002. (XII. 23.) Korm. rendelethez

Az Mvhr. 5. számú melléklete a „Pénzügyi teljesítmény alakulása”

a) B) *Pénztár hozama* rész helyébe a következő rendelkezés lép:**„B) PÉNZTÁR HOZAMA**

2. Befektetési tevékenység bevételei (2.1.+2.2.+2.3.+2.4.+2.5.± 2.6.+2.7.)
 - 2.1. Kapott kamatok, kamatjellegű bevételek
 - 2.2. Tulajdoni részesedést jelentő befektetések és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok nyereségjellegű különbözete (árfolyamnyereség)
 - 2.3. Befektetési jegyek realizált hozama
 - 2.4. Kapott osztalékok, részesedések
 - 2.5. Pénzügyi műveletek egyéb realizált bevételei
 - 2.6. Befektetési célú ingatlanok hasznosításából, eladásából származó bevételek
 - 2.7. Értékelési különbözetben elszámolt várható hozam
 - 2.7.1. Időarányosan járó kamat
 - 2.7.2. Járó osztalék
 - 2.7.3. Devizaárfolyam-változásból adódó értékkülönbözet
 - 2.7.4. Egyéb piaci értékítéletből adódó értékkülönbözet
3. Befektetési tevékenység ráfordításai (3.1.+3.2.+3.3.+3.4.+3.5.+3.6.+3.7.)
 - 3.1. Fizetett kamatok és kamatjellegű ráfordítások
 - 3.2. Tulajdoni részesedést jelentő befektetések és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok veszteségjellegű különbözete (árfolyamveszteség)
 - 3.3. Befektetési jegyek realizált vesztesége
 - 3.4. Pénzügyi műveletek egyéb ráfordítása
 - 3.5. Befektetési célú ingatlanokkal kapcsolatos különböző egyéb ráfordítások
 - 3.6. Vagyonkezelői, letétkezelői díjak
 - 3.7. Egyéb, befektetési tevékenységgel kapcsolatos ráfordítások
4. Befektetési tevékenység eredménye (2—3)
 - 4.1. Működési célú portfólió hozama

Ebből:

 - 4.1.1. Működési portfólió realizált nettó hozama
 - 4.1.2. Működési portfólió értékelési különbözete
 - 4.2. Fedezeti célú portfólió hozama

Ebből:

 - 4.2.1. Egyéni számlán jóváírt realizált nettó hozam
 - 4.2.2. Egyéni számlán jóváírt értékelési különbözet
 - 4.2.3. Szolgáltatási tartalékon jóváírt realizált nettó hozam
 - 4.2.4. Szolgáltatási tartalékon jóváírt értékelési különbözet

4.3. Likviditási célú portfolió hozama

Ebből:

4.3.1. Likviditási tartalékon jóváírt realizált nettó hozam

4.3.2. Likviditási tartalékon jóváírt értékelési különbözet

4.3.3. Azonosítatlan befizetésekre jutó nettó hozam és értékelési különbözet''

6. számú melléklet a 287/2002. (XII. 23.) Korm. rendelethez**Az Mvhr. 7. számú mellékletének módosításáról**

Az Mvhr. 7. számú melléklet „Számlakeret-tükör” a következők szerint módosul:

„Megszűnő főkönyvi számlák:

- 138. Tartós befektetési célú ingatlanok terven felüli értékcsökkenése
- 1628. Részvények, befektetési jegyek, egyéb értékpapírok értékvesztése, visszaírása
- 1629. Külföldi pénzürtékre szóló befektetések értékvesztése, visszaírása
- 179. Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok értékvesztése és annak visszaírása
- 199. Hosszú lejáratú bankbetétek értékvesztése és annak visszaírása
- 269. Továbbértékesítési célú ingatlanok értékvesztése és annak visszaírása
- 3719. Eladásra vásárolt részvények, üzletrészek, befektetési jegyek értékvesztése és annak visszaírása
- 3729. Forgatási célú hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok értékvesztése és annak visszaírása
- 387. Valutakészlet és devizabetét értékelési különbözete
- 3911. Befektetésekkel kapcsolatos aktív időbeli elhatárolás
- 3912. Egyéb bevételekkel kapcsolatos aktív időbeli elhatárolás
- 414. Értékelési különbözet tartaléka
- 4141. Működési portfolió értékelési különbözete
- 4142. Fedezeti tartalék portfoliójának értékelési különbözete
- 4143. Likviditási és kockázati tartalék portfoliójának értékelési különbözete
- 4224. Egyéni számlákon jóváírt hozambevételekből képzett céltartalék igénybevétele
- 4228. Szolgáltatási tartalékon jóváírt hozambevételek igénybevétele
- 425. Igénybe vett értékelési különbözetre
- 4251. Igénybe vett értékelési különbözetre képzett céltartalék
- 4252. Igénybe vett értékelési különbözetre képzett céltartalék igénybevétele
- 843. Likviditási és kockázati céltartalék képzés
- 844. Meg nem fizetett tagdíjak miatti tartalékképzés
- 874. Pénzügyi befektetések értékvesztése
- 8741. Befektetett pénzügyi eszközök értékvesztése
- 8742. Befektetett pénzügyi eszközök visszaírt értékvesztése
- 8743. Forgatási célú értékpapírok értékvesztése
- 8744. Forgatási célú értékpapírok visszaírt értékvesztése
- 9713. Hitelviszonyt megtestesítő kamatozó értékpapírok után kapott (esedékes, járó) kamatok
- 9714. Diszkont értékpapírok időarányos kamata
- 9715. Külföldi pénzürtékre szóló kamatozó értékpapírok után kapott (esedékes, járó) kamat
- 974. Kapott (járó) osztalékok, részesedések

Új főkönyvi számlák:

- 3717. Határidős ügyletek értékelési különbözete
- 387. Pénzeszközök értékelési különbözete
- 4211. Jövőbeni kötelezettségre képzett céltartalék
- 4212. Működési portfolió értékelési különbözetéből képzett céltartalék
- 42121. Időarányosan járó kamatból képzett céltartalék
- 42122. Járó osztalékból képzett céltartalék
- 42123. Devizaárfolyam-változásból adódó különbözetből képzett céltartalék
- 42124. Egyéb piaci értéktételből adódó értékkülönbözetből képzett céltartalék
- 42231. Egyéni számlákon jóváírt realizált hozambevételekből képzett céltartalék
- 42232. Egyéni számlákon jóváírt értékelési különbözetből képzett céltartalék
- 422321. Egyéni számlákon jóváírt értékelési különbözet időarányosan járó kamatból
- 422322. Egyéni számlákon jóváírt értékelési különbözet járó osztalékból

422323. Egyéni számlákon jóváírt értékelési különbözet devizaárfolyam-különbözetekből
 422324. Egyéni számlákon jóváírt értékelési különbözet egyéb piaci árhathasból adódó értékkülönbözetekből
 4224. Egyéni számlákon jóváírt, realizált hozambevételekből képzett céltartalék igénybevétele
 42271. Szolgáltatási tartalékon jóváírt realizált hozambevételekből képzett céltartalék
 42272. Szolgáltatási tartalékon jóváírt értékelési különbözetből képzett céltartalék
 422721. Szolgáltatási tartalékon jóváírt értékelési különbözet időarányosan járó kamatból
 422722. Szolgáltatási tartalékon jóváírt értékelési különbözet járó osztalékból
 422723. Szolgáltatási tartalékon jóváírt értékelési különbözet devizaárfolyam-különbözetekből
 422724. Szolgáltatási tartalékon jóváírt értékelési különbözet egyéb piaci árhathasból adódó értékkülönbözetekből
 4228. Szolgáltatási tartalékon jóváírt, realizált hozambevételek igénybevétele
 425. Likviditási portfólió értékelési különbözetéből képzett céltartalék
 42511. Időarányosan járó kamatból képzett céltartalék
 42512. Járó osztalékból képzett céltartalék
 42513. Devizaárfolyam-változásból adódó különbözetből képzett céltartalék
 42514. Egyéb piaci értéktételből adódó értékkülönbözetből képzett céltartalék
8411. Jövőbeni kötelezettségekre képzett céltartalék
 8412. Működési portfólió értékelési különbözetéből képzett céltartalék
 84121. Időarányosan járó kamatból képzett céltartalék
 84122. Járó osztalékból képzett céltartalék
 84123. Devizaárfolyam-változásból adódó különbözetből képzett céltartalék
 84124. Egyéb piaci értéktételből adódó értékkülönbözetből képzett céltartalék
 8421. Fedezeti céltartalék képzés egyéni számlákon jóváírt szolgáltatási célú bevételekből
 8422. Fedezeti céltartalék képzés egyéni számlákon jóváírt realizált hozambevételekből
 8423. Fedezeti céltartalék képzés egyéni számlákon jóváírt értékelési különbözetből
 84231. Egyéni számlákon jóváírt értékelési különbözet időarányosan járó kamatból
 84232. Egyéni számlákon jóváírt értékelési különbözet járó osztalékból
 84233. Egyéni számlákon jóváírt értékelési különbözet devizaárfolyam-különbözetekből
 84234. Egyéni számlákon jóváírt értékelési különbözet egyéb piaci árhathasból adódó értékkülönbözetekből
 843. Fedezeti céltartalék képzés szolgáltatási tartalékon
 8431. Fedezeti céltartalék képzés szolgáltatási tartalékon jóváírt realizált hozambevételekből
 8432. Fedezeti céltartalék képzés szolgáltatási tartalékon jóváírt értékelési különbözetből
 84321. Fedezeti céltartalékon jóváírt értékelési különbözet időarányosan járó kamatból
 84322. Fedezeti céltartalékon jóváírt értékelési különbözet járó osztalékból
 84323. Fedezeti céltartalékon jóváírt értékelési különbözet devizaárfolyam-különbözetekből
 84324. Fedezeti céltartalékon jóváírt értékelési különbözet egyéb piaci árhathasból adódó értékkülönbözetekből
 844. Likviditási és kockázati céltartalék képzés
 8441. Likviditási és kockázati céltartalék képzés befektetési kockázatokra
 8442. Likviditási és kockázati céltartalék képzés demográfiai kockázatokra
 8443. Likviditási és kockázati céltartalék képzés likviditási portfólió értékelési különbözetére
 84431. Likviditási és kockázati tartalékon jóváírt értékelési különbözet időarányosan járó kamatból
 84432. Likviditási és kockázati tartalékon jóváírt értékelési különbözet járó osztalékból
 84433. Likviditási és kockázati tartalékon jóváírt értékelési különbözet devizaárfolyam-különbözetekből
 84434. Likviditási és kockázati tartalékon jóváírt értékelési különbözet egyéb piaci árhathasból adódó értékkülönbözetekből
 8444. Likviditási és kockázati céltartalék képzés saját tevékenységi kockázatokra
 8445. Likviditási és kockázati céltartalék képzés egyéb kockázatokra
 8446. Likviditási és kockázati céltartalék képzés azonosítatlan befizetések hozamára
 845. Meg nem fizetett tagdíjak miatti céltartalék képzés
 874. Nem befektetési célú részesedések, üzletrészek értékvesztése és annak visszaírása
9713. Hitelviszonyt megtestesítő kamatozó értékpapírok után kapott kamatok
 9715. Külföldi pénzürtékre szóló kamatozó értékpapírok után kapott kamat
 974. Kapott osztalékok, részesedések
 977. Értékelési különbözetben elszámolt várható hozam
 9771. Értékelési különbözetben elszámolt időarányos kamat
 9772. Értékelési különbözetben elszámolt járó osztalék
 9773. Értékelési különbözetben elszámolt devizaárfolyam-különbözet
 97731. Értékelési különbözetben elszámolt devizaárfolyam-veszteség (—)
 97732. Értékelési különbözetben elszámolt devizaárfolyam-nyereség
 9774. Értékelési különbözetben elszámolt egyéb piaci értéktételből adódó értékkülönbözet
 97741. Egyéb piaci értéktételből adódó árfolyamveszteség (—)
 97742. Egyéb piaci értéktételből adódó árfolyamnyereség

A Kormány 288/2002. (XII. 23.) Korm. rendelete

**az önkéntes nyugdíjpénztárak beszámoló készítési
és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló
223/2000. (XII. 19.) Korm. rendelet módosításáról**

A számvitelről szóló 2000. évi C. törvény (a továbbiakban: Tv.) 178. §-a (1) bekezdésének *c)* pontjában, valamint az önkéntes kölcsönös biztosítópénztárakról szóló 1993. évi XCVI. törvény (a továbbiakban: Öpt.) 78. §-ának (1) bekezdésében foglalt felhatalmazás alapján — figyelemmel az önkéntes kölcsönös nyugdíjpénztárak (a továbbiakban: pénztár) gazdálkodásának sajátosságaira — a Kormány a következőket rendeli el:

1. §

Az önkéntes nyugdíjpénztárak beszámoló készítési és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló 223/2000. (XII. 19.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Övhr.) 2. §-ának *g)* pontja helyébe a következő rendelkezés lép, és egyidejűleg a 2. § a következő *h)*—*i)* pontokkal egészül ki:

[2. § E rendelet alkalmazásában:]

„*g)* **értékelési különbözet:** az önkéntes kölcsönös nyugdíjpénztárak befektetési és gazdálkodási szabályairól szóló 281/2001. (XII. 26.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Öbr.) 1. számú mellékletében felsorolt eszközcsoportokba tartozó eszközök esetében az Öpt. 49/A. §-ának (1) bekezdése szerint az üzleti év mérlegfordulónapjára, illetve a negyedév utolsó napjára vonatkozóan meghatározott, a felhalmozott kamatot is tartalmazó piaci értéke és könyv szerinti értéke közötti különbözet. Az értékelési különbözet az adott eszközcsoporton belül elkülönítetten értékelési különbözethez, a források között a működési, a fedezeti, illetve a likviditási céltartalékon belül értékelési különbözethez képzett céltartalékként jelenik meg előjelének megfelelően.

Az értékelési különbözet céltartaléka és a befektetett eszközök, értékpapírok, áruk, valuta- és devizakészletek értékelési különbözete kizárólag azonos összegben és egyidejűleg változhat;

h) **felhalmozott kamat:** hitelviszonyt megtestesítő kamatozó értékpapíroknál az utolsó kamatfizetéstől, a kibocsátástól az értékelés napjáig időarányosan járó kamat. Diszkont értékpapíroknál a beszerzést követő értékelések során a felhalmozott kamattal azonosan kell figyelembe venni az értékpapír vételára és névértéke közötti különbözethez a tárgyidőszakra időarányosan járó összeget is;

i) **könyv szerinti érték:** hitelviszonyt megtestesítő kamatozó értékpapírok, tulajdoni részesedést jelentő befektetések, diszkont értékpapírok, valamint a továbbértékesítés

céljára beszerzett, áruk között kimutatott ingatlanok esetében a számviteli törvény szerinti beszerzési érték, tartós befektetési célú ingatlanok esetében a 28. § (2) bekezdésében meghatározott amortizációs kulcs figyelembevételével megállapított értékcsökkenéssel csökkentett beszerzési érték.”

2. §

Az Övhr. 7. §-a (5) bekezdésének *c)*—*d)* pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[(5) A pénztár számviteli politikája keretében köteles elkészíteni:]

„*c)* a céltartalékok képzésére vonatkozó szabályzatot, amely tartalmazza az Öpt. szerinti kötelező céltartalékok képzésének, felhasználásának és egymás közötti átcsoportosításának feltételeit és módját, ideértve az értékelési különbözet céltartalékának, a meg nem fizetett tagdíjak céltartalékának, valamint az azonosítatlan befizetések hozama céltartalékának képzését, továbbá a pénztár belső szabályzatában rögzített, egyéb céltartalékok képzésére, felhasználására vonatkozó szabályokat is;

d) a céltartalékok befektetéséből származó bevételek (hozamok) és a befektetésekkel kapcsolatosan felmerült költségek elszámolásánál, valamint a befektetési tevékenység eredményének különböző céltartalékok közötti megosztásánál alkalmazott módszereket és eljárási szabályokat tartalmazó szabályzatot;”

3. §

Az Övhr. 8. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A negyedéves jelentést az éves pénztári beszámolóra vonatkozó szabályok szerint kell elkészíteni — azzal, hogy a mérlegkészítés időpontja helyett a negyedéves jelentéskészítés időpontját kell figyelembe venni — és a Felügyelet által kiadott nyomtatványok felhasználásával egy példányban, a negyedévet követő második hónap 15-éig kell a Felügyeletnek megküldeni. A negyedéves jelentést a Felügyelet által meghatározott elektronikus adatfeldolgozó és adathordozó rendszerek segítségével is meg kell küldeni.”

4. §

Az Övhr. 15. §-ának (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) Tárgyi eszközök értékelési különbözeteiként kell kimutatni a (2) bekezdés *b)* pontjában meghatározott tartós befektetési célú ingatlanok mérleg fordulónapjára vonatkozóan meghatározott, könyvvizsgáló által hitelesített piaci értéke, illetve a negyedév utolsó napjára vonatkozóan

meghatározott piaci értéke és a könyv szerinti értéke közötti különbözet összegét. Az ingatlanok értékelésénél az Öbr. 3. számú mellékletének II. Értékelési szabályok 11. pontjában foglaltakat kell figyelembe venni.”

5. §

Az Övhr. 16. §-ának (5)—(6) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(5) Befektetett pénzügyi eszközök értékelési különbözeteiként kell kimutatni a (2) bekezdés szerinti részesedések és a (4) bekezdés szerinti értékpapírok mérleg fordulónapjára vonatkozóan meghatározott, könyvvizsgáló által hitelesített, illetve a negyedév utolsó napjára vonatkozóan meghatározott felhalmozott kamatot is tartalmazó piaci értéke és a könyv szerinti értéke közötti különbözet összegét.

(6) Befektetett pénzügyi eszközök értékelési különbözeteiként kell kimutatni a külföldi pénzürtékre szóló részesedések, értékpapírok, valamint az éven túli forint- és devizabetétek mérleg fordulónapjára vonatkozóan meghatározott, könyvvizsgáló által hitelesített, illetve a negyedév utolsó napjára vonatkozóan — a 30. § (1) bekezdés szerint — meghatározott, felhalmozott kamatot is tartalmazó piaci értéke és a könyv szerinti értéke közötti különbözet összegét.”

6. §

Az Övhr. 17. §-a (2) bekezdésének *d)* pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[*(2) A készleteken belül:*]

„*d)* áruk értékelési különbözeteiként kell kimutatni a továbbértékesítés céljára beszerzett ingatlanok mérleg fordulónapjára vonatkozóan meghatározott, könyvvizsgáló által hitelesített piaci értéke, illetve a negyedév utolsó napjára vonatkozóan meghatározott piaci értéke és a könyv szerinti értéke közötti különbözet összegét.”

7. §

Az Övhr. 18. §-a (3) bekezdésének utolsó mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„Amennyiben a pénztártag nem fix összegű, hanem jövedelemarányos tagdíjfizetési kötelezettséget vállal és a pénztár az egységes tagdíj alapját képező berről, jövedelemről nem rendelkezik információval, akkor a tagdíjkövetelést a tárgyhónapot megelőző hónapban érvényes minimálbér alapján kell meghatározni. A pénztár az előírt, de ki nem egyenlített tagdíjkövetelést az egyéb ráfordításokkal szemben leírhatja, ha a tagdíjkövetelés nyilvántartott összegéről a pénztártagot tájékoztatja, a követelés kiegyenlítésére felhívja a pénztártag figyelmét, azonban a pénztártag a pénztár által előírt határidőig kötelezettségé-

nek nem tesz eleget. A pénztárnak a leírás gyakoriságát szabályzatban kell meghatározni.”

8. §

Az Övhr. 19. §-ának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép és egyidejűleg a 19. § a következő (5) bekezdéssel egészül ki:

„(4) Értékpapírok értékelési különbözeteiként kell kimutatni a (2)—(3) bekezdés szerinti értékpapírok mérleg fordulónapjára vonatkozóan meghatározott, könyvvizsgálóval hitelesített piaci értékének, illetve a negyedév utolsó napjára vonatkozóan meghatározott piaci értékének (kamatozó értékpapírok esetében az utolsó kamatfizetéstől, a kibocsátástól az értékelés napjáig időarányosan járó kamatot is tartalmazó piaci értéknek) és a könyv szerinti értékének különbözetében megállapított összeget, továbbá külföldi pénzürtékre szóló értékpapírok esetén a 30. § (1) bekezdés szerint meghatározott piaci érték és a könyv szerinti érték közötti különbözet összegét.

(5) Határidős ügyletek értékelési különbözeteiként kell kimutatni a mérleg fordulónapján, illetve a negyedév utolsó napján a le nem zárt határidős és opciós ügyletek várható eredményének összegében elszámolt értékelési különbözetet.”

9. §

Az Övhr. 20. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A pénzeszközök értékelési különbözeteiként kell kimutatni a deviza- és a forintbetét számlákon lévő pénzeszköz időarányos kamatát, továbbá a valuta- és devizakészlet választott hitelintézet által az értékelés napjára vonatkozóan meghirdetett devizavételi és devizaeladási árfolyamának átlagán, vagy a Magyar Nemzeti Bank által közzétett, hivatalos devizaárfolyamán átszámított forintértéke és a könyv szerinti értéke közötti különbözet összegét.”

10. §

(1) Az Övhr. 21. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Bevételek aktív időbeli elhatárolásaként kell a mérlegben kimutatni (a kamatbevételekkel szemben elszámolt) az egyéb tartósan adott kölcsönök között kimutatott, a pénztár által munkavállalói részére nyújtott lakáscélú kölcsönök után az adott üzleti év mérlegfordulónapjáig, illetve a tárgynegyedév utolsó napjáig terjedő időszakra időarányosan járó kamat összegét.”

(2) Az Övhr. 21. §-ának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) Bevételek aktív időbeli elhatárolásaként kell kimutatni a mérleg fordulónapja után esedékes, a mérleg

fordulónapjáig időarányosan járó és szerződés szerint teljesített értékesítéshez, illetve szolgáltatásnyújtáshoz kapcsolódó bevételek összegét.”

11. §

Az Övr. 23. §-ának (1)—(2) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(1) A pénztár saját tőkeként olyan tőkerészt mutathat ki, amelyet a pénztár alapításakor az alapítók vagy más támogatók bocsátottak a pénztár rendelkezésére, továbbá, amelyet a pénztár működési és kiegészítő vállalkozási tevékenységének eredményéből tartaléktőkeként felhalmozott. A saját tőke részeként kell kimutatni a pénztár működési célú, e rendelet 14. § (5) bekezdése szerinti immateriális javainak, valamint a 15. § (2) bekezdés *a*) pontjában és (3) bekezdésében meghatározott tárgyi eszközeinek értékeléséből származó értékhelyesbítéssel azonos összegű értékelési tartalékot is.

(2) A saját tőke — a be nem fizetett pénzbeli alapítói támogatásokkal, illetve vagyontárgy formájában felajánlott, de nem teljesített alapítói támogatásokkal csökkentett — induló tőkéből, a tartaléktőkéből, a működés és kiegészítő vállalkozási tevékenység tárgyevi mérleg szerinti eredményéből, valamint az értékelési tartalékból áll.”

12. §

Az Övr. 24. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„24. § (1) Céltartalékot kell képezni a pénztár működési, illetve kiegészítő vállalkozási tevékenységével kapcsolatos jövőbeni kötelezettségekre, a pénztártagok részére nyújtandó nyugdíjszolgáltatások fedezetére, a pénztár fizetőképességének biztosítására, a működési, a fedezeti (egyéni számlákhoz és a szolgáltatási tartalékokhoz tartozó), valamint a likviditási célú befektetési portfóliók értékelési különbözetére, továbbá a bevételeként elszámolt és az egyéni számlán jóváírt, de pénzügyileg nem rendezett tagdíjakra (meg nem fizetett tagdíjak), valamint az azonosítatlan befizetések befektetési hozamára.

(2) Működési céltartalékként kell a mérlegben kimutatni a pénztár működési, illetve kiegészítő vállalkozási tevékenységével kapcsolatos jövőbeni kötelezettségek (ideértve az igénybe vett likviditási tartalék visszapótlási kötelezettséget is) fedezetére képzett céltartalékot, amelyek — a mérlegkészítés időpontjáig rendelkezésre álló információk szerint — várhatóan vagy bizonyosan felmerülnek, de összegük vagy esedékességük időpontja a mérleg készítésekor még bizonytalan, és azokra a pénztár a szükséges fedezetet más módon nem biztosította.

(3) A pénztár a szokásos működési tevékenységével kapcsolatos, rendszeres és folyamatosan felmerülő költségeire céltartalékot nem képezhet.

(4) Működési céltartalékként kell kimutatni a működési célú befektetési portfólió mérleg fordulónapjára, illetve a negyedév utolsó napjára vonatkozóan meghatározott, fel-

halmozott kamatot is tartalmazó piaci értéke és könyv szerinti értéke közötti különbözet összegében megképzett céltartalékot. A működési célú befektetési portfólió értékelési különbözetéből képzett céltartalékon belül külön kell kimutatni az időarányos kamat, a járó osztalék, a devizaárfolyam-változás, valamint az egyéb piaci értéklétekből adódó értékkülönbözet összegét.

(5) Fedezeti céltartalékként kell a mérlegben kimutatni a pénztártagok részére nyújtandó nyugdíjszolgáltatások fedezetének gyűjtésére és a szolgáltatások finanszírozására szolgáló — az Öpt. 36. §-ának (3) bekezdése alapján elszámolt bevételek és az Öpt. 36. §-a (4) bekezdésének *a*) és *d*) pontja alapján elszámolt költségek és ráfordítások különbözetének összegében megképzett — fedezeti céltartalékot.

(6) A fedezeti céltartalékon belül elkülönítetten kell kimutatni az egyéni számlákon jóváírt szolgáltatási célú bevételekből, valamint az egyéni számlák fedezetét képező eszközök befektetéséből származó realizált hozambevételekből, illetve ezen eszközök értékelési különbözetéből képzett céltartalékot, továbbá az egyéni számlákról a nyugdíjszolgáltatások finanszírozására a szolgáltatási tartalékba átvett összeg, valamint a szolgáltatási tartalék fedezetét képező eszközök befektetéséből származó realizált hozambevételekből, illetve ezen eszközök értékelési különbözetéből képzett céltartalékot. A fedezeti célú befektetési portfólió értékelési különbözetéből képzett céltartalékon belül külön kell kimutatni az időarányos kamat, a járó osztalék, a devizaárfolyam-változás, valamint az egyéb piaci értéklétekből adódó értékkülönbözet összegét.

(7) Egyéni számlákon kell kimutatni a szolgáltatások fedezetére a felhalmozási (várazozási) időszakban összegyűjtött, a pénztártag adott időpontban fennálló követelését, amely nyugdíjbavonuláskor a részére járó nyugdíjszolgáltatás megállapításának alapjául szolgál, illetve a várazozási idő letelte után az Öpt. 47. §-ának (4)—(5) bekezdése alapján a pénztárnak kifizethető.

(8) Az egyéni számlákon elkülönítetten kell kimutatni:

a) a szolgáltatások fedezetére befizetett tagdíjakból, tagdíj célú támogatásokból, a tagok egyéb befizetéseiből, a támogatók által juttatott rendszeres támogatásokból, eseti adományokból az egyéni számlán jóváírt összegeket;

b) az egyéni számlákon kimutatott fedezeti céltartalék befektetéséből származó realizált nettó hozambevételekből az egyéni számlán jóváírt összegeket;

c) az egyéni számlákon kimutatott, nyugdíjszolgáltatás fedezetéül szolgáló eszközök mérleg fordulónapjára, illetve negyedév utolsó napjára vonatkozóan meghatározott, felhalmozott kamatot is tartalmazó piaci értéke és a könyv szerinti értéke közötti különbözet összegében megállapított értékelési különbözetből az egyéni számlán jóváírt összegeket.

(9) A más pénztárból átlépő tagok által áthozott fedezetet az egyéni számlán a (8) bekezdés *a*)—*b*) pontja szerinti megbontásban kell kimutatni.

(10) Szolgáltatási tartalékon kell kimutatni a nyugdíjszolgáltatások finanszírozására szolgáló összegeket. A szolgáltatási tartalékon belül elkülönítetten kell kimutatni:

a) a nyugdíjszolgáltatások és azzal kapcsolatos költségek teljes fedezetének biztosítására az egyéni számlákról átvett összegeket;

b) a szolgáltatási tartalékként kimutatott fedezeti cél-tartalék befektetéséből származó realizált nettó hozam-bevételeket;

c) a szolgáltatási tartalékon kimutatott, nyugdíjszolgáltatás fedezetéül szolgáló eszközök mérleg fordulónapjára, illetve negyedév utolsó napjára vonatkozóan meghatározott, felhalmozott kamatot is tartalmazó piaci értéke és a könyv szerinti értéke közötti különbözet összegében megállapított értékelési különbözetből a szolgáltatási tartalékon jóváírt összegeket.

(11) Likviditási céltartalékként kell a mérlegben kimutatni az időlegesen fel nem használt eszközök gyűjtésére, valamint a pénztár fizetőképességének biztosítására szolgáló — az Öpt. 36. §-ának (3) bekezdése alapján elszámolt bevételek és az Öpt. 36. §-a (4) bekezdésének d) pontja alapján elszámolt költségek és ráfordítások különbözetének összegében megképzett —, továbbá az azonosítatlan (függő) befizetések befektetési hozamának összegében, annak fedezetére képzett céltartalékokat.

(12) Likviditási portfólió értékelési különbözetéből képzett céltartalékként kell kimutatni a likviditási célú befektetési portfólió mérleg fordulónapjára, illetve negyedév utolsó napjára vonatkozóan meghatározott, felhalmozott kamatot is tartalmazó piaci értéke és a könyv szerinti értéke közötti különbözet összegében megképzett céltartalékokat. A likviditási célú befektetési portfólió értékelési különbözetéből képzett céltartalékon belül külön kell kimutatni az időarányos kamat, a járó osztalék, a devizaárfolyam-változás, valamint az egyéb piaci értékelésből adódó értékkülönbözet összegét.

(13) Egyéb likviditási célra képzett céltartalékként kell kimutatni a mérlegben a pénztár folyamatos fizetőképességének biztosítására, valamint a pénztár alapszabályában meghatározott egyéb célokra képzett tartalékok összegét.

(14) Az azonosítatlan befizetések befektetési hozamának fedezetére képzett céltartalékként kell kimutatni a mérlegben az átmenetileg függő befizetesként nyilvántartott pénzeszközök befektetéséből származó, realizált hozam-bevételekből a befizetések azonosításakor az egyéni számlán jóváírt tagdíj-célú bevételek időarányos hozamának pótlása céljából képzett tartalékokat, valamint a be nem azonosított befizetések befektetése esetén az értékelési különbözetből képzett céltartalékokat.

(15) Meg nem fizetett tagdíjak céltartalékaként kell kimutatni a mérlegben a tagdíjkövetelések negyedévet követő hónap 25-éig, illetve a mérlegkészítés időpontjáig pénzügyileg nem rendezett ráfordításként elszámolt összegét. A ráfordításként elszámolt tagdíjhátralék összegét a tagdíj rendeltetésétől függően

- működési célú tagdíjak tartalékaként,
- fedezeti célú tagdíjak tartalékaként, és
- likviditási célú tagdíjak tartalékaként

kell megképezni.”

13. §

Az Övhr. 28. §-a a következő (8) bekezdéssel egészül ki:
„(8) A pénztárnak a befektetési célú ingatlanok esetében a Tv. 53. §-ában foglaltakat nem kell alkalmazni.”

14. §

(1) Az Övhr. 29. §-ának (1) bekezdése a következő mondatral egészül ki:

„A pénztárnak a Tv. 54. §-ában foglaltakat — a befektetési portfólió részét nem képező tulajdoni részesedést jelentő befektetések kivételével — nem kell alkalmazni.”

(2) Az Övhr. 29. §-ának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) A tartós befektetési célú ingatlanok, a befektetett pénzügyi eszközök és a forgóeszközök között kimutatott tulajdoni részesedést jelentő befektetések, valamint az árunak minősülő, továbbértékesítési céllal beszerzett ingatlanok esetében az üzleti év mérlegfordulónapjára, illetve a negyedév utolsó napjára vonatkozóan meghatározott piaci értéke és könyv szerinti értéke közötti különbözetet — az adott eszközcsoporton belül elkülönítetten — értékelési különbözetként, a források között az ilyen címen megképzett működési, fedezeti, illetve likviditási értékelési különbözet céltartalékaként kell kimutatni. Az eszközök könyvekből történő kivezetésekor, az osztalék realizálásakor, illetve a következő értékelés során az értékelési különbözet csökkenésekor, az értékelési különbözetet a bevételek csökkentésével kell csökkenteni vagy megszüntetni az értékelési különbözet céltartalékának csökkentésével egyidejűleg. A céltartalék csökkentését jogcímek szerinti részletezésben ráfordítás csökkenésként kell elszámolni.”

(3) Az Övhr. 29. §-a (5) bekezdésének a)–b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[Amennyiben a (4) bekezdés szerinti értékelés során az egyes eszközöknek a mérleg fordulónapjára, a negyedév utolsó napjára vonatkozó értékelésekor érvényes]

„a) piaci értéke és könyv szerinti értéke közötti különbözet kevesebb, mint az előző értékeléskor volt, az értékelési különbözet csökkenésével egyidejűleg az értékelési különbözet céltartalékát is csökkenteni kell. Az értékelési különbözet és annak céltartaléka negatív előjelű is lehet;

b) piaci értéke és könyv szerinti értéke közötti különbözet több, mint az előző értékeléskor volt, a korábbi értékelési különbözetet növelni kell az értékelési különbözet céltartalékának növelésével egyidejűleg;”

(4) Az Övhr. 29. §-ának (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) A hitelviszonyt megtestesítő értékpapíroknál — függetlenül attól, hogy azok a forgóeszközök, illetve a befektetett pénzügyi eszközök között szerepelnek — az értékpapír üzleti év mérlegfordulónapjára, illetve a negyedév utolsó napjára vonatkozóan meghatározott piaci

értéke és könyv szerinti értéke közötti különbözetet — az adott eszközcsoporton belül elkülönítetten — értékelési különbözetként, a források között az ilyen címen megképzett működési, fedezeti, illetve likviditási és kockázati értékelési különbözet céltartalékként kell kimutatni. Az értékpapír könyvekből történő kivezetésekor, a kamatfizetéskor, a következő értékelés során az értékelési különbözet csökkenésekor, az értékelési különbözetet a bevételek csökkentésével kell csökkenteni vagy megszüntetni az értékelési különbözet céltartalékának csökkentésével egyidejűleg. A céltartalék csökkentését jogcímek szerinti részletezésben ráfordítás csökkenésként kell elszámolni.”

(5) Az Övhr. 29. §-ának (7) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép, és egyidejűleg a 29. § a következő (8) bekezdéssel egészül ki:

„(7) Az eszközök értékelési különbözetét az eszköz rendeltetésétől függően (működési, fedezeti, likviditási és kockázati) kell az eszközök analitikus nyilvántartásában, illetve a források között a működési fedezeti, likviditási és kockázati céltartalékon belül elkülöníteni és szükség szerint módosítani.

(8) Amennyiben a (6) bekezdés szerinti értékelés során az egyes eszközöknek a mérleg fordulónapjára, a negyedév utolsó napjára vonatkozó értékelésekor érvényes

a) piaci értéke és könyv szerinti értéke közötti különbözet kevesebb, mint az előző értékeléskor volt, az értékelési különbözet csökkenésével egyidejűleg az értékelési különbözet céltartalékát is csökkenteni kell. Az értékelési különbözet és annak céltartaléka negatív előjelű is lehet;

b) piaci értéke és könyv szerinti értéke közötti különbözet több, mint az előző értékeléskor volt, a korábbi értékelési különbözetet növelni kell az értékelési különbözet céltartalékának növelésével egyidejűleg.”

15. §

(1) Az Övhr. 30. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A valutapénztárban lévő valutakészlet, a deviza-számlán lévő deviza, továbbá a külföldi pénzügyi eszközök és értékpapírok negyedév végi és mérlegfordulónapi értékelésekor a devizában kifejezett piaci érték (2) bekezdés szerinti választott devizaárfolyamon átszámított forintértéke és az eszköz könyv szerinti forintértéke közötti értékkülönbözet céltartalékként megképzett összegén belül elkülönítetten kell kimutatni a járó osztalékot, a devizaárfolyam-változásból és az egyéb piaci árhatásból adódó különbözetet, továbbá kamatozó értékpapír esetében a negyedév utolsó napjáig, illetve a mérleg fordulónapjáig időarányosan járó kamat összegét.”

(2) Az Övhr. 30. §-ának (5)–(6) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(5) A külföldi pénzügyi eszközre szóló kamatozó értékpapírok vételárában lévő kamat forintértékét a bekerülés nap-

ján érvényes (2) bekezdés szerinti devizaárfolyamon kell megállapítani és a kapott kamatok és kamatjellegű bevételek csökkentő tételeként kell kimutatni.

(6) A külföldi pénzügyi eszközre szóló kamatozó értékpapírok negyedév utolsó napjáig, illetve mérlegfordulónapjáig időarányosan járó — az értékelési különbözetben elszámolt — kamat forintértékét az értékelés napján érvényes (2) bekezdés szerinti árfolyamon kell megállapítani.”

16. §

(1) Az Övhr. 33. §-ának (4)–(6) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(4) A pénztár működési és kiegészítő vállalkozási tevékenységének mérleg szerinti eredményeként kell kimutatni a pénztár működésével és kiegészítő vállalkozási tevékenységével kapcsolatban az üzleti évben elszámolt bevételek és költségek, ráfordítások (ideértve a működési célú befektetési portfólió értékelési különbözetében bevételként elszámolt várható hozamot is, valamint az értékelési különbözet összegében ráfordításként elszámolt céltartalék képzést is) különbözetének adófizetési kötelezettséggel csökkentett összegét.

(5) A pénztári szolgáltatások fedezetét kell a nyugdíj-szolgáltatásokkal összefüggésben céltartalékként megképezni az üzleti évben felmerült bevételek és ráfordítások különbözetének, valamint a fedezeti célú befektetési portfólió értékelési különbözetében bevételként elszámolt várható hozam összegében.

(6) A likviditás (a pénztár fizetőképességének) biztosításával, valamint az azonosítatlan befizetések befektetési hozamának fedezetével összefüggésben az üzleti évben felmerült bevételek és ráfordítások különbözetéből, valamint a likviditási célú befektetési portfólió értékelési különbözetében bevételként elszámolt várható hozam összegéből kell céltartalékot képezni.”

(2) Az Övhr. 33. §-ának (8) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(8) Az eredménykimutatásban befektetési tevékenységgel kapcsolatos bevételként, illetve ráfordításként kell kimutatni az Öbr.-ben meghatározott befektetési formákba eszközölt — a számviteli nyilvántartásban a befektetett, illetve a forgóeszközök között kimutatott — befektetésekből adódó bevételeket, illetve ráfordításokat, ideértve a befektetések mérlegfordulónapi, illetve negyedév végi értékelésekor az értékelési különbözetben bevételként elszámolt várható hozamot, illetve az értékelési különbözet összegében ráfordításként elszámolt céltartalék képzést is.”

17. §

(1) Az Övhr. 34. §-a (1) bekezdésének a)–b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„a) *Tagok által fizetett tagdíj*: az Öpt. 36. §-a (3) bekezdésének a) pontjában meghatározott tagdíjnak a pénztár működési költségeinek fedezetére szolgáló — az alapszabályban meghatározott — része.

b) *Munkáltatói tagdíj-hozzájárulás*: az Öpt. 12. §-ának (1)—(2) bekezdése alapján a munkáltató által teljesített hozzájárulásnak az Öpt. 36. §-a (3) bekezdésének a) pontjában foglaltak szerint a pénztár működési költségeinek fedezetére szolgáló — az alapszabályban meghatározott — része.”

(2) Az Övhr. 34. §-a (1) bekezdésének e) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„e) *Tagok egyéb befizetései*: az Öpt. 36. §-a (3) bekezdésének a) pontja szerint a tag által a tagdíjfizetési kötelezettségen felül teljesített befizetéséből a pénztár működési költségeinek fedezetére szolgáló — az alapszabályban meghatározott — része.”

(3) Az Övhr. 34. §-a (1) bekezdésének h) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„h) *Egyébbevételek*: a 24. § (2) bekezdése szerint képzett előző évi működési céltartalékok felhasználásának összege. Itt kell továbbá kimutatni a tárgyévi, illetve a tárgyévut megelőző üzleti évi káreseményekkel kapcsolatosan a biztosító által fizetett, illetve a mérlegkészítés időpontjáig elfogadott, visszaigazolt összeget, továbbá a mérlegkészítés időpontjáig megkapott bírságok, kötbérek, késedelmi kamatok, kártérítések összegét és az előző üzleti év(ek)ben hitelezési veszteségként leírt követelésekre történt befizetések működést megillető összegét. Itt kell kimutatni a pénztártag más pénztárba történő átlépésekor vagy tagsági viszonyának egyéb módon történő megszűnésekor, a pénztárnál kimutatott működési célú tagdíjhátralékának összegében a meg nem fizetett tagdíjak tartalékának felhasználását. Egyéb bevételként kell kimutatni az immateriális javak, a működtetett ingatlanok és működésre szolgáló egyéb tárgyi eszközök közvetlen értékesítéséből származó bevételt. Itt kell továbbá kimutatni az Öpt. 47. §-ának (4)—(5) bekezdése szerint a pénztártag kilépésekor a pénztár alapszabályában meghatározott, pénztártagot terhelő kilépési költség megtérítését, továbbá az Öpt. 36. §-a (3) bekezdésének d) pontja szerinti egyéb bevételeket. Egyéb bevételként kell kimutatni a nyugdíjszolgáltatás folyósításával kapcsolatban felmerült költségek szolgáltatási tartalékból megtérülő összegét.”

(4) Az Övhr. 34. §-a (3) bekezdésének c)—d) pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„c) *Egyéb ráfordítások* között kell kimutatni a pénztártag más pénztárba történő átlépésekor vagy tagsági viszonyának egyéb módon történő megszűnésekor a pénztárnál kimutatott működési célú tagdíjhátralékának hitelezési veszteségként elszámolt összegét, valamint a Tv. 81. §-a (3) bekezdésének d)—e) pontja szerint elszámolt műkö-

dési célú immateriális javak, tárgyi eszközök, készletek könyv szerinti értékét, továbbá a Tv. 81. §-a (4) bekezdésének a) pontja szerint elszámolt értékvesztések összegét.

d) *Egyéb ráfordításként* kell kimutatni a Tv. 81. §-a (2) bekezdésének a)—b) pontja szerint elszámolt káreseményekkel kapcsolatos kifizetéseket, a fizetett bírságok, kötbérek, késedelmi kamatok, kártérítések összegét, továbbá a Tv. 81. §-a (3) bekezdésének b)—c) pontja szerint a behajthatatlannak minősített — külön nem nevesített — követelésnek az üzleti évben leírt összegét, az eladott immateriális javak, működtetett ingatlanok és működésre szolgáló egyéb tárgyi eszközök könyv szerinti értékét.”

(5) Az Övhr. 34. §-ának (3) bekezdése kiegészül a következő e) ponttal:

„e) *Nem befektetési célú tulajdoni részesedést jelentő befektetések értékvesztéseként* kell kimutatni a pénztár kiegészítő vállalkozási tevékenységének gazdasági társaságba történő kihelyezésekor szerzett részesedések, üzletrészek — a Tv. 54. §-a alapján — elszámolt értékvesztését, csökkentve azt a korábban leírt értékvesztések visszaírt összegével.”

(6) Az Övhr. 34. §-a (5) bekezdésének felvezető szövege helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) *Működési célú befektetési tevékenységgel kapcsolatos bevételként* elkülönítetten kell kimutatni a működési célú tulajdoni részesedést jelentő befektetések és hitelviszonyt megtestesítő kamatozó értékpapírok után kapott kamatozat, kamatjellegű bevételeket, nyereségjellegű különbözleteket (árfolyamnyereséget), a befektetési jegyek hozamát, a kapott osztalék és részesedés összegét, valamint a pénzügyi műveletek egyéb bevételeit. Itt kell továbbá kimutatni a befektetési célú ingatlanok hasznosításából származó bevételeket, valamint a működési célú befektetési portfólió értékelési különbözetében elszámolt várható hozam összegét is.”

(7) Az Övhr. 34. §-a (5) bekezdésének a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„a) *Kapott kamatok, kamatjellegű bevételek* között kell kimutatni a működési célra szolgáló bankbetétek, a hitelviszonyt megtestesítő kamatozó értékpapírok után a kamatfizetésekor kapott kamatozatot, a diszkont értékpapírok eladásakor (beváltásakor) a vételára és névértéke közötti különbözetből az eladásig (beváltásig) időarányosan járó összeget, továbbá a kamatozó értékpapírok eladásakor (beváltásakor) érvényesített kamatok összegét. Kamatjellegű bevételként kell kimutatni a Tv. 84. §-a (5) bekezdésének f) pontja szerint a kamatfedezeti ügyletekkel kapcsolatos realizált nyereséget, továbbá az óvadéki repóügylet kapcsán a viszonteladási ár és a vételár közötti különbözet összegében realizált kamatot a repóba vevőnél. Az óvadéki repó és a valódi penziós ügylettel kapcsolatban kapott kamatot csak az ügylet lejártakor lehet bevételként elszámolni. A kapott kamatozatot és kamatjellegű bevételek csökkentő tételeként kell kimutatni a kamatozó értékpapír vételárában lévő kamat (beszerzésekor elszámolt) összegét.”

(8) Az Övhr. 34. §-a (5) bekezdésének *d)* pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„*d)* *Kapott osztalékok és részesedések* között kell kimutatni a működési célú, befektetésnek, illetve forgóeszköznek minősülő tulajdoni részesedést jelentő befektetések (részvények, üzletrészek) után kapott osztalék, illetve kamatozó részvények után kapott kamat összegét.”

(9) Az Övhr. 34. §-a (5) bekezdésének *e)* pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„*e)* *Pénzügyi műveletek egyéb bevételeként* kell kimutatni a működési célú deviza- és valutakészletek forintra történő átváltásával kapcsolatos árfolyamnyereséget, valamint a külföldi pénzürtékre szóló követelésekhez és kötelezettségekhez kapcsolódó, az adott üzleti évben pénzügyileg realizált árfolyamnyereséget. Itt kell kimutatni a nem fedezeti célú elszámolási határidős és opciós ügyletekkel, valamint a nem kamatfedezeti célú, egyéb fedezeti ügyletekkel kapcsolatban elszámolt nyereség összegét, a kapott opciós díjat.”

(10) Az Övhr. 34. §-ának (5) bekezdése a következő *g)* ponttal egészül ki:

„*g)* *értékelési különbözetben elszámolt várható hozamként* kell kimutatni a működési célú befektetési portfólió mérleg fordulónapjára, illetve negyedév utolsó napjára vonatkozóan meghatározott, (kamatozó értékpapírok, illetve diszkont értékpapírok esetében a felhalmozott kamatot is tartalmazó) piaci értéke és könyv szerinti értéke közötti különbözet összegét. Az értékelési különbözet várható hozamán belül az időarányosan járó kamatok között kell kimutatni a forintban és devizában elhelyezett bankbetétek, valamint a kamatozó értékpapírok (ideértve a külföldi pénzürtékre szóló kamatozó értékpapírokat is) utolsó kamatfizetéstől, a kibocsátástól az értékelés napjáig időarányosan járó kamat összegét, valamint a diszkont értékpapírok vételára és névértéke közötti különbözetből a tárgyidőszakra időarányosan jutó összeget. A járó osztalékok között kell kimutatni a tulajdoni részesedést jelentő befektetések után az adózott eredményből járó összeget, valamint a kamatozó részvények után járó kamat összegét. Devizaárfolyam-különbözetek között kell kimutatni a valutapénztárban lévő valutakészlet és a devizaszámlán lévő deviza, továbbá a külföldi pénzürtékre szóló befektetett pénzügyi eszközök és értékpapírok negyedév végi és mérlegfordulónapi értékelésekor a devizában kifejezett piaci érték 30. § (2) bekezdése szerinti választott devizaárfolyamon átszámított forintértéke és az eszköz könyv szerinti értéke közötti különbözetből a devizaárfolyam változásából adódó különbözet összegét. Egyéb piaci értékítéletből adódó értékkülönbözetként kell kimutatni a hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok felhalmozott kamattal csökkentett piaci értéke és könyv szerinti értéke közötti különbözet összegét, továbbá a befektetési célú ingatlanok piaci értéke és könyv szerinti értéke közötti különbözet összegét.”

(11) Az Övhr. 34. §-a (6) bekezdésének felvezető szövege helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) *Működési célú befektetéssel kapcsolatos ráfordítás-ként* kell kimutatni a működéssel kapcsolatban felvett kölcsön, hitel után fizetendő (fizetett) kamatokat, továbbá a tulajdoni részesedést jelentő befektetések, a hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok, valamint a diszkont értékpapírok értékesítésekor, beváltásakor — a kamat nélküli (kamattal csökkentett) — eladási ára és könyv szerinti értéke közötti veszteségjellegű különbözeteket (árfolyamveszteséget), a befektetési jegyek eladásakor, beváltásakor realizált veszteséget, valamint a pénzügyi műveletek egyéb ráfordításait. A befektetéssel kapcsolatos ráfordítások elszámolásánál a Tv. 85. §-ának vonatkozó előírásait kell figyelembe venni. Működési célú befektetéssel kapcsolatos ráfordításként kell kimutatni a befektetési célú ingatlanokkal, és az igénybe vett befektetési szolgáltatásokkal kapcsolatos ráfordításokat, valamint a működési célú befektetési portfólió értékelési különbözetének összegében a ráfordításokkal szemben megképzett céltartalék összegét is.”

(12) Az Övhr. 34. §-a (6) bekezdésének *a)* pontja a következő mondattal egészül ki:

„*a)* Itt kell továbbá kimutatni a Tv. 85. §-a (2) bekezdésének *e)* pontja szerinti kamatfedezeti ügyletek realizált veszteségét, valamint az óvadéki repó ügyletek kapcsán a visszavásárlási ár és az eladási ár közötti különbözet összegében kifizetett kamatot a repóba adónál. Az óvadéki repó és a valódi penziós ügylettel kapcsolatban fizetett kamatot csak az ügylet lejártakor lehet ráfordításként elszámolni.”

(13) Az Övhr. 34. §-a (6) bekezdésének *b)* pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„*b)* *Tulajdoni részesedést jelentő befektetések és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok veszteségjellegű különbözeteként* (árfolyamveszteségként) kell kimutatni a működési célra szolgáló tulajdoni részesedést jelentő befektetések (részvények, üzletrészek) értékesítésekor az értékesített befektetés eladási ára és könyv szerinti értéke közötti — veszteségjellegű — különbözetet, valamint a hitelviszonyt megtestesítő kamatozó értékpapírok értékesítésekor, beváltásakor az eladási árban lévő kamattal, diszkont értékpapírnál a vételár és a névérték közötti különbözetnek az eladás (beváltás) időpontjáig időarányosan meghatározott összegével csökkentett eladási ára és könyv szerinti értéke közötti — veszteségjellegű — különbözetet. Itt kell továbbá kimutatni az évente tőkét törlesztő hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok törlesztéskor elszámolt veszteségjellegű különbözeteket, valamint a külföldi pénzürtékre szóló befektetett pénzügyi eszközök, értékpapírok értékesítésekor realizált árfolyamveszteséget is.”

(14) Az Övhr. 34. §-a (6) bekezdésének *e)* pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„*e)* *Pénzügyi műveletek egyéb ráfordításaként* kell kimutatni a működési célú deviza- és valutakészletek forintra történő átváltásával kapcsolatos árfolyamveszteséget, a

külföldi pénzürtékre szóló követeléshez és kötelezettséghez kapcsolódó, az adott üzleti évben realizált árfolyamvesztéséget. Itt kell továbbá kimutatni a nem fedezeti célú elszámolási határidős és opciós ügyletekkel, valamint a nem kamatfedezeti célú, egyéb fedezeti ügyletekkel kapcsolatban elszámolt veszteség összegét, a — nem befektetési célú értékpapír beszerzéssel összefüggésben — fizetett opciós díjat, brókeri jutalékot.”

(15) Az Övhr. 34. §-ának (6) bekezdése a következő h) ponttal egészül ki:

„h) *Értékelési különbözetből képzett céltartalékként* kell kimutatni a befektetéssel kapcsolatos ráfordítások között az (5) bekezdés g) pontja szerinti jogcímen elszámolt várható hozam összegében megképzett céltartalékot.”

(16) Az Övhr. 34. §-ának (7) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(7) *A működési célú befektetési tevékenység eredménye* a működési célú befektetések bevételeinek (ideértve a működési célú befektetési portfólió értékelési különbözetében elszámolt várható hozam összegét is) és ráfordításainak (ideértve az értékelési különbözet összegében ráfordításként megképzett céltartalékot is) különbözete.”

18. §

(1) Az Övhr. 35. §-a (1) bekezdésének a)–b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„a) *Tagok által fizetett tagdíj*: az Öpt. 36. §-a (3) bekezdésének a) pontjában meghatározott tagdíjnak a pénztár által a pénztártag részére nyújtandó nyugdíjszolgáltatások fedezetére szolgáló — a felhalmozási időszak alatt az alapszabályban meghatározott mértékben a pénztártag egyéni számláján jóváírt — része.

b) *Munkáltatói tagdíj-hozzájárulás*: az Öpt. 12. §-ának (1)–(2) bekezdése alapján a munkáltató által teljesített hozzájárulásnak a pénztár által a pénztártag részére nyújtandó nyugdíjszolgáltatás fedezetére szolgáló — a felhalmozási időszak alatt a pénztártag egyéni számláján az alapszabályban meghatározott mértékben jóváírt — része.”

(2) Az Övhr. 35. §-a (1) bekezdésének e) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„e) *Tagok egyéb befizetései*: az Öpt. 36. §-a (3) bekezdésének a) pontja szerint a tag által a tagdíjfizetési kötelezettségen felül teljesített befizetéséből a pénztár által a pénztártag részére nyújtandó nyugdíjszolgáltatások fedezetére szolgáló — a felhalmozási időszak alatt a pénztártag egyéni számláján az alapszabályban meghatározott mértékben jóváírt — része.”

(3) Az Övhr. 35. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) *Fedezeti célú befektetési tevékenységgel kapcsolatos bevételeként* kell kimutatni a nyugdíjszolgáltatási célú bevé-

telekből eszközölt befektetések — 34. § (5) bekezdésének a)–g) pontja szerinti jogcímenek elszámolt — hozambevételeiből [ideértve az Öbr. 27. §-ának (2) bekezdése alapján a fedezeti tartalék terhére nyújtott tagi kölcsönök után kapott kamatokat is] az egyéni számlákat és a szolgáltatási tartalékot megillető összeget.”

(4) Az Övhr. 35. §-ának (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) *Fedezeti célú befektetési tevékenység eredménye* (nettó hozam) a fedezeti célú befektetések bevételei (ideértve a fedezeti célú befektetési portfólió értékelési különbözetében elszámolt várható hozamot is) és ráfordításai különbözete. Az egyéni számlákon jóváírható és a szolgáltatási tartalékba helyezhető realizált nettó hozam, illetve az értékelési különbözet összegét az eredménykimutatásban elkülönítetten kell kimutatni.”

(5) Az Övhr. 35. §-a a következő (7) bekezdéssel egészül ki:

„(7) A fedezeti céltartalékon belül elkülönítetten kell kimutatni a szolgáltatási célú bevételek és ráfordítások különbözetének összegében, valamint a realizált nettó hozam összegében, továbbá az értékelési különbözet összegében megképzett, az egyéni számlákon és a szolgáltatási tartalékon jóváírt céltartalékot.”

19. §

(1) Az Övhr. 36. §-a (1) bekezdésének a)–b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„a) *Tagok által fizetett tagdíj*: az Öpt. 36. §-a (3) bekezdésének a) pontjában meghatározott tagdíjnak a pénztár likviditási fedezetére szolgáló — az alapszabályban meghatározott — része.

b) *Munkáltatói tagdíj-hozzájárulás*: az Öpt. 12. §-ának (1)–(2) bekezdése alapján a munkáltató által teljesített hozzájárulásnak az Öpt. 36. §-a (3) bekezdésének a) pontjában foglaltak szerint a pénztár likviditási fedezetére szolgáló — az alapszabályban meghatározott — része.”

(2) Az Övhr. 36. §-a (1) bekezdésének e) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„e) *Tagok egyéb befizetése*: az Öpt. 36. §-a (3) bekezdésének a) pontja szerint a tag által a tagdíjfizetési kötelezettségen felül teljesített befizetéséből a pénztár likviditási fedezetére szolgáló — az alapszabályban meghatározott — része.”

(3) Az Övhr. 36. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) *Likviditási célú befektetési tevékenységgel kapcsolatos bevételeként* kell kimutatni a likviditási célú bevételekből, valamint az azonosítatlan befizetésekből eszközölt befektetések — 34. § (5) bekezdésének a)–g) pontja szerinti jogcímenek elszámolt — hozambevételeket.”

(4) Az Övhr. 36. §-ának (6)—(7) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(6) *Likviditási célú befektetési tevékenység eredménye* (nettó hozam) a likviditási célú befektetések bevételeinek (ideértve a likviditási célú befektetési portfólió értékelési különbözetében elszámolt várható hozamot is) és ráfordításainak a különbözete.

(7) *Likviditási céltartalékként* kell kimutatni az (1) bekezdésnek a)–h) pontja szerinti likviditási célú bevételek, valamint a (3) bekezdés szerinti likviditási célú befektetési tevékenység bevételei együttes összegének és a (2) bekezdés szerinti likviditási célú egyéb ráfordítások, valamint a (4) bekezdés szerinti likviditási célú befektetési tevékenység ráfordításai együttes összegének különbözetében, — egyéb likviditási célokra, valamint az azonosítatlan befizetések befektetési hozamára — ráfordításként megképzett céltartalékokat, továbbá az értékelési különbözetből képzett céltartalékokat.”

20. §

Az Övhr. 37. §-ának (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) A pénztár hozamaként kell kimutatni a pénztári vagyont, továbbá az azonosítatlan befizetések befektetésével kapcsolatos bevételek (ideértve az értékelési különbözetben elszámolt várható hozamot is) és ráfordítások különbözetének összegét. A befektetési tevékenység eredményéből az egyéni számlán, a szolgáltatási tartalékon, a likviditási tartalékon, valamint a működési célra jóváírt összeget realizált nettó hozam, illetve az értékelési különbözetben elszámolt várható hozam megbontásban kell kimutatni.”

21. §

(1) Az Övhr. 42. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A működési, a fedezeti, valamint a likviditási céltartalékokat az ilyen címen nevesített ráfordításokkal szemben kell képezni. A fedezeti céltartalékon belül elkülönítetten kell kimutatni az egyéni számlák, illetve a szolgáltatási tartalék befektetéséből származó realizált hozambevételekből, valamint az értékelési különbözetből képzett céltartalékokat. A működési, illetve likviditási céltartalékon belül elkülönítetten kell kimutatni a realizált hozambevételekből és az értékelési különbözetből képzett céltartalékokat.”

(2) Az Övhr. 42. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A fedezeti céltartalékon belül az egyéni számlákat és a szolgáltatási számlákat kötelezettség és kötelezettség teljesítése alszámlákra bontva kell vezetni. A szolgáltatási számla alszámláit nyugdíjszolgáltatási típusonként megbontva kell megnyitni. Az egyéni számlához kapcsolódóan

pénztártagonként analitikus nyilvántartást kell vezetni. Az analitikus nyilvántartásnak tartalmaznia kell az Öbr. 30. §-a (1) bekezdésében meghatározott bevételi és kiadási jogcímek szerinti megbontásban, időrendi sorrendben, egységes szerkezetben a tárgyidőszakban történt jóváírásokat, illetve terheléseket, valamint a jóváírások és terhelések különbözetének összegében az adott időszak (tárgynegyedév, tárgyév) végén a pénztárnak a pénztárral szemben fennálló, elismert követelését.”

(3) Az Övhr. 42. §-ának (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) A nyugdíjszolgáltatások folyósításával kapcsolatban felmerült dologi kiadások (költségek, ráfordítások) összegét a szolgáltatási számla kötelezettség teljesítése alszámlájával szemben működési célú egyéb bevételként kell elszámolni.”

22. §

Az Övhr. a következő 42/A. §-sal egészül ki:

„42/A. § (1) Az Öbr.-ben meghatározott befektetési formákba eszközölt működési, fedezeti, valamint a likviditási célú befektetések mérleg fordulónapjára, illetve negyedév utolsó napjára vonatkozóan meghatározott, (kamatozó értékpapírok, illetve diszkont értékpapírok esetében a felhalmozott kamatot is tartalmazó) piaci értéke és könyv szerinti értéke közötti különbözet összegét a befektetési tevékenység bevételei között az értékelési különbözet várható hozamaként kell elszámolni az egyes eszközcsoportokon belül elkülönítetten megnyitott és vezetett értékelési különbözet számlákkal szemben. Az értékelési különbözet várható hozambevételei között elkülönítetten kell kimutatni az időarányosan járó kamatot, a járó osztalékokat, a devizaárfolyam-változásból adódó különbözeteket, valamint az egyéb piaci értékkülönbözetekeket. Ezzel egyidejűleg az értékelési különbözettel szemben elszámolt hozambevételeket és a céltartalék képzés során elszámolt ráfordításokat jogcímenként össze kell vezetni.

(2) Időarányosan járó kamatbevételként kell elszámolni:

a) a névérték alatt kibocsátott, a névérték alatt vásárolt diszkont — hitelviszonyt megtestesítő, befektetett eszközként vagy forgóeszközként kimutatott — értékpapírok névértéke és kibocsátási értéke (vétélára) közötti különbözet adott üzleti év mérlegfordulónapjáig, illetve a tárgynegyedév utolsó napjáig terjedő időszakra arányosan járó összegét mindaddig, amíg ezen értékpapírokat a pénztár nem értékesíti, nem váltja be, a könyvekből nem vezeti ki;

b) a befektetett pénzügyi eszközök, illetve a forgóeszközök közé sorolt hitelviszonyt megtestesítő kamatozó értékpapírok után az adott üzleti év mérlegfordulónapjáig, illetve a tárgynegyedév utolsó napjáig terjedő időszakra időarányosan járó kamat összegét;

c) a forintban és devizában elhelyezett bankbetétek után az adott üzleti év mérlegfordulónapjáig, illetve a

tárgynegyedév utolsó napjáig terjedő időszakra időarányosan járó kamat összegét.

(3) Járó osztalék bevételként kell elszámolni a tulajdoni részesedést jelentő befektetések (részesedések, üzletrészek, részvények) után az illetékes szerv által már jóváhagyott osztalék (részesedés) járó összegét, valamint a kamatozó részvények után járó kamat összegét.

(4) A devizaárfolyam-különbözetek között elkülönítetten kell kimutatni a valutapénztárban lévő valutakészlet és a devizaszámlán lévő deviza, továbbá a külföldi pénzügyi eszközök és értékpapírok mérlegfordulónapi, illetve negyedév végi értékelésekor a devizában kifejezett piaci érték 30. § (2) bekezdése szerinti választott devizaárfolyamon átszámított forintértéke és az eszköz könyv szerinti értéke közötti különbség összegéből

a) a devizaárfolyam változásából adódó nyereségjellegű különbség (árfolyamnyereség) bevételként elszámolt összegét, illetve

b) a devizaárfolyam változásából adódó veszteségjellegű különbség (árfolyamveszteség) bevételt csökkentő tételként elszámolt összegét.

(5) Az egyéb piaci értéktárgyból adódó értékkülönbségek között kell elszámolni a tulajdoni részesedést jelentő befektetések (részesedések, üzletrészek, részvények) piaci értékének a jóváhagyott (járó) osztalékkal csökkentett összege és könyv szerinti értéke közötti különbség összegét, valamint a hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok felhalmozott kamattal csökkentett piaci értéke és könyv szerinti értéke közötti különbség összegét, továbbá a befektetési célú ingatlanok piaci értéke és könyv szerinti értéke közötti különbség összegét. Itt kell továbbá kimutatni az értékelés napjáig le nem zárt határidős és opciós ügyletek várható eredményének összegét. Az egyéb piaci értéktárgyból adódó értékkülönbségen belül elkülönítetten kell kimutatni a bevételként elszámolt nyereségjellegű különbségek (árfolyamnyereség) összegét, és a bevételt csökkentő tételként elszámolt veszteségjellegű különbségek összegét.

(6) Az értékpapír eladásakor (beváltásakor), az adott értékpapír értékelési különbségében kimutatott időarányos kamat, járó osztalék, devizaárfolyam-különbözet, illetve egyéb piaci értéktárgyból adódó különbség összegét bevételt csökkentő tételként kell elszámolni az értékpapír értékelési különbségével szemben, egyidejűleg az értékelési különbségből képzett céltartalékot is csökkenteni kell a megfelelő ráfordítás számlákkal szemben.

(7) A tárgynegyedév végi értékelés során megállapított értékelési különbség állománya és az értékelési különbség céltartalékának — a tárgynegyedév végi értékelést megelőző — könyv szerinti értéke közötti különbség összegét jellegétől függően kell értékelési különbség növekedéseként és várható hozambevételként, illetve értékelési különbség csökkenéseként és várható hozambevétel csökkenéseként elszámolni. Egyidejűleg — az értékelési különbség változásával azonos összegben és összetételben — az értékelési különbség céltartalékát jogcímenkénti részletezésben növelni kell

a ráfordításokkal szemben, illetve csökkenteni kell a megfelelő ráfordítás számlákkal szemben.

(8) A más pénztárba átlépő vagy tagsági viszonyát egyéb módon megszüntető pénztártaggal való elszámolás során a pénztártag egyéni számláján meglévő tagi követelés összegében kimutatott értékelési különbözetet a fedezeti tartalék realizált hozama terhére kell kifizetni. A kifizetett összegben figyelembe vett értékelési különbözet összegével a fedezeti céltartalékban belül megképzett értékelési különbözet céltartalékát felhasználásként nem lehet elszámolni.

(9) A pénztárnak a befektetett pénzügyi eszközök, valamint a forgóeszközök között kimutatott értékpapírokhoz kapcsolódóan folyamatos, naprakész analitikus nyilvántartást kell vezetnie. Az értékpapírok analitikus nyilvántartásának legalább a következő adatokat kell tartalmaznia: vagyonkezelőnként elkülönítetten értékpapír fajtánként az értékpapír azonosító adatait, az értékpapírokkal kapcsolatos tranzakciókat (vásárlás, eladás, lejárat, kamat-, illetve osztalék fizetés) a tranzakció időpontját, az értékpapír névértékét, vételárát, illetve eladási árát, kamatozó értékpapírok esetében a vételárban, illetve eladási árban felhalmozott kamat összegét, az értékpapír beszerzési (könyv szerinti) értékét, eladáskor az értékpapír könyv szerinti értékének csökkenését, az eladáskor realizált kamat, árfolyamnyereség, illetve árfolyamveszteség összegét. A mérlegfordulónapi és negyedév végi értékeléshez kapcsolódóan az analitikus nyilvántartásban ki kell mutatni az értékpapírok piaci értéke és könyv szerinti értéke közötti különbség összegét, azon belül az időarányosan járó kamat, járó osztalék, devizaárfolyam változásából adódó árfolyamnyereség, árfolyamveszteség összegét, valamint az egyéb piaci értéktárgyból adódó értékkülönbségeket árfolyamnyereség, illetve árfolyamveszteség megbontásban. Az analitikus nyilvántartást úgy kell kialakítani, hogy az értékpapír állományában eladásakor, kamatfizetésekor vagy osztalék fizetésekor az értékelési különbség változása is nyomon követhető legyen. Amennyiben a folyamatosan, naprakészen vezetett analitikus nyilvántartás adatai alapján az értékpapír ügyletekkel és az értékpapír értékelésével kapcsolatos valamennyi gazdasági esemény nyomon követhető, akkor azokat a főkönyvi könyvelésben meghatározott időközönként — legalább havonta — gazdasági esemény típusonként összesítetten, az analitika feladása alapján lehet elszámolni. Az analitikus nyilvántartásból készített összesítő feladás alapján történő főkönyvi könyvelés során biztosítani kell az analitikus és főkönyvi könyvelés egyezőségét.”

23. §

(1) Az Övr. 43. §-a előtti cím helyére a következő lép:
„*Határidős ügyletek és repó ügyletek elszámolása*”

(2) Az Övr. 43. §-a (8) bekezdésének utolsó mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„Ha a fedezeti céllal kötött ügylet fedezeti jellege a lejárat idő alatt megszűnik, akkor annak eredményét a

határidős ügyletekre vonatkozó általános szabályok szerint kell elszámolni.”

(3) Az Övr. 43. §-ának (10)—(11) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(10) A tőzsdén, illetve tőzsdén kívül kötött, a negyedév utolsó napjáig, illetve a mérleg fordulónapjáig le nem zárt határidős ügyletek esetében az ügylet tárgyát képező pénzügyi instrumentum, egyéb áru kötési ára (árfolyama) és a negyedév utolsó napján, illetve a mérleg fordulónapján ismert piaci értéke (tárgyévi utolsó tőzsdei kereskedési napjára vonatkozóan az elszámolóház által megállapított elszámolóára, árfolyama) közötti különbözetet, mint az ügylet várható eredményét, azaz piaci értékét — fedezeti ügylet esetében legfeljebb a fedezett ügylet (ügyletek) negyedév utolsó napjáig, illetve a mérleg fordulónapjáig felmerülő elszámolt időarányos ellenkező előjelű eredménynek összegében, — el kell számolni értékelési különbözetként — és jellegétől függően — bevételként, illetve bevételt csökkentő tételként. Ezzel egyidejűleg a ráfordításokkal szemben el kell számolni az értékelési különbözetből képzett céltartalékot. Ha a fedezeti ügylethez kapcsolódó alapügylet nem képezi részét a befektetési portfóliónak és időarányos eredménye az időbeli elhatárolásokban szerepel, akkor a fedezeti ügylet időarányos eredményét is az időbeli elhatárolások között kell elszámolni és nem az értékelési különbözetben.

(11) A határidős ügyletek piaci értékelésekor az ügylet várható eredményét kell piaci értéknek tekinteni és értékelési különbözetként elszámolni — jellegétől függően — bevételként vagy bevételt csökkentő tételként. Ezzel egyidejűleg és azonos összegben a ráfordításokkal szemben el kell számolni az értékelési különbözetből képzett céltartalékot. A határidős ügylethez kapcsolódó értékelési különbözetet és az ahhoz kapcsolódó céltartalékot az ügylet zárásakor (lejártakor, az opció lehívásakor, az ügylet likvidálásakor) kell megszüntetni.”

(4) Az Övr. 43. §-a a következő (19)—(20) bekezdéssel egészül ki:

„(19) Az óvadéki repóügyletet a Tv. 3. §-a (8) bekezdésének 11. a) pontja szerinti valódi penziós ügyletekre vonatkozó szabály szerint kell elszámolni. Az óvadéki repóügylet keretében repóba adott értékpapír a repóba adó könyveiben kerül kimutatásra, a repóba vevő által fizetett értékpapír-ellenértéket a repóba adó kötelezettségként, a repóba vevő követelésként mutatja ki. A repóügylet lejártával a repóba adó által fizetett értékpapír viszonteladási árat a repóba adó követelésként, a repóba vevő kötelezettségként számolja el, egyidejűleg mindkét fél — elszámolási számlán keresztül — összevezeti a repóügyletből adódó követelését és kötelezettségét. A követeléstöbbletet a repóba adó a pénzügyi műveletek ráfordításaként, a kötelezettségtöbbletet a repóba vevő a pénzügyi műveletek bevételeként, mint kamatot számolja el. Az óvadéki repóügylettel kapcsolatban a kapott, illetve a fizetett kamatot csak az ügylet lejártakor lehet elszámolni.

(20) A szállítási repóügyleteket az értékpapír-adásvétel általános szabályai szerint azonnali eladásként, illetve vételként a határidős visszavásárlásként, illetve viszonteladásként kell elszámolni, a Tv. 3. §-a (8) bekezdésének 11. b) pontja szerinti nem valódi penziós ügyletekre vonatkozó szabály szerint. A repóba adott értékpapírt a repóba adó kivezeti könyveiből az értékpapír-eladás szabályai szerint, a repóba vevő felveszi könyveibe az értékpapír-beszerzés szabályai szerint az ellenérték (esetleges felhalmozott kamattal csökkentett) összegében, egyidejűleg mindkét fél kimutatja a 0. Nyilvántartási számlák számlaosztályban a határidős visszavásárlási, illetve viszonteladási kötelezettségét a határidős viszonteladási áron. A repóügylet lejártával a viszonteladott értékpapírt a repóba vevő az értékpapír-eladás általános szabályai szerint kivezeti, a repóba adó az értékpapír-beszerzés általános szabályai szerint felveszi a könyveibe a viszonteladási áron (az esetleges felhalmozott kamattal csökkentett viszonteladási áron) és kivezetik a 0. Nyilvántartási számlák számlaosztályból a határidős kötelezettséget.”

24. §

Az Övr. 44. §-ának (12) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(12) A kiegészítő mellékletben be kell mutatni az értékelési különbözetek, az értékhelyesbítések, az elszámolt értékvesztések nyitó értékét, tárgyévi növekedését, tárgyévi csökkenését, a visszaírt értékvesztés összegét, az értékvesztés záró értékét a következő részletezés szerint: vagyoni értékű jogok, szellemi termékek, a működtetett, illetve továbbértékesítési céllal beszerzett ingatlanok és a kapcsolódó vagyoni értékű jogok, tartós befektetési célú ingatlanok, gépek, berendezések, felszerelések, járművek, részesedések, értékpapírok, devizabetétek.”

25. §

Az Övr. 46. §-ának (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) A likviditási céltartalékok alakulásáról a kimutatást a tartalék céljának megfelelő bontásban (egyéb likviditási célokra, azonosítatlan befizetések hozamának fedezetére) kell elkészíteni.”

26. §

(1) Az Övr. 49. §-ának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) A pénztári eszközök piaci értékeként a letétkezelő által meghatározott piaci értéket kell figyelembe venni.

Amennyiben a pénztár könyvvizsgálója az Öbr. 3. számú mellékletének 6. pontjában foglaltak alapján a rendeletben előírt értékelési szabályoktól eltér, köteles az eszközök mérlegfordulónapra vonatkozó piaci értékét — indokolással alátámasztva — meghatározni. Ebben az esetben a pénztár az értékelési különbözet összegének megállapításánál a könyvvizsgáló által meghatározott piaci értéket köteles figyelembe venni.”

(2) Az Övhr. 49. §-ának (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) A könyvvizsgáló az éves pénztári beszámoló felülvizsgálatáról — a könyvvizsgálói záradékot vagy a záradék megadásának elutasítását is tartalmazó — írásbeli könyvvizsgálói jelentést köteles készíteni és azt a pénztár igazgatótanácsa elnökének (ügyvezetőjének) átadni.”

27. §

(1) Az Övhr. 1. számú melléklete helyébe e rendelet 1. számú melléklete, a 2. számú melléklete helyébe e rendelet 2. számú melléklete, a 3. számú melléklete helyébe e rendelet 3. számú melléklete, a 4. számú melléklete helyébe e rendelet 4. számú melléklete, a 8. számú melléklete helyébe e rendelet 5. számú melléklete lép.

(2) Az Övhr. 6. számú melléklete a „Pénztári céltartalékok alakulása” e rendelet 6. számú melléklete szerint módosul.

(3) Az Övhr. 7. számú melléklete a „Pénzügyi teljesítmény alakulása” e rendelet 7. számú melléklete szerint módosul.

(4) Az Övhr. 9. számú „Számlakeret-tükör” melléklete e rendelet 8. számú melléklete szerint módosul:

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

Hatálybalépés

28. §

(1) E rendelet 2003. január 1. napján lép hatályba azzal, hogy rendelkezéseit először a 2003. évről készített negyed- és éves pénztári beszámolóra kell alkalmazni.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti az Övhr. 21. § (3) bekezdése, a 23. § (6) bekezdés d) pontja, a 23. § (8) bekezdésében a „34. §-ának (3) és a” szövegrész, a 23. § (9)—(10) bekezdése, a 29. § (5) bekezdésének c) pontja, a 30. § (3) és (7) bekezdése, a 34. § (6) bekezdésének d) pontja, a 42. § (9) bekezdésében a „z Öpt. 34. §-a (3) bekezdésének g) pontja alapján a” szövegrész, a 42. § (14) bekezdésében a „z Öpt. 47. §-ának (3) bekezdése szerint a” szövegrész, 43. § (12)—(13) bekezdése, a 49. § (3) és (5) bekezdése.

Átmeneti rendelkezések

29. §

(1) A pénztárnak a likviditási tartalékok között, az igénybe vett értékelési különbözetre képzett céltartalékként kimutatott összeget az egyéni számlákra és a szolgáltatási tartalékokra a 2003. I. negyedévi hozamfelosztás során kell felosztani.

(2) 2003. január 1-jén a saját tőkében kimutatott értékelési különbözet tartalékát nyitó rendező tétel keretében át kell vezetni a működési, fedezeti, illetve likviditási és kockázati céltartalékon belül megnyitott értékelési különbözet céltartalékába jogcímek (időarányos kamat, járó osztalék, devizaárfolyam-változás, egyéb piaci értéktételből adódó különbözetek) szerinti megbontásban.

(3) Az aktív és passzív időbeli elhatárolásokban lévő — értékelési különbözettel összefüggő — tételeket (értékpapírok után járó kamatok, osztalékok és le nem zárt határidős és opciós ügyletek várható eredménye) 2003. január 1-jén nyitó rendező tétel keretében át kell vezetni az adott eszközhöz kapcsolódóan vagy a határidős és opciós ügyletekhez megnyitott értékelési különbözetbe.

(4) Az eszközhöz kapcsolódó értékvesztéseket 2003. január 1-jén nyitó rendező tétel keretében át kell vezetni az adott eszközhöz megnyitott értékelési különbözetbe.

(5) A (3)—(4) bekezdés szerinti tételekhez kapcsolódó értékelési különbözeteknek megfelelő, a tartaléktőkében, illetve a fedezeti, likviditási és kockázati céltartalékokban meglévő összegét a tartaléktőkéből, illetve a fedezeti, likviditási és kockázati céltartalékokon belül 2003. január 1-jén nyitó rendező tétel keretében át kell vezetni az ilyen címen megnyitott céltartalékba. A nyitó rendező tételek után a fedezeti céltartalékok között az egyéni számlákhoz kapcsolódó értékelési különbözet céltartalékát a 2003. január 1-jén pénztártagként nyilvántartott tagok egyéni számlái között kell felosztani.

(6) A tartós befektetési célú ingatlanokhoz kapcsolódó terven felüli értékcsökkenést 2003. január 1-jén nyitó rendező tétel keretében meg kell szüntetni az egyéb bevételekkel szemben.

(7) A külföldi pénzürtékre szóló befektetett pénzügyi eszközök és értékpapírok esetében a mérleg fordulónapján kimutatott értékelési különbözet vagy értékvesztés összegéből — az analitikus nyilvántartás figyelembevételével — meg kell állapítani a deviza árfolyamhatás és piaci árhatás értékét, és az annak megfelelő összeget a működési, a fedezeti, illetve a likviditási céltartalékon belül megnyitott értékelési különbözet céltartalékában jogcímek szerint el kell különíteni.

A miniszterelnök helyett:

Dr. Kiss Elemér s. k.,

a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

1. számú melléklet a 288/2002. (XII. 23.) Korm. rendelethez

[1. számú melléklet a 223/2000. (XII. 19.) Korm. rendelethez]

A mérleg előírt tagolása

Ezer forintban

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Előző évi felülvizs- gált beszá- moló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Tárgyévi felülvizs- gált beszá- moló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

ESZKÖZÖK (AKTÍVÁK)**A) Befektetett eszközök**

- I. Immateriális javak
 1. Vagyoni értékű jogok
 2. Szellemi termékek
 3. Immateriális javakra adott előlegek
 4. Immateriális javak értékhelyesbítése
- II. Tárgyi eszközök
 1. Működtetett ingatlanok és a kapcsolódó vagyoni értékű jogok
 2. Tartós befektetési célú ingatlanok és a kapcsolódó vagyoni értékű jogok
 3. Gépek, berendezések, felszerelések, járművek
 4. Beruházások, felújítások
 5. Beruházásokra adott előlegek
 6. Tárgyi eszközök értékelési különbözete
 7. Tárgyi eszközök értékhelyesbítése
- III. Befektetett pénzügyi eszközök
 1. Egyéb tartós részesedések
 2. Egyéb tartósan adott kölcsön
 3. Tartós hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok
 - 3.1. Kötvények
 - 3.2. Állampapírok
 - 3.3. Fix kamatozású értékpapírok
 - 3.4. Változó kamatozású értékpapírok
 - 3.5. Befektetési jegyek
 - 3.6. Jelzáloglevél
 - 3.7. Egyéb értékpapírok
 4. Befektetett pénzügyi eszközök értékelési különbözete

B) Forgóeszközök

- I. Készletek
 1. Anyagok
 2. Áruk
 3. Készletekre adott előlegek
 4. Áruk értékelési különbözete
- II. Követelések
 1. Tagdíjkövetelések
 2. Követelések áruszállításból és szolgáltatásból (vevők)
 3. Tagi kölcsön
 4. Egyéb követelések
- III. Értékpapírok
 1. Egyéb részesedések
 2. Forgatási célú hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok
 - 2.1. Kötvények
 - 2.2. Kincstárjegyek és más állampapírok
 - 2.3. Fix kamatozású értékpapírok
 - 2.4. Változó kamatozású értékpapírok
 - 2.5. Befektetési jegyek

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Előző évi felülvizs- gált beszá- moló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Tárgyévi felülvizs- gált beszá- moló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

- 2.6. Jelzáloglevél
- 2.7. Egyéb értékpapírok
- 3. Értékpapírok értékelési különbözete
- 4. Határidős ügyletek értékelési különbözete
- IV. Pénzeszközök
 - 1. Pénztárak
 - 2. Pénztári elszámolási betétszámla
 - 3. Elkülönített betétszámla
 - 4. Rövid lejáratú bankbetétek
 - 5. Devizaszámla
 - 6. Pénzeszközök értékelési különbözete

C) *Aktív időbeli elhatárolások*

- 1. Bevételek aktív időbeli elhatárolása
- 2. Költségek és ráfordítások időbeli elhatárolása

FORRÁSOK (PASSZÍVÁK)

D) *Saját tőke*

- I. Induló tőke
 - 1. Működés fedezetének induló tőkége
 - 2. Nyugdíjszolgáltatás fedezetének induló tőkége
 - 3. Likviditási célú induló tőke
- II. Be nem fizetett alapítói támogatások (—)
- III. Tartaléktőke
- IV. Működés és kiegészítő vállalkozási tevékenység mérleg szerinti eredménye
- V. Értékelési tartalék

E) *Céltartalékok*

- I. Működési céltartalék
 - 1. Jövőbeni kötelezettségekre képzett céltartalék
 - 2. Működési portfólió értékelési különbözetéből képzett céltartalék
 - Ebből:
 - 2.1. időarányosan járó kamat (+)
 - 2.2. járó osztalék (+)
 - 2.3. devizaárfolyam-változás (±)
 - 2.4. egyéb piaci értékítéletből adódó értékkülönbözet (±)
- II. Fedezeti céltartalék
 - 1. Egyéni számlákon
 - 1.1. Egyéni számlákon jóváírt szolgáltatási célú bevételekből képzett céltartalék
 - 1.2. Egyéni számlákon jóváírt realizált hozambevételekből képzett céltartalék
 - 1.3. Egyéni számlákon jóváírt értékelési különbözet
 - Ebből:
 - 1.3.1. időarányosan járó kamat (+)
 - 1.3.2. járó osztalék (+)
 - 1.3.3. devizaárfolyam-változás (±)
 - 1.3.4. egyéb piaci értékítéletből adódó értékkülönbözet (±)
 - 2. Szolgáltatási tartalékon
 - 2.1. Szolgáltatási tartalékon kimutatott fedezeti céltartalék
 - 2.2. Szolgáltatási tartalékon jóváírt realizált hozambevételekből képzett céltartalék

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Előző évi felülvizs- gált beszá- moló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Tárgyévi felülvizs- gált beszá- moló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

- 2.3. Szolgáltatási tartalékon jóváírt értékelési különbözet
Ebből:
- 2.3.1. időarányosan járó kamat (+)
- 2.3.2. járó osztalék (+)
- 2.3.3. devizaárfolyam-változás (±)
- 2.3.4. egyéb piaci értékítéletből adódó értékkülönbözet (±)
- III. Likviditási céltartalék
1. Likviditási portfólió értékelési különbözete
Ebből:
- 1.1. időarányosan járó kamat (+)
- 1.2. járó osztalék (+)
- 1.3. devizaárfolyam-változás (±)
- 1.4. egyéb piaci értékítéletből adódó értékkülönbözet (±)
2. Egyéb likviditási célokra
3. Azonosítatlan befizetések befektetési hozamának tartaléka
- IV. Meg nem fizetett tagdíjak céltartaléka
1. Működési célú tagdíjak tartaléka
2. Fedezeti célú tagdíjak tartaléka
3. Likviditási célú tagdíjak tartaléka

F) Kötelezettségek

- I. Hosszú lejáratú kötelezettségek
- II. Rövid lejáratú kötelezettségek
1. Tagokkal szembeni kötelezettségek
2. Kötelezettség áruszállításból és szolgáltatásból (szállítók)
3. Rövid lejáratú hitelek és kölcsönök
4. Egyéb rövid lejáratú kötelezettségek
5. Azonosítatlan függő befizetések
- 5.1. Munkáltatóhoz rendelhető függő befizetések
- 5.2. Munkáltatóhoz nem rendelhető függő befizetések
- 5.3. Pénztártaghoz nem rendelhető függő befizetések

G) Passzív időbeli elhatárolások

1. Bevételek passzív időbeli elhatárolása
2. Költségek és ráfordítások időbeli elhatárolása
3. Halasztott bevételek

2. számú melléklet a 288/2002. (XII. 23.) Korm. rendelethez

[2. számú melléklet a 223/2000. (XII. 19.) Korm. rendelethez]

Az egyesített (összesített) mérleg előírt tagolása

Ezer forintban

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Előző évi felülvizs- gált beszá- moló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Tárgyévi felülvizs- gált beszá- moló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

ESZKÖZÖK (AKTÍVÁK)

A) Befektetett eszközök

- I. Immateriális javak
- a) önkéntes nyugdíjpénztár
- b) magánnyugdíjpénztár

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Előző évi felülvizs- gált beszá- moló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Tárgyévi felülvizs- gált beszámoló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

ebből: Immateriális javak értékhelyesbítése

- a) önkéntes nyugdíjpénztár
- b) magánnyugdíjpénztár

II. Tárgyi eszközök

- a) önkéntes nyugdíjpénztár
- b) magánnyugdíjpénztár

ebből:

1. Tartós befektetési célú ingatlanok és a kapcsolódó vagyonértékű jogok
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
2. Tárgyi eszközök értékelési különbözete
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
3. Tárgyi eszközök értékhelyesbítése
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár

III. Befektetett pénzügyi eszközök

- a) önkéntes nyugdíjpénztár
- b) magánnyugdíjpénztár
 1. Egyéb tartós részesedések
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
 2. Egyéb tartósan adott kölcsön
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
 3. Tartós hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
 4. Befektetett pénzügyi eszközök értékelési különbözete
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár

B) Forgóeszközök

I. Készletek

- a) önkéntes nyugdíjpénztár
- b) magánnyugdíjpénztár

ebből:

- Áruk értékelési különbözete
- a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár

II. Követelések

- a) önkéntes nyugdíjpénztár
- b) magánnyugdíjpénztár

ebből:

1. Tagdíjkövetelések
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
2. Tagi kölcsön

III. Értékpapírok

- a) önkéntes nyugdíjpénztár
- b) magánnyugdíjpénztár
 1. Egyéb részesedések
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Előző évi felülvizs- gált beszá- moló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Tárgyévi felülvizs- gált beszá- moló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

2. Forgatási célú hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok

a) önkéntes nyugdíjpénztár

b) magánnyugdíjpénztár

3. Értékpapírok értékelési különbözete

a) önkéntes nyugdíjpénztár

b) magánnyugdíjpénztár

4. Határidős ügyletek értékelési különbözete

a) önkéntes nyugdíjpénztár

b) magánnyugdíjpénztár

IV. Pénzeszközök

a) önkéntes nyugdíjpénztár

b) magánnyugdíjpénztár

ebből:

1. Betétszámlák (forintban)

a) önkéntes nyugdíjpénztár

b) magánnyugdíjpénztár

2. Devizaszámla

a) önkéntes nyugdíjpénztár

b) magánnyugdíjpénztár

3. Pénzeszközök értékelési különbözete

a) önkéntes nyugdíjpénztár

b) magánnyugdíjpénztár

C) Aktív időbeli elhatárolások

1. Bevételek aktív időbeli elhatárolása

a) önkéntes nyugdíjpénztár

b) magánnyugdíjpénztár

2. Költségek és ráfordítások időbeli elhatárolása

a) önkéntes nyugdíjpénztár

b) magánnyugdíjpénztár

FORRÁSOK (PASSZÍVÁK)

D) Saját tőke

I. Indulótőke

a) önkéntes nyugdíjpénztár

b) magánnyugdíjpénztár

II. Be nem fizetett alapítói támogatások (—)

a) önkéntes nyugdíjpénztár

b) magánnyugdíjpénztár

III. Tartaléktőke

a) önkéntes nyugdíjpénztár

b) magánnyugdíjpénztár

IV. Működés és kiegészítő vállalkozási tevékenység mérleg szerinti eredménye

V. Működés mérleg szerinti eredménye

VI. Értékelési tartalék

a) önkéntes nyugdíjpénztár

b) magánnyugdíjpénztár

E) Céltartalékok

I. Működési céltartalék

a) önkéntes nyugdíjpénztár

b) magánnyugdíjpénztár

II. Fedezeti céltartalék

a) önkéntes nyugdíjpénztár

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Előző évi felülvizs- gált beszá- moló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Tárgyévi felül- vizsgált beszámoló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

- b) magánnyugdíjpénztár
1. Egyéni számlákon
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
 2. Szolgáltatási tartalékon
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
 3. Értékelési különbözetben
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár

III. Likviditási céltartalék

- a) önkéntes nyugdíjpénztár
- b) magánnyugdíjpénztár

IV. Meg nem fizetett tagdíjak céltartaléka

- a) önkéntes nyugdíjpénztár
- b) magánnyugdíjpénztár

F) Kötelezettségek

- I. Hosszú lejáratú kötelezettségek
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
- II. Rövid lejáratú kötelezettségek
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
 ebből:
 - Azonosítatlan függő befizetések
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár

G) Passzív időbeli elhatárolások

- a) önkéntes nyugdíjpénztár
- b) magánnyugdíjpénztár

3. számú melléklet a 288/2002. (XII. 23.) Korm. rendelethez

[3. számú melléklet a 223/2000. (XII. 19.) Korm. rendelethez]

Az eredménykimutatás előírt tagolása

Ezer forintban

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Előző évi felülvizs- gált beszá- moló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Tárgyévi felül- vizsgált beszámoló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

A) Pénztár működési tevékenysége

1. Tagok által fizetett tagdíj
2. Munkáltatói tagdíj-hozzájárulás
3. Meg nem fizetett tagdíjak miatt tartalékképzés (—)
4. Utólag befolyt tagdíjak
5. Tagdíjbevételek összesen (1+ 2+ 3—4)
6. Tagok egyéb befizetései
7. Működési célra kapott rendszeres támogatás

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Előző évi felülvizs- gált beszá- moló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Tárgyévi felülvizs- gált beszá- moló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

8. Működési célra juttatott eseti adomány
9. Egyéb bevételek
10. Működési célú bevételek összesen (5+ 6+ 7+ 8+ 9)
11. Működéssel kapcsolatos ráfordítások
 - 11.1. Anyagjellegű ráfordítások
 - 11.1.1. Anyagköltség
 - 11.1.2. Igénybe vett szolgáltatások
 - 11.1.2.1. Adminisztrációs és nyilvántartási feladatokat ellátó szervezetnek fizetett díj (számla alapján)
 - 11.1.2.2. Tagszervezéssel kapcsolatos ügynöki díj (számla alapján)
 - 11.1.2.3. Könyvvizsgálat díja (számla alapján)
 - 11.1.2.4. Aktuáriusi díj (számla alapján)
 - 11.1.2.5. Szaktanácsadás díja (számla alapján)
 - 11.1.2.6. Marketing-, hirdetés-, propaganda- és reklámköltség
 - 11.1.3. Egyéb szolgáltatások költsége
 - 11.1.4. Eladott áruk beszerzési értéke
 - 11.1.5. Eladott (közvetített) szolgáltatások értéke
 - 11.2. Személyi jellegű ráfordítások
 - 11.2.1. Bérköltség
 - 11.2.1.1. Állományba tartozó pénztári alkalmazottak munkabére
 - 11.2.1.2. Állományba nem tartozók munkadíja
 - 11.2.1.2.1. Aktuáriusi díj (megbízási díj)
 - 11.2.1.2.2. Szaktanácsadás díja (megbízási díj)
 - 11.2.1.2.3. Tagszervezéssel kapcsolatos ügynöki díj (megbízási díj)
 - 11.2.1.2.4. Pénztári tisztségviselők tiszteletdíja
 - 11.2.1.2.5. Egyéb állományba nem tartozók munkadíja
 - 11.2.2. Személyi jellegű egyéb kifizetések
 - 11.2.3. Bérjárulékok
 - 11.2.3.1. Nyugdíjbiztosítási és egészségbiztosítási járulék
 - 11.2.3.2. Egészségügyi hozzájárulás
 - 11.2.3.3. Munkaadói járulék
 - 11.3. Értékcsökkenési leírás
 - 11.3.1. Terv szerinti értékcsökkenési leírás
 - 11.3.2. Használatbavételkor egy összegben elszámolt értékcsökkenési leírás
 - 11.4. Működéssel kapcsolatos egyéb ráfordítások
 - 11.4.1. Felügyelettel kapcsolatos ráfordítások
 - 11.4.2. Működési céltartalék képzés jövőbeni kötelezettségre
 - 11.4.3. Egyéb ráfordítások
12. Szokásos működési tevékenység eredménye (10—11) (±)
13. Nem befektetési célú tulajdoni részesedést jelentő befektetések értékvesztése, annak visszafírása (±)
14. Kapott (járó) kamatok, kamatjellegű bevételek
 - 14.1. Tartósan adott kölcsönök, lakáscélú kölcsönök után kapott (járó) kamat
 - 14.2. Pénzügyileg realizált kamat, kamatjellegű bevétel
 - 14.3. Hitelviszonyt megtestesítő kamatozó értékpapírok vételárában lévő kamat (—)
15. Tulajdoni részesedést jelentő befektetések és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok nyereségjellegű különbözete (árfolyamnyereség)
16. Befektetési jegyek realizált hozama
17. Kapott osztalékok és részesedések
18. Pénzügyi műveletek egyéb realizált bevételei
19. Értékelési különbözetben elszámolt várható hozam
 - 19.1. Időarányosan járó kamat
 - 19.2. Járó osztalék

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Előző évi felülvizs- gált beszá- moló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Tárgyévi felülvizs- gált beszámoló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

- 19.3. Devizaárfolyam-változásból adódó értékkülönbözet
 - 19.3.1. Nyereségjellegű különbözet (árfolyamnyereség)
 - 19.3.2. Veszteségjellegű különbözet (árfolyamveszteség) (—)
- 19.4. Egyéb piaci értéktételből adódó
 - 19.4.1. Nyereségjellegű különbözet (árfolyamnyereség)
 - 19.4.2. Veszteségjellegű különbözet (árfolyamveszteség) (—)
20. Befektetési célú ingatlanok hasznosításából, eladásából származó bevéte-
telek
21. Befektetési tevékenység bevételei összesen (14+ ...+ 20)
22. Fizetendő kamatok és kamatjellegű ráfordítások
23. Tulajdoni részesedést jelentő befektetések és hitelviszonyt megtestesítő
értékpapírok veszteségjellegű különbözete (árfolyamveszteség)
24. Befektetési jegyek realizált vesztesége
25. Értékelési különbözetből képzett működési céltartalék
 - 25.1. Időarányosan járó kamat
 - 25.2. Járó osztalék
 - 25.3. Devizaárfolyam különbözete
 - 25.4. Egyéb piaci értéktételből adódó értékkülönbözete
26. Pénzügyi műveletek egyéb ráfordítása
27. Befektetési célú ingatlanokkal kapcsolatos ráfordítások
28. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos egyéb ráfordítások
 - 28.1. Vagyongazdálkodási díjak
 - 28.2. Letétkezelési díjak
 - 28.3. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos különböző egyéb ráfordítások
29. Befektetési tevékenység ráfordításai összesen (22+ ...+ 28)
30. Befektetési tevékenység eredménye (21—29) (±)
31. Rendkívüli bevételek
32. Rendkívüli ráfordítások
33. Rendkívüli eredmény (31—32) (±)
34. Kiegészítő vállalkozási tevékenység bevételei
35. Kiegészítő vállalkozási tevékenység ráfordításai
36. Kiegészítő vállalkozási tevékenység adózás előtti eredménye (34—35)
37. Adófizetési kötelezettség (—)
38. Működés és kiegészítő vállalkozási tevékenység mérleg szerinti eredmé-
nye (12± 13± 30± 33± 36—37) (±)

B) Pénztári szolgáltatások fedezete

1. Tagok által fizetett tagdíj
2. Munkáltatói tagdíj-hozzájárulás
3. Meg nem fizetett tagdíjak miatt tartalékképzés (—)
4. Utólag befolyt tagdíjak
5. Tagdíjbevételek összesen (1+ 2—3+ 4)
6. Tagok egyéb befizetései
7. Szolgáltatások fedezetére kapott rendszeres támogatás
8. Szolgáltatások fedezetére juttatott eseti adomány
9. Szolgáltatási célú egyéb bevételek
10. Egyéni számlán jóváírt szolgáltatási célú bevételek összesen
(5+6+7+8+9)
11. Egyéni számlán elszámolt szolgáltatási célú egyéb ráfordítások
12. Kapott kamatok, kamatjellegű bevételek
 - 12.1. Pénzügyileg realizált kamat, kamatjellegű bevétel
 - 12.2. Hitelviszonyt megtestesítő kamatozó értékpapír vételárában
lévő kamat (—)
13. Tulajdoni részesedést jelentő befektetések és hitelviszonyt megteste-
sítő értékpapírok nyereségjellegű különbözete (árfolyamnyereség)
14. Befektetési jegyek realizált hozama
15. Kapott osztalékok, részesedések

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Előző évi felülviz- sgált beszá- moló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Tárgyévi felülviz- sgált beszá- moló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

16. Pénzügyi műveletek egyéb realizált bevételei
17. Értékelési különbözetben elszámolt várható hozam
 - 17.1. Időarányosan járó kamat
 - 17.2. Járó osztalék
 - 17.3. Devizaárfolyam-változásból adódó értékkülönbözet
 - 17.3.1. Nyereségjellegű különbözet (árfolyamnyereség)
 - 17.3.2. Veszteségjellegű különbözet (árfolyamveszteség) (—)
 - 17.4. Egyéb piaci értékítéletből adódó értékkülönbözet
 - 17.4.1. Nyereségjellegű különbözet (árfolyamnyereség)
 - 17.4.2. Veszteségjellegű különbözet (árfolyamveszteség) (—)
18. Befektetési célú ingatlanok hasznosításából, eladásából származó bevételek
19. Befektetési tevékenység bevételei összesen (12+ ...+ 18)
 - 19.1. Egyéni számlákat megillető hozambevételek
 - 19.1.1. Egyéni számlákat megillető realizált hozam
 - 19.1.2. Egyéni számlákat megillető értékelési különbözet
 - 19.2. Szolgáltatási tartalékot megillető hozambevételek
 - 19.2.1. Szolgáltatási tartalékot megillető realizált hozam
 - 19.2.2. Szolgáltatási tartalékot megillető értékelési különbözet
20. Fizetendő kamatok és kamatjellegű ráfordítások
21. Tulajdoni részesedést jelentő befektetések és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok veszteségjellegű különbözete (árfolyamveszteség)
22. Befektetési jegyek realizált vesztesége
23. Pénzügyi műveletek egyéb ráfordításai
24. Befektetési célú ingatlanokkal kapcsolatos ráfordítások
25. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos egyéb ráfordítások
 - 25.1. Vagyonkezelői díjak
 - 25.2. Letétkezelői díjak
 - 25.3. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos különböző egyéb ráfordítások
26. Befektetési tevékenység ráfordításai összesen (20+ ...+ 25)
 - 26.1. Egyéni számlákat terhelő befektetéssel kapcsolatos ráfordítások
 - 26.2. Szolgáltatási tartalékot terhelő befektetéssel kapcsolatos ráfordítások
27. Befektetési tevékenység eredménye (19—26) (±)
 - 27.1. Egyéni számlákon jóváírható nettó hozam
 - 27.2. Egyéni számlákon jóváírható értékelési különbözet
 - 27.3. Szolgáltatási tartalékba helyezhető nettó hozam
 - 27.4. Szolgáltatási tartalékba helyezhető
28. Fedezeti céltartalék képzés (10—11± 27) (—)
 - 28.1. Egyéni számlákon a szolgáltatási célú bevételek és ráfordítások különbözetének összegében
 - 28.2. Egyéni számlákon jóváírt nettó hozamból
 - 28.3. Egyéni számlákon jóváírt értékelési különbözet
 - 28.3.1. Időarányosan járó kamat
 - 28.3.2. Járó osztalék
 - 28.3.3. Devizaárfolyam különbözetekből
 - 28.3.4. Egyéb piaci értékítéletből adódó értékkülönbözetből
 - 28.4. Szolgáltatási tartalékon jóváírt nettó hozamból
 - 28.5. Szolgáltatási tartalékon jóváírt értékelési különbözetből
 - 28.5.1. Időarányosan járó kamat
 - 28.5.2. Járó osztalék
 - 28.5.3. Devizaárfolyam különbözetekből
 - 28.5.4. Egyéb piaci értékítéletből adódó értékkülönbözetből

C) Likviditási fedezet

1. Tagok által fizetett tagdíj
2. Munkáltatói tagdíj-hozzájárulás
3. Meg nem fizetett tagdíjak miatti tartalékképzés (—)
4. Utólag befolyt tagdíjak

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Előző évi felülviz- sgált beszá- moló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Tárgyévi felülviz- sgált beszámoló záró adatai
5. Tagdíjbevételek összesen (1+ 2—3+ 4)						
6. Tagok egyéb befizetései						
7. Likviditási célra kapott rendszeres támogatás						
8. Likviditási célra juttatott eseti adomány						
9. Likviditási célú egyéb bevételek						
10. Likviditási célú bevételek összesen (5+ ...+ 9)						
11. Likviditási célú egyéb ráfordítások						
12. Kapott kamatok, kamatjellegű bevételek						
12.1. Pénzügyileg realizált kamat, kamatjellegű bevétel						
12.2. Hitelviszonyt megtestesítő kamatozó értékpapírok vételárában lévő kamat (—)						
13. Tulajdoni részesedést jelentő befektetések és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok nyereségjellegű különbözete (árfolyamnyereség) (+)						
14. Befektetési jegyek realizált hozama						
15. Kapott osztalékok, részesedések						
16. Pénzügyi műveletek egyéb realizált bevételei						
17. Értékelési különbözetben elszámolt várható hozam						
17.1. Időarányosan járó kamat						
17.2. Járó osztalék						
17.3. Devizaárfolyam-változásból adódó értékkülönbözet						
17.3.1. Nyereségjellegű különbözet (árfolyamnyereség)						
17.3.2. Veszteségjellegű különbözet (árfolyamveszteség) (—)						
17.4. Egyéb piaci értékítéletből adódó értékkülönbözet						
17.4.1. Nyereségjellegű különbözet (árfolyamnyereség)						
17.4.2. Veszteségjellegű különbözet (árfolyamveszteség) (—)						
18. Befektetési célú ingatlanok hasznosításából, eladásából származó bevételek						
19. Befektetési tevékenység bevételei összesen (12+ ...+ 18)						
19.1. Likviditási és kockázati célú pénzeszközök befektetésével kapcsolatos bevételek						
19.2. Azonosítatlan befizetések befektetésével kapcsolatos bevételek						
20. Fizetendő kamatok és kamatjellegű ráfordítások						
21. Tulajdoni részesedést jelentő befektetések és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok és veszteségjellegű különbözete (árfolyamveszteség)						
22. Befektetési jegyek realizált vesztesége						
23. Pénzügyi műveletek egyéb ráfordítása						
24. Befektetési célú ingatlanokkal kapcsolatos ráfordítások						
25. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos egyéb ráfordítások						
25.1. Vagyonkezelői díjak						
25.2. Letétkezelői díjak						
25.3. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos különböző egyéb ráfordítások						
26. Befektetési tevékenység ráfordításai összesen (20+ ...+ 25)						
26.1. Likviditási és kockázati célú pénzeszközök befektetésével kapcsolatos ráfordítások						
26.2. Azonosítatlan befizetések befektetésével kapcsolatos ráfordítások						
27. Befektetési tevékenység eredménye (19—26) (±)						
28. Likviditási és kockázati céltartalék képzés (10—11± 27) (—)						
28.1. Értékelési különbözetből képzett likviditási céltartalék						
28.1.1. Időarányosan járó kamat						
28.1.2. Járó osztalék						
28.1.3. Devizaárfolyam különbözete						
28.1.4. Egyéb piaci értékítéletből adódó értékkülönbözete						
28.2. Egyéb likviditási célokra						
28.3. Azonosítatlan befizetések befektetési hozamára						

4. számú melléklet a 288/2002. (XII. 23.) Korm. rendelethez

[4. számú melléklet a 223/2000. (XII. 19.) Korm. rendelethez]

Az egyesített (összesített) eredménykimutatás előírt tagolása

Ezer forintban

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Előző évi felülvizs- gált beszá- moló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Tárgyévi felül- vizsgált beszámoló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

A) Pénztár működési tevékenysége

1. Tagok által fizetett tagdíj
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
2. Munkáltatói tagdíj-hozzájárulás
3. Ideiglenesen munkajövedelemmel nem rendelkező tag részére befizetett tagdíjcélú támogatás
4. Tagdíj-kiegészítések
5. Meg nem fizetett tagdíjak miatti tartalékképzés (—)
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
6. Utólag befolyt tagdíjak
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
7. Tagdíjbevételek összesen (1+ 2+ 3+ 4—5+ 6)
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
8. Tagok egyéb befizetései
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
9. Működési célra kapott rendszeres támogatás
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
10. Működési célra juttatott eseti adomány
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
11. Egyéb bevételek
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
12. Működési célú bevételek összesen (7+ 8+ 9+ 10+ 11)
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
13. Működéssel kapcsolatos ráfordítások
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
14. Szokásos működési tevékenység eredménye (12—13)
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
15. Kapott kamatok, kamatjellegű bevételek
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
16. Tulajdoni részesedést jelentő befektetések és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok nyereségjellegű különbözete (árfolyamnyereség)
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
17. Befektetési jegyek realizált hozama
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Előző évi felülviz- sgált beszá- moló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Tárgyévi felülviz- sgált beszámoló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

18. Kapott osztalékok, részesedések
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
19. Pénzügyi műveletek egyéb realizált bevételei
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
20. Értékelési különbözetben elszámolt várható hozam
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
21. Befektetési célú ingatlanok hasznosításából, eladásából származó bevételek
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
22. Befektetési tevékenység bevételei összesen (15+ ...+ 21)
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
23. Fizetendő kamatok és kamatjellegű ráfordítások
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
24. Tulajdoni részesedést jelentő befektetések és hitelviszonyt megtestesít-
ő értékpapírok veszteségjellegű különbözete (árfolyamveszteség) (—)
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
25. Befektetési jegyek realizált vesztesége
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
26. Értékelési különbözetből képzett működési céltartalék
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
27. Pénzügyi műveletek egyéb ráfordítása
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
28. Befektetési célú ingatlanokkal kapcsolatos ráfordítások
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
29. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos egyéb ráfordítások
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
30. Befektetési tevékenység ráfordításai összesen (23+ ...+ 29)
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
31. Befektetési tevékenység eredménye (22—30)
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
32. Rendkívüli eredmény
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
33. Kiegészítő vállalkozási tevékenység adózás előtti eredménye
34. Adófizetési kötelezettség (—)
35. Működés és kiegészítő vállalkozási tevékenység mérleg szerinti eredmé-
nye (önkéntes nyugdíjpénztár)
36. Működés mérleg szerinti eredménye (magánnyugdíjpénztár)

B) Pénztári szolgáltatások fedezete

1. Tagok által fizetett tagdíj
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Előző évi felülviz- sgált beszá- moló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Tárgyévi felülviz- sgált beszámoló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

2. Munkáltatói tagdíj-hozzájárulás
3. Ideiglenes munkajövedelemmel nem rendelkező tag részére befizetett tagdíjcélú támogatás
4. Tagdíj-kiegészítések
5. Meg nem fizetett tagdíjak miatti tartalékképzés (—)
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
6. Utólag befolyt tagdíjak
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
7. Tagdíjbevételek összesen (1+ 2+ 3+ 4—5+ 6)
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
8. Tagok egyéb befizetései
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
9. Szolgáltatások fedezetére kapott rendszeres támogatás (önkéntes nyugdíjpénztár)
10. Szolgáltatások fedezetére juttatott eseti adomány (önkéntes nyugdíjpénztár)
11. Szolgáltatási célú egyéb bevételek
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
12. Egyéni számlán jóváírt szolgáltatási célú bevételek összesen (7+8+9+10+11)
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár (7+8+9+10+11)
 - b) magánnyugdíjpénztár (7+8+11)
13. Egyéni számlán elszámolt szolgáltatási célú egyéb ráfordítások
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
14. Kapott kamatok, kamatjellegű bevételek
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
15. Tulajdoni részesedést jelentő befektetések és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok nyereségjellegű különbözete (árfolyamnyereség)
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
16. Befektetési jegyek realizált hozama
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
17. Kapott osztalékok, részesedések
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
18. Pénzügyi műveletek egyéb realizált bevételei
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
19. Értékelési különbözetben elszámolt várható hozam
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
20. Befektetési célú ingatlanok hasznosításából, eladásából származó bevételek
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
21. Befektetési tevékenység bevételei összesen (14+ ...+ 20)
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Előző évi felülvizs- gált beszá- moló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Tárgyévi felülvizs- gált beszámoló záró adatai
21.1. Egyéni számlákat megillető hozambevételek						
a) önkéntes nyugdíjpénztár						
b) magánnyugdíjpénztár						
21.2. Szolgáltatási tartalékot megillető hozambevételek						
a) önkéntes nyugdíjpénztár						
b) magánnyugdíjpénztár						
22. Fizetendő kamatok és kamatjellegű ráfordítások						
a) önkéntes nyugdíjpénztár						
b) magánnyugdíjpénztár						
23. Tulajdoni részesedést jelentő befektetések és hitelviszonyt megtestesí- tő értékpapírok veszteségjellegű különbözete (árfolyamveszteség) (—)						
a) önkéntes nyugdíjpénztár						
b) magánnyugdíjpénztár						
24. Befektetési jegyek realizált vesztesége						
a) önkéntes nyugdíjpénztár						
b) magánnyugdíjpénztár						
25. Pénzügyi műveletek egyéb ráfordítása						
a) önkéntes nyugdíjpénztár						
b) magánnyugdíjpénztár						
26. Befektetési célú ingatlanokkal kapcsolatos ráfordítások						
a) önkéntes nyugdíjpénztár						
b) magánnyugdíjpénztár						
27. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos egyéb ráfordítások						
a) önkéntes nyugdíjpénztár						
b) magánnyugdíjpénztár						
28. Befektetési tevékenység ráfordításai összesen (22+ ...+ 27)						
a) önkéntes nyugdíjpénztár						
b) magánnyugdíjpénztár						
28.1. Egyéni számlákat terhelő befektetésekkel kapcsolatos ráfordítások						
a) önkéntes nyugdíjpénztár						
b) magánnyugdíjpénztár						
28.2. Szolgáltatási tartalékot terhelő befektetésekkel kapcsolatos ráfordítások						
a) önkéntes nyugdíjpénztár						
b) magánnyugdíjpénztár						
29. Befektetési tevékenység eredménye (21—28) (±)						
a) önkéntes nyugdíjpénztár						
b) magánnyugdíjpénztár						
30. Fedezeti céltartalékképzés (12—13± 29) (—)						
30.1. Egyéni számlákon						
30.1.1. Szolgáltatási célú bevételek és ráfordítások különbözetéből						
a) önkéntes nyugdíjpénztár						
b) magánnyugdíjpénztár						
30.1.2. Realizált nettó hozamból						
a) önkéntes nyugdíjpénztár						
b) magánnyugdíjpénztár						
30.1.3. Értékelési különbözetből						
a) önkéntes nyugdíjpénztár						
b) magánnyugdíjpénztár						
30.2. Szolgáltatási tartalékon						
30.2.1. Realizált nettó hozamból						
a) önkéntes nyugdíjpénztár						
b) magánnyugdíjpénztár						
30.2.2. Értékelési különbözetből						
a) önkéntes nyugdíjpénztár						
b) magánnyugdíjpénztár						

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Előző évi felülvizs- gált beszá- moló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Tárgyévi felülvizs- gált beszámoló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

C) Likviditási és kockázati fedezet

1. Tagok által fizetett tagdíj
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
2. Munkáltatói tagdíj-hozzájárulás
3. Ideiglenesen munkajövedelemmel nem rendelkező tag részére befizetett tagdíjcélú támogatás
4. Tagdíj-kiegészítések
5. Meg nem fizetett tagdíjak miatti tartalékképzés (—)
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
6. Utólag befolyt tagdíjak
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
7. Tagdíjbevételek összesen (1+ 2+ 3+ 4—5+ 6)
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
8. Tagok egyéb befizetései
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
9. Likviditási és kockázati célra kapott rendszeres támogatás
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
10. Likviditási és kockázati célra juttatott eseti adomány
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
11. Likviditási és kockázati célú egyéb bevételek
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
12. Likviditási és kockázati célú bevételek összesen (7+ ...+ 11)
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
13. Likviditási és kockázati célú ráfordítások
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
14. Kapott kamatok, kamatjellegű bevételek
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
15. Tulajdoni részesedést jelentő befektetések és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok nyereségjellegű különbözete (árfolyamnyereség)
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
16. Befektetési jegyek realizált hozama
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
17. Kapott osztalékok, részesedések
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
18. Pénzügyi műveletek egyéb realizált bevételei
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár
19. Értékelési különbözetben elszámolt várható hozam ($\pm$)
 - a) önkéntes nyugdíjpénztár
 - b) magánnyugdíjpénztár

Megnevezés	Előző évi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Előző évi felülviz- sgált beszá- moló záró adatai	Tárgyévi beszámoló záró adatai	Megállapí- tott eltérések (+, —)	Tárgyévi felülviz- sgált beszámoló záró adatai
------------	---------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	--

20. Befektetési célú ingatlanok hasznosításából, eladásából származó bevételek

- a) önkéntes nyugdíjpénztár
- b) magánnyugdíjpénztár

21. Befektetési tevékenység bevételei összesen (14+ ...+ 20)

- a) önkéntes nyugdíjpénztár
- b) magánnyugdíjpénztár

22. Fizetendő kamatok és kamatjellegű ráfordítások

- a) önkéntes nyugdíjpénztár
- b) magánnyugdíjpénztár

23. Tulajdoni részesedést jelentő befektetések és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok veszteségjellegű különbözete (árfolyamveszteség) (—)

- a) önkéntes nyugdíjpénztár
- b) magánnyugdíjpénztár

24. Befektetési jegyek realizált vesztesége

- a) önkéntes nyugdíjpénztár
- b) magánnyugdíjpénztár

25. Pénzügyi műveletek egyéb ráfordítása

- a) önkéntes nyugdíjpénztár
- b) magánnyugdíjpénztár

26. Befektetési célú ingatlanokkal kapcsolatos ráfordítások

- a) önkéntes nyugdíjpénztár
- b) magánnyugdíjpénztár

27. Befektetési tevékenységgel kapcsolatos egyéb ráfordítások

- a) önkéntes nyugdíjpénztár
- b) magánnyugdíjpénztár

28. Befektetési tevékenység ráfordításai összesen (22+ ...+ 27)

- a) önkéntes nyugdíjpénztár
- b) magánnyugdíjpénztár

29. Befektetési tevékenység eredménye (21—28) (±)

- a) önkéntes nyugdíjpénztár
- b) magánnyugdíjpénztár

30. Likviditási és kockázati céltartalék képzés (12—13± 29) (—)

- a) önkéntes nyugdíjpénztár
- b) magánnyugdíjpénztár

30.1. Befektetési kockázatokra

30.2. Demográfiai kockázatokra

30.3. Értékelési különbözetre

- a) önkéntes nyugdíjpénztár
- b) magánnyugdíjpénztár

30.4. Saját tevékenységi kockázatokra

30.5. Egyéb likviditási és kockázati célokra

- a) önkéntes nyugdíjpénztár
- b) magánnyugdíjpénztár

30.6. Azonosítatlan befizetések befektetési hozamára

- a) önkéntes nyugdíjpénztár
- b) magánnyugdíjpénztár

5. számú melléklet a 288/2002. (XII. 23.) Korm. rendelethez

[8. számú melléklet a 223/2000. (XII. 19.) Korm. rendelethez]

A) A fedezeti tartalékra számított negyedéves hozamráták és referencia hozamok alakulása

PSZÁF sorkód	Megnevezés	Hozamráta a(z)		
		Fedezeti tartalék negyedéves hozamrátái (%)	Fedezeti tartalék negyedéves referencia hozamai (%)	Fedezeti tartalék vagyonkezelőnkénti megoszlása (%)
		a	b	c
	Pénztár által kezelt vagyonrészre			
	1..... Vagyonkezelő által kezelt vagyonrészre			
	 Vagyonkezelő által kezelt vagyonrészre			
	n..... Vagyonkezelő által kezelt vagyonrészre			
	Teljes fedezeti tartalékra			

A1) A választható portfóliókra számított negyedéves hozamráták és referencia hozamok alakulása

PSZÁF sorkód	Megnevezés	Hozamráta a(z)		
		Fedezeti tartalék negyedéves hozamrátái (%)	Fedezeti tartalék negyedéves referencia hozamai (%)	Fedezeti tartalék vagyonkezelőnkénti megoszlása (%)
		a	b	c
	1. Választható portfólió			
	2. Választható portfólió			
	3. Választható portfólió			
	... Választható portfólió			
	n. Választható portfólió			

6. számú melléklet a 288/2002. (XII. 23.) Korm. rendelethez

Az Övhr. 6. számú melléklete a „Pénztári céltartalékok alakulása”

a) A Fedezeti tartalék című részben

1. az I. Egyéni számlákon rész a következő 05. sorral egészül ki, egyidejűleg a további sorok száma eggyel növekszik:
„05. ± Egyéni számlákat megillető értékelési különbözet”
2. a II. Szolgáltatási tartalékon rész a következő 05. sorral egészül ki, egyidejűleg a további sorok száma eggyel növekszik:
„05. ± Szolgáltatási tartalékot megillető értékelési különbözet”

b) C) Céltartalékok állománya összesen című rész helyébe a következő rendelkezés lép:

„C) Céltartalékok állománya összesen

Megnevezés	Nyitó állomány	Tárgyévi változások	Záró állomány
------------	-------------------	------------------------	------------------

Működési céltartalék

- jövőbeni kötelezettségekre
- működési portfólió értékelési különbözetére

Fedezeti céltartalék

- egyéni számlákon (értékelési különbözettel együtt)
- szolgáltatási tartalékon (értékelési különbözettel együtt)

Megnevezés	Nyitó állomány	Tárgyévi változások	Záró állomány
------------	-------------------	------------------------	------------------

Likviditási céltartalék

- értékelési különbözetre
- egyéb likviditási célokra
- azonosítatlan befizetések befektetési hozamára

Meg nem fizetett tagdíjak tartaléka

- működési célú
- fedezeti célú
- likviditási és kockázati célú

Összesen:’’

7. számú melléklet a 288/2002. (XII. 23.) Korm. rendelethez*Az Övrh. 7. számú melléklete a „Pénzügyi teljesítmény alakulása”*

a) B) Pénztár hozama rész helyébe a következő rendelkezés lép:

„B) PÉNZTÁR HOZAMA

2. Befektetési tevékenység bevételei (2.1.+ 2.2.+ 2.3.+ 2.4.+ 2.5.± 2.6.+ 2.7.)
 - 2.1. Kapott kamatok, kamatjellegű bevételek
 - 2.2. Tulajdoni részesedést jelentő befektetések és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok nyereségjellegű különbözete (árfolyamnyereség)
 - 2.3. Befektetési jegyek realizált hozama
 - 2.4. Kapott osztalékok, részesedések
 - 2.5. Pénzügyi műveletek egyéb realizált bevételei
 - 2.6. Befektetési célú ingatlanok hasznosításából, eladásából származó bevételek
 - 2.7. Értékelési különbözetben elszámolt várható hozam
 - 2.7.1. Időarányosan járó kamat
 - 2.7.2. Járó osztalék
 - 2.7.3. Devizaárfolyam-változásból adódó értékkülönbözet
 - 2.7.4. Egyéb piaci értéktételből adódó értékkülönbözet
3. Befektetési tevékenység ráfordításai (3.1.+ 3.2.+ 3.3.+ 3.4.+ 3.5.+ 3.6.+ 3.7.)
 - 3.1. Fizetett kamatok és kamatjellegű ráfordítások
 - 3.2. Tulajdoni részesedést jelentő befektetések és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok veszteségjellegű különbözete (árfolyamveszteség)
 - 3.3. Befektetési jegyek realizált vesztesége
 - 3.4. Pénzügyi műveletek egyéb ráfordítása
 - 3.5. Befektetési célú ingatlanokkal kapcsolatos különböző egyéb ráfordítások
 - 3.6. Vagyonkezelői, letétkezelői díjak
 - 3.7. Egyéb, befektetési tevékenységgel kapcsolatos ráfordítások
4. Befektetési tevékenység eredménye (2—3)
 - 4.1. Működési célú portfólió hozama

Ebből:

 - 4.1.1. Működési portfólió realizált nettó hozama
 - 4.1.2. Működési portfólió értékelési különbözete
 - 4.2. Fedezeti célú portfólió hozama

Ebből:

 - 4.2.1. Egyéni számlán jóváírt realizált nettó hozam
 - 4.2.2. Egyéni számlán jóváírt értékelési különbözet
 - 4.2.3. Szolgáltatási tartalékon jóváírt realizált nettó hozam
 - 4.2.4. Szolgáltatási tartalékon jóváírt értékelési különbözet

4.3. Likviditási célú portfolió hozama

Ebből:

4.3.1. Likviditási tartalékon jóváírt realizált nettó hozam

4.3.2. Likviditási tartalékon jóváírt értékelési különbözet

4.3.3. Azonosítatlan befizetésekre jutó nettó hozam és értékelési különbözet”

8. számú melléklet a 288/2002. (XII. 23.) Korm. rendelethez**Az Övhr. 9. számú mellékletének módosításáról**

Az Övhr. 9. számú melléklet „Számlakeret-tükör” a következők szerint módosul:

„Meggyszűnő főkönyvi számlák:

- 138. Tartós befektetési célú ingatlanok terven felüli értékcsökkenése
- 1628. Részvények, befektetési jegyek, egyéb értékpapírok értékvesztése, visszaírása
- 1629. Külföldi pénzürtékre szóló befektetések értékvesztése, visszaírása
- 179. Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok értékvesztése és annak visszaírása
- 199. Hosszú lejáratú bankbetétek értékvesztése és annak visszaírása
- 269. Továbbértékesítési célú ingatlanok értékvesztése és annak visszaírása
- 3719. Eladásra vásárolt részvények, üzletrészek, befektetési jegyek értékvesztése és annak visszaírása
- 3729. Forgatási célú hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok értékvesztése és annak visszaírása
- 387. Valutakészlet és devizabetét értékelési különbözete
- 3911. Befektetésekkel kapcsolatos aktív időbeli elhatárolás
- 3912. Egyéb bevételekkel kapcsolatos aktív időbeli elhatárolás
- 414. Értékelési különbözet tartaléka
- 4141. Működési portfolió értékelési különbözete
- 4142. Fedezeti tartalék portfoliójának értékelési különbözete
- 4143. Likviditási tartalék portfoliójának értékelési különbözete
- 4224. Egyéni számlákon jóváírt hozambevételekből képzett céltartalék igénybevétele
- 4228. Szolgáltatási tartalékon jóváírt hozambevételek igénybevétele
- 425. Igénybe vett értékelési különbözetre
- 4251. Igénybe vett értékelési különbözetre képzett céltartalék
- 4252. Igénybe vett értékelési különbözetre képzett céltartalék igénybevétele
- 843. Likviditási céltartalék képzés
- 844. Meg nem fizetett tagdíjak miatti tartalékképzés
- 874. Pénzügyi befektetések értékvesztése
- 8741. Befektetett pénzügyi eszközök értékvesztése
- 8742. Befektetett pénzügyi eszközök visszaírt értékvesztése
- 8743. Forgatási célú értékpapírok értékvesztése
- 8744. Forgatási célú értékpapírok visszaírt értékvesztése
- 9713. Hitelviszonyt megtestesítő kamatozó értékpapírok után kapott (esedékes, járó) kamatok
- 9714. Diszkont értékpapírok időarányos kamata
- 9715. Külföldi pénzürtékre szóló kamatozó értékpapírok után kapott (esedékes, járó) kamat
- 974. Kapott (járó) osztalékok, részesedések

Új főkönyvi számlák:

- 3717. Határidős ügyletek értékelési különbözete
- 387. Pénzeszközök értékelési különbözete
- 4211. Jövőbeni kötelezettségre képzett céltartalék
- 4212. Működési portfolió értékelési különbözetéből képzett céltartalék
- 42121. Időarányosan járó kamatból képzett céltartalék
- 42122. Járó osztalékból képzett céltartalék
- 42123. Devizaárfolyam-változásból adódó különbözetből képzett céltartalék
- 42124. Egyéb piaci értéktételből adódó értékkülönbözetből képzett céltartalék
- 42231. Egyéni számlákon jóváírt realizált hozambevételekből képzett céltartalék
- 42232. Egyéni számlákon jóváírt értékelési különbözetből képzett céltartalék
- 422321. Egyéni számlákon jóváírt értékelési különbözet időarányosan járó kamatból

422322. Egyéni számlákon jóváírt értékelési különbözet járó osztalékból
 422323. Egyéni számlákon jóváírt értékelési különbözet devizaárfolyam-különbözetekből
 422324. Egyéni számlákon jóváírt értékelési különbözet egyéb piaci árhatásból adódó értékkülönbözetekből
 4224. Egyéni számlákon jóváírt, realizált hozambevételekből képzett céltartalék igénybevétele
 42271. Szolgáltatási tartalékon jóváírt realizált hozambevételekből képzett céltartalék
 42272. Szolgáltatási tartalékon jóváírt értékelési különbözetből képzett céltartalék
 422721. Szolgáltatási tartalékon jóváírt értékelési különbözet időarányosan járó kamatból
 422722. Szolgáltatási tartalékon jóváírt értékelési különbözet járó osztalékból
 422723. Szolgáltatási tartalékon jóváírt értékelési különbözet devizaárfolyam-különbözetekből
 422724. Szolgáltatási tartalékon jóváírt értékelési különbözet egyéb piaci árhatásból adódó értékkülönbözetekből
 4228. Szolgáltatási tartalékon jóváírt, realizált hozambevételek igénybevétele
 425. Likviditási portfólió értékelési különbözetéből képzett céltartalék
 42511. Időarányosan járó kamatból képzett céltartalék
 42512. Járó osztalékból képzett céltartalék
 42513. Devizaárfolyam-változásból adódó különbözetből képzett céltartalék
 42514. Egyéb piaci értéktételből adódó értékkülönbözetből képzett céltartalék
 8411. Jövőbeni kötelezettségekre képzett céltartalék
 8412. Működési portfólió értékelési különbözetéből képzett céltartalék
 84121. Időarányosan járó kamatból képzett céltartalék
 84122. Járó osztalékból képzett céltartalék
 84123. Devizaárfolyam-változásból adódó különbözetből képzett céltartalék
 84124. Egyéb piaci értéktételből adódó értékkülönbözetből képzett céltartalék
 8421. Fedezeti céltartalék képzés egyéni számlákon jóváírt szolgáltatási célú bevételekből
 8422. Fedezeti céltartalék képzés egyéni számlákon jóváírt realizált hozambevételekből
 8423. Fedezeti céltartalék képzés egyéni számlákon jóváírt értékelési különbözetből
 84231. Egyéni számlákon jóváírt értékelési különbözet időarányosan járó kamatból
 84232. Egyéni számlákon jóváírt értékelési különbözet járó osztalékból
 84233. Egyéni számlákon jóváírt értékelési különbözet devizaárfolyam-különbözetekből
 84234. Egyéni számlákon jóváírt értékelési különbözet egyéb piaci árhatásból adódó értékkülönbözetekből
 843. Fedezeti céltartalék képzés szolgáltatási tartalékon
 8431. Fedezeti céltartalék képzés szolgáltatási tartalékon jóváírt realizált hozambevételekből
 8432. Fedezeti céltartalék képzés szolgáltatási tartalékon jóváírt értékelési különbözetből
 84321. Fedezeti céltartalékon jóváírt értékelési különbözet időarányosan járó kamatból
 84322. Fedezeti céltartalékon jóváírt értékelési különbözet járó osztalékból
 84323. Fedezeti céltartalékon jóváírt értékelési különbözet devizaárfolyam-különbözetekből
 84324. Fedezeti céltartalékon jóváírt értékelési különbözet egyéb piaci árhatásból adódó értékkülönbözetekből
 844. Likviditási céltartalék képzés
 8441. Likviditási céltartalék képzés befektetési kockázatokra
 8442. Likviditási céltartalék képzés demográfiai kockázatokra
 8443. Likviditási céltartalék képzés likviditási portfólió értékelési különbözetére
 84431. Likviditási tartalékon jóváírt értékelési különbözet időarányosan járó kamatból
 84432. Likviditási tartalékon jóváírt értékelési különbözet járó osztalékból
 84433. Likviditási tartalékon jóváírt értékelési különbözet devizaárfolyam-különbözetekből
 84434. Likviditási tartalékon jóváírt értékelési különbözet egyéb piaci árhatásból adódó értékkülönbözetekből
 8444. Likviditási céltartalék képzés saját tevékenységi kockázatokra
 8445. Likviditási céltartalék képzés egyéb kockázatokra
 8446. Likviditási céltartalék képzés azonosítatlan befizetések hozamára
 845. Meg nem fizetett tagdíjak miatti céltartalék képzés
 874. Nem befektetési célú részesedések, üzletrészek értékvesztése és annak visszaírása
 9713. Hitelviszonyt megtestesítő kamatozó értékpapírok után kapott kamatok
 9715. Külföldi pénzürtékre szóló kamatozó értékpapírok után kapott kamat
 974. Kapott osztalékok, részesedések
 977. Értékelési különbözetben elszámolt várható hozam
 9771. Értékelési különbözetben elszámolt időarányos kamat
 9772. Értékelési különbözetben elszámolt járó osztalék
 9773. Értékelési különbözetben elszámolt devizaárfolyam-különbözet
 97731. Értékelési különbözetben elszámolt devizaárfolyam-veszteség (—)
 97732. Értékelési különbözetben elszámolt devizaárfolyam-nyereség
 9774. Értékelési különbözetben elszámolt egyéb piaci értéktételből adódó értékkülönbözet
 97741. Egyéb piaci értéktételből adódó árfolyamveszteség (—)
 97742. Egyéb piaci értéktételből adódó árfolyamnyereség

A Kormány 289/2002. (XII. 23.) Korm. rendelete

**a számviteli törvény szerinti egyes egyéb szervezetek
beszámoló készítési és könyvvezetési
kötelezettségének sajátosságairól szóló
224/2000. (XII. 19.) Korm. rendelet módosításáról**

A számvitelről szóló 2000. évi C. törvény 178. §-a (1) bekezdésének c) pontjában kapott felhatalmazás alapján a Kormány a következőket rendeli el:

1. §

(1) A számviteli törvény szerinti egyes egyéb szervezetek beszámoló készítési és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló 224/2000. (XII. 19.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Korm. rendelet) 3. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A rendelet 2. §-ának (1) bekezdése szerinti egyéb szervezetek közül az egyszerűsített vállalkozói adóról szóló törvény hatálya alá bejelentkezett ügyvédi irodának, szabadalmi ügyvivő irodának, végrehajtói irodának, továbbá a Műsorszolgáltatási Alapnak, a víziközmű társulatnak és a Pénz- és Tőkepiaci Állandó Választottbíróságnak a beszámoló készítési és könyvvezetési kötelezettsége megállapításánál a Tv. előírásait kell alkalmaznia.”

(2) A Korm. rendelet 3. §-a a következő (2) bekezdéssel egészül ki, és egyidejűleg a jelenlegi (2)—(5) bekezdések számozása (3)—(6) bekezdésre változik:

„(2) Annak az ügyvédi irodának, szabadalmi ügyvivő irodának, valamint végrehajtói irodának, amely nem jelentkezett be az egyszerűsített vállalkozói adóról szóló törvény hatálya alá, a beszámoló készítési és könyvvezetési kötelezettsége megállapításánál a Tv. előírásait kell alkalmaznia azzal, hogy 2003. december 31-ét követően is alkalmazhatja az egységes könyvvitelt és készíthet egyszerűsített beszámolót.”

2. §

A Korm. rendelet 16. §-ának (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) Az egyéb szervezet, a közhasznú egyéb szervezet a kapott alapítói, központi költségvetési, helyi önkormányzati és egyéb támogatásokat — ha jogszabály másként nem rendelkezik — bevételként számolja el. Nem bevételként, hanem kötelezettségként kell kimutatni azt az alaptevékenység céljára kapott támogatást, amelyet az alapítótól, illetve más szervezettől, pályázati vagy egyéb más úton kap

és azt továbbutalja, illetve átadja olyan szervezet részére, amely a cél szerinti feladatot közvetlenül megvalósítja, és az így támogatott szervezet az egyéb szervezettől, közhasznú egyéb szervezettől kapott eszközöket (pénzeszközöket, illetve egyéb eszközöket) bevételként mutatja ki.”

3. §

A Korm. rendelet 18. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A vállalkozási tevékenységet is folytató egyéb szervezet, közhasznú egyéb szervezet, továbbá a közalapítvány a Tv. 150. § (2) bekezdése szerinti könyvviteli szolgáltatás körébe tartozó feladatok irányításával, vezetésével, a beszámoló elkészítésével olyan természetes személyt köteles megbízni, illetve ezen feladatok végzésére alkalmazni, aki okleveles könyvvizsgálói képesítéssel, illetve mérlegképes könyvelői képesítéssel rendelkezik, és aki szerepel a Tv. 151. § (3)—(5) bekezdése szerinti nyilvántartások valamelyikében és ennek megfelelően a tevékenység ellátására jogosító engedéllyel (igazolvánnyal) rendelkezik, vagy olyan számviteli szolgáltatást nyújtó társaságot, amelynek a feladat irányításával, vezetésével, a beszámoló elkészítésével megbízott tagja, alkalmazottja rendelkezik az előbbi képesítéssel és a Tv. 151. § (3)—(5) bekezdése szerinti nyilvántartásba történt bejegyzés alapján a tevékenység ellátására jogosító engedéllyel (igazolvánnyal).

(2) Mentessül az (1) bekezdésben előírt kötelezettség alól az a vállalkozási tevékenységet is folytató egyéb szervezet, közhasznú egyéb szervezet, amelynél a vállalkozási tevékenységből származó éves (éves szintre átszámított) (ár)bevétel a tárgyévet megelőző két üzleti év átlagában, ennek hiányában az üzleti évben várhatóan a 10 millió forintot nem haladja meg.”

4. §

A Korm. rendelet 3. számú melléklete e rendelet *melléklete* szerint módosul.

Záró rendelkezések

5. §

A Korm. rendelet 3. §-ának — e rendelet 1. §-ának (2) bekezdésével átsorszámozott — (6) bekezdésében az „(1)—(4) bekezdésben” szövegrész „(1)—(5) bekezdésben” szövegrészre változik.

Hatálybalépés

6. §

(1) Ez a rendelet 2003. január 1-jével lép hatályba.

(2) A Korm. rendelet 3. számú mellékletének e rendelet 4. §-ával és *mellékletével* módosított rendelkezéseit a 2002. évi beszámoló készítése során is alkalmazni lehet.

Jogszába hatályon kívül helyezése

7. §

E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti a számviteli törvény szerinti egyes egyéb szervezetek beszámoló készítési és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló 267/2001. (XII. 21.) Korm. rendelet 7. §-a, a 9. §-ának (1) bekezdésében a „— 7. §-ban foglaltak kivételével —” szövegrész, valamint a 9. §-ának (2) bekezdése.

A miniszterelnök helyett:

Dr. Kiss Elemér s. k.,
a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

Melléklet

a 289/2002. (XII. 23.) Korm. rendelethez

**A Korm. rendelet 3. számú mellékletének
módosításáról**

A Korm. rendelet 3. számú mellékletének „G.—K.” sorai helyébe a következő rendelkezések lépnek:

- „G. Tárgyévi pénzügyi eredmény ($\pm 1 \pm 2$)
1. Közhasznú tevékenység tárgyévi pénzügyi eredménye (A/1—E/1—E/4)
 2. Vállalkozási tevékenység tárgyévi pénzügyi eredménye (B/1—F/1—F/4)
- H. Nem pénzben realizált eredmény ($\pm 1 \pm 2$)
1. Közhasznú tevékenység nem pénzben realizált eredménye (A/II—E/2—E/3)
 2. Vállalkozási tevékenység nem pénzben realizált eredménye (B/2—F/2—F/3)
- I. Adózás előtti eredmény (B/1—F/1) $\pm$ H/2
- J. Fizetendő társasági adó
- K. Tárgyévi eredmény
1. Közhasznú tevékenység tárgyévi eredménye (A/1+A/II)—(E/1+E/2+E/3)
 2. Vállalkozási tevékenység tárgyévi eredménye (I—J)”

A Kormány tagjainak rendeletei

A belügyminiszter 33/2002. (XII. 23.) BM rendelete

**a 2003. április 12. napjára kitűzött országos
népszavazás eljárási határidőinek és határnapjainak
megállapításáról**

A választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 153. §-a (1) bekezdésének *b*) pontjában kapott felhatalmazás alapján a 2003. április 12. napjára kitűzött országos népszavazás naptár szerinti határidőit és határnapjait a következők szerint határozom meg:

A választók nyilvántartása

1. §

(1) A névjegyzéket 2003. március 25-től április 1-jéig közszemlére kell tenni [Ve. 123. §].

(2) A névjegyzékbe történő felvételtől szóló értesítőt 2003. március 20. és március 27. között kell megküldeni a választópolgároknak [Ve. 123. §].

(3) A névjegyzékből való kihagyás vagy a névjegyzékbe való felvétel miatt 2003. március 25-től április 1-jén 16.00 óráig lehet kifogást benyújtani [Ve. 82. § (1) bek.].

(4) Igazolást személyesen vagy meghatalmazott útján 2003. április 10-én 16.00 óráig, ajánlott levélben pedig úgy lehet kérni, hogy az 2003. április 7-ig megérkezzen a választási irodához. Igazolást legkésőbb 2003. április 10-én 16.00 óráig lehet kiadni [Ve. 89. § (4) bek.].

(5) A módosított névjegyzék 2003. április 10-én 16.00 óráig tekinthető meg a polgármesteri hivatalban [Ve. 15. § (3) bek.].

A választási szervek létrehozása

2. §

A választási bizottságok megbízott tagjait az országgyűlési képviselőcsoporttal rendelkező pártok legkésőbb 2003. március 27-én 16.00 óráig jelenthetik be [Ve. 25. § (2) bek. és 125. § (1) bek.].

A kampány

3. §

(1) A kampány 2003. április 10-én 24.00 óráig tart [Ve. 40. § (1) bek.].

(2) Kampányt folytatni 2003. április 11-én 0.00 órától április 12-én 19.00 óráig tilos [Ve. 40. § (2) bek.].

(3) A népszavazással kapcsolatos közvélemény-kutatás eredményét 2003. április 4-től április 12-én 19.00 óráig nem szabad nyilvánosságra hozni [Ve. 8. § (1) bek.].

(4) A plakátot az, aki elhelyezte, vagy akinek érdekében elhelyezték, 2003. május 12-ig köteles eltávolítani [Ve. 42. § (6) bek.].

A szavazatok összesítése

4. §

(1) A szavazóköri jegyzőkönyvek egy példánya a helyi választási irodában 2003. április 15-én 16.00 óráig megtekinthető [Ve. 75. § (2) bek.].

(2) A szavazólapokat a polgármesteri hivatalban 2003. július 11-ig kell megőrizni. 2003. július 11. után a választási iratokat — a jegyzőkönyvek kivételével — meg kell semmisíteni [Ve. 75. § (3) bek.].

(3) A jegyzőkönyveket 2003. július 14-én kell átadni az illetékes levéltáraknak [Ve. 75. § (4) bek.].

5. §

Ez a rendelet kihirdetése napján lép hatályba.

Dr. Lamperth Mónika s. k.,
belügyminiszter

**A belügyminiszter
34/2002. (XII. 23.) BM
rendelete**

**a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény
végrehajtásáról az országos népszavazáson
és az országos népi kezdeményezésen**

A választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény (a továbbiakban: Ve.) 153. §-a (1) bekezdésének *a)* és *c)–f)* pontjaiban foglalt felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

I. Rész

ORSZÁGOS NÉPSZAVAZÁS

I. Fejezet

A VÁLASZTÁSI IRODÁK FELADATAI

1. §

(1) Az országos népszavazás szervezési, ügyviteli, számítástechnikai előkészítését, valamint lebonyolítását az e rendeletben foglaltak szerint látják el a választási irodák.

(2) A választási irodák

a) ellátják a népszavazás előkészítésével, lebonyolításával kapcsolatos szervezési feladatokat;

b) közreműködnek a külön rendeletben meghatározott választási pénzeszközök elszámolásával és belső ellenőrzésével kapcsolatos feladatok végrehajtásában;

c) választási információk szolgálatok útján gondoskodnak a választópolgárok tájékoztatásáról, ellátják az egyéb tájékoztatási feladatokat;

d) ellátják az igazgatási és informatikai próbákkal kapcsolatos feladatokat. A próbákra részt vevő választási irodákat az Országos Választási Iroda (a továbbiakban: OVI) vezetője jelöli ki;

e) közreműködnek a szavazatok összesítésében, a népszavazás eredményének megállapításában;

f) működtetik a népszavazás lebonyolításához szükséges számítógépes rendszereket;

g) biztosítják a választási szervek működésének és a szavazás lebonyolításának tárgyi, technikai feltételeit, szükség esetén gondoskodnak a választási bizottságok kiegészítéséről, új tagok választásáról;

h) gondoskodnak a választási szervek tagjainak oktatásáról;

i) ellátják a választási bizottságok titkársági feladatait, döntésre előkészítik a választási bizottságok hatáskörébe tartozó ügyeket;

j) a benyújtott kifogást haladéktalanul továbbítják az elbírálására jogosult választási bizottság mellett működő választási irodához, illetőleg a bírósághoz

k) gondoskodnak a népszavazási iratok kezeléséről, biztonságos őrzéséről, továbbá a levéltárak történő átadásáról, illetőleg megsemmisítéséről.

(3) A választás számítógépes rendszere a BM közigazgatási hálózatra, a BM Központi Adatfeldolgozó, Nyilvántartó és Választási Hivatal (a továbbiakban: BM KH), a közigazgatási hivatalok és az okmányirodák számítógépparkjára épül. Az informatikai feladatokat a BM KH informatikai irányításával és az előzőekben felsoroltak közreműködésével kell végrehajtani. A népszavazás számítógépes információs rendszerét a BM KH a közigazgatási hivatalok közreműködésével működteti. A BM közigazgatási hálózatra nem csatlakoztatott, tájékoztatási célú számítógépek használatáról a választási iroda vezetője a BM KH vezetőjével egyetértésben dönt.

(4) Az országos népszavazás idején valamennyi okmányirodát működtető település helyi választási irodája (a továbbiakban: HVI) végez számítógépes adatfeldolgozást.

(5) A HVI vezetője dönt arról, hogy használ-e számítógépet a névjegyzék elkészítéséhez.

(6) Az okmányirodát nem működtető település HVI-vezetőjének írásbeli kérelmére a TVI vezetője engedélyezheti, hogy a HVI ne használjon számítógépet az adatlapok, szavazóköri jegyzőkönyvek ellenőrzéséhez (számítógépes ellenőrző rendszer), illetőleg a népszavazáson megjelentek számának napközbeni jelentésénél a szavazóköri adatok összesítéséhez.

HELYI VÁLASZTÁSI IRODA

2. §

Minden településen önálló helyi választási iroda működik. Körjegyzőséghez tartozó településeken a HVI feladatait a székhely település HVI-je látja el.

A helyi választási iroda népszavazás-kezdeménnyezéssel kapcsolatos feladatai

3. §

A HVI az Országos Választási Bizottság (a továbbiakban: OVB) határozata szerint, az abban foglaltaknak megfelelő módon közreműködik az aláírásgyűjtő ívet aláíró választópolgárok személyazonosságának ellenőrzésében.

A helyi választási iroda feladatai a szavazás napját megelőző időszakban

4. §

(1) A HVI

a) hirdetményt tesz közzé a névjegyzék közszemlére tételének időpontjáról, és közszemlére teszi a névjegyzéket;

b) értesítő megküldésével tájékoztatja a választópolgárokat a szavazás időpontjáról és helyéről, valamint a névjegyzékbe való felvételükről;

c) ellátja az igazolással kapcsolatos ügyintézkést;

d) fogadja a szavazatszámoló bizottságokba (a továbbiakban: SZSZB) delegált tagok bejelentését, gondoskodik eskütételükről, a helyben szokásos módon közzéteszi az SZSZB-k tagjainak és a HVI vezetőjének nevét, valamint a HVI hivatali helyiségének címét;

e) megszervezi a mozgásukban gátolt választópolgárok mozgóurnás szavazását;

f) gondoskodik a területi választási iroda (a továbbiakban: TVI) által megjelölt helyen és időben a központi

nyomtatványok átvételéről, az ezekkel kapcsolatos ügyviteli feladatok ellátásáról;

g) gondoskodik a helyben készülő nyomtatványok előállításáról;

h) fogadja a központilag — szavazókörönként — összeállított szállítódobozokat, tartalmukat ellenőrzi, elhelyezi bennük a jelszót tartalmazó lezárt borítékokat és gondoskodik a szavazás napjáig történő megőrzésükről;

i) a szavazást megelőző napig felvezeti az adatlapokra és a jegyzőkönyvekre a szavazóköri azonosítót;

j) a szavazást megelőző napon előkészíti és átvételi elismervénnyel átadja az SZSZB-k elnökei vagy helyetteseik részére a szavazás lebonyolításához szükséges nyomtatványokat, iratokat és a bélyegzőket;

k) biztosítja a szavazáshoz szükséges technikai feltételeket, valamint a szavazóhelyiségek felszerelését.

(2) A HVI vezetője

a) gondoskodik a névjegyzék összeállításáról, folyamatos vezetéséről, a névjegyzékbe való felvételtől szóló értesítők elkészítéséről, valamint a választójoggal nem rendelkező nagykorú polgárok adatait tartalmazó jegyzék karbantartásáról;

b) dönt a névjegyzékből való kihagyás vagy a névjegyzékbe való felvétel miatti kifogásokról;

c) felveszi a névjegyzékbe az igazolással szavazni kívánó választópolgárokat;

d) vezeti az igazolás alapján a névjegyzékbe felvett választópolgárok, valamint az igazolás alapján a névjegyzékből törölt választópolgárok jegyzékét;

e) bejelentett igény alapján, díjfizetés ellenében a közszemlére tett névjegyzék másolatát átadja az igénylőnek;

f) megszervezi a napközbeni jelentések, az adatlapok és a szavazóköri jegyzőkönyvek továbbítását és feldolgozását, figyelemmel az országgyűlési egyéni választókerületi választási iroda (a továbbiakban: OEVI) és a TVI vezetőjének rendelkezésére.

A helyi választási iroda feladatai a szavazás napján

5. §

(1) Az SZSZB mellett működő jegyzőkönyvvezető

a) közreműködik a szavazóhelyiség szabályszerű rendezésében (pl. szavazófülkék rendeltetésszerű elhelyezése, urnák szabályszerű lezárása stb.);

b) gondoskodik a névjegyzék, a visszautasítottak jegyzéke, a mozgóurnát kérők jegyzéke és az igazolás alapján a névjegyzékbe felvett választópolgárok jegyzéke vezetéséről;

c) adatot szolgáltat a napközbeni tájékoztató rendszerhez;

d) a szavazás közben történt rendkívüli eseményről kiállított jegyzőkönyvet továbbítja a HVI vezetőjéhez;

e) kiállítja az adatlapot és közreműködik a jegyzőkönyv kiállításában és azoknak, valamint az egyéb népszavazási iratoknak a HVI székhelyére történő szállításában.

(2) A HVI

a) biztosítja az SZSZB-k működésének és a szavazás törvényességének feltételeit, az SZSZB döntése ellen benyújtott kifogást továbbítja a TVI-nek;

b) gondoskodik a szavazókörökből érkező adatok fogadásáról, összesítéséről és továbbításáról, továbbá biztosítja az ezen feladatok elvégzéséhez szükséges technikai eszközök működtetését;

c) fogadja az adatlapokat és a szavazóköri jegyzőkönyveket, azokat ellenőrzi és megszervezi továbbításukat, továbbá — ha a településen okmányiroda működtet — elvégzi az adatok gépbe vitelét.

A helyi választási iroda feladatai a szavazás napját követően

6. §

A HVI

a) gondoskodik az SZSZB-ktől átvett jegyzőkönyvek, továbbá az egyéb választási iratok biztonságos tárolásáról, továbbításáról;

b) a szavazóköri jegyzőkönyveket legkésőbb a szavazást követő napon a TVI és az OEVI vezetőjének rendelkezése szerint feldolgozza, vagy feldolgozásra továbbítja;

c) gondoskodik a szavazóköri jegyzőkönyvek megtekinthetőségének biztosításáról, a jegyzőkönyvek, továbbá az egyéb választási iratok biztonságos tárolásáról.

**ORSZÁGGYŰLÉSI EGYÉNI
VÁLASZTÓKERÜLETI VÁLASZTÁSI IRODA**

7. §

(1) A TVI vezetője által — az OEVI és a HVI vezetőjének egyetértésével — kijelölt, okmányirodát működtető település HVI-je az e rendeletben az OEVI-k számára meghatározott feladat- és hatáskört látja el. Ezen HVI-ik illetékességi területét a TVI vezetője állapítja meg és erről tájékoztatja az OEVI vezetőjét.

(2) Az okmányirodát működtető település HVI-je egyébként a saját települése vonatkozásában ellátja az OEVI-k számára előírt feladatokat.

(3) A fővárosban az OEVI illetékességi területe a székhelye szerinti kerület területével esik egybe.

*Az országgyűlési egyéni választókerületi
választási iroda feladatai a szavazás napját megelőző
időszakban*

8. §

Az OEVI a rendelet 3. és 4. §-ában foglaltakon túl illetékességi területére kiterjedően elvégzi az előírt adatfeldolgozási és adattovábbítási feladatokat.

*Az országgyűlési egyéni választókerületi
választási iroda feladatai a szavazás napján*

9. §

Az OEVI a rendelet 5. § (2) bekezdésében foglaltakon túl, további feladatként, illetékességi területén

a) a napközbeni jelentések adatait feldolgozza;

b) a szavazatösszesítő rendszerben elvégzi az előírt adatfeldolgozási és adattovábbítási feladatokat;

c) gondoskodik a szavazatösszesítést akadályozó zavarok, vészhelyzetek elhárításáról, szükség szerint intézkedik a vészhelyzet esetére előírt tartalékmegoldások alkalmazásáról, és ezekről az intézkedésekről tájékoztatja a TVI, valamint a HVI vezetőjét.

*Az országgyűlési egyéni választókerületi
választási iroda feladatai a szavazás napját követően*

10. §

Az OEVI a rendelet 6. §-ában foglaltakon túl, további feladatként, legkésőbb a szavazást követő napon átveszi az illetékességi területén lévő települések szavazóköri jegyzőkönyveit, és azokat a TVI vezetője által meghatározott időpontig feldolgozza, illetőleg feldolgozásuk megtörténtét ellenőrzi.

TERÜLETI VÁLASZTÁSI IRODA

11. §

(1) A TVI vezetője az OEVI illetékességi területéhez tartozó HVI-k e rendeletben meghatározott tevékenységének irányítását, illetőleg feladataik végrehajtásának ellenőrzését írásban átruházhatja az OEVI vezetőjére.

(2) A TVI a választási informatikai feladatokat a közigazgatási hivatal e feladatokat TVI tagként ellátó köztisztviselőinek közreműködésével látja el.

*A területi választási iroda feladatai a szavazás napját
megelőző időszakban*

12. §

(1) A TVI

a) fogadja a területi választási bizottságba delegált tagok bejelentését, gondoskodik eskütételükről, a helyben szokásos módon közzéteszi a területi választási bizottság tagjainak és a TVI vezetőjének nevét, valamint a TVI hivatali helyiségének címét;

b) a közigazgatási hivatal útján közreműködik a számítógépek, valamint azok programjainak telepítésében, segítséget nyújt az üzemeltetésükhöz, figyelemmel kíséri az

OEVI-k, a BM közigazgatási hálózatába bekapcsolt más települések és a TVI közötti számítógépes hálózat működését.

(2) A TVI vezetője

a) irányítja és ellenőrzi az OEVI-k és a HVI-k tevékenységét;

b) meghatározza a központi nyomtatványok elosztásának rendjét;

c) kiadja a jegyzőkönyvek továbbításának és feldolgozásának végrehajtási szabályairól szóló utasítását, mely lehetővé teszi, hogy a jegyzőkönyvek feldolgozása a szavazást követő nap 14.00 óráig befejeződjék;

d) felügyeli az adatlapok és jegyzőkönyvek továbbításának és feldolgozásának megszervezését, kijelöli a kieső okmányiroda helyett vészhelyzet esetén működtetendő adatfeldolgozási helyszínt.

A területi választási iroda feladatai a szavazás napján

13. §

A TVI

a) felügyeli a napközbeni jelentések rendszerének és a szavazatösszesítő rendszernek a működését;

b) gondoskodik az adatfeldolgozást akadályozó zavarok, vészhelyzetek elhárításáról, szükség esetén gondoskodik a tartalékmegoldások alkalmazásáról, és erről tájékoztatja az OVI vezetőjét;

c) a központi tájékoztató rendszer segítségével tájékoztatja a nyilvánosságot.

A területi választási iroda feladatai a szavazás napját követően

14. §

A TVI ellátja a jegyzőkönyvek fogadásával és az OVI-hoz történő továbbításával kapcsolatos feladatokat.

ORSZÁGOS VÁLASZTÁSI IRODA

Az Országos Választási Iroda népszavazás-kezdemenyezéssel kapcsolatos feladatai

15. §

(1) Az OVI

a) gondoskodik az OVB aláírásgyűjtő ív hitelesítéssel kapcsolatos döntésének a Magyar Közlönyben történő közzétételéről;

b) az OVB-nek a népszavazásra bocsátandó kérdés, illetőleg az aláírásgyűjtő ív hitelesítésével, valamint az aláírások ellenőrzésével kapcsolatos döntése ellen benyújtott

kifogást továbbítja az Alkotmánybírósághoz, illetőleg a Legfelsőbb Bírósághoz;

c) a kezdeményezés benyújtásakor, valamint a Ve. 118/A. § (1) bekezdésében meghatározott esetben gondoskodik a zárt csomagban benyújtott aláírásgyűjtő ívek átvételéről és biztonságos megőrzéséről. Az átvételről jegyzőkönyvet kell felvenni;

d) statisztikai és matematikai módszerek alkalmazásával, szükség esetén az aláírások tételes vizsgálatával adatokat szolgáltat az OVB-nek az érvényesnek tekinthető aláírások számának megállapításához;

e) az OVB döntése szerint közreműködik az aláírásgyűjtő ívet aláíró választópolgárok személyazonosságának ellenőrzésében;

f) a Ve. 121. §-a alapján gondoskodik az aláírásgyűjtő ívek megsemmisítéséről és erről jegyzőkönyvet vesz fel.

(2) Az OVI vezetője

a) az aláírásgyűjtő ív hitelesítéséről szóló OVB döntés jogerőre emelkedését követően a hitelesítési záradékkal ellátott aláírásgyűjtő ívet (5. számú melléklet 6. számú minta) átadja a kezdeményezőnek. A hitelesítési záradék tartalmazza az OVB határozatának számát, keltezésésként a határozat jogerőre emelkedésének napját, az OVI vezetőjének aláírását és bélyegzőjének lenyomatát;

b) a Ve. 118/A. § (2) bekezdésében meghatározott esetben a tilalmi időszak lejártának napján új hitelesítési záradékkal látja el az aláírásgyűjtő ívnek — a korábban hitelesített mintapéldánnyal tartalmilag és formailag megegyező — másik mintapéldányát. Az új hitelesítési záradék kelte a tilalmi időszak lejártának napja.

Az Országos Választási Iroda feladatai a szavazás napját megelőző időszakban

16. §

Az OVI

a) fogadja az OVB-ba delegált tag bejelentését, gondoskodik eskütételéről, a Magyar Közlönyben közzéteszi az OVB tagjainak és az OVI vezetőjének nevét, valamint az OVI hivatali helyiségének címét;

b) szakmai tájékoztató füzeteket, útmutatókat készít, szakmai értekezleteket országos szintű oktatást tart;

c) megszervezi az igazgatási és technikai próbákat;

d) ellátja a választópolgárok országos szintű tájékoztatásával kapcsolatos feladatokat;

e) meghatározza az egyes feladatok végrehajtásával kapcsolatos jelentési és ellenőrzési rendet;

f) gondoskodik a népszavazáshoz szükséges központi nyomtatványok előállításáról és szállításáról;

g) gondoskodik az előkészítő rendszerek, a tájékoztató rendszer, a szavazatösszesítő számítógépes rendszerek kidolgozásáról, telepítéséről és működtetéséről, a táv-adatfeldolgozó hálózat felépítéséről, továbbá a központi összesítő és tájékoztatási rendszerek működtetéséről.

*Az Országos Választási Iroda feladatai
a szavazás napján*

17. §

(1) Az OVI

a) fogadja és összesíti a napközbeni tájékoztató adatokat, ezeket nyilvánosságra hozza;

b) tájékoztatja az OVB-t a napközben történt rendkívüli eseményekről;

c) folyamatosan tájékoztatja a nyilvánosságot.

(2) Az OVI működteti az országos választási központot, tájékoztatja az OVB-t a szavazás előzetes eredményéről.

*Az Országos Választási Iroda feladatai
a szavazás napját követően*

18. §

Az OVI

a) a szavazást követő napon 14.00 óráig átveszi a szavazókori jegyzőkönyveket;

b) adatokat szolgáltat az OVB részére a népszavazás eredményének megállapítása, illetőleg közzététele céljából;

c) statisztikákat, kimutatásokat készít;

d) az OVB-nek a népszavazás eredményét megállapító döntése ellen benyújtott kifogást továbbítja a Legfelsőbb Bírósághoz;

e) gondoskodik a népszavazás eredményének a Magyar Közlönyben történő közzétételéről;

f) működteti a visszaélések valószínűségét jelző rendszert.

II. Fejezet

A SZAVAZÓKÖRÖK KIALAKÍTÁSA

19. §

(1) A népszavazás kitűzését megelőzően az OVI vezetője által meghatározott időpontban a HVI vezetője felülvizsgálja a szavazókörök kialakítását, és az előző választás óta történt változásokat átvezeti. A felülvizsgálat magában foglalja a Ve. 10. §-ának (2) bekezdése szerinti szavazókör szükség szerinti aktualizálását is.

(2) A TVI a közigazgatási hivatal útján az (1) bekezdésben foglalt feladat végrehajtása érdekében megküldi a HVI részére a rendelkezésére álló címállományt, kiegészítve az adott címen lakóhellyel — ennek hiányában tartózkodási hellyel — rendelkező magyar állampolgárok számával, külön feltüntetve a nagykorú polgárok számát.

(3) A korábban kialakított szavazókört érintő változás vagy új szavazókör kialakítása esetén a HVI vezetője érte-

síti a közigazgatási hivatalt a módosításokról, egyébként pedig arról, hogy nem történt változás.

(4) A TVI vezetője ellenőrzi a szavazókörök kialakításának törvényességét, és az ellenőrzés eredményéről tájékoztatja az OVI vezetőjét.

(5) A közigazgatási hivatal az összegyűjtött körzetállományok, illetőleg a körzetlisták alapján számítógépen kialakítja a megye/főváros körzetállományát, és azokat továbbítja a személyiadat- és lakcímnnyilvántartás központi hivatalának.

20. §

A 19. § (1) bekezdésében jelzett időponton kívül a HVI vezetője folyamatosan figyelemmel kíséri a szavazóköri beosztást érintő változásokat, a szavazókörök kialakítását azoknak megfelelően módosítja, és a módosításokról haladéktalanul értesíti a közigazgatási hivatalt.

II. Rész

ORSZÁGOS NÉPI KEZDEMÉNYEZÉS

21. §

Az országos népi kezdeményezésre a 3. és 15. § rendelkezéseit kell alkalmazni.

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

22. §

A választójogosultság nyilvántartásával összefüggő feladat a rendelet 1. számú melléklete, a napközbeni jelentés a szavazáson megjelentek számáról és a rendkívüli eseményekről a rendelet 2. számú melléklete, az előzetes szavazatösszesítés a rendelet 3. számú melléklete, a szavazatösszesítés a rendelet 4. számú melléklete, a kötelezően használandó nyomtatványok jegyzéke és mintái a rendelet 5. számú melléklete állapítja meg.

23. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő hónap első napján lép hatályba, rendelkezéseit a hatálybalépését követően kezdeményezett országos népszavazás vagy népi kezdeményezés során kell alkalmazni.

Dr. Lamperth Mónika s. k.,
belügyminiszter

lapszám: ____

VÁLASZTÓJOGOSULTAK NÉVJEGYZÉKE

MEGYE

TELEPÜLÉS

..... SZ. SZAVAZÓKÖR

1.	CSALÁDI NÉV UTÓNÉV1 UTÓNÉV2 LEÁNYKORI CSALÁDI ÉS UTÓNÉV LAKCÍM	a polgársaját kezű aláírása
2.	..... ..... .....	a polgársaját kezű aláírása
3.	MINTA BÉLA ÁRPÁD 1111 PÉLDA UTCA 2. A ÉP. B LPH 3. EM. 4. AJTÓ	1900.01.01. a polgársaját kezű aláírása
4.	MINTA BÉLA ÁRPÁD 1111 PÉLDA UTCA 2. A ÉP. B LPH 3. EM. 4. AJTÓ	1930.12.31. a polgársaját kezű aláírása
...	..... ..... .....	a polgársaját kezű aláírása

lapszám: ____

VÁLASZTÓJOGOSULTAK NÉVJEGYZÉKE

MEGYE

TELEPÜLÉS

..... SZ. SZAVAZÓKÖR

(jegyző munkapéldánya)

1.	CSALÁDI NÉV UTÓNÉV1 UTÓNÉV2 LEÁNYKORI CSALÁDI ÉS UTÓNÉV LAKCÍM	személyi azonosító - - - - -
2.	..... ..... .....	- - - - -
3.	MINTA BÉLA ÁRPÁD 1111 PÉLDA UTCA 2. A ÉP. B LPH 3. EM. 4. AJTÓ	1-000101-1234
4.	MINTA BÉLA ÁRPÁD 1111 PÉLDA UTCA 2. A ÉP. B LPH 3. EM. 4. AJTÓ	1-301231-4321
...		- - - - -

ÉRTESÍTŐ

a választók nyilvántartásába való felvételtől

TISZTELT VÁLASZTÓPOLGÁR!

Értesítem Önt, hogy

..... év hó napjára kitűzött országos népszavazáson

..... településen (Budapest kerületében)

..... sz. szavazókörben a(z) sorszám alatt szerepel a választók névjegyzékében.

Személyi azonosító:

A szavazókör címe:

A szavazás időpontja:

Családi és utónév:

Lakcím:

TISZTELT VÁLASZTÓPOLGÁR!

Kérjük, hogy ezt az értesítőt a szavazatszámláló bizottság munkájának megkönnyítése érdekében szíveskedjék megőrizni, és a szavazás napján magával hozni.

Szavazni csak személyesen lehet a következő **érvényes** igazolvány(ok) bemutatásával:

- **a lakcímet tartalmazó személyazonosító igazolvány** vagy
- **lakcímigazolvány ÉS**
 - = **személyazonosító igazolvány** vagy
 - = **útlevél** vagy
 - = 2001. január 1-jét követően kiállított **vezetői engedély** vagy
 - = sorkatona esetén **katonai igazolvány**

Ha a szavazás napján nem tud megjelenni a túloldalon megjelölt szavazóhelyiségben, a szavazás lehetőségéről a polgármesteri hivatalban működő választási irodától kérhet tájékoztatást.

Kérjük, ha adataiban eltérést vagy hibát tapasztal, szíveskedjék a polgármesteri hivatalról személyesen, telefonon vagy levélben értesíteni.

Az ÉRTESÍTŐ jobb felső sarkában található technikai azonosító személyes adatot nem tartalmaz.

Választási Iroda

.....
helyi választási iroda

Igazolás
a lakóhelytől eltérő helyen történő szavazáshoz

A választópolgár neve:

Személyi azonosító:

Lakóhely címe:

A választópolgár nyilatkozik, hogy a(z) év hónap napra
kitűzött országos népszavazáson (helységnév)
kíván szavazni.

A nyilatkozat alapján a választópolgárt a névjegyzékből töröltem.

Dátum:

P. H.

.....
helyi választási iroda
vezetője

1. melléklet 4. minta

T**JEGYZÉK**

Kitöltési útmutató a hátoldalon!

**A NÉVJEGYZÉKBŐL IGAZOLÁS KIADÁSA MIATT TÖRÖLT
VÁLASZTÓPOLGÁROKRÓL**

A HVI vezetője tölti ki!

megye		egyéni választókerület	Lapszám:
település		számú szavazókör	A választást megelőző második nap 16 óráig kiállított lapok száma:
			A lapon szereplő személyek száma:
			A szavazókör azonosítója

Lapon belüli sorszám	Névjegyzéken szereplő sorszám	Személyi azonosító	Neve Anyja neve
1.	 Lakcím:		
2.	 Lakcím:		
3.	 Lakcím:		
4.	 Lakcím:		
5.	 Lakcím:		
6.	 Lakcím:		
7.	 Lakcím:		
8.	 Lakcím:		
9.	 Lakcím:		
10.	 Lakcím:		

..... év hó nap.

P. H.

HVI vezetője

rögzítette

ÚTMUTATÓ

A jegyzéket a szavazás napját megelőző második nap 16 óráig a HVI vezetője vezeti szavazóköriként két példányban.

A jegyzékre fel kell vezetni mindazon személyek adatait, akiket a névjegyzékből azért kell törölni, mert igazolást kaptak.

A jegyzék felső szürke részében, a felhasznált lapok mindegyikén, fel kell tüntetni a megye (főváros) nevét, a település nevét, a szavazóköri sorszámát, azonosítóját.

A jegyzéket a névjegyzékből történt törléssel egyidejűleg, az összes rovat értelemszerű, olvasható kitöltésével folyamatosan kell vezetni.

Amennyiben a személyi azonosítót valamilyen okból, a törléskor nem lehet hitelt érdemlően megállapítani (nem szerepel a személyi igazolványban), abban az esetben a központi nyilvántartásból kell pótolni a felvett adatok alapján.

A jegyzékre tévedésből felírt személy adatait törölni az adott sor teljes áthúzásával kell.

A rossz adatot javítani a sor áthúzásával és a helyes adatok új sorba történő beírásával kell.

A számadatokat a mezőkbe jobbra igazítva, előnullázva kell beírni. Például: 1-es névjegyzék sorszám esetén: 0001.

A jegyzék egymás után következő lapjait lapszámmal kell ellátni.

A jegyzék fel nem használt sorait át kell húzni, annak minden lapját keltezéssel és aláírással kell ellátni.

A szavazást megelőző második nap 16 óra után, az addig vezetett jegyzékeket a HVI vezetője ellenőrzi, javítja, összesíti, majd az összesített lapszámot feltünteti az ehhez tartozó mezőben, (lehetőleg az első lapon).

A jegyzékek 1. Számú példányát a HVI vezetője a szavazóköri jegyzőkönyvekkel egyidejűleg továbbítja az OEVI-nek, amely azokat feldolgozza.

ÚTMUTATÓ

A jegyzéket a szavazás napját megelőző nap 16 óráig a HVI vezetője, a szavazás napján a szavazatszámláló bizottság jegyzőkönyvvezetője vezeti szavazóköronként két példányban.

A jegyzékre fel kell vezetni mindazon választójoggal rendelkező személyek adatait, akik a névjegyzékbe igazolás alapján kerültek felvételre.

A jegyzék szürke részében, a felhasznált lapok mindegyikén fel kell tüntetni a megye (főváros) nevét, a település nevét, a szavazókör sorszámát, azonosítóját.

A jegyzéket a névjegyzékbe történő felvételkor, az összes rovat értelemszerű, olvasható kitöltésével folyamatosan kell vezetni.

A jegyzékre tévedésből felírt személy adatait törölni az adott sor teljes áthúzásával kell.

A rossz adatot javítani a sor áthúzásával és a helyes adatok új sorba történő beírásával kell.

A számadatokat a mezőkbe jobbra igazítva, elönullázva kell beírni. Például: 1-es névjegyzéksorszám esetén: 0001.

A jegyzék egymás után következő lapjait folyamatos lapszámmal kell ellátni.

A jegyzék fel nem használt sorait át kell húzni, annak minden lapját keltezéssel és aláírással kell ellátni.

A szavazást megelőző nap 16 óra után, az addig vezetett jegyzékeket a HVI vezetője lezárja, ellenőrzi, javítja, összesíti, majd az összesített lapszámot feltünteti az ide tartozó mezőben, (lehetőleg az első lapon).

A szavazóköriben kiállított lapokkal hasonlóan kell eljárni, azzal a különbséggel, hogy az összesített lapszámot a másik mezőben kell feltüntetni! A jegyzékeket a szavazás befejezése után a HVI vezetőjéhez kell továbbítani.

A jegyzékek 1. Számú példányát a HVI vezetője a szavazóköri jegyzőkönyvekkel egyidejűleg továbbítja az OEVI-nek, amely azokat feldolgozza.

**Napközibeni jelentés a szavazáson megjelentek számáról
és a rendkívüli eseményekről**

1. Adatokat kell szolgáltatni a szavazókörökben megjelent és szavazólapot átvett választópolgárok számáról, valamint az ott történt rendkívüli eseményekről.
2. A napközibeni jelentés rendszerének bizonylatai részben központi nyomtatványok (Szavazóköri számlálólap), részben helyben történő sokszorosítással (Területi/kerületi összesítő, OEVI gyűjtő) kerülnek előállításra.

I.

Napközibeni jelentés a szavazáson megjelentek számáról

3. A jelentési rendszer tervének kidolgozásáért az OEVI és a HVI vezetője, végrehajtásáért az SZSZB jegyzőkönyvvezetője, a HVI és az OEVI vezetője felelős. A folyamat felügyeletét a TVI vezetője látja el.

Adatküldésre és adatgyűjtésre minden szinten 15 perc áll rendelkezésre!

Az adatfeldolgozó rendszer

4. A szavazóköri adatok összesítése az OEVI-ben és az okmányirodai HVI-ben számítógépes program segítségével (üzemzavar esetén manuálisan) a többi HVI-ben – a HVI vezetőjének döntése alapján – számítógépes program segítségével történhet.

4.1. Manuális összesítés a HVI-kben

A szavazókörökből beérkezett megjelenési adatok alapján a HVI vezetőjének jóváhagyásával (nagyságrendi ellenőrzés) ki kell tölteni az adott időpontra előkészített (fejrésében már kitöltött) „Összesítő lap” 5. és 6. rovatát.

Az adatok beérkezése, továbbítása:

- ha a jelentésre meghatározott 15 percen belül minden szavazóköri jelentés beérkezett, az adatokat összesíteni kell, és az összesen adatokat haladéktalanul jelenteni kell az OEVI-nek,
- ha a jelentésre megadott 15 percen belül nem minden szavazóköri adat érkezik be, a 15 perc leteltével – a jelentést adó szavazókörök számának feltüntetésével – kizárólag a jelentést adott szavazókörök adatait kell összeadni, és az összesített adatokat haladéktalanul jelenteni kell az OEVI-nek,
- az adott jelentési időpontra 15 percen túl érkező – az összesítésből hiányzó – szavazóköri jelentéseket regisztrálni kell, de *az adatok további feldolgozásra már nem kerülnek!*

4.2. Gépi adatfeldolgozás a nem okmányirodai HVI-ben

Az összesítést végző számítógépes program személyi számítógépen, a helyi ellenőrző programrendszer részeként működik.

A napközibeni jelentések adatainak gépi összesítése azt jelenti, hogy a jelentett szavazóköri azonosítók és a megjelenési adatok rögzítését követően gépi „Összesítő lap” listázható az aktuális jelentési időpontokban.

A beérkezett szavazóköri jelentések fogadását és továbbítását gépi feldolgozás esetén is a 41. pontban leírtak szerint kell végrehajtani.

Az SZSZB jegyzőkönyvvezetője, a HVI és az OEVI feladatai

5. Az SZSZB jegyzőkönyvvezetőjének feladatai

5.1. Az SZSZB jegyzőkönyvvezetője az elsődleges adatszolgáltatást teljesíti, biztosítja az adatszolgáltatáshoz szükséges adatok gyűjtését és azok határidőre történő továbbításának feltételeit. A szavazókörben megjelent, szavazólapot átvevő választók számának megállapításához „Számlálólap” áll rendelkezésre. A szavazók számáról és a jelentés időpontjáig nyilvántartásba vett választópolgárok számáról a számlálólap adatai alapján kell jelentést adni a HVI vezetője részére. A megjelenés adatait a jegyzőkönyvvezető állapítja meg.

A szavazóköröknek az alábbi időintervallumokban kell adatot szolgáltatniuk a HVI részére:

6.45–7.00, 8.45–9.00, 10.45–11.00, 12.45–13.00, 14.45–15.00, 17.15–17.30

6. A HVI feladatai

A napközbeni jelentések első összesítő helye a HVI vezetője, aki a szavazóköri adatokat az „Összesítő lapon” gyűjti, összesíti (kézzel vagy géppel), majd legkésőbb a **kötelező jelentési időpontokat követő 15 percen belül** az illetékes OEVI-nek jelenti.

A HVI az alábbi időpontokban jelenti az „Összesítő lap” adatait az OEVI részére:

7.00–7.15, 9.00–9.15, 11.00–11.15, 13.00–13.15, 15.00–15.15, 17.30–17.45-kor

Az adatfogadás, -feldolgozás és -továbbítás rendjére a 3-4. pontban foglaltakat kell alkalmazni.

7. Az OEVI feladatai

7.1. A szavazást megelőző napon fogadja és 19.00 óráig rögzíti a HVI-ktől érkező „Zárólap” adatait.

7.2. A szavazás napján:

Az OEVI vezetője köteles biztosítani, hogy az OEVK-hoz tartozó HVI-k vezetői által adott jelentéseket az OEVI szervezetten fogadja és haladéktalanul feldolgozza.

A gyűjtött adatok számítógépes feldolgozásához segítséget nyújt a „Gyűjtőlap”, amelynek kitöltése főleg azokban az OEVK-kban célszerű, melyekhez sok település tartozik.

A jelentések feldolgozásának és továbbításának időpontjai az OEVI-ben:

7.15–7.30, 9.15–9.30, 11.15–11.30, 13.15–13.30, 15.15–15.30, 17.45–18.00

8. A TVI feladatai

A választást megelőző időszakban felügyeli az OEVI-k és a HVI-k tevékenységét. Vészhelyzet esetére megszervezi az adattovábbítás és az adatrögzítés feltételeit.

9. Az OVI feladatai

A számítógépes hálózaton érkező napközbeni jelentések adatai alapján folyamatosan tájékoztatja a nyilvánosságot.

II.**Napközibeni jelentés a rendkívüli eseményekről**

10. A szavazókörben történt rendkívüli eseményt a megtörténte, illetve az erre tett intézkedést követően haladéktalanul jelenteni kell a következő módon:
 - 10.1.A jegyzőkönyvvezető kitölti a jegyzőkönyvet az eseményről, amelyet ezután a HVI vezetője által meghatározott módon továbbítja a HVI vezetőjéhez;
 - 10.2.A HVI vezetője rögzítésre az OEVI-hez faxolja a jegyzőkönyvet, amelyet vagy faxon kapott a szavazókörből, vagy pedig az SZSZB jegyzőkönyvvezetőjétől telefonon kapott jelentés alapján saját maga töltött ki.
 - 10.3.Az OEVI a HVI-től kapott jegyzőkönyvet rögzíti a választásnap rendszer megfelelő menüpontjába.

2. melléklet 1. minta

Megye/Főváros:

Telefon(fax)szám, amelyre
a jelentést küldeni kell:

Település/Kerület:

Szavazókör sorszáma:

Névjegyzéken

szereplők száma:

6.45:

12.45:

8.45:

14.45:

10.45:

17.15:

**NAPKÖZBENI JELENTÉSEK
SZÁMLÁLÓLAPJA**
a szavazókörben megjelent választópolgárok számáról

0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70
75	80	85	90	95	100	105	110	115	120	125	130	135	140	145
150	155	160	165	170	175	180	185	190	195	200	205	210	215	220
225	230	235	240	245	250	255	260	265	270	275	280	285	290	295
300	305	310	315	320	325	330	335	340	345	350	355	360	365	370
375	380	385	390	395	400	405	410	415	420	425	430	435	440	445
450	455	460	465	470	475	480	485	490	495	500	505	510	515	520
525	530	535	540	545	550	555	560	565	570	575	580	585	590	595
600	605	610	615	620	625	630	635	640	645	650	655	660	665	670
675	680	685	690	695	700	705	710	715	720	725	730	735	740	745
750	755	760	765	770	775	780	785	790	795	800	805	810	815	820
825	830	835	840	845	850	855	860	865	870	875	880	885	890	895
900	905	910	915	920	925	930	935	940	945	950	955	960	965	970
975	980	985	990	995	1000	1005	1010	1015	1020	1025	1030	1035	1040	1045
1050	1055	1060	1065	1070	1075	1080	1085	1090	1095	1100	1105	1110	1115	1120
1125	1130	1135	1140	1145	1150	1155	1160	1165	1170	1175	1180	1185	1190	1195

felvettek:

töröltek:

Jelentés a megjelentek számáról a helyi választási iroda részére! (A jelentett számot célszerű jelölni a számlálólapon!)

Jelentési idő	Megjelentek száma	A jelentést adta		A jelentést vette
		óra, perc	aláírás	

Megjegyzés: A szavazók számlálását úgy kell végezni, hogy az egyes kockákba négy függőleges és egy azokat középen keresztező vízszintes vonalat húzunk.

MEGYE/FŐVÁROS: _____ TELEPÜLÉS, KERÜLET: _____ BIZONYLATSORSZÁMA:.....
2. melléklet 2. minta

NAPKÖZBENI JELENTÉS

HVI TÖLTI KI!

ÖSSZESÍTŐ LAP

JELENTÉS A(Z) év.... hónap

--	--	--	--

órai állapotról**

FOGADÓ FELDOLGOZÓ HELY:

TELEFONSZÁM:

FAX-SZÁM:

SZAVAZÓKÖR			Jelentést adó szavazókörök száma	SZAVAZÓKÖRBEN		Megjegyzés
sorszáma	címe	telefonszáma		névjegyzéken szereplők száma a jelentéskor	jelentés időpontjáig szavazás céljából megjelentek száma	
1*	2*	3*	4	5	6	7
Áthozat:						
Átvitel:						
Település, kerület összesen:						

A *-gal jelzett mezőket a szavazást megelőző napon kell kitölteni az azonosítókkal együtt. A 4-es, 5-ös, 6-os mezőket a szavazás napján telefonon vagy faxon jelenti az SZSZB jegyzőkönyvvezetője. A bizonylat "Település, kerület összesen" adatait a legrövidebb úton (telefon, fax) a feldolgozó helyre kell továbbítani.

A ** -GAL JELÖLT SORBA A 7.00, 9.00, 11.00, 13.00, 15.00 VAGY A 17.30 IDŐPONT Í RANDÓ BE!

FELDOLGOZÓHELY: _____

Jelentés a _____ év _____ hó _____ nap

órai állapotról**

MAGYAR KÖZLÖNY

A ** -gal JELÖLT SORBA A 7.00, 9.00, 11.00, 13.00, 15.00 VAGY A 17.30 IDŐPONT Í RANDÓ BE!

JEGYZŐKÖNYV**a szavazás közben előfordult fontosabb eseményekről,
valamint a szavazatszámoló bizottság elnökének a rend
fenntartása érdekében tett intézkedéseiről**

Készült: év hó nap település
..... utca/út/tér szám alatt, a számú szavazóköri helyiségében.

Jelen vannak:

szavazatszámoló bizottság elnöke	.....
szavazatszámoló bizottság tagjai	.....
	
	
	
	
	
	
	

1. A szavazás közben előforduló fontosabb események, valamint a szavazatszámoló bizottság elnökének a rend fenntartása érdekében tett intézkedései:

2. A szavazatszámoló bizottságnak a szavazás ideje alatt hozott határozatai:

A döntés száma:

A döntés tartalma:

Kisebbségi vélemény és annak indoklása:

....., év hó nap

.....
a szavazatszámoló bizottság elnöke

Az előzetes szavazatösszesítés célja, adatköre**I.****A népszavazás nem végleges eredményét előállító előzetes szavazatösszesítés**

1. Az előzetes szavazatösszesítő rendszer célja a népszavazás nem végleges eredményét tartalmazó tájékoztató adatok (a továbbiakban: előzetes eredmény) előállítása.
 - 1.1. Az SZSZB jegyzőkönyvvezetője a leadott szavazatok első összeszámlálásának eredményéről adatlapot állít ki, amelynek adattartalmát soron kívül a HVI-n keresztül számítógépes feldolgozásra továbbítja.
 - 1.2. Az előzetes eredmény adatköre:
 - a választók nyilvántartásával kapcsolatos adatok,
 - a szavazással kapcsolatos adatok,
 - a szavazatok megszámlálásával kapcsolatos adatok,
 - a népszavazás előzetes eredményadatai.

II.**Szervezési, ügyviteli feladatok**

2. Az adatlapok előállítása
 - 2.1. Az adatlapok központi előállítású nyomtatványok.
 - 2.2. A telefonos adatjelentéshez a HVI és az OEVI megfelelő számú adatlapot másol.
3. Az adatlapok kitöltése
 - 3.1. A HVI vezetője a szavazás napját megelőzően kitölti az adatlap „szavazóköri azonosító” rovatát.
 - 3.2. Az adatlapok további adatait a jegyzőkönyvvezető tölti ki.
 - 3.3. Legfontosabb tudnivalók:
 - a) minden rovat legyen kitöltve (ha nincs adat, akkor azt áthúzással kell jelölni),
 - b) a beírt adatok a rovatok közötti számszaki összefüggéseknek feleljenek meg,
 - c) az adatlap csak tollal tölthető ki,
 - d) jegyzőkönyvvezető aláírása szerepeljen az adatlapon,
 - e) a szavazókör bélyegzőjének lenyomata legyen rajta az adatlapon.
4. Az adatlapok továbbításának, feldolgozásának előkészítése
 - 4.1. A gyors továbbítás érdekében az adatokat telefonon, telefaxon vagy az adatlapok szállításával is továbbítani lehet.
 - 4.2. A telefonos adattovábbításhoz az adatot küldők számára azonosító jelszavakat kell kiadni.

Az OEVI-nél és a HVI-nél az adatok fogadását és ellenőrzését meg kell szervezni. A telefonos adatfogadó helyeket el kell látni kellő számú üres adatlappal. Az ellenőrzéshez a nem okmányirodai HVI igénybe veheti a helyi összesítő rendszert. Az OEVI-nél és az okmányirodai HVI-nél az ellenőrzést a központi összesítő rendszerben kell elvégezni.
 - 4.3. A választhatóan használandó helyi összesítő számítógépes szoftver telepítését – a TVI szakmai irányításával – a közigazgatási hivatal szervezi meg.

III.

Az SZSZB jegyzőkönyvvezetőjének, a HVI-nek és az OEVI-nak
az adatlapok feldolgozásával kapcsolatos feladatai

5. A jegyzőkönyvvezető feladatai

- 5.1. A szavazás befejezését követően meg kell állapítani a szavazás napján a névjegyzékbe felvett és a névjegyzékből törölt választópolgárok számát, valamint a választás befejezésekor a névjegyzéken szereplők számát. A jegyzőkönyvvezető ezeket az adatokat, valamint a megye/főváros, település/kerület nevét és az előző nap 16 óráig a névjegyzékbe felvett választópolgárok számát az adatlap és egy jegyzőkönyvpéldány fejrovatába beírja. E munkafázis előkészítése a szavazókör bezárását közvetlenül megelőzően is megkezdődhet.
- 5.2. Az urnabontás, majd az első szavazatszámolás után a jegyzőkönyvvezető a szavazóköri előzetes választási eredményt rögzítő adatlapot kitölti. Az SZSZB által még vitatott szavazatok számát is felvezeti az adatlapra. A kitöltött adatlapot a HVI vezetőjének utasítása szerint azonnal továbbítja.

6. A HVI feladatai

- 6.1. A HVI fogadja a beérkező adatlapokat. Ellenőrzi azok kitöltését, számszaki összefüggéseit. Amennyiben adathiány vagy összefüggés-hiba van az adatlapon, azt a jegyzőkönyvvezetővel egyeztetve javítja.
- 6.2. A HVI az adatlapok átvétele, ellenőrzése, javítása után az **adatlapokat haladéktalanul továbbítja (átadja) az OEVI-nek** számítógépes feldolgozásra. Az adatlapokat folyamatosan kell továbbítani a feldolgozó központba, tehát nem kell megvárni, míg a több szavazókörről rendelkező település összes szavazóköréből beérkeznek az adatlapok.
- 6.3. A HVI vezetője a jegyzőkönyvvezető jelzése alapján rendkívüli esetben elrendelheti a beérkezett és feldolgozott adatlap visszavonását. Kötelező visszavonni az adatlapot, ha annak adattartalma az előzetes eredményt befolyásolható eltérést mutat az időközben kialakult állapottól. Az adatlap visszavonásakor a HVI vezetője kitölti a „Szavazóköri adatlap visszavonása” című nyomtatványt, melyet továbbít az OEVI-ba feldolgozás céljából

7. Az OEVI feladatai

- 7.1. A szavazás napján 19.00 órától az OEVI működteti az országos számítógépes szavazatösszesítő rendszert (melynek része az előzetes eredmény megállapítására szolgáló szavazatösszesítő rendszer), fogadja és feldolgozza a HVI-ktől beérkező szavazóköri adatlapokat, illetve azok adatait.
- 7.2. Az adatrögzítést követően történik a hibajavítás, tehát csak azokat az adatlapokat kell ellenőrizni, amelyeknél a rögzítő program hibát jelzett. Hibás adatlap nem kerül a rendszerben feldolgozásra, ezért azok javítására az OEVI vezetője azonnal intézkedik. A javítást a HVI vezetőjével és az adatlapot kiállító jegyzőkönyvvezetővel egyetértésben végzi.
- 7.3. Az adatlapokkal egy időben a HVI-be már beérkezett jegyzőkönyvek is rögzíthetők. (A jegyzőkönyvek rögzítési, továbbítási szabályait a 4. számú melléklet tartalmazza.)
- 7.4. A számítógépes rendszer teljes okmányirodára kiterjedő üzemzavara esetén az OEVI a TVI vezetőjének rendelkezése szerinti tartalék helyszínre juttatja a feldolgozandó adatokat.
- 7.5. Az adatlapok rögzítését a szavazás napján az OEVI intézkedésére kell befejezni. Ha minden szavazókörből beérkezett minden adatlap (ennek hiányában jegyzőkönyv), az OEVI lezárja az előzetes

szavazatösszesítést. Ha azonos szavazókörből az adatlap és a jegyzőkönyv is beérkezett, de az adatlap feldolgozása még nem történt meg, úgy csak a jegyzőkönyvet kell rögzíteni.

7.6. Az OEVI a szavazást követő nap 18.00 óráig működteti a választási számítógépes rendszert.

8. A TVI feladatai

A szavazás napján és az azt követő napon működteti az országos számítógépes szavazatösszesítő rendszert. Gondoskodik a szavazatösszesítés folyamatát akadályozó zavarok, vészhelyzetek elhárításáról az OVI egyidejű tájékoztatásával.

9. Az OVI feladatai

A szavazás napján és az azt követő napon a számítógépes választási rendszerben fogadja, összesíti az adatokat, és tájékoztatja a közvéleményt az előzetes eredményről.

ORSZÁGOS NÉPSZAVAZÁS

ADATLAP

A SZAVAZÓKÖRI EREDMÉNYRŐL

..... főváros/megye

..... település/kerület szavazókör

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

a) A választók nyilvántartása

Előző nap 16 óráig a névjegyzékbe felvett választópolgárok száma	A szavazás napján a névjegyzékbe felvett választópolgárok száma	A szavazás napján a névjegyzékből törölt választópolgárok száma	A választópolgárok száma a névjegyzékben a választás befejezésekor
A	B	C	D

Visszautasított választópolgárok száma
E

**Figyelem! Kitöltés
után ellenőrizze le!**
 $D=A+B-C$
 $H=G-F$
 $G=I+J+M$
 $J=K+L$

b) Szavazás

Szavazóként megjelentek száma	Urnában lévő szavazólapok száma	Eltérés a szavazóként megjelentek számától (többlet: + / hiányzó: -)
F	G	H

c) Eredmény

1. (kérdés szövege)

Érvénytelen szavazatok száma	Érvényes szavazatok száma
I ₁	J ₁

IGEN szavazatok száma	NEM szavazatok száma
K ₁	L ₁

A bizottság által vitatott szavazólapok száma
M ₁

2. (kérdés szövege)

Érvénytelen szavazatok száma	Érvényes szavazatok száma
I ₂	J ₂

IGEN szavazatok száma	NEM szavazatok száma
K ₂	L ₂

A bizottság által vitatott szavazólapok száma
M ₂

X. (kérdés szövege)

Érvénytelen szavazatok száma	Érvényes szavazatok száma
I _x	J _x

IGEN szavazatok száma	NEM szavazatok száma
K _x	L _x

A bizottság által vitatott szavazólapok száma
M _x

Kitöltötte:

jegyzőkönyvvezető

P. H.

ADATLAP VISSZVONÁSA

Az előzetes szavazatösszesítés számítógépes rendszerében feldolgozott

FELDOLGOZÓHELY AZONOSÍTÓJA:

..... település szavazóköri
jegyzőkönyvvezetője által kiállított adatlapot a feldolgozásból visszavonom.

Az adatlap azonosítója:

Megye	Település	Szavazókör	CDV

Dátum: év hó nap óra perc

.....

HVI vezetője

Feldolgozta:

.....

aláírás

4. számú melléklet a 34/2002. (XII. 23.) BM rendelethez**A szavazatösszesítés****I.****A népszavazás eredménye**

1. A népszavazás eredményének megállapításában az OVB-t a választási irodák az országos számítógépes szavazat összesítő rendszer működtetésével támogatják.
 - 1.1. Valamennyi szavazóköri jegyzőkönyvet számítógéppel fel kell dolgozni. Számítógépes-adatfeldolgozásra a jegyzőkönyvek 2. példánya szolgál.
 - 1.2. A jegyzőkönyvek alapján – a jogorvoslati határidők elteltével, a kifogások jogerős elbírálását követően – kialakuló végleges eredmény adatköre a következő:
 - a) a választók nyilvántartásával kapcsolatos adatok,
 - b) a szavazással kapcsolatos adatok,
 - c) a szavazatok megszámlálásával kapcsolatos adatok,
 - d) a népszavazás eredményadatai,
 - e) a jogorvoslati eljárások eredménye.

II.**Szervezési, ügyviteli feladatok*****A jegyzőkönyvek előállítása, eljuttatásuk a szavazókörökbe***

2. A szavazóköri jegyzőkönyv, központi előállítású nyomtatvány, melyeket a HVI – szavazókörönként 3-3 példányban – a központi szállítódobozban kap meg. A nyomdából a TVI-kbe történő szállításért az OVI vezetője, a TVI-ből a HVI-khez történő szállításért a TVI vezetője felelős.

A jegyzőkönyvek továbbításának, feldolgozásának megszervezése

3. A jegyzőkönyvek továbbításának és feldolgozásának rendjét a helyi adottságokra figyelemmel a TVI vezetője alakítja ki.
4. Az egyes munkafázisokat úgy kell ütemezni, hogy a szavazást követő nap 14.00 óráig befejeződjenek
 - a) a szavazóköri jegyzőkönyvek jogi ellenőrzése,
 - b) a hibás szavazóköri jegyzőkönyvek javítása,
 - c) a szavazóköri jegyzőkönyvek számítógépes feldolgozása.
5. A TVI és az OEVI vezetője megszervezi a szavazóköri jegyzőkönyvek fogadását, jogi ellenőrzését, számítógépes feldolgozását, a jogi vagy számszaki okból hibás jegyzőkönyvek javíttatását az SZSZB-ekkel.
6. A jegyzőkönyveket átvételi elismervénnyel kell átvenni.
7. A TVI vezetője szervezi meg a szavazóköri jegyzőkönyvek OVI-hoz történő szállítását.

III.**A választási irodák feladatai****A HVI feladatai****8. A szavazás napja előtt**

- 8.1. A jegyzőkönyvekre felvezeti a szavazóköri azonosítókat.
- 8.2. Megszervezi a szavazóköri szállítódobozok biztonságos őrzését.

9. A szavazás napján és azt követően

- 9.1. Jogi és számszaki szempontból ellenőrzi a beérkezett szavazóköri jegyzőkönyvek rovatainak pontos kitöltését. A hibás jegyzőkönyveket javításra visszaadja az SZSZB-nek.
- 9.2. A TVI vezetőjének rendelkezésére figyelemmel, az előírt ütemtervnek megfelelően a szavazóköri jegyzőkönyvek 1. és 2. példányait haladéktalanul beszállítja az OEVI székhelyére.
- 9.3. Ha a népszavazás eredménye ellen benyújtott kifogás tárgyában hozott döntés a szavazóköri eredményt is érinti, az OVI-tól visszakapott 1. példány alapján a szavazóköri jegyzőkönyv 2. és 3. példányán a jogorvoslat eredményét átvezetteti az SZSZB-vel, majd továbbítja az 1. példányt a TVI-n keresztül az OVI-hoz, a 2. példányt a TVI-hez.
- 9.4. A HVI vezetője a szavazóköri jegyzőkönyvek 3. példányának megtekintését a szavazást követő 3 napon át biztosítja, majd azokat 90 nap, illetve kifogás esetén – a 90. napot meghaladó elbírálást követően – az ügy jogerős lezárása után irattározza.

Az OEVI feladatai**10. A szavazás napja előtt**

- 10.1. Az OEVI a szavazás napja előtt 3 nappal elkészíti a választás-előkészítő rendszerből a szavazóköri és a településazonosítókat tartalmazó listákat, és a HVI-knek átadja.

11. A szavazás napján és azt követően

- 11.1. Az OEVI átveszi a szavazóköri jegyzőkönyvek beérkező 1. és 2. példányait.
- 11.2. Elvégzi a szavazóköri jegyzőkönyvek jogi, formai, számszaki ellenőrzését. A számszaki egyezőséget az OEVI a számítógépes feldolgozás menetében ellenőrzi. A hibásan vagy hiányosan kitöltött jegyzőkönyveket javításra visszaadja a HVI-n keresztül az SZSZB-nek, amely a javítást valamennyi példányon elvégzi. A javítás szükségességéről tájékoztatja a TVI-t, a javítást követően a javított jegyzőkönyv 1. példányát haladéktalanul továbbítja a TVI-hez, 2. példányát pedig feldolgozza.
- 11.3. A szavazóköri jegyzőkönyvek 1. példányát az ellenőrzést követően településenként külön kötegelve az előírt ütemterv szerint haladéktalanul továbbítja a TVI-hez.
- 11.4. Elvégzi a szavazóköri jegyzőkönyvek számítógépes feldolgozását.
- 11.5. A számítógépes feldolgozást követően a OEVI a jegyzőkönyvek 2. példányait településenként külön rendezve a szavazást követő 15 napon belül a TVI-hez továbbítja.

A TVI feladatai**12. A szavazás napján és azt követően**

- 12.1. A szavazóköri jegyzőkönyvek 1. példányait legkésőbb a szavazást követő napon 16.00 óráig az OVI-hoz továbbítja.
- 12.2. Ha a népszavazás eredménye ellen benyújtott kifogás tárgyában hozott döntés a szavazóköri eredményt is érinti, a szavazóköri jegyzőkönyv OVI-tól visszakapott 1. példányát, valamint a 2. példányt továbbítja a HVI-hez, majd a HVI-től visszakapott 1. példányt továbbítja az OVI-hoz.
- 12.3. A jogorvoslat kezdeményezését és jogerős eredményét – a jogorvoslati eljárás befejeződését követően – a számítógépes rendszerbe is be kell vinni.
- 12.4. A TVI vezetője a szavazást követő 90 nap – illetve kifogás esetén a 90. napot meghaladó elbírálásnál az ügy jogerős lezárása – után a szavazóköri jegyzőkönyvek 2. példányait átadja a megyei levéltárnak.

Az OVI feladatai

13. Az OVI figyelemmel kíséri az előírt előkészítési teendők végrehajtását és a jegyzőkönyvek minőségét, feldolgozásuk állását.
14. Az OVI fogadja a szavazóköri jegyzőkönyvek 1. példányait.
15. Ha a népszavazás eredménye ellen benyújtott kifogás tárgyában hozott döntés a szavazóköri eredményt is érinti, a szavazóköri jegyzőkönyv 1. példányát a TVI-n keresztül 3 napon belül továbbítja a HVI-hez, majd a jogorvoslat eredményének átvezetése után fogadja.
16. Az OVI a hozzá beérkezett szavazóköri jegyzőkönyvek 1. példányát, valamint az OVB által kiállított összesítő jegyzőkönyv 1. példányát 90 nap – illetve kifogás esetén a 90. napot meghaladó elbírálásnál az ügy jogerős lezárása – után átadja az országos levéltárnak, az összesítő jegyzőkönyv 2. és 3. példányát irattározza.

**ORSZÁGOS NÉPSZAVAZÁS
SZAVAZÓKÖRI JEGYZŐKÖNYVE****A**.....
megye.....
település

--	--	--

 szavazókör

Kitölti a szavazatszámoló bizottság.

Három példányban kell kitölteni!

Ez a számú példány.

Készült év hó napján

település/kerület

..... utca szám alatt a szavazókör helyiségében.

Az urna lezárásakor jelen vannak:

Név	Aláírás	Név	Aláírás
1.		9. ....	.....
a szavazatszámoló bizottság elnöke		10. ....	.....
2.		11. ....	.....
3.		12. ....	.....
4.		13. ....	.....
5.		14. ....	.....
6.		15. ....	.....
7.		16. ....	.....
8.		17. ....	.....

a szavazatszámoló bizottság tagjai

P. H.

.....
jegyzőkönyvvezető

A szavazatszámoló bizottság a szavazás megkezdése előtt megállapította, hogy az urna üres, és ennek megállapítása után az urnát lezárta.

A szavazás órakor kezdődött.

B.....
megye, település

--	--	--

számú
szavazókör**A NÉPSZAVAZÁS SZAVAZÓKÖRI EREDMÉNYE****a) A választók nyilvántartása**

Előző nap 16 óráig a névjegyzékbe felvett választópolgárok száma	A szavazás napján a névjegyzékbe felvett választópolgárok száma	A szavazás napján a névjegyzékből törölt választópolgárok száma	A választópolgárok száma a névjegyzékben a választás befejezésekor	Visszautasított választópolgárok száma
A	B	C	D	E

**Figyelem! Kitöltés után
ellenőrizze le!****D=A+B-C****H=G-F****G=I+J****J=K+L****b) Szavazás**

Szavazóként megjelentek száma	Urnában lévő szavazólapok száma	Eltérés a szavazóként megjelentek számától (többlet: + / hiányzó: -)
F	G	H

c) Eredmény**1. (kérdés szövege)**

Érvénytelen szavazatok száma	Érvényes szavazatok száma	IGEN szavazatok száma	NEM szavazatok száma
I ₁	J ₁	K ₁	L ₁

2. (kérdés szövege)

Érvénytelen szavazatok száma	Érvényes szavazatok száma	IGEN szavazatok száma	NEM szavazatok száma
I ₂	J ₂	K ₂	L ₂

X. (kérdés szövege)

Érvénytelen szavazatok száma	Érvényes szavazatok száma	IGEN szavazatok száma	NEM szavazatok száma
I _x	J _x	K _x	L _x

A Legfelsőbb Bíróság döntése a kifogásról:

Határozat száma:

.....

megye, település

--	--	--

számú
szavazókör

C

A szavazatszámlálás során jelen vannak:

Név

Aláírás

Név

Aláírás

1.

a szavazatszámláló bizottság elnöke

2.

3.

4.

5. _____

9.

10.

11.

12.

13.

14. _____

16. _____

17. _____

a szavazatszámláló bizottság tagjai

P. H.

jegyzőkönyvvezető

A szavazás órakor befejeződött, az urna sértetlen és az ellenőrző lap az urnában volt.

E jegyzőkönyv mellékletei:

- a szavazatszámoló bizottságnak a szavazás ideje alatt hozott határozatait,
- a szavazás közben előfordult fontosabb események, valamint a szavazatszámoló bizottság elnökének a rend fenntartása érdekében tett intézkedései.

A JEGYZŐKÖNYV EGY-EGY MÁSZOLATI PÉLDÁNYÁT ÁTVETTÉK:

[illegible]

**ORSZÁGOS NÉPSZAVAZÁS
ÖSSZESÍTŐ JEGYZŐKÖNYVE****A**

Kitölti az Országos Választási Bizottság.

Három példányban kell kitölteni!

Ez a számú példány.

Készült év hó napján Budapesten, utca..... szám alatt,
az Országos Választási Bizottság hivatalos helyiségében.

Jelen vannak:

Név	Aláírás	Név	Aláírás
1.		9. ....	.....
az Országos Választási Bizottság elnöke		10. ....	.....
2.		11. ....	.....
3.		12. ....	.....
4.		13. ....	.....
5.		14. ....	.....
6.		15. ....	.....
7.		16. ....	.....
8.		17. ....	.....

az Országos Választási Bizottság tagjai

P. H.

B

A NÉPSZAVAZÁS EREDMÉNYE

Ez a jegyzőkönyv db szavazóköri jegyzőkönyv összesítése alapján készült.

a) A választók nyilvántartása

Előző nap 16 óráig a névjegyzékbe felvett választópolgárok száma	A szavazás napján a névjegyzékbe felvett választópolgárok száma	A szavazás napján a névjegyzékből törölt választópolgárok száma	A választópolgárok száma a névjegyzékben a választás befejezésekor	Visszautasított választópolgárok száma
A	B	C	D	E

**Figyelem! Kitöltés
után ellenőrizze le!**
 $D=A+B-C$
 $H=G-F$
 $G=I+J$
 $J=K+L$

b) Szavazás

Szavazóként megjelentek száma	Urnában lévő szavazólapok száma	Eltérés a szavazóként megjelentek számától (többlet: + / hiányzó: -)
F	G	H

c) Eredmény

1. (kérdés szövege)

Érvénytelen szavazatok száma	Érvényes szavazatok száma	IGEN szavazatok száma	NEM szavazatok száma	A népszavazás eredménytelen eredményes*
I ₁	J ₁	K ₁	L ₁	

2. (kérdés szövege)

Érvénytelen szavazatok száma	Érvényes szavazatok száma	IGEN szavazatok száma	NEM szavazatok száma	A népszavazás eredménytelen eredményes*
I ₂	J ₂	K ₂	L ₂	

X. (kérdés szövege)

Érvénytelen szavazatok száma	Érvényes szavazatok száma	IGEN szavazatok száma	NEM szavazatok száma	A népszavazás eredménytelen eredményes*
I _x	J _x	K _x	L _x	

A Legfelsőbb Bíróság döntése a kifogásról:
 Határozat száma:

* A nem kívánt szöveg törölendő.

Kötelezően használandó nyomtatványok jegyzéke és mintái

	nyomtatvány megnevezése	előállítása		mintája	
		közvetlenül	helyben		
1.	Választójogosultak névjegyzéke	X		1. sz. mell.	1. sz. minta
2.	Értesítő a választók nyilvántartásába való felvételről	X		1. sz. mell.	2. sz. minta
3.	Igazolás a lakóhelytől eltérő helyen történő szavazáshoz		X	1. sz. mell.	3. sz. minta
4.	Igazolás alapján a névjegyzékből törölt választópolgárok jegyzéke		X	1. sz. mell.	4. sz. minta
5.	Igazolás alapján a névjegyzékbe felvett választópolgárok jegyzéke		X	1. sz. mell.	5. sz. minta
6.	Zárólap a választójogosultak számának megállapításához		X	2. sz. mell.	1. sz. minta
7.	Napközi jelentések számlálólapja	X		2. sz. mell.	2. sz. minta
8.	Napközi jelentés összesítő lap		X	2. sz. mell.	3. sz. minta
9.	Napközi jelentés OEVI gyűjtőlap		X	2. sz. mell.	4. sz. minta
10.	Jegyzőkönyv a szavazás közben előfordult fontosabb eseményekről, valamint a szavazatszámoló bizottság elnökének a rend fenntartása érdekében tett intézkedéseiről		X	2. sz. mell.	5. sz. minta
11.	Adatlap a szavazóköri eredményről	X		3. sz. mell.	1. sz. minta
12.	Adatlap visszavonása	X		3. sz. mell.	2. sz. minta
13.	Országos népszavazás szavazóköri jegyzőkönyve	X		4. sz. mell.	1. sz. minta
14.	Országos népszavazás összesítő jegyzőkönyve	X		4. sz. mell.	2. sz. minta
15.	Átvételi elismervény		X	5. sz. mell.	1. sz. minta
16.	Megbízás SZSZB tagnak / TVB tagnak		X	5. sz. mell.	2/a. és 2/b. sz. minta
17.	Nyilvántartás a mozgóurnát kérőkről		X	5. sz. mell.	3. sz. minta
18.	Visszautasítottak jegyzéke		X	5. sz. mell.	4. sz. minta
19.	Ellenőrzőlap	X		5. sz. mell.	5. sz. minta
20.	Aláírásgyűjtő ív mintapéldánya *		X	5. sz. mell.	6. sz. minta

* Az aláírásgyűjtő ív mintapéldányát a kezdeményező készíti el és nyújtja be az OVB-hez hitelesítésre. Hitelesítés után ugyancsak a kezdeményező gondoskodik a sokszorosításról.

5. melléklet 1. minta

..... település

..... számú szavazóköre

ÁTVÉTELI ELISMERVÉNY

.....(név), a fenti szavazókör szavazatszámláló bizottságának elnökeév
..... hónap napján a Helyi Választási Iroda vezetőjétől a népszavazásra
az alábbi nyomtatványokat és felszerelési tárgyakat vettem át:

sorszám	nyomtatvány, eszköz megnevezése	db
1.	névjegyzék	_____
2.	pótlap a névjegyzékhez	_____
3.	visszautasítottak jegyzéke	_____
4.	jegyzék a névjegyzékbe igazolás alapján felvett választópolgárokról	_____
5.	szavazólap	_____
6.	boríték a szavazólapokhoz	_____
7.	szavazóköri jegyzőkönyv	_____
8.	nagy alakú boríték a jegyzőkönyv továbbításához	_____
9.	urnazáró címkék (az urnák lepecsételéséhez)	_____
10.	ellenőrző lap (az urnák lezárásának és sértetlenségének igazolásáról)	_____
11.	szavazólapok lebélyegzésére szolgáló bélyegző	_____
12.	bélyegzőpárna	_____
13.	urnalekötő szalag	_____
14.	toll a szavazáshoz és felfüggesztő zsinór	_____
15.	nyilvántartás a mozgóurnát kérőkről	_____
16.	adatlap a szavazóköri eredményről	_____
17.	adatlap visszavonása	_____

A 11. sorszám alatti bélyegző lenyomata:

....., év hó nap.

.....
a szavazatszámláló bizottság elnöke

.....
delegálásra jogosult szervezet

MEGBÍZÁS

..... (név)
..... (lakcím) szám
alatti lakost a fenti szervezet a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény alapján a
év hó napjára kitűzött országos népszavazáson
település számú szavazókörebe a

SZAVAZATSZÁMLÁLÓ BIZOTTSÁG TAGJÁNAK

megbízta.

....., év hó nap

.....
delegálásra jogosult szervezet képviselője

Igazolom, hogy a megbízott a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvényben előírt esküt a mai napon letette.

....., év hó nap

.....
polgármester

.....
delegálásra jogosult szervezet

MEGBÍZÁS

..... (név)
..... (lakcím) szám
alatti lakost a fenti szervezet a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény alapján a
év hó napjára kitűzött országos népszavazáson a
megyei Területi Választási Bizottságba a

TERÜLETI VÁLASZTÁSI BIZOTTSÁG TAGJÁNAK

megbízta.

....., év hó nap

.....
delegálásra jogosult szervezet képviselője

Igazolom, hogy a megbízott a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvényben előírt esküt a mai
napon letette.

....., év hó nap

.....
megyei közgyűlés elnöke

..... település

..... számú szavazókör

A kérelmeket a szavazás napját megelőzően a HVI vezetője gyűjti, a Nyilvántartást a választási iratokkal együtt adja át a szavazatszámoló bizottságnak.

NYILVÁNTARTÁS

a év hó-n
megtartott népszavazáson mozgóurnát kérőkről

Sor- szám	A mozgóurnát kérő névjegyzékbeli sorszáma, neve, személyi azonosítója, lakcíme, jelenlegi tartózkodási helye	A bejelentő neve, lakcíme	A mozgóurnával szavazó saját kezű aláírása
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			

....., év hó nap

.....
a szavazatszámoló bizottság
elnöke

..... település

Szavazókör sorszáma:

--	--	--

VISSZAUTASÍTOTTAK JEGYZÉKE

Sor- szám	A visszautasított polgár		A visszautasítás oka
	családi és utóneve	lakcíme	
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			

.....
a szavazatszámoló bizottság elnöke.....
jegyzőkönyvvezető

Ellenőrzőlap

A szavazás ideje: -----

A település neve: -----

A szavazókör sorszáma: -----

Aláírásunkkal tanúsítjuk, hogy az urnát megvizsgáltuk, üresnek találtuk és lepecsételtük. Az urna a törvényes követelményeknek megfelel. Az ellenőrzőlapot az urnába óra perckor helyeztük.

A szavazatszámoló bizottság jelen lévő tagjainak aláírása:

.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

Az elsőként szavazó választópolgár aláírása:

A névjegyzéken szereplő sorszáma :.....

Az Országos Választási Bizottság az aláírásgyűjtő ívet a
..... határozatával hitelesítette.
Budapest, év hónapnap.
P. H.
Országos Választási Iroda vezetője

ALÁÍRÁSGYŰJTŐ ÍV

5. melléklet 6. minta

Alulírottak országos népszavazás kitűzését kezdeményezzük / országos népi kezdeményezést támogatunk az alábbi kérdésben:

(a népszavazásra bocsátandó kérdés szövege, illetve a népi kezdeményezés tárgya)

	Olvasható családi és utónév	Személyi azonosító	Lakcím	Saját kezű aláírás
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				
15.				
16.				
17.				
18.				
19.				
20.				

Egy választópolgár a kezdeményezést csak egy aláírással támogathatja!

.....
az aláírást gyűjtő polgár aláírása

**A foglalkoztatáspolitikai és munkaügyi
miniszter
10/2002. (XII. 23.) FMM
rendelete**

**a munkaeszközök és használatuk biztonsági
és egészségügyi követelményeinek minimális szintjéről
szóló 8/1998. (III. 31.) MüM rendelet módosításáról**

A munkavédelemről szóló 1993. évi XCIII. törvény (a továbbiakban: Mvt.) 23. §-ának (3) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján — az egészségügyi, szociális és családügyi miniszterrel egyetértésben — az alábbiakat rendelem el:

1. §

A munkaeszközök és használatuk biztonsági és egészségügyi követelményeinek minimális szintjéről szóló 8/1998. (III. 31.) MüM rendelet (a továbbiakban: R.) 2. §-a a következő új *f*) ponttal egészül ki:

(2. § *E* rendelet alkalmazásában:)

„*f*) *magasban levő munkahelyen ideiglenesen végzett munka*: a talaj szintjénél 1,0 méternél nagyobb magasságban végzett, nem állandó jellegű, rövid ideig tartó munka, ahol a biztonsági és ergonómiai követelményeknek megfelelő munkahelyi körülmények nem biztosítottak, ezért egyedi kockázatmegelőző intézkedések megtétele szükséges.”

2. §

Az R. 4. §-ának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) Az Mvt. 21. §-ában foglaltak szerinti újraindítási feltételek alá nem tartozó munkaeszközt, ha azzal műszaki okból 30 napot meghaladó ideig munkát nem végeztek, vagy sérülést okozó esemény következett, illetve következhetett volna be, továbbá ha azon átalakítást végeztek, csak akkor lehet ismételt használatba venni, ha azt — az Mvt. 23. §-ának (2) bekezdésében foglaltakra figyelemmel — megbízott személy megvizsgálta és írásban nyilatkozott a munkaeszköz alkalmasságáról.”

3. §

Az R. a következő alcímekkel és az azokat követő 28—36. §-okkal egészül ki, ezzel egyidejűleg a jelenlegi 28. § számozása 37. §-ra változik.

„*A magasban levő munkahelyen ideiglenesen végzett munkánál használt munkaeszközökre vonatkozó általános követelmények*

28. § (1) Azokon a magasban levő munkahelyeken, ahol ideiglenesen végeznek munkát, és a munka elvégzéséhez szükséges biztonságos és ergonómiai feltételeket kielégítő munka- vagy tartózkodási területet nem lehet biztosítani, ott olyan munkaeszközöket kell a munkavállaló rendelkezésre bocsátani, amelyek megfelelnek az egészséget nem veszélyeztető és biztonságos munkavégzés követelményei megvalósításához és fenntartásához szükséges feltételeknek. E kötelezettség teljesítése során az egyéni védelemhez képest elsősorban kollektív műszaki védelmet kell biztosítani, különösen a kockázatok megelőzésére és kiküszöbölésére alkalmas berendezés megválasztásával, használatával, a használatra vonatkozó speciális képzéssel, meghatározott időszakonkénti kiegészítő vizsgálatával.

(2) Az alkalmazandó munkaeszköz méretét az előrelátható igénybevétel és az elvégzendő munkafeladatok alapján úgy kell megválasztani, hogy a munkát biztonságos körülmények között lehessen végezni.

(3) A munkahelyek megközelítésének módját, illetve az oda történő feljutást biztosító legalkalmasabb eszközt az igénybevétel gyakorisága, az áthidalandó magasságkülönbség és a használat várható időtartamának figyelembevételével kell megválasztani. Biztosítani kell veszély esetére a menekülés lehetőségét is.

(4) A munkahelyre történő feljutást biztosító munkaeszközről a munkaszintre, az állványok járólapjára, járószintjére történő átlépés, és onnan a visszalépés nem növelheti a lezuhanás kockázatát.

29. § A létrák fellépői, illetve fokai munkaszintként csak akkor használhatók, ha más biztonságosabb munkaeszköz alkalmazása nem indokolt a kockázat alacsony szintje, a tervezett használat rövid ideje, vagy a helyszín olyan adottságai miatt, amelyeket a munkáltató nem tud megváltoztatni.

30. § (1) A munkahely megközelítéséhez, illetve a munkaeszköz munkavégzési helyzetbe állításához kötél (kötéltechnika) csak akkor használható, ha az elvégzett kockázatértékelés szerint (Mvt. 54. §) a munka biztonságosan elvégezhető, és más, biztonságosabb munkaeszköz használata nem indokolt. A kockázatértékelés megállapításai, továbbá az elvégzendő munka időtartama és jellege alapján a biztonsági és ergonómiai szempontokat kielégítő munkaeszközök kombinációját (munkahelyzet-rendszert) kell alkalmazni.

(2) A 28. § (1) bekezdésében leírtak alapján kiválasztott munkaeszköz biztonságos alkalmazásának feltételeit — annak típusától függően — úgy kell meghatározni, hogy a munka során a munkavállalót fenyegető veszélyt a lehető legalacsonyabb szinten lehessen tartani. Szükség esetén a munkavállalók lezuhanását megakadályozó rendszert kell alkalmazni.

(3) A munkavállalók lezuhanását megakadályozó rendszerek kellő szilárdságúak legyenek, és azokat úgy kell

kialakítani, hogy a magasból történő lezuhanást megakadályozzák, illetve a munkavállalóknak sérülést ne okozzanak. A kollektív műszaki védelmet nyújtó lezuhanást gátló rendszer csak a létrák becsatlakozási pontjainál, illetve a lépcsők bejáratainál szakítható meg.

(4) Abban az esetben, ha a munkavégzési technológia miatt a munkavállalók lezuhanását megakadályozó rendszert átmenetileg el kell távolítani, helyette hatékony kiegészítő biztonsági megoldásokat kell alkalmazni. A munkát csak akkor szabad megkezdeni, ha a kiegészítő védelmet kialakították. Ha a munkát átmenetileg abbahagyták, a munkavállalók lezuhanását megakadályozó rendszert az eredeti állapotának megfelelően kell visszaállítani.

31. § Magasban ideiglenesen munkát csak akkor szabad végezni, ha az időjárási feltételek a munkavállaló egészségét és biztonságát nem veszélyeztetik.

Létrák használatára vonatkozó előírások

32. § (1) A létrát úgy kell felállítani, hogy az a használata alatt stabil legyen. A hordozható létrák lábait tartós, erős, megfelelő méretű szilárd alapra kell helyezni úgy, hogy a létrafokok vízszintesek legyenek. A támasztó, illetve függesztett létrákat — a kötélletrák kivételével — elcsúszás és kilengés ellen biztosítani kell.

(2) A kétágú, valamint a kétágú, fellépővel és korláttal ellátott létrák lábainak szétcsúszását a használat teljes időtartama alatt a lábak alsó részeinek rögzítésével, vagy a szétcsúszást megakadályozó elemmel, vagy más egyenértékű megoldással kell megakadályozni.

(3) A munkaszintek megközelítését lehetővé tevő létrát úgy kell megválasztani és elhelyezni, hogy az elegendő magasságban nyúljon ki az elérendő munkaszint fölé, és ezzel lehetővé tegye a biztonságos kapaszkodást, kivéve, ha a munkaszintre történő fellépéshez szükséges biztonságot másként valósították meg.

(4) A kitolható, az átalakítható, és az egymásba illesztett (többtagos) létrát úgy szabad használni, hogy a létraelemek egymáshoz képest ne mozdulhassanak el. A vontatható létrákat használatuk előtt elmozdulás ellen biztosítani kell.

(5) A létrát csak úgy lehet használni, hogy a kapaszkodás és a biztonságos állás lehetősége mindenkor biztosított legyen. Amennyiben a létrára teherrel kell felmenni, ez nem korlátozhatja a kapaszkodás lehetőségét.

A munkaállványok használatára vonatkozó követelmények

33. § (1) Csak olyan, a helyszínen épített munkaállványt, előre gyártott munkaállványt és gördíthető munkaállványt szabad használni, amelyet a vonatkozó nemzeti szabvány előírásai vagy azzal legalább egyenértékű műszaki megoldás szerint terveztek, méreteztek, és a stabilitását ellenőrizték.

(2) Ha a kiválasztott munkaállványnak a méretezési adatai nem állnak rendelkezésre vagy a méretezési adatok

a tervezett szerkezeti összetételnek nem felelnek meg, akkor szilárdsági és állékonysági számításokat kell végezni az általánosan elismert, munkaállványra vonatkozó építési és méretezési szabályoknak megfelelően.

(3) A kiválasztott munkaállványt csak a munkáltató által erre kijelölt, megfelelő képesítéssel és szakmai gyakorlattal rendelkező személy által készített építési — az alkalmazás követelményeit rögzítő —, üzemeltetési és bontási terv szerint kell felépíteni, használatba venni, illetve lebontani. Az általános alkalmazási terv készülhet a nemzeti szabványban meghatározottak alapján, vagy azzal legalább egyenértékű, olyan műszaki megoldás szerint, amely részletesen tartalmazza az alkalmazás helyén fennálló körülményekre vonatkozó követelményeket.

(4) Az alkalmazandó munkaállvány elemeinek méretét, formáját és elhelyezését az elvégzendő munka követelményeinek megfelelően kell meghatározni. Az elemek legyenek alkalmasak a munkaműveletekből adódó terhelésre, biztosítsák a veszélytelen munkavégzést és közlekedést. Az állványelemeket úgy kell elhelyezni és összeszerelni, hogy az egyes elemek a használat során ne tudjanak elcsúszni. A munkaállvány egyes elemei és a lezuhanást gátló rendszer között nem lehet a munkavállalók életét vagy testi épségét veszélyeztető közbenső nyílás vagy tér.

34. § (1) Munkaállványokat csak a munkáltató által erre kijelölt, megfelelő szakmai képesítéssel és gyakorlattal rendelkező személy közvetlen irányításával szabad építeni, bontani vagy azokon jelentős átalakítást végezni.

(2) A munkaállvány építését, átalakítását, bontását végző munkavállalókat az e tevékenységek biztonságos elvégzéséhez szükséges szakmai ismeretekről, továbbá a lehetséges veszélyekről és kockázatokról, a védekezés módjáról ki kell oktatni.

(3) A (2) bekezdésben meghatározott oktatásnak legalább az alábbiakra kell kiterjednie:

a) a munkaállványépítési, bontási, illetve átépítési tervek megismertetése;

b) a munkaállvány építési, bontási, illetve átépítési munkáinak biztonságos elvégzésére vonatkozó műszaki és biztonsági követelmények megismertetése;

c) a személyek és tárgyak lezuhanásának megelőzése érdekében szükséges intézkedések;

d) azok az előírások, amelyeket az állványzatot veszélyeztető kedvezőtlen, viharos időjárás körülményei között meg kell tartani;

e) a megengedett terhelhetőség;

f) az építés, bontás, illetve átalakítás során felmerülő, a munkavállalók életét, testi épségét veszélyeztető kockázatok.

(4) Az (1) bekezdésben meghatározott személynek és az érintett munkavállalóknak rendelkezniük kell a munkaállvány építési és bontási tervével, illetve a szükséges utasításokkal.

35. § (1) A munkaállvány tartó elemeinek az elcsúszását a felfekvési területen történő rögzítéssel, vagy az elcsúszást megakadályozó elemmel, illetve más hasonló, azonos értékű megoldással kell biztosítani. A terhelt felület teherviselő képessége feleljen meg legalább az adott állványosztálynak. A munkaállvány állékonyságát biztosítani kell. A gördíthető munkaállványokat akaratlan elmozdulás ellen az e célra kialakított fékberendezéssel kell rögzíteni.

(2) Amennyiben a munkaállvány egyes elemei az állványépítés során — pl. az építkezés, bontás, illetve átalakítás alatt — még nem használhatók, akkor ezeket az állványelemeket a munkahelyen alkalmazandó biztonsági és egészségvédelmi jelzésekről szóló külön jogszabály szerint kialakított, az illetéktelennek belépést tiltó jellel kell ellátni, és megközelítésüket elkerítéssel kell megakadályozni.

A feljutást és a helyzetbe állítást kötelekkel megvalósító megoldásra vonatkozó előírások

36. § Ha a magasban levő ideiglenes munkahelyre a feljutást és a munkaeszköz munkavégzési helyzetbe állítását kötelek segítségével valósítják meg, akkor az alábbi követelményeket kell teljesíteni:

a) A munkavégzéshez két, egymástól független rögzítési ponttal rendelkező kötelet kell biztosítani, amelyből az egyik az ereszkedő, illetve rögzítő kötél (munkakötél), a másik pedig a biztosító kötél.

b) A munkavállalók részére a biztosító kötélhez csatlakoztatott teljes testheveder biztosítva legyen, és azt a munkát végző használja.

c) Az ereszkedő, illetve rögzítő kötél a szükséges irányú haladást lehetővé tevő, a leesés megelőzésére szolgáló önzáró eszközzel legyen ellátva arra az esetre, ha a munkát végző elveszíti az ellenőrzést saját mozgása felett. A biztosító kötelet szinkronizált mozgású, a munkavállaló haladását követő, a munkavállaló lezuhanását megakadályozó rendszerrel kell ellátni.

d) A munkavállaló által a munkavégzés során használt munkaeszközöket és egyéb segédeszközöket a munkahelyzet-rendszerhez vagy a segédkötélhez kell rögzíteni.

e) A munkát előzetesen meg kell tervezni, és a munkavégzés alatt folyamatosan felügyeletet kell biztosítani oly módon, hogy a felügyeletet ellátó személy szükség szerint bármikor segítséget tudjon nyújtani. Biztosítani kell, hogy a veszélyes helyzetbe került munkavállalót menteni lehessen.

f) Az érintett munkavállalót a munkavégzéshez szükséges ismeretekre és az alkalmazott munkafolyamatra vonatkozóan elméleti és gyakorlati oktatásban kell részesíteni, ideértve a szükséges mentési eljárás megismertetését is.

g) Rendkívüli körülmények között, amikor a kockázatértékelés megállapítása szerint a két kötél alkalmazása a munka során fokozott veszélyt jelentene, megengedhető — a munkáltató írásos engedélye alapján — egy kötél használata. Ilyen esetben a munkavégzés felelős irányítója a munkaterületet nem hagyhatja el, és a munkát személyesen kell felügyelnie.”

4. §

Az R. új 37. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Ez a rendelet a Magyar Köztársaság és az Európai Községek és azok tagállamai között társulás létesítéséről szóló, Brüsszelben, 1991. december 16-án aláírt Európai Megállapodás tárgykörében, a Megállapodást kihirdető 1994. évi I. törvény 3. §-ával összhangban az Európai Községek következő jogszabályaival összeegyeztethető szabályozást tartalmaz: a Tanács 95/63/EK és 2001/45/EK irányelveivel módosított 89/655/EGK irányelve a munkavállalók által a munkavégzés során a munkaeszközök használatának minimális biztonsági és egészségvédelmi követelményeiről.”

5. §

Záró rendelkezések

(1) Ez a rendelet 2004. január 1-jén lép hatályba.

(2) Ez a rendelet a Magyar Köztársaság és az Európai Községek és azok tagállamai között társulás létesítéséről szóló, Brüsszelben, 1991. december 16-án aláírt Európai Megállapodás tárgykörében, a Megállapodást kihirdető 1994. évi I. törvény 3. §-ával összhangban az Európai Községek következő jogszabályaival összeegyeztethető szabályozást tartalmaz: a Tanács 95/63/EK és 2001/45/EK irányelveivel módosított 89/655/EGK irányelve a munkavállalók által a munkavégzés során a munkaeszközök használatának minimális biztonsági és egészségvédelmi követelményeiről.

Kiss Péter s. k.,

foglalkoztatáspolitikai és munkaügyi miniszter

A gazdasági és közlekedési miniszter 38/2002. (XII. 23.) GKM rendelete

**a belföldi közforgalmú menetrend szerinti vasúti
személyszállítás legmagasabb díjairól szóló
28/1996. (XII. 20.) KHVM rendelet módosításáról**

Az árak megállapításáról szóló 1990. évi LXXXVII. törvény 7. §-ában foglalt felhatalmazás alapján — a pénzügyminiszterrel egyetértésben — a következőket rendelem el:

1. §

A belföldi közforgalmú menetrend szerinti vasúti személyszállítás legmagasabb díjairól szóló 28/1996. (XII. 20.) KHVM rendelet (a továbbiakban: R.) 1. §-ának (2)—(4) és (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(2) A helyjegy díja a menetdíjon felül 120 Ft.

(3) Az intercity (IC) vonat pótdíj díja 320 Ft, ami a helybiztosítás díját nem tartalmazza. A kötelező helybiztosítással közlekedő intercity (IC) vonatokra a pótdíjváltással együtt helyjegy váltása is kötelező.

(4) Az intercity rapid (ICR) vonat pótdíj díja 420 Ft, ami a helybiztosítás díját nem tartalmazza. A kötelező helybiztosítással közlekedő intercity rapid (ICR) vonatokra a pótdíjváltással együtt helyjegy váltása is kötelező.”

„(6) A (2)—(4) bekezdésben, a 9. §-ban, valamint a rendelet 1—3. számú mellékleteiben meghatározott díjak általános forgalmi adó tartalma 12%, a 7. § szerinti díjé 25%.”

2. §

Az R. 4. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(2) Az 50 km-nél nagyobb távolságú egyszeri utazásra szóló jegy érvényességi idején belül annak visszaváltását, az érvényesség időtartamának megváltoztatását, az útvonal, illetőleg a célállomás módosítását — legfeljebb az utazás megkezdéséig — a szolgáltató köteles elvégezni. A módosításért — visszaváltásért — a jegy árának 25% -át, de legalább 50 Ft-ot és legfeljebb 300 Ft-ot számíthat fel a szolgáltató. Az elővételben megváltott 50 km és annál kisebb távolságú menetjegyet csak az érvényesség kezdete előtt köteles a szolgáltató visszaváltani.”

3. §

Az R. 7. §-a helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„7. § Az útipoggyász megőrzésének díja 180 Ft/nap/poggyászdarab. Az útipoggyász megőrzésének egyéb feltételeit külön jogszabály, valamint a szolgáltató által kiadott feltételek tartalmazzák.”

4. §

(1) Az R. 8. §-ának (1) és (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(1) 200 Ft pótdíjat fizet az a havijeggyel, félhavijeggyel, névre szóló bérletjeggyel rendelkező utas, aki havijegyét, félhavijegyét, névre szóló bérletjegyét, illetve az ehhez

szükséges utazásra jogosító igazolványát az ellenőrzéskor nem tudja felmutatni, de érvényes menetokmányát 15 napon belül bemutatja.

(2) 300 Ft pótdíjat fizet, aki

a) a vonaton menetjegy-kiegészítés, illetve kocsiosztály-különbözet fizetésére köteles,

b) a helyjegyköteles vonatra érvényes helyjegy nélkül száll fel,

c) a belföldi forgalomban helybiztosításhoz nem kötött IC, ICR pótdíjgyel igénybe vehető vonaton érvényes pótdíj nélkül utazik.”

(2) Az R. 8. §-ának (4) a) és (5) a) pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:

(1000 Ft pótdíjat fizet, aki)

„a) a belföldi forgalomban a kötelező helyjegy és pótdíj váltásával igénybe vehető vonaton érvényes helyjegy és pótdíj nélkül utazik,”

(1500 Ft pótdíjat fizet, aki)

„a) a belföldi forgalomban a kötelező helyjegy és pótdíj váltásával igénybe vehető ICR vonaton érvényes helyjegy és pótdíj nélkül utazik,”

5. §

Az R. 1—3. számú melléklete helyébe e rendelet 1—3. számú melléklete lép.

6. §

(1) Ez a rendelet 2003. január 1-jén lép hatályba, egyidejűleg a belföldi közforgalmú menetrend szerinti vasúti személyszállítás legmagasabb díjairól szóló 28/1996. (XII. 20.) KHVM rendelet módosítására kiadott 47/2001. (XII. 22.) KöViM rendelet hatályát veszti.

(2) A keletbélyegzés nélkül elővételben váltott menetjegyeket 2003. január 1-jétől csak a régi és az új ár közötti díjkülönbözet megfizetése után érvényesíti a vasút. A felhasználatlan menetjegyeket azonban a szolgáltató kezelési költség felszámítása nélkül 2003. március 31-ig visszaváltja.

(3) A rendelet hatálybalépése előtt elővételben (meghatározott napra) váltott

a) egy útra szóló menetjegyek az érvényességi idejükön belül, de legkésőbb 2003. március 1-jéig,

b) menettértilt útra szóló menetjegyek az érvényességi idejükön belül, de legkésőbb 2003. március 31-ig használhatók fel utazásra.

Szalay Gábor s. k.,

gazdasági és közlekedési minisztériumi politikai államtitkár

1. számú mellékleta 38/2002. (XII. 23.) GKM rendelethez[1. számú mellékleta 28/1996. (XII. 20.) KHVM rendelethez]**1. Teljes árú menetdíjak****a) Egy útra szóló**

Km	Bármely vonat		2—1. osztály különbözet
	2. kocsiosztá- lyában	1. kocsiosztá- lyában	
	forintban		
10	80	120	40
20	146	219	73
30	214	321	107
40	280	420	140
50	346	519	173
60	436	654	218
70	532	798	266
80	630	945	315
90	726	1 089	363
100	824	1 236	412
120	990	1 485	495
140	1 160	1 740	580
160	1 330	1 995	665
180	1 498	2 247	749
200	1 666	2 499	833
220	1 784	2 676	892
240	1 918	2 877	959
260	2 050	3 075	1 025
280	2 184	3 276	1 092
300	2 318	3 477	1 159
350	2 490	3 735	1 245
400	2 660	3 990	1 330
450	2 830	4 245	1 415
500	3 000	4 500	1 500
500 felett	3 210	4 815	1 605

b) Menettértilti útra szóló

Km	Bármely vonat		2—1. osztály különbözet
	2. kocsiosztá- lyában	1. kocsiosztá- lyában	
	forintban		
10	160	240	80
20	292	438	146
30	428	642	214
40	560	840	280
50	692	1 038	346

Km	Bármely vonat		2—1. osztály különbözet
	2. kocsiosztá- lyában	1. kocsiosztá- lyában	
	forintban		
60	872	1 308	436
70	1 064	1 596	532
80	1 260	1 890	630
90	1 452	2 178	726
100	1 648	2 472	824
120	1 980	2 970	990
140	2 320	3 480	1 160
160	2 660	3 990	1 330
180	2 996	4 494	1 498
200	3 332	4 998	1 666
220	3 568	5 352	1 784
240	3 836	5 754	1 918
260	4 100	6 150	2 050
280	4 368	6 552	2 184
300	4 636	6 954	2 318
350	4 980	7 470	2 490
400	5 320	7 980	2 660
450	5 660	8 490	2 830
500	6 000	9 000	3 000
500 felett	6 420	9 630	3 210

2. 50%-os mérséklésű menetdíjak**a) Egy útra szóló**

Km	Bármely vonat		2—1. osztály különbözet
	2. kocsiosztá- lyában	1. kocsiosztá- lyában	
	forintban		
10	40	60	20
20	73	110	37
30	107	161	54
40	140	210	70
50	173	260	87
60	218	327	109
70	266	399	133
80	315	473	158
90	363	545	182
100	412	618	206
120	495	743	248
140	580	870	290
160	665	998	333
180	749	1 124	375
200	833	1 250	417
220	892	1 338	446
240	959	1 439	480
260	1 025	1 538	513

Km	Bármely vonat		2—1. osztály különbözet
	2. kocsiosztá- lyában	1. kocsiosztá- lyában	
	forintban		
280	1 092	1 638	546
300	1 159	1 739	580
350	1 245	1 868	623
400	1 330	1 995	665
450	1 415	2 123	708
500	1 500	2 250	750
500 felett	1 605	2 408	803

b) Menettértei útra

Km	Bármely vonat		2—1. osztály különbözet
	2. kocsiosztá- lyában	1. kocsiosztá- lyában	
	forintban		
10	80	120	40
20	146	220	74
30	214	322	108
40	280	420	140
50	346	520	174
60	436	654	218
70	532	798	266
80	630	946	316
90	726	1 090	364
100	824	1 236	412
120	990	1 486	496
140	1 160	1 740	580
160	1 330	1 996	666
180	1 498	2 248	750
200	1 666	2 500	834
220	1 784	2 676	892
240	1 918	2 878	960
260	2 050	3 076	1 026
280	2 184	3 276	1 092
300	2 318	3 478	1 160
350	2 490	3 736	1 246
400	2 660	3 990	1 330
450	2 830	4 246	1 416
500	3 000	4 500	1 500
500 felett	3 210	4 816	1 606

3. 67,5%-os mérséklésű menetdíjak

a) Egy útra szóló

Km	Bármely vonat		2—1. osztály különbözet
	2. kocsiosztá- lyában	1. kocsiosztá- lyában	
	forintban		
10	26	39	13
20	47	71	24
30	70	105	35
40	91	137	46
50	112	168	56
60	142	213	71
70	173	260	87
80	205	308	103
90	236	354	118
100	268	402	134
120	322	483	161
140	377	566	189
160	432	648	216
180	487	731	244
200	541	812	271
220	580	870	290
240	623	935	312
260	666	999	333
280	710	1 065	355
300	753	1 130	377
350	809	1 214	405
400	865	1 298	433
450	920	1 380	460
500	975	1 463	488
500 felett	1 043	1 565	522

b) Menettértei útra

Km	Bármely vonat		2—1. osztály különbözet
	2. kocsiosztá- lyában	1. kocsiosztá- lyában	
	forintban		
10	52	78	26
20	94	142	48
30	140	210	70
40	182	274	92
50	224	336	112
60	284	426	142
70	346	520	174
80	410	616	206
90	472	708	236
100	536	804	268

Km	Bármely vonat		2—1. osztály különbség
	2. kocsiosztá- lyában	1. kocsiosztá- lyában	
	forintban		
120	644	966	322
140	754	1 132	378
160	864	1 296	432
180	974	1 462	488
200	1 082	1 624	542
220	1 160	1 740	580
240	1 246	1 870	624
260	1 332	1 998	666
280	1 420	2 130	710
300	1 506	2 260	754
350	1 618	2 428	810
400	1 730	2 596	866
450	1 840	2 760	920
500	1 950	2 926	976
500 felett	2 086	3 130	1 044

4. 90%-os mérséklésű menetdíjak

a) Egy útra szóló

Km	Bármely vonat		2—1. osztály különbség
	2. kocsiosztá- lyában	1. kocsiosztá- lyában	
	forintban		
10	8	12	4
20	15	23	8
30	21	32	11
40	28	42	14
50	35	53	18
60	44	66	22
70	53	80	27
80	63	95	32
90	73	110	37
100	82	123	41
120	99	149	50
140	116	174	58
160	133	200	67
180	150	225	75
200	167	251	84
220	178	267	89
240	192	288	96
260	205	308	103
280	218	327	109
300	232	348	116

Km	Bármely vonat		2—1. osztály különbszet
	2. kocsiosztá- lyában	1. kocsiosztá- lyában	
	forintban		
350	249	374	125
400	266	399	133
450	283	425	142
500	300	450	150
500 felett	321	482	161

b) Menettérti útra

Km	Bármely vonat		2—1. osztály különbszet
	2. kocsiosztá- lyában	1. kocsiosztá- lyában	
	forintban		
10	16	24	8
20	30	46	16
30	42	64	22
40	56	84	28
50	70	106	36
60	88	132	44
70	106	160	54
80	126	190	64
90	146	220	74
100	164	246	82
120	198	298	100
140	232	348	116
160	266	400	134
180	300	450	150
200	334	502	168
220	356	534	178
240	384	576	192
260	410	616	206
280	436	654	218
300	464	696	232
350	498	748	250
400	532	798	266
450	566	850	284
500	600	900	300
500 felett	642	964	322

5. A felmutatóra érvényes bérletek ára

	Éves bérletjegy ára		Havi bérletjegy ára	
	2.	1.	2.	1.
	kocsiosztályban, forintban			

a) A MÁV vonalaira

— összvonalas	1 284 000	1 926 000	128 400	192 600
— csoportos (rayon)	856 000	1 284 000	85 600	128 400
— vonalbérlet				
200 km-es				
távolságra	642 000	963 000	64 200	96 300

b) A GYSEV vonalain**b) Félhavijegy, Ft**

Km	2. kocsiosztályban		
	dolgozó	munkáltató	díjszabási ár forintban
	fizet, forintban		
10	245	1 505	1 750
20	450	2 750	3 200
30	660	4 040	4 700
40	860	5 290	6 150
50	1 070	6 580	7 650
60	1 345	8 255	9 600
70	1 640	10 060	11 700
80	1 940	11 910	13 850
90	2 235	13 715	15 950
100	2 535	15 565	18 100

6. A munkába járásra szolgáló bérletek ára***a) Havijegy**

Km	2. kocsiosztályban		
	dolgozó	munkáltató	díjszabási ár forintban
	fizet, forintban		
10	490	3 010	3 500
20	895	5 505	6 400
30	1 315	8 085	9 400
40	1 720	10 580	12 300
50	2 140	13 160	15 300
60	2 690	16 510	19 200
70	3 275	20 125	23 400
80	3 880	23 820	27 700
90	4 465	27 435	31 900
100	5 070	31 130	36 200

Km	1. kocsiosztályban		
	dolgozó	munkáltató	díjszabási ár forintban
	fizet, forintban		
10	370	2 255	2 625
20	670	4 130	4 800
30	985	6 065	7 050
40	1 290	7 935	9 225
50	1 605	9 870	11 475
60	2 015	12 385	14 400
70	2 455	15 095	17 550
80	2 910	17 865	20 775
90	3 350	20 575	23 925
100	3 800	23 350	27 150

* A munkába járásra szolgáló bérleteknél a munkáltató által fizetendő költségtérítésről a 78/1993. (V. 12.) Korm. rendelet intézkedik.

7. A diákigazolvánnyal rendelkező tanulók és hallgatók havijegyének ára

Km	1. kocsiosztályban		
	dolgozó	munkáltató	díjszabási ár forintban
	fizet, forintban		
10	735	4 515	5 250
20	1 345	8 255	9 600
30	1 975	12 125	14 100
40	2 585	15 865	18 450
50	3 215	19 735	22 950
60	4 030	24 770	28 800
70	4 915	30 185	35 100
80	5 815	35 735	41 550
90	6 700	41 150	47 850
100	7 600	46 700	54 300

Km	Bármely vonat	
	2. kocsiosztályában	1. kocsiosztályában
	forintban	
10	350	525
20	640	960
30	940	1 410
40	1 230	1 845
50	1 530	2 295

Km	Bármely vonat	
	2. kocsiosztályában	1. kocsiosztályában
	forintban	
60	1 920	2 880
70	2 340	3 510
80	2 770	4 155
90	3 190	4 785
100	3 630	5 445
120	4 360	6 540
140	5 100	7 650
160	5 850	8 775
180	6 590	9 885
200	7 330	10 995
220	7 850	11 775
240	8 440	12 660
260	9 020	13 530
280	9 610	14 415
300	10 200	15 300
350	10 960	16 440
400	11 700	17 550
450	12 450	18 675
500	13 200	19 800
500 ífelett	14 120	21 180

2. számú mellékleta 38/2002. (XII. 23.) GKM rendelethez[2. számú mellékleta 28/1996. (XII. 20.) KHVM rendelethez]**Az útipoggyász viteldíja**

Km	Poggyászdarabonként forintban
10	186
20	186
30	186
40	186
50	186
60	236
70	290
80	342
90	396
100	450

Km	Poggyászdarabonként forintban
120	535
140	620
160	706
180	792
200	877
220	942
240	1017
260	1080
280	1156
300	1220
350	1316
400	1400
450	1498
500	1584
500 felett	1680

3. számú mellékleta 38/2002. (XII. 23.) GKM rendelethez[3. számú mellékleta 28/1996. (XII. 20.) KHVM rendelethez]**Élő állatok szállításának díja és a kerékpár viteldíja****a) Egy útra szóló**

Bármely vonat 2. kocsiosztályában	
Km	forintban
10	87
20	87
30	87
40	87
50	87
60	109
70	133
80	158
90	182
100	206
120	248
140	290
160	333
180	375
200	417

Bármely vonat 2. kocsiosztályában	
Km	forintban
220	446
240	480
260	513
280	546
300	580
350	623
400	665
450	708
500	750
500 felett	803

A vakvezető kutya szállítása díjmentes.

b) Havijegy

Bármely vonat 2. kocsiosztályában	
Km	forintban
10	4 002
20	4 002
30	4 002
40	4 002
50	4 002
60	5 014
70	6 118
80	7 268
90	8 372
100	9 476

A vakvezető kutya szállítása díjmentes.

Az igazságügy-miniszter 33/2002. (XII. 23.) IM rendelete

egyes, díjazásról szóló igazságügy-miniszteri rendeletek módosításáról

A bírósági végrehajtásról szóló 1994. évi LIII. törvény 307. §-a (2) bekezdésének *h*) pontjában, a közjegyzőkről szóló 1991. évi XLI. törvény 183. §-ának *e*) pontjában, a büntetőeljárásról szóló 1973. évi I. törvény 404. §-a (1) bekezdésének *c*) pontjában, a Polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény 187. §-ának (1) bekezdésében, továbbá az ügyvédekről szóló 1998. évi XI. törvény 131. §-ában kapott felhatalmazás alapján — a 2—4. § tekintetében a pénzügyminiszterrel, a 4. § tekintetében az érdekelt mi-

niszterekkel és a legfőbb ügyésszel is egyetértésben — a következőket rendelem el:

1. §

(1) A pártfogó ügyvéd és a kirendelt védő részére megállapítható díjról és költségekről szóló 7/2002. (III. 30.) IM rendelet (a továbbiakban: Üdr.) 1. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép, és a § a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(2) Költségtérítés címén az ügyvéd készkiadásainak megtérítését indítványozhatja. A készkiadások magukban foglalják a postai, távbeszélő, utazási, parkolási, szállás-, leírási, másolási és egyéb költségeket is.

(3) Az ügyvédi munkadíj és költségtérítés e rendeletben meghatározott összege az ügyvédi tevékenység ellenértékét terhelő általános forgalmi adó összegét nem tartalmazza, azt az e rendeletben meghatározott összegeken mint adóalapon felül kell felszámítani. Ha az ügyvéd az 1992. évi LXXIV. törvény szerint levonási joggal rendelkezik, a számlával igazolt készkiadásnak csak a nettó összege növeli az adóalapot.”

(2) Az Üdr. 5. §-a a következő (6) bekezdéssel egészül ki:

„(6) A pártfogó ügyvédet megillető díjazást a bíróság az eljárást befejező határozata meghozatalakor állapítja meg. Az ügyvédet megillető és az államot terhelő díjazást megállapító jogerős határozatot a bíróság megküldi a bírósági gazdasági hivatalnak, amely a díjazás összegét kiutalja az ügyvéd részére.”

(3) Az Üdr. 6. §-a a következő (7) bekezdéssel egészül ki:

„(7) A védő díját és igazolt készkiadásait a büntügyi költségek előlegezésére vonatkozó szabályok szerint annak felmerülésekor az állam előlegezi. A védő díját és készkiadásait az a hatóság előlegezi, amelynek eljárása során az költségként felmerült.

2. §

(1) A bírósági végrehajtói díjszabásról szóló 14/1994. (IX. 8.) IM rendelet (a továbbiakban: Vdr.) 1. §-a a következő új (3) bekezdéssel egészül ki, és az eredeti (3)—(4) bekezdés számozása (4)—(5) bekezdésre változik:

„(3) A végrehajtót megillető munkadíj, költségtérítés és behajtási jutalék e rendeletben meghatározott összege az önálló bírósági végrehajtói tevékenység ellenértékét terhelő általános forgalmi adó összegét nem tartalmazza, azt az e rendeletben meghatározott összegeken mint adóalapon felül kell felszámítani. Ha a végrehajtó az 1992. évi LXXIV. törvény szerint levonási joggal rendelkezik, a számlával igazolt készkiadásnak csak a nettó összege növeli az adóalapot.”

(2) A Vdr. 3. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„3. § A munkadíjat, a költségtérítést és a behajtási jutalékot e rendeletben foglalt bírósági végrehajtói díjszabás (a továbbiakban: díjszabás) alapján kell megállapítani, és az általános forgalmi adót is tartalmazó várható összegéről (a továbbiakban együtt: bruttó összeg) a végrehajtást kérőt és az adóst (a továbbiakban együtt: feleket) tájékoztatni kell.”

(3) A Vdr. 17. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A végrehajtót az eljárása kezdetén a munkadíj és a költségátalány fejében ügynként előlegként megilleti

a) pénzkövetelés behajtása esetén — kivéve a b) pontban foglalt eljárásokat — a pénzfizetésre irányuló végrehajtási eljárásban felszámítható bruttó munkadíj összege és a bruttó költségátalány 50%-ának megfelelő összeg, de legalább 5000 Ft, legfeljebb 100 000 Ft,

b) tartásdíj, munkabér és kártérítési összeg behajtására irányuló eljárásban a pénzfizetésre irányuló végrehajtási eljárásban felszámítható bruttó munkadíj összege és a bruttó költségátalány 50%-ának megfelelő összeg, de legalább 5000 Ft, legfeljebb 80 000 Ft,

c) biztosítási intézkedés végrehajtása esetén a teljes bruttó munkadíj és költségátalány összege,

d) meghatározott cselekmény végrehajtása esetén 5000 Ft, a Vht. 184/A. §-ának (2) bekezdésében foglalt ideiglenes intézkedés esetén az eljárás várható idejének megfelelő bruttó munkadíj és költségátalány összege,

e) ha az ügyben több végrehajtó jár el, az a)–d) pont szerinti összeg és eljáró végrehajtónként további 2500 Ft, legfeljebb azonban további 13 000 Ft,

f) előzetes eljárás esetén a 8. § (3) bekezdése szerinti bruttó munkadíj és a költségátalány teljes összege.

3. §

(1) A közjegyzői díjszabásról szóló 14/1991. (XI. 26.) IM rendelet (a továbbiakban: Kdr.) 2. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„2. § (1) A munkadíjat és a költségtérítést e díjszabás alapján kell megállapítani azzal, hogy a közjegyzőt megillető munkadíj és költségtérítés összege a közjegyző tevékenységének ellenértékét terhelő általános forgalmi adó összegét nem tartalmazza, azt az e rendeletben meghatározott összegeken mint adóalapon felül kell felszámítani. Ha a közjegyző az 1992. évi LXXIV. törvény szerint levonási joggal rendelkezik, a számlával igazolt készkiadásnak csak a nettó összege növeli az adóalapot.

(2) A munkadíj és a költségtérítés általános forgalmi adót is tartalmazó várható összegéről a tevékenység megkezdésekor a felet tájékoztatni kell.”

(2) A Kdr. 26. §-a (2) bekezdésének első mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„A díjjegyzékben a közjegyző az egyes díjtételeket és az azokat terhelő általános forgalmi adó összegét külön tünteti fel.”

4. §

(1) Az igazságügyi szakértők díjazásáról szóló 3/1986. (II. 21.) IM rendelet (a továbbiakban: Szdr.) 1. §-a a következő új (2) bekezdéssel egészül ki, és az eredeti (2)—(6) bekezdés számozása (3)—(7) bekezdésre változik:

„(2) A szakértői díj e rendeletben meghatározott összege az igazságügyi szakértői tevékenység ellenértékét terhelő általános forgalmi adó összegét nem tartalmazza, azt az e rendeletben meghatározott szakértői díj összegén mint adóalapon felül kell felszámítani. Ha a szakértő az 1992. évi LXXIV. törvény szerint levonási joggal rendelkezik, a számlával igazolt költségnek csak a nettó összege növeli az adóalapot.”

(2) Az Szdr. 1. §-a eredeti (2) bekezdésének második mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„A szakértői díjjegyzékben a munkadíjat, költségtérítést és az ezeket terhelő általános forgalmi adó összegét külön kell részletezni.”

5. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő napon lép hatályba, rendelkezéseit — a (2) bekezdésben foglalt kivétellel — az önálló bírósági végrehajtóhoz és a közjegyzőhöz 2002. december 31. napját követően érkezett ügyekben, az ügyvédhez és az igazságügyi szakértőhöz 2002. december 31. napját követően érkezett kirendelések során kell alkalmazni.

(2) E rendelet 1. §-a (1) bekezdésének az Üdr. 1. §-a (2) bekezdését módosító rendelkezését, valamint az 1. § (2) és (3) bekezdését a rendelet hatálybalépésekor folyamatban lévő ügyekben is alkalmazni kell.

(3) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg az igazságügyi szakértők díjazásáról szóló 3/1986. (II. 21.) IM rendelet módosításáról szóló 6/2002. (III. 30.) IM rendelet 1. §-ában az Szdr. 1. §-a (4) bekezdését megállapító rendelkezésből a „kivéve, ha a külön törvény szerint számlaadási kötelezettség nem terheli” szövegrész a hatályát veszti.

(4) A rendelet hatálybalépésével egyidejűleg az Üdr. 4. §-a és 6. §-a (1) bekezdésének második mondata a hatályát veszti.

Dr. Bárándy Péter s. k.,
igazságügy-miniszter

A környezetvédelmi és vízügyi miniszter 9/2002. (XII. 23.) KvVM rendelete

a Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium, valamint szervei szolgálati titokkörének megállapításáról

Az államtitokról és a szolgálati titokról szóló 1995. évi LXV. törvény (a továbbiakban: Ttv.) 6. §-a (1) bekezdésének o) pontjában foglaltak alapján — figyelemmel az adatvédelmi biztos véleményére — a következőket rendelem el:

1. §

A rendelet hatálya a Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium (a továbbiakban: Minisztérium) hivatali szervezetére, valamint a Minisztérium irányítása, illetve a környezetvédelmi és vízügyi miniszter közvetlen felügyelete alatt álló szervekre terjed ki.

2. §

A Minisztérium és szervei szolgálati titokköri jegyzékét (a továbbiakban: Jegyzék) e rendelet *mellékletében* foglaltak szerint határozom meg.

3. §

(1) A Minisztérium hivatali szervezete szervezeti egységeinek vezetői és a rendelet hatálya alá tartozó egyéb szervek vezetői szakterületükön kötelesek folyamatosan figyelemmel kísérni az irányításuk alatt álló szervezeti egység tevékenysége során felmerülő adatfajták szolgálati titokkörbe való felvételének vagy törlésének indokoltságát. Ha a Jegyzékben meghatározott adatfajták bővítése vagy szűkítése indokolt, úgy kezdeményezniük kell annak módosítását.

(2) A módosításra tett javaslatban meg kell határozni, részletesen indokolni kell a Jegyzékbe való felvételre vagy az abból törlésre javasolt adatfajta. A Jegyzékbe való felvételre irányuló javaslatban meg kell jelölni az érvényességi időt.

4. §

Ez a rendelet 2003. január 1-jén lép hatályba, egyidejűleg a Környezetvédelmi és Területfejlesztési Minisztérium, valamint szervei szolgálati titokkörének megállapításáról szóló 14/1996. (VII. 15.) KTM rendelet hatályát veszti.

Dr. Kóródi Mária s. k.,
környezetvédelmi és vízügyi miniszter

Melléklet

a 9/2002. (XII. 23.) KvVM rendelethez

A Minisztérium és szervei szolgálati titokköri jegyzéke, valamint az egyes adatfajták szolgálati titokká minősítésének leghosszabb érvényességi ideje*

1. Az ország védelmi felkészülése érdekében készített intézkedés, tanulmány, adatfeldolgozás, gépi adatfeldolgozás, valamint a számítási eredményeket tartalmazó mágneses, illetve egyéb adathordozó, amennyiben az államtitoknak nem minősül. (20 év)

2. A nemzetközi megállapodások előkészítő dokumentumai. (10 év)

3. A pályázati feltételek, a kiírás előtt, illetve a pályázatok eredménye az elbírálást véglegesítő jegyzőkönyv elkészültéig.

4. A Minisztérium és szervei számítógépes hálózatának műszaki tervei, illetve megvalósítási dokumentációi. (15 év)

5. A Minisztérium és szervei számítógépes hálózatában a felhasználók azonosítására szolgáló jelszavak. (1 év)

6. A Minisztérium és szervei számítógépes hálózatának biztonságával kapcsolatban készült elemzések, tervek, szabályzatok és intézkedések. (15 év)

7. A központosított bérszámfejtési rendszer használatához szükséges jelszók, azonosítók. (5 év)

8. A fokozottan védett növényfajok termőhelyének, illetve a fokozottan védett állatfajok fészkelőhelyének koordinátái, azok helyrajzi számának és erdőterület azonosító adatának (helység-, tag-, részlet-, alrészlet) meghatározása (növényfajok esetében 20 év, állatfajok esetében 10 év).

9. Az Országos Meteorológiai Szolgálat (a továbbiakban: Szolgálat) távközlési és informatikai rendszerének mindazon hívószámai, amelyek segítségével a rendszer a MATÁV Rt. nyilvános hálózatainak (telex, telefon (modem/fax), DATEX H, ISDN / igénybevételel elérhető. (20 év)

10. A Szolgálat távközlési és informatikai rendszerének jellemzőivel, annak működésével és használatával összefüggő valamennyi információ, címek, felhasználói nevek, jelszavak stb. (10 év)

11. A meteorológiai rendszerek által használt saját fejlesztésű valamennyi rendszer és felhasználói program, illetve az azok rendszeren belüli használatával összefüggő valamennyi információ. (10 év)

* Az egyes adatfajták szolgálati titokká minősítésének — a minősítéstől számítva — leghosszabb érvényességi idejét a melléklet zárójelben tartalmazza.

III. rész HATÁROZATOK

Az Országgyűlés határozatai

Az Országgyűlés 114/2002. (XII. 23.) OGY határozata

a 2003. április 12-i ügyszavazás népszavazás
pénzügyi támogatásáról*

Az Országgyűlés

1. a 2003. évi országos népszavazás előkészítésének és lebonyolításának eredményes végrehajtására a Belügy-minisztérium fejezetben legfeljebb 4 milliárd forint felhasználásával egyetért.

2. Ez a határozat a közzététele napján lép hatályba.

Dr. Szili Katalin s. k.,
az Országgyűlés elnöke

Nagy Nóra s. k.,
az Országgyűlés jegyzője

Vincze László s. k.,
az Országgyűlés jegyzője

* A határozatot az Országgyűlés a 2002. december 17-i ülésnapján fogadta el.

A Kormány határozatai

A Kormány 1213/2002. (XII. 23.) Korm. határozata

a Széchenyi Vállalkozásfejlesztési Programról

A vállalkozások kiegyensúlyozott és tartós növekedésének feltétele a kormányzati politika kiszámíthatósága, a jogbiztonság és a stabil szabályozási környezet. A Kormány e követelményt szem előtt tartva megtárgyalta és elfogadta a Széchenyi Vállalkozásfejlesztési Programról szóló előterjesztést, és a következő határozatot hozta:

1. Az érdekelt minisztériumok — a magyar kis- és középvállalkozások versenyképességének javítása érdekében — a támogatási rendszer átalakítása során érvényesítendő követelmények és az alkalmazandó főbb támogatási formák meghatározását, a prioritások kijelölését a Széchenyi Vállalkozásfejlesztési Programnak a határozat *mellékletében* összefoglalt irányelvei alapján végezzék el.

2. Az MVA keretében működtetett mikrohitel konstrukció finanszírozását 2003-tól kereskedelmi banki és takarékszövetkezeti forrásokra kell alapozni. A mikrohitel garancia konstrukciójának kialakítása céljából kezdeményezni kell a német kormánynál az MVA Start Garancia Alapban lévő forrás mikrohitel konstrukcióhoz történő átcsoportosítását.

Felelős: gazdasági és közlekedési miniszter
pénzügyminiszter

Határidő: 2002. december 31.

Dr. Medgyessy Péter s. k.,
miniszterelnök

Melléklet

a 1213/2002. (XII. 23.) Korm. határozathoz

A Széchenyi Vállalkozásfejlesztési Program megvalósításának irányelvei

1. A kis- és középvállalkozás fejlesztés középtávú feladatai a Széchenyi Vállalkozásfejlesztési Programban az alábbi prioritások alapján kerülnek meghatározásra:

— a versenyképesség növelése, modernizáció, a növekedésorientált kis- és középvállalkozások fejlődésének elősegítése;

— a kis- és középvállalkozások EU integrációs felkészítése;

— az erőforrásokhoz való hozzáférés, a hátrányos helyzetű területek, társadalmi csoportok esélyegyenlőségének javítása;

— stabil, átlátható, kiszámítható működési feltételek biztosítása;

— az Európai Unió kis- és középvállalkozás támogatási forrásainak igénybeviteléhez szükséges feltételek megteremtése.

2. A kis- és középvállalkozások támogatásának eszközrendszerét a hatékonyság követelményének érvényesítésével korszerűsíteni kell, és a támogatási célokat úgy kell kialakítani, hogy az EU források bevonási lehetősége bővüljön.

3. A támogatási rendszer átalakítása során az alábbi követelményeket kell érvényesíteni:

— a támogatási programok célcsoportját a kis- és középvállalkozói szektor növekedni képes és akaró vállalkozásai képezzék, szelekciós szempont a támogatás által elérhető és mérhető növekedés legyen;

— a hatékonysági követelményeket a programok gazdaságfejlesztési hatásának mérését biztosító indikátorok kijelölésével be kell építeni a támogatási programok feltételrendszerébe;

— a megtérülési követelmények mellett működtethető támogatási eszközöknek kell prioritást adni;

— a támogatások legyenek összhangban a 163/2001. (IX. 14.) Korm. rendelettel és hazánk Kereskedelmi Világ-

szervezetben (WTO) vállalt nemzetközi kötelezettségeivel;

— a vissza nem térítendő támogatásokat a gazdaság egy-egy speciális szegmensének fejlesztésére kell alkalmazni, lehetőleg visszatérítendő támogatással kombinálva.

4/a) A kis- és középvállalkozások versenyképességének javítása céljából alkalmazott fő támogatási formák:

— a beruházásokat ösztönző adókedvezmények;

— a technológia korszerűsítését, új termékek, termelési technológiák bevezetését segítő és a környezetvédelmi követelményeket figyelembe vevő beruházási hitelekhez nyújtott pályázati támogatások;

— a technológia fejlesztését, a piaci versenyképességet javító szolgáltatások kifejlesztését és elterjedését, a korszerű vállalatirányítási rendszerek bevezetését ösztönző pályázati támogatások, vissza nem térítendő és visszatérítendő támogatások kombinációjával;

— a kis- és középvállalkozások pénzügyi szolgáltatásokhoz való hozzáféréseinek segítése céljából kamattámogatás, garancia díjtámogatás, a Széchenyi kártya konstrukcióhoz kapcsolódó támogatás;

— a kis- és középvállalkozások tőkepiaci szolgáltatásokhoz való hozzáféréseinek segítése céljából a kockázati tőketársaságok kis- és középvállalkozásokba történő befektetéseinek ösztönzése.

4/b) A magyar kis- és középvállalkozások EU csatlakozásra való felkészítése céljából

— állami finanszírozás mellett általános felkészítő program működjön;

— biztosítani kell a felkészítésért felelős szervezetek alkalmassá tételét a felkészítés feladataira;

— pályázati támogatással ösztönözni kell a vállalati együttműködési hálózatok, klaszterek kiépítését, tevékenységük megszervezését, valamint a beszállítói tevékenység létrehozásához, bővítéséhez szükséges beruházásokat.

4/c) A kis- és középvállalkozások esélyegyenlőségének javítása céljából

— az elmaradottabb, hátrányos helyzetű, kihasználatlan munkaerő felesleggel rendelkező térségekben megvalósuló fejlesztések ösztönzése magasabb támogatási arányok érvényesítésével és a támogatások hátrányos helyzetű régiókba való decentralizálásával történjen;

— állami finanszírozás mellett koncentrált térségi oktatási programok működjenek, szükség esetén a regionális felsőoktatási intézmények bevonásával;

— a szociálisan hátrányos helyzetű csoportok vállalkozásai részére speciális programok készüljenek, az alapképzésben és a szakképzésben lehetőség szerint a foglalkoztatáspolitikai elemekkel kombinálva.

4/d) Az EU források bevonási lehetőségének bővítése céljából

— az EU által támogatandó célokkal harmonizáló támogatási célokat kell kijelölni;

— biztosítani kell a kis- és középvállalkozás támogatási rendszer EU követelményeknek való megfelelését, a támogatási eszközök normativitását, transzparenciáját;

— a pályázatkezelést az EU előírásokhoz kell igazítani;

— erősíteni kell a monitoring- és ellenőrzési rendszert;

— speciális támogatási programok keretében kell gondoskodni arról, hogy a vállalkozások elsajátítsák a pályázatok készítéséhez szükséges ismereteket, ennek érdekében egyetemek, és más intézmények is bevonhatók;

— speciális támogatási programokkal segíteni kell, hogy a hátrányos helyzetű pályázók is elsajátítsák a pályázatok készítéséhez szükséges ismereteket.

4/e) A jellemzően alkalmazott nélkül működő (önfoglalkoztató) mikro-vállalkozások alkalmazkodásának segítése céljából tanulmányozni kell az EU tagállamokban használatos önfoglalkoztató rendszereket, és hasznosítani azok tapasztalatait a magyar szabályozási rendszerben. Az önfoglalkoztató mikro-vállalkozások alkalmazkodását elsősorban adózási és foglalkoztatáspolitikai eszközökkel kell segíteni.

5. A vállalkozásfejlesztés intézményrendszerének korszerűsítése során

— a hatékonysági követelmények szem előtt tartásával kell kialakítani a legracionálisabb szervezeti megoldásokat;

— a kialakítandó intézményrendszernek kapcsolódnia kell a Nemzeti Fejlesztési Terv Operatív Program jövőbeni intézményi struktúrájához.

IRÁNYMUTATÁSOK, IV. rész JOGEGYSÉGI HATÁROZATOK

A Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága jogegységi határozatai

A Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága
jogegységi határozata

3/2002. BJE szám

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG NEVÉBEN!

A Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bíróságának büntető jogegységi tanácsa Budapesten, 2002. december 16. napján

tartott nem nyilvános ülésen a Legfelsőbb Bíróság elnök-helyettesének indítványa alapján meghozta a következő

jogegységi határozatot:

I.

1. Összbüntetésbe foglalni — ha ennek egyéb törvényi feltételei fennállnak — kizárólag végrehajtandó szabadságvesztéseket lehet.

2. Ha a felfüggesztett szabadságvesztést utóbb végre kell hajtani, az összbüntetésbe foglalás szempontjából a továbbiakban végrehajtandó szabadságvesztésnek tekintendő.

3. Az összbüntetésbe foglalás feltételei addig állnak fenn, amíg egyik büntetést sem hajtották teljesen végre, illetve a végrehajtásuk folyamatos.

II.

Az összbüntetés tartamát olyan mértékben kell meghatározni, hogy az elkövetőt lehetőleg ne érje hátrány azért, mert a terhére rótt bűncselekményeket nem egy eljárásban bírálták el.

III.

1. Az összbüntetési ítélet rendelkező részében a bíróság az alapítéletek, valamint — többszörös összbüntetésbe foglalás esetén — a korábbi összbüntetési ítélet hatályon kívül helyezése nélkül összbüntetésbe foglalja az alapítéletekben kiszabott büntetéseket, és meghatározza az összbüntetés tartamát. Rendelkezik az összbüntetés egységes büntetés-végrehajtási fokozatáról, a feltételes szabadságra bocsátás kizárásáról, az elkövető visszaesői minőségéről.

2. Az összbüntetés egységes végrehajtási fokozatát az alapítéletek rendelkezéseinek alapulvételével kell megállapítani akkor is, ha a büntetés-végrehajtási bíró úgy rendelkezett, hogy az alapítéletben kiszabott büntetés hátralevő részét eggyel enyhébb vagy eggyel szigorúbb fokozatban kell végrehajtani.

3. A büntetés fele részének letöltése után az elítélt akkor bocsátható feltételes szabadságra, ha valamennyi alapítélet így rendelkezett, és az összbüntetés mértéke nem haladja meg a három évet. Egyébként a feltételes szabadság lehetősége az összbüntetés végrehajtási fokozatához igazodik.

4. Nem bocsátható feltételes szabadságra az elítélt az összbüntetésből, ha bármelyik alapítélet a feltételes szabadságra bocsátásból kizárta.

IV.

1. A javítóintézeti nevelést és a szabadságvesztést akkor is összbüntetésbe kell foglalni, ha az elkövető a bűncselekményt egy másik alapügyben hozott ítélet jogerőre emelkedése után követte el.

2. Az összbüntetésbe foglalás feltételei addig állnak fenn, amíg egyik büntetést vagy intézkedést sem hajtották végre, illetve a végrehajtásuk folyamatos.

3. Javítóintézeti nevelés és szabadságvesztés találkozása esetén a bíróság elsősorban a fiatalkorú személyiségét és nevelhetőségét figyelembe véve bírálja el, hogy az összbüntetést az alapítéletben kiszabott szabadságvesztéssel egyező tartamban határozza-e meg, vagy meghosszabbítja.

4. Ha valamennyi alapítélet szerint a fiatalkorúak fogházában kell végrehajtani a szabadságvesztést, az összbüntetés végrehajtási fokozata — az összbüntetés tartamától függetlenül — a fiatalkorúak fogháza.

V.

A BK. 130., 151. és a 172. sz. kollégiumi állásfoglalás már nem tekinthető irányadónak. A jogegységi határozat nem veszi át a BK. 151. sz. állásfoglalás III. pontjának az összbüntetésbe foglalás eljárási kérdéseiről adott olyan, érdemben helytálló iránymutatásait, amelyek átmentek a bírói gyakorlatba, illetve olyan jogszabályi rendelkezésekre hivatkoznak, amelyeket az 1998: XIX. tv. (az új Be.) hatályon kívül helyez.

INDOKOLÁS

A Legfelsőbb Bíróság elnökhelyettese a bíróságok szervezetről és igazgatásáról szóló 1997. évi LXVI. törvény (Bszi.) 29. §-a (1) bekezdésének *a)* pontja és 31. §-a (1) bekezdésének *a)* pontja alapján jogegységi eljárás lefolytatását, valamint — a Legfelsőbb Bíróság Büntető Kollégiuma BK. 151. sz., BK. 130. sz. és BK. 172. sz. állásfoglalásának hatályon kívül helyezése mellett — jogegységi határozat meghozatalát indítványozta. Az indítvány hivatkozik arra, hogy a Btk. összbüntetési szabályait az 1999. március 1-jén hatályba lépett 1998. évi LXXXVII. törvény (a Btk. 1998. évi novellája) alapvetően megváltoztatta.

A Legfelsőbb Bíróság Büntető Kollégiuma az összbüntetés számos kérdéséről a Bszi. 33. §-ának (1) bekezdésében biztosított jogkörében a Btk. novellájának hatálybalépését követően többször véleményt nyilvánított, majd összbüntetési jogegységi határozat meghozatalának kezdeményezését javasolta [Bszi. 33. § (2) bek.].

A legfőbb ügyésznek a Bf. 699/2002. számú átiratban kifejtett — és képviselője által a nem nyilvános ülésen is fenntartott — álláspontja szerint az anyagi jogi szabályok lényeges változása ellenére az összbüntetésbe foglalással kapcsolatos BK. 130., 151. és 172. számú állásfoglalások a kvázi halmazati összbüntetésre vonatkozó részükben irányadónak tekintendők. A Legfelsőbb Bíróság Büntető Kollégiumának a Bírósági Határozatok Fórum rovatában közzétett iránymutatásaival kapcsolatban ugyanez a véleménye. Álláspontja szerint az 1999. március 1. napja után kialakult ítélkezési gyakorlat megfelel a Btk. hatályos összbüntetési rendelkezéseinek, ezért indokoltnak tartja, hogy a korábbi iránymutatásokat a jogegységi határozat az indítványnak megfelelően összegezze.

A Legfelsőbb Bíróság büntető jogegységi tanácsa a joggyakorlat továbbfejlesztése érdekében jogegységi határozat hozatalát szükségesnek találta, és a korábbi állásfoglalásait, illetve véleményeit összefoglalva, a jogszabályi változások figyelembevételével ad iránymutatást az összbüntetéssel kapcsolatos jogértelmezési kérdésekben.

I.

1. Az 1998: LXXXVII. tv. 25. §-ával módosított Btk. 92. §-ának (1) bekezdése szerint „Ha az elkövetőt több, határozott ideig tartó szabadságvesztésre ítélik, és az elkövető valamennyi bűncselekményt a legkorábban hozott ítélet jogerőre emelkedését megelőzően követte el, a jogerősen kiszabott büntetéseket összbüntetésbe kell foglalni.” Egyidejűleg a Btk. novellája 93. §-ának (2) bekezdése hatályon kívül helyezte a Btk. 92. §-ának (2) bekezdését, amely szerint „összbüntetésbe csak olyan végrehajtandó szabadságvesztések foglalhatók, amelyeket az összbüntetésbe foglaláskor még nem hajtottak végre, vagy amelyeket folyamatosan hajtanak végre”.

A Btk. módosításának eredményeként az összbüntetés lehetősége az ún. kvázi halmazati összbüntetés esetére szűkül. A Btk. 92. §-a (2) bekezdésének elhagyása folytán azonban állást kell foglalni abban, módosult-e az összbüntetésbe foglalás két korábbi általános feltétele, amely szerint csak „végrehajtandó” és olyan szabadságvesztéseket lehet összbüntetésbe foglalni, amelyeket az összbüntetésbe foglaláskor még nem hajtottak végre, vagy amelyeket folyamatosan hajtanak végre.

A Btk. 92. §-a (1) bekezdésének hatályos szövege a szabadságvesztés előtt a „végrehajtandó” jelzőt nem használja. Ebből a nyelvtani értelmezés szabályai szerint arra is lehetne következtetni, hogy felfüggesztett szabadságvesztéseket, illetve felfüggesztett és végrehajtandó szabadságvesztést is összbüntetésbe lehet és kell foglalni.

A Btk. rendelkezéseinek rendszertani értelmezése alapján azonban egyértelmű, hogy felfüggesztett szabadságvesztés nem foglalható összbüntetésbe sem végrehajtandó

szabadságvesztéssel, sem felfüggesztett szabadságvesztéssel.

Felfüggesztett és végrehajtandó szabadságvesztés összbüntetésbe foglalása esetén az összbüntetést nyilvánvalóan végrehajtandó szabadságvesztésben kellene megállapítani, vagyis a bíróság gyakorlatilag elrendelné a felfüggesztett szabadságvesztés végrehajtását. Erre azonban nincs törvényes lehetőség, mert a Btk. 91. §-ának felsorolásában nem szerepel ilyen végrehajtási ok.

Felfüggesztett szabadságvesztések összbüntetésbe foglalása esetén az összbüntetés tartama adott esetben meghaladhatná az alapítéletekben kiszabott szabadságvesztések közül a legsúlyosabb tartamát. Ha a bíróság az alapítéletektől eltérően egy év és két év közötti tartamban állapítaná meg az összbüntetést, ezzel felülbírálná az alapítéleteket, mert lényegében a Btk. 89. §-ának (2) bekezdését alkalmazná a terhelt javára. A törvény azonban ezt nem teszi lehetővé.

Ha pedig az összbüntetés tartalma a két évet is meghaladná, akkor a végrehajtásának felfüggesztésével megsértené a Btk. 89. §-ának (2) bekezdését.

2. A Btk. 91. §-ának (1) bekezdése rendelkezik azokról az esetekről, amelyekben a felfüggesztett szabadságvesztést [Btk. 89. § (1) bek.] utóbb végre kell hajtani.

Ha a büntetés végrehajtását azért rendelik el, mert az elkövetőt a próbaidő alatt elkövetett bűncselekmény miatt végrehajtandó szabadságvesztésre ítélik [Btk. 91. § (1) bekezdés *b*) pont], a korábban felfüggesztett, de végrehajtandóvá vált és az újabb ítéletben kiszabott végrehajtandó szabadságvesztés nem foglalható összbüntetésbe, mert ennek általános feltétele [Btk. 92. § (1) bek.] nem állhat fenn. Ugyanis az elkövető az újabb bűncselekményt a korábban hozott ítélet jogerőre emelkedése után követte el, ezért az elítélések nem állhatnak kvázi halmazati viszonyban egymással.

Ha azonban a szabadságvesztés végrehajtását — a Btk. 91. §-ának (1) bekezdésében meghatározott bármely okból — elrendelték, és a felfüggesztett szabadságvesztést kiszabó ítélet — a jogerőre emelkedésének időpontját figyelembe véve — kvázi halmazati viszonyban áll valamely más, végrehajtandó, szabadságvesztést kiszabó ítélettel: az összbüntetésbe foglalás nemcsak lehetséges, hanem kötelező is.

3. *a)* Ha az elkövető ellen több bűncselekmény miatt folyik az eljárás, és még egyik miatt sem ítélték el, valamennyi bűncselekményt lehetőleg egy eljárásban kell elbírálni, és halmazati büntetést kell kiszabni [Btk. 12. § (1) bek., 85. § (1) bek.]. Az együttes elbírálás elmaradása az elkövetőre nézve hátrányos, és ennek a hátránynak a kiküszöbölése vagy legalább mérséklése érdekében a Btk. 92. §-ának (1) bekezdése előírja az egymással kvázi halmazati viszonyban lévő, külön ítéletekkel kiszabott több (legalább két) határozott ideig tartó szabadságvesztés összbüntetésbe foglalását.

Ha viszont az elkövető korábbi büntetését egy végrehajtandó szabadságvesztést kiszabó újabb ítélet jogerőre emelkedésekor már végrehajtották, s ezért csak egy büntetést kell végrehajtani, az összbüntetésbe foglalás lehetősége nem nyílik meg.

b) Lehetséges, hogy két szabadságvesztést folyamatosan, időbeli megszakítás nélkül hajtanak végre (az egyik büntetés kitöltése után az elkövető nem kerül szabadlábra). Ebben az esetben a teljesen kitöltött szabadságvesztés az összbüntetésbe foglalás szempontjából nem tekinthető végrehajtottnak. A folyamatos végrehajtás eredményeként ugyanis az elkövető gyakorlatilag egy büntetést áll ki, azaz az összbüntetésbe foglalás eléri a célját.

Ugyanaz a helyzet, ha előzetes letartóztatás és szabadságvesztés végrehajtása folyamatos, majd az összbüntetés lehetősége végrehajtandó szabadságvesztés kiszabásával és az előzetes letartóztatásnak a szabadságvesztésbe történő beszámításával megnyílik.

c) Az összbüntetésbe foglalás feltételeinek az elsőfokú összbüntetési ítélet meghozatalának időpontjában kell fennállniuk. Nincs jelentősége annak, ha az összbüntetési ítélet felülbírálatának vagy jogerőre emelkedésének időpontjáig az elkövető az egyik alapügyben kiszabott büntetését már teljesen kiállotta.

II.

1. A Btk. 93. §-a szerint az összbüntetés tartamát úgy kell meghatározni, mintha halmazati büntetést szabnának ki. A bíróság az összbüntetési ügyben csak annyiban jogosult a jogerős ítéletek (az alapítéletek) felülbírálatára, amennyiben ezt a Btk. 92–94. §-ának rendelkezései lehetővé teszik.

Az összbüntetés szabályai a Btk. V. Fejezetében, a büntetés kiszabására vonatkozó rendelkezések között találhatók. Ez azonban nem jelenti azt, hogy az összbüntetésbe foglalás során a Btk. 83. §-ában foglalt bünteteskiszabási elvek alkalmazhatók lennének. Ugyanis az összbüntetési eljárásban nincs törvényes lehetőség a jogerős alapítéletekben eljáró bíróságok bünteteskiszabási értékelő tevékenységének teljes felülvizsgálatára. Így a bűncselekmény és az elkövető társadalomra veszélyessége, a bűnösség foka, továbbá az egyéb enyhítő és súlyosító körülmények nem vizsgálhatók, az alapítéletekben kiszabott büntetések újraértékelése kizárt. Nem vehetők figyelembe az alapítéletek jogerőre emelkedése óta a terhelt személyi körülményeiben bekövetkezett változások sem.

A halmazati büntetés szabályait az összbüntetés tartamának meghatározása során, az összbüntetési szabályokból következő értelemszerű eltérésekkel kell alapul venni.

2. a) A Btk. 93. §-a szerint az összbüntetés tartamának el kell érnie az alapítéletekben kiszabott büntetések közül

a legsúlyosabbat. Az összbüntetésbe foglalás során ebből kiindulva, a rövidebb tartamú büntetés vagy büntetések mértékének csökkentésével kell az összbüntetést meghatározni.

Az elengedés lehetséges mértékét azonban az alapítéletekben kiszabott szabadságvesztésekre irányadó büntetési tételek is befolyásolhatják.

A határozott ideig tartó szabadságvesztés leghosszabb tartama összbüntetés esetén húsz év [Btk. 40. § (2) bek.]. Ennélfogva ha az alapítéletekben kiszabott legsúlyosabb büntetés megközelíti vagy eléri ezt a tartamot, a rövidebb tartamú büntetést csak kisebb mértékben lehet csökkenteni, vagy ennek lehetősége kizárt (a rövidebb büntetés részben vagy egészben elenyészik).

b) Összbüntetés esetén is irányadók a Btk. 85. §-a (2) és (3) bekezdésének szabályai. Ez azt jelenti, hogy az összbüntetés mértéke nem haladhatja meg az alapítéletek szerinti legsúlyosabb bűncselekményre megállapított büntetési tétel felével megemelt felső határát. Hosszabb tartamú szabadságvesztést ugyanis akkor sem lehetett volna kiszabni, ha a bűncselekményeket egy eljárásban bírálják el.

Az összbüntetés tartamát korlátozhatja az is, hogy a 93. § értelmében az összbüntetés nem érheti el az alapítéletekben megállapított büntetések együttes tartamát.

3. A 2. pontban említett korlátok között a kvázi halmazati összbüntetés tartamának meghatározásánál elsősorban azt kell figyelembe venni, hogy a több eljárásban elbírált bűncselekmények elkövetésének, illetőleg elbírálásának az időpontja folytán fennállt-e a lehetősége az egy eljárásban való elbírálásnak. Így ha más-más bűncselekmények miatt, különböző bíróságok előtt a büntetőeljárások egyidejűleg folynak, és az egyesítés célszerűségi okból nem indokolt: az összbüntetésbe foglalás során a külön lefolytatott eljárásokban hozott ítéletekben kiszabott szabadságvesztések közül a rövidebb időtartamú teljesen elenyészhet. Ennek indokoltsága hiányában is a rövidebb időtartamú büntetés jelentős mérvű csökkentésével kell az összbüntetés tartamát meghatározni.

Az elengedés mérvének a megítélésénél vizsgálni kell azt is, hogy a több eljárásban elbírált cselekmények jellegükben azonosak vagy hasonlóak-e; elkövetési magatartásuk időbelileg egybeeső vagy közeli-e; a cselekmények egymással összefüggésben állnak-e stb. Így pl. ha az egyik bíróság az elkövetőnek többrendbeli azonos vagy hasonló jellegű bűncselekményét bírálta el, majd utóbb indult újabb büntetőeljárás valamely korábban fel nem derített ugyanolyan bűncselekmény miatt: az ezt követően lefolytatott összbüntetési eljárás során a rövidebb időtartamú szabadságvesztés teljes elenyészése vagy igen nagy mérvű csökkentése biztosíthatja, hogy az összbüntetés a halmazati büntetés tartamával legyen azonos.

Azokban az esetekben, amikor az egymással kvázi halmazati viszonyban álló szabadságvesztések közül a rövi-

debb tartamú büntetés teljes elenyészése nem indokolt: a csökkentés a rövidebb büntetésnek akár a háromnegyedét meghaladó részéig is terjedhet.

Ha viszont az elsőfokú — nem jogerős — elítélés után követte el a terhelt az újabb bűncselekményt (jóllehet ilyen esetben is kvázi halmazatról van szó), ezt a körülményt nem lehet figyelmen kívül hagyni az összbüntetési tartam meghatározásakor. Ilyenkor a rövidebb tartamú szabadságvesztés mértéke tekintetében viszonylag kisebb mértékű elengedés indokolt: a két alapítéletben kiszabott szabadságvesztés közül az egyik általában nem enyészhet el teljesen, és a rövidebb tartamú szabadságvesztés fele részének elengedésén túli mérséklés rendszerint nem indokolt.

4. Az összbüntetés tartamának, illetőleg az elengedés mérvének a megállapítása szempontjából nincs jelentősége annak, hogy az egyes alapítéletekben kiszabott büntetéseken a terhelt ténylegesen mennyit töltött ki az összbüntetésbe foglalás időpontjáig, illetőleg milyen tartamú a büntetés még le nem töltött része.

5. Ha a terhelt büntetéseit korábban már összbüntetésbe foglalták, de egy újabb szabadságvesztést kiszabó alapítéletre tekintettel újabb összbüntetésbe foglalás válik szükségessé (többszörös összbüntetésbe foglalás), az újabb összbüntetési ítéletben vissza kell térni az alapítéletekre. A kvázi halmazati viszony megítélésénél nem a korábbi összbüntetési ítélet jogerőre emelkedését, hanem az alapítéletekkel elbírált bűncselekmények elkövetési idejét, illetőleg az alapítéletek jogerőre emelkedésének az időpontját kell figyelembe venni.

Az újabb összbüntetés tartamának el kell érnie az alapítéletekben kiszabott büntetések közül a legsúlyosabbat, de nem érheti el a büntetések együttes tartamát. Az előző összbüntetés tartamának nincs jelentősége.

Az 1998: LXXXVII. tv. hatálybalépése, 1999. március 1. után csak olyan összbüntetési ítéletet lehet ismét összbüntetésbe foglalni, amelynek valamennyi alapítélete kvázi halmazati viszonyban áll egymással.

III.

1. a) Az összbüntetés a több ítéletben kiszabott büntetések egyetlen szabadságvesztésbe való összefoglalását jelenti. Nincs azonban eljárásjogi alapja annak, hogy az elsőfokú bíróság az összbüntetési ítéletben „hatályon kívül helyezi” a korábban eljárt bíróságoknak a főbüntetésre, valamint a büntetés-végrehajtási fokozatra vonatkozó rendelkezését. Az összbüntetési ítélet rendelkező részének olyan szövegezése felel meg az eljárási szabályoknak, hogy a bíróság az alapítéletekben kiszabott büntetéseket összbüntetésbe foglalja, és az összbüntetés tartamát meghatározza.

Azért is helytelen az alapítéletek említett rendelkezéseinek a hatályon kívül helyezése, mert többszörös összbüntetésbe foglalás esetén vissza kell térni az alapítéletekre (II/5. pont), márpedig a „hatályon kívül helyezett” szabadságvesztés újbóli figyelembevétele önellentmondás lenne.

b) A Btk. 94. §-ának (1) bekezdése szerint különböző fokozatban végrehajtandó szabadságvesztések összbüntetésbe foglalása esetén az összbüntetést abban a fokozatban kell végrehajtani, amelyik közülük a legszigorúbb. Ha azonban az összbüntetés mértéke három év vagy azt meghaladó tartamú, illetőleg többszörös visszaesőnél két év vagy ezt meghaladó tartamú, az összbüntetés végrehajtási fokozatát ennek figyelembevételével kell meghatározni.

Az összbüntetésbe foglalás során is irányadónak kell tekinteni, ha valamelyik alapítéletben a bíróság a többszörös visszaeső terhelt esetében a Btk. 45. §-a (2) bekezdésének alkalmazásával eggyel enyhébb vagy súlyosabb büntetés-végrehajtási fokozatot állapított meg. Ezek a rendelkezések nem bírálhatók felül.

A Btk. 94. §-ának (2) bekezdése alkalmazása azonban biztosíthatja, hogy az előbbieken említett általános szabály érvényesülése folytán az elítéltet ne érje méltánytalan hátrány. Ha pl. rövidebb időtartamú, szigorúbb büntetés-végrehajtási fokozatban végrehajtandó, valamint hosszabb időtartamú, ennél enyhébb fokozatban végrehajtandó szabadságvesztések összbüntetésbe foglalására kerül sor, különös gonddal kell vizsgálni, hogy a szigorúbb büntetés-végrehajtási fokozat megállapítása nem jelent-e az elítéltné nézve ilyen hátrányt.

Ez vonatkozik arra az esetre is, ha a többszörös visszaeső elítéltnel szemben kiszabott, két évet el nem érő börtönbüntetést a bíróság összbüntetésbe foglalja egy másik, hasonló tartamú szabadságvesztéssel, és az összbüntetésbe foglalás során megállapított tartama eléri vagy meghaladja a két évet. Ilyen esetben indokolt lehet a Btk. 94. §-a (2) bekezdésének alkalmazásával a fegyház fokozatnál eggyel enyhébb (börtön) fokozat megállapítása.

2. Az alapítélettel kiszabott szabadságvesztés hátralevő részének végrehajtására a Btk. 46. §-ának (1) bekezdése alapján eggyel enyhébb vagy eggyel szigorúbb végrehajtási fokozatot kijelölő büntetés-végrehajtási bírói határozat az új helyzetet teremtő összbüntetési ítélettel a hatályát veszti. Ez nem jelenti azonban a bv. bírói hatáskör elvonását, mert a bv. intézetnek meg kell vizsgálnia, hogy az összbüntetés tekintetében fennállnak-e annak feltételei, hogy előterjesztést tegyen a bv. bíróhoz az 1979. évi 11. tvr. (Bv. tvr.) 7. §-a szerint eljárás lefolytatására. Az enyhébb végrehajtási fokozatot kijelölő bv. bírói határozatot azonban az összbüntetés során is figyelembe lehet venni. Jelentősége lehet ugyanis annak eldöntésekor, hogy a bíróság az összbüntetési ítéletben alkalmazza-e az elítélt javára a Btk. 94. §-ának (2) bekezdését. Ezért a bv. bírói határozat egy példányát az alapügy irataihoz kell csatolni.

Abból a szempontból, hogy az enyhébb fokozatot meghatározó bv. bírói határozatra tekintettel a Btk. 94. §-a (1) bekezdésének alkalmazásával megállapítandó végrehajtási fokozat méltánytalan hátrányt jelentene-e, figyelembe kell venni egyfelől a bv. bírói határozattal érintett, másfelől a másik (a többi) alapítélettel kiszabott büntetés (büntetések) hátralevő részének tartamát és a bűncselekmények elkövetésének az időpontját.

A Btk. 94. §-a (2) bekezdésének alkalmazása általában akkor indokolt, ha a bv. bírói határozattal érintett alapítélet alapján letöltendő szabadságvesztés hátralevő részének tartama lényegesen hosszabb, mint amelyet a másik (a többi) alapítélet alapján kell végrehajtani.

Az összbüntetési ítélet adott esetben enyhébb végrehajtási fokozatot állapíthat meg, mint az alapítéletet érintő bv. bírói határozat. Ilyenkor a bv. intézet a szigorúbb fokozat kijelölése érdekében újabb előterjesztést tehet a bv. bíróhoz.

3. a) Az összbüntetés egységes végrehajtási fokozata — a Btk. 47. §-ának (2) bekezdése alapján — meghatározza a feltételes szabadságra bocsátás lehetőségét és a feltételes szabadság tartamát. Ha a feltételes szabadságra bocsátás nem kizárt, erről az összbüntetési ítéletben nem kell rendelkezni.

b) A büntetés fele részének letöltése után az elítélt akkor bocsátható feltételes szabadságra az összbüntetésből, ha a Btk. 47. §-ának (3) bekezdése alapján valamennyi alapítélet így rendelkezett. Ellenkező esetben a feltételes szabadság lehetősége az összbüntetés egységes végrehajtási fokozatához igazodik.

Ugyancsak az összbüntetés egységes végrehajtási fokozata határozza meg a feltételes szabadság lehetőségét, ha valamennyi alapítélet úgy rendelkezett, hogy a elítélt a büntetés fele részének letöltése után bocsátható feltételes szabadságra, de az összbüntetés tartama a három évet meghaladja. A Btk. 47. §-ának (3) bekezdése ugyanis ilyen tartamú halmazati büntetés kiszabása esetén sem tenné lehetővé a feltételes szabadságot már a büntetés fele részének letöltése után.

4. A törvény nem rendelkezik külön arról, hogy az alapítéleteknek a feltételes szabadságra bocsátás kizárásáról szóló rendelkezéseit [Btk. 47. § (4) bek.] hogyan kell figyelembe venni az összbüntetési ítéletben. Minthogy azonban az összbüntetés egységes büntetés, teljes tartamára nézve egységes a feltételes szabadságra bocsátás lehetősége is. Ha bármelyik alapítéletben a bíróság kizárta az elítéltet a feltételes szabadságra bocsátás lehetőségéből, ez a rendelkezés az összbüntetésre is vonatkozik. A feltételes szabadságra bocsátás kizárásáról az összbüntetési ítéletben rendelkezni kell.

IV.

1. A Btk. 92. §-ának (1) bekezdése általános érvényű szabály. Eszerint a fiataikorúval szemben kiszabott szabad-

ságvesztések csak kvázi halmazati elítélések esetén foglalhatók összbüntetésbe.

Ezzel szemben a javítóintézeti nevelés csak fiataikorúval szemben alkalmazható intézkedés, a Btk. 120. §-ának (2) bekezdése pedig olyan speciális rendelkezés, amely az összbüntetésbe foglalás feltételeit a javítóintézeti nevelés és a szabadságvesztés találkozása esetére az összbüntetés általános szabályaitól eltérően határozza meg.

Javítóintézeti nevelés és szabadságvesztés találkozása esetén összbüntetésként a szabadságvesztést kell végrehajtani. Az összbüntetésbe foglalás akkor is kötelező, ha a bíróság a szabadságvesztést nem hosszabbítja meg.

2. Az összbüntetésbe foglalás feltétele, hogy még egyik intézkedést vagy büntetést sem hajtották teljesen végre, illetve a végrehajtásuk folyamatos (lásd az I/3. pontot, amely értelemszerűen itt is irányadó).

3. a) Szabadságvesztések összbüntetésbe foglalása esetén a Btk. 83. §-ában meghatározott büntetéskiszabási elvek nem alkalmazhatók, az alapítéletekben már értékelt, a büntetést befolyásoló körülményeket az összbüntetési ítéletben nem lehet újraértékelni (II/1. pont). Ez az iránymutatás azonban nem vonatkozik a javítóintézeti nevelés és a szabadságvesztés összbüntetésbe foglalására. A fiataikorúval szemben alkalmazott büntetés vagy intézkedés célja elsősorban az, hogy a fiataikorú helyes irányba fejlődjék, és a társadalom hasznos tagjává válják. Az egyéni megelőzésnek javítóintézeti nevelés és szabadságvesztés összbüntetésbe foglalása esetén is elsődleges jelentősége van, ezért a Btk. 120. §-ának (2) bekezdése alapján elsősorban a fiataikorú személyiségének és nevelhetőségének figyelembevételével kell megítélni, hogy az alapítéletben kiszabottal megegyező vagy legfeljebb egy évvel meghosszabbított tartamú szabadságvesztéstől várható-e a büntetés céljainak az elérése.

A fiataikorú személyiségének jellemző vonásaira, valamint könnyebben vagy nehezebben nevelhetőségére a bűncselekmény jellege, elkövetésének módja és indítéka, a fiataikorú előélete és a személyi körülményei alapján, valamint a rendelkezésre álló egyéb adatokból lehet következtetni, s ezek mikénti értékeléséről az összbüntetési ítéletben számot kell adni. Következtetési alapul szolgálhat pl., hogy a fiataikorú a javítóintézeti nevelés végrehajtása alatt milyen magatartást tanúsított; az intézetben, a szökés közben vagy pedig az ideiglenes elbocsátás tartama alatt követte-e el a bűncselekményt stb.

A szabadságvesztés esetleges meghosszabbítása szempontjából különös jelentősége van annak, hogy a bíróság az alapítéletben milyen tartamú szabadságvesztést szabott ki, és mennyi a javítóintézeti nevelés hátralevő része.

Ha a szabadságvesztés tartama a Btk. 120. §-ának (2) bekezdése szerinti meghosszabbíthatóság mértékét (egy év) többszörösen meghaladja: ez a tartam rendszerint

meghosszabbítás nélkül alkalmas a büntetés céljának az elérésére.

A javítóintézeti nevelést a Btk. 118. §-ának (2) bekezdése szerinti teljes tartamában kell összbüntetésbe foglalni, a szabadságvesztés meghosszabbításának lehetséges mértékét azonban a javítóintézeti nevelés hátralevő részének tartama határozza meg; azt a Btk. 120. §-a (2) bekezdésének utolsó mondata szerint nem érheti el.

A javítóintézeti nevelés hátralevő részének tartamát az előzetes fogva tartásban töltött és a Btk. 120/B. §-a alapján az intézkedésbe beszámított idő figyelembevételével kell megállapítani. Ha a fiatakorút az intézetből ideiglenesen elbocsátották, a javítóintézeti nevelés hátralevő része az ideiglenes elbocsátás tartamánál rövidebb is lehet [Btk. 118. § (3) bek.].

b) Ha a fiatakorút a javítóintézetből a Btk. 118. §-ának (3) bekezdése alapján ideiglenesen elbocsátották, az ideiglenes elbocsátás tartamának lejártáig a javítóintézeti nevelés nem fejeződik be. Ezért eddig az időpontig az összbüntetésbe foglalás akkor is kötelező, ha a bíróság az ideiglenes elbocsátást nem szüntette meg a Btk. 118. §-ának (4) bekezdése alapján, illetve a fiatakorú nem is az ideiglenes elbocsátás alatt követte el azt a bűncselekményt, amelyért szabadságvesztésre ítélték.

Az ideiglenes elbocsátás tartamának lejártá után azonban csak akkor van helye összbüntetésbe foglalásnak, ha a bíróság az ideiglenes elbocsátás tartama alatt elkövetett és utóbb ismertté vált bűncselekmény miatt az ideiglenes elbocsátást megszüntette.

Ha javítóintézeti nevelés elrendelése után a fiatakorún szabadságvesztést hajtanak végre, de annak kitöltéséig az összbüntetésbe foglalás elmarad: a javítóintézeti nevelés megkezdésére vagy folytatására nem kerülhet sor, hanem utólag le kell folytatni az összbüntetési eljárást. Ennek nem akadálya a szabadságvesztés kitöltése, mivel az intézkedés és a büntetés végrehajtása folyamatos. Ilyenkor azonban a szabadságvesztés tartamának meghosszabbítása csak kivételesen indokolt.

c) A b) pontban kifejtettek irányadók akkor is, ha az elkövetőt a tizenhét éves életének betöltése után elkövetett bűncselekmény miatt ítélték szabadságvesztésre. Az elkövető tizenkilencedik életének betöltése után összbüntetésbe foglalásnak (elsőfokú összbüntetési ítélet meghozatalának) már nincs helye, mivel a javítóintézeti nevelés véglegesen befejeződik, és az elkövetőt el kell bocsátani a javítóintézetből [Btk. 118. § (6) bek.].

d) A Btk. 120. §-ának (2) bekezdése szerinti összbüntetés végrehajtási fokozatát az alapítéletben meghatározott fokozattal egyezően kell megállapítani. A Btk.-nak a fiatakorúakra vonatkozó rendelkezései nem teszik lehetővé, hogy a bíróság az összbüntetési ítéletében az alapítélet szerinti végrehajtási fokozatot bármilyen okból megváltoztassa.

e) A mentesítésre vonatkozó rendelkezések alkalmazása során az alapítéletben meghatározott szabadságvesztés tartamát kell figyelembe venni akkor is, ha azt a bíróság — összbüntetesként — meghosszabbítja. A várakozási időt az összbüntetés kiállításától, illetve végrehajthatósága megszűnésétől kell számítani.

4. A Btk. 111. §-ának (3) bekezdése a szabadságvesztést általában a fiatakorúak fogházában rendeli végrehajtani. A fiatakorúak börtönében kell végrehajtani a Btk. 111. §-a (2) bekezdésének a) és b) pontja értelmében a büntett miatt kiszabott két évi vagy ennél hosszabb tartamú, illetőleg a visszaeső vagy a szándékos bűncselekmény miatt már javítóintézeti nevelésre ítélt esetében az egy évi vagy ennél hosszabb tartamú szabadságvesztést.

A Btk. V. fejezetében — tehát nem a fiatakorúak speciális szabályai között — található a Btk. 94. §-ának (1) bekezdése [lásd a III/1/b) pontot]. A rendelkezés (2) második mondata fegyházban rendeli végrehajtani az olyan összbüntetést, amelynek alapítéletei eredetileg börtönre szóltak.

A fiatakorúak büntetőjoga a fegyházbüntetést nem ismeri, a Btk. 111. §-ának (2) és (3) bekezdése szerint a bíróság a fiatakorúak fogházát vagy börtönét állapíthatja meg. Nincs törvényi alapja annak, hogy a fiatakorúak szabadságvesztés büntetéseinek összbüntetésbe foglalásakor a bíróság a Btk. 94. §-a (1) bekezdésének második mondatában foglalt szigorúbb szabályt alkalmazza.

V.

A kifejtettekre tekintettel a jogegységi tanács a Bszi. 27. §-ában, 29. §-a (1) bekezdésének a) pontjában és 32. §-ának (4) bekezdésében foglaltak alapján a rendelkező rész szerint határozott és határozatát a Magyar Közlönyben közzéteszi.

A BK. 130. sz., BK. 151. sz. és BK. 172. sz. büntető kollégiumi állásfoglalások a továbbiakban irányadónak nem tekinthetők (Bszi. 105. §). A jogegységi tanács azonban utal arra, hogy a BK. 151. sz. állásfoglalás III. pontjának az összbüntetésbe foglalás eljárási kérdéseiről adott és a jogegységi határozatban nem érintett iránymutatásai érdemben helytállóak. Kifejezett fenntartásukat és átvételüket azonban sürgősségüknek és célszerűségüknek tartotta, mert átmentek a bírói gyakorlatba, illetve olyan jogszabályi rendelkezésekre hivatkoznak, amelyeket az 1998: XIX. tv. (az új Be.) hatályon kívül helyez.

Dr. Kónya István s. k.,
a tanács elnöke

Dr. Berkes György s. k.,
előadó bíró

Dr. Szabó Péter s. k.,
előadó bíró

Dr. Akác Zoltán s. k.,
bíró

Dr. Édes Tamás s. k.,
bíró

A Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága jogegységi határozata

4/2002. BJE szám

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG NEVÉBEN!

A Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bíróságának büntető jogegységi tanácsa a legfőbb ügyész indítványa alapján a 2002. évi december hónap 2. és 16. napjain tartott nem nyilvános ülésen meghozta, és 2002. december 16. napján kihirdette a következő

jogegységi határozatot:

A zsarolás bűncselekményének [Btk. 323. § (1) bek.] nem teljes (befejezetlen) a kísérlete mindaddig, amíg az erőszakos vagy fenyegető elkövetési magatartás miatt a passzív alany (a sértett) nem kényszerül a tettes akarata szerint valaminek a tevésére, nem tevésére vagy az eltűrésére.

A zsarolás befejezetlen kísérletétől való önkéntes elállásnak [Btk. 17. § (3) bek. első ford.] nem feltétele, hogy a tettes a (bűncselekmény megkezdésének tudatában levő) sértett tudomására hozza: a bűncselekmény véghezviteléről végleg lemond;

ennek a büntethetőséget megszüntető oknak a megállapításához elegendő, ha a ráutaló körülményekből egyértelműen az következik, hogy az elkövető döntően belső elhatározásból hagy fel a külső körülmények által nem akadályozott elkövetési magatartás folytatásával, s lép vissza a bűncselekmény befejezésétől.

INDOKOLÁS

A legfőbb ügyész a Bíróságok szervezetéről és igazgatásáról szóló 1997. évi LXVI. törvény (a továbbiakban: Bszi.) 29. §-a (1) bekezdése a) pontjának első fordulatára hivatkozva elvi kérdésben jogegységi eljárás lefolytatását és jogegységi határozat meghozatalát indítványozta. A joggyakorlat továbbfejlesztésének szükségességét a Legfelsőbb Bíróságnak egy felülvizsgálati ügyben hozott határozatával kapcsolatban vetette fel. Indítványa szerint a Legfelsőbb Bíróság az adott ügyben a kísérlettel visszalépést tévesen megállapítva az ítélezési gyakorlat alakulását kedvezőtlenül befolyásolta.

Ebben az ügyben a Győri Városi Bíróság az 1999. november 11-én kihirdetett B. 1654/1997/25. számú ítéletével G. G. I. rendű terheltet — más bűncselekmények mellett — bűnösnek mondta ki 2 rb. zsarolás büntetnének kísérletében és ezért 2 év 8 hónapi börtönbüntetéssel, valamint a közügyek gyakorlásától 3 évi eltiltással sújtotta.

A Győr-Moson-Sopron Megyei Bíróság a Bf. 18/2000/5. számú, 2000. február 29-én jogerőre emelkedett ítéletével a városi

bíróság határozatát G. G. I. rendű terhelttel szemben akként változtatta meg, hogy a magánokirat-hamisítás vétségeként értékelt cselekményét bűnsegédként elkövetettnek minősítette, a börtönbüntetését pedig 2 évre enyhítette.

A tényállásnak a jogegységi indítvánnyal érintett része szerint:

1. K. Gy. sértett B. L.-val 1997 februárjában adásvételi szerződést kötött egy étteremre. A szerződést 1997. július 17-én felbontották. Másnap, 1997. július 18-án G. G. I. rendű terhelt és egy, az eljárás során ismeretlenül maradt társa azzal keresték fel a sértettet, hogy tőle egymillió forintot behajtsanak. Követelésüket azzal indokolták, hogy egy hamis adásvételi szerződéssel meg akarták őket tévesztetni. Állításuk szerint az ügyletben, melynek során őket egymillió forint kár érte, a sértett segítséget nyújtott B. L.-nak. A tárgyalást irányító G. G. I. rendű terhelt követelésük teljesítésére egy hét gondolkodási időt adott a sértettnek, miközben a társa kijelentette, hogy „el lehet más módon is intézni ezt”.

Az eseményt követően a sértett a rendőrséghez fordult, ahol arról tájékoztatták, hogy a terhelt fenyegetését komolyan kell venni. Erre figyelemmel otthonukból két hétre elköltöztette a családját.

A terhelt és társa ezt követően nem jelentkezett a pénzért.

A városi bíróság az ítélet jogi indokolásában tényként állapította meg, hogy G. G. I. rendű terheltnek K. Gy. sértettel szemben sem jogos, sem jogosnak vélt követelése nem volt.

2. G. G. I. rendű terhelt 1997. augusztusában több alkalommal járt fogászati kezelés céljából dr. J. Á. sértett rendelőjében. A terhelt, mivel panaszai nem szűntek meg, 1997. augusztus 27-én felhívta a sértettet, és szenvedései miatt 400 000 forintot követelt tőle. Amikor a sértett elzárkózott a követelés teljesítése elől, azzal fenyegette meg, hogy „a pofáját is szétvereti”, majd miután dr. J. Á. a beszélgetést megszakította, nyomban visszahívta és újból előadta a követelését. A sértett ezt követően rendőri segítséget kért. A nyomozó hatóság másnap, 1997. augusztus 28-án a terheltet őrizetbe vette, ezt követően pedig a városi bíróság elrendelte az előzetes letartóztatását, amit a büntetés-végrehajtási intézet más ügyben jogerősen kiszabott szabadságvesztés letöltése végett félbeszakított.

A városi bíróság másodfokon jogerőre emelkedett ítélete ellen a terhelt és védője felülvizsgálati indítványt nyújtott be a K. Gy. sérelmére elkövetett cselekményt illetően a bűnösségnek a büntető anyagi jogszabály sérelmével történt megállapítására hivatkozva.

A Legfelsőbb Bíróság a felülvizsgálati eljárásban a Bfv. III. 2021/2000/5. számú, 2001. március 20-án kelt határozatával az eljáró bíróságok ítéletét — mivel a felülvizsgálati indítvány a jogerős ügydöntő határozatnak csak egy

részére vonatkozott — G. G. I. rendű terhelt tekintetében az 1 rb. zsarolás büntetének kísérletét illetően hatályon kívül helyezte, és az e bűncselekmény miatt indított büntetőeljárást megszüntette. Egyebekben a megtámadott határozatokat hatályukban fenntartotta.

Rámutatott arra, hogy az irányadó tényállás szerint a terhelt és társa a sértettel szemben komoly félelmet kiváltó fenyegetést alkalmazott, hiszen K. Gy. annak hatására a családját is elköltöztette. A fenyegetés azonban nem érte el a kívánt célt, mert a sértett nem tanúsított az elkövetők akaratának megfelelő magatartást, azaz nem tett lépéseket az általuk követelt pénz megfizetésére. Ez csak egy másik alkalommal, további erőszak, vagy fenyegetés alkalmazásával lett volna elérhető, amelyre azonban sem az I. rendű terhelt, sem pedig a társa részéről nem került sor.

Ezekből a körülményekből a Legfelsőbb Bíróság arra a jogi következtetésre jutott, hogy a terhelt és társa által megvalósított bűncselekmény úgynevezett nem befejezett kísérletként értékelendő, ezért lehetőséget látott az önkéntes elállás Btk. 17. § (3) bekezdésében meghatározott szabályainak alkalmazására. Miután a követelés azonnali teljesítésére a terhelt és társa reálisan nem számolhatott, az a körülmény, hogy a fenyegetés ellenére a sértett a követelés azonnali teljesítését megtagadta, nem tekinthető az elállás önkéntességét kizáró „külső” oknak. E körben kitért arra is, hogy az elkövetőnek az önkéntes elállást nem kell aktív magatartással kifejezésre juttatnia, az elállás passzív magatartással is megvalósulhat.

A legfőbb ügyész a felülvizsgálati ügyben hozott határozat jogértelmezésével nem értett egyet. Az e jogértelmezéssel érintett elvi kérdésben a joggyakorlat továbbfejlesztése érdekében látta szükségesnek a jogegységi eljárás lefolytatását és jogegységi határozat hozatalát.

Álláspontja szerint, ugyan a nem befejezett kísérlet elkövetője nem csupán aktív, hanem passzív magatartással is elállhat a bűncselekmény befejezésétől. Abban az esetben azonban, ha a sértett tudomást szerzett a sérelmére megvalósítandó bűncselekmény elkövetésének megkezdéséről, az önkéntes elállás szabályai csak akkor alkalmazhatóak, ha a terhelt a sértett tudomására hozza azt az elhatározását, hogy a bűncselekmény véghezviteléről végleg lemondott, s azt utóbb sem akarja elkövetni. Ez pedig a terhelt részéről feltétlenül aktív, és csak addig teljesíthető magatartást követel meg, amíg a sértettnek a körülmények figyelembevétele mellett reálisan számolnia kell a megkezdett bűncselekmény befejezésével. A terhelt passzivitása — amint ezt a legfőbb ügyész képviselője a nem nyilvános ülésen külön is kihangsúlyozta — nem értékelhető a kísérlettől való elállásként. Ennek hiányában a befejezetlen kísérlet miatt az elkövető büntetőjogi felelősségét meg kell állapítani.

Más a helyzet, ha a sértettnek nincs tudomása a sérelmére megvalósítandó bűncselekmény elkövetésének megkezdéséről. Ebben az esetben a terhelt az önkéntes elállást passzív magatartással is megvalósíthatja. [Például, ha a

folyamatosan adagolt méreggel kívánja az erről mit sem sejtő sértett életét kioltani, de a cselekményét önként abbahagyja, a Btk. 17. §-a (3) bekezdésének első fordulatában meghatározott büntethetőséget megszüntető ok alkalmazásának nem lesz akadálya.]

Az adott esetben tehát a legfőbb ügyész azért nem tartotta alkalmazhatónak a Btk. 17. § (3) bekezdésében írtakat, mert a terhelt és társa nem adták egzakt módon a sértett tudtára, hogy a bűncselekményt befejezni nem kívánják. Emiatt K. Gy.-nak továbbra is tartania kellett attól, hogy az elkövetők az akaratuknak megfelelő magatartás tanúsítására, azaz a követelt összeg átadására fogják kényszeríteni. A szóban levő büntethetőséget megszüntető ok csak akkor lett volna alkalmazható, ha a terhelt és társa a fenyegetés hatása alatt álló sértett számára nyilvánvalóvá tették volna, hogy a megkezdett bűncselekmény folytatásával felhagytak. Ennek hiányában G. G. I. rendű terhelttel szemben a K. Gy. sérelmére elkövetett bűncselekmény miatt indított büntetőeljárás megszüntetésére törvénysértően került sor.

Hivatkozott végül a legfőbb ügyész arra is, hogy amennyiben a Legfelsőbb Bíróság által adott törvényértelmezést az ítélkezési gyakorlat követendőnek tartaná, az kizárná a zsarolás megállapítását azokban az esetekben, amikor a követelés teljesítése a fenyegetésnek ellenálló sértett magatartása miatt maradt el. Ezzel a jogi megoldással ugyanis a súlyos bűncselekmény kísérletéért való büntetőjogi felelősség érvényesítése az esetek jelentős részében meghiúsulna.

Miután a jogegységi eljárást a legfőbb ügyész a törvényben megjelölt okra alapozva indítványozta, annak lefolytatása az indítvány tartalmától függetlenül, formálisan kötelező [Bszi. 31. § (1) bek. a) pontja].

Előre kell bocsátani azonban, a Bszi. 29. § (1) bekezdés a) pontjának első fordulatán alapuló, a joggyakorlat továbbfejlesztését célzó indítványnak közvetlenül nem tárgya és funkciója a felülvizsgálati ügyben hozott egyedi határozat törvényessége kérdésében történő állásfoglalás.

A joggyakorlat továbbfejlesztése érdekében tett indítvány — a jogegységi eljárás más eseteitől eltérően — azt feltételezi, hogy a felvetett elvi kérdésben már kialakult a joggyakorlat, jogegység van. A joggyakorlat akkor — természetesen — kialakult, ha a jogkérdést elvi jelleggel a Legfelsőbb Bíróság jogegységi határozata (Bszi. 27. §), vagy a Legfelsőbb Bíróság Hivatalos Gyűjteményében közölt elvi bírósági határozat [Bszi. 32. § (5) bek.], avagy — az eltérő irányutatást tartalmazó jogegységi határozat meghozataláig (Bszi. 105. §) — a Legfelsőbb Bíróság Irányelve, Elvi Döntése, kollégiumi állásfoglalása rendezi. Nem kétséges, ezeken az eseteken kívül akkor is kialakultnak tekinthető a joggyakorlat, ha több olyan, a jogkérdésben egymással nem ellentétes jogerős bírósági határozat vált — közzététel révén — ismertté, amelyek általánosan

elfogadottak, ezért azokat a bíróságok ítélezésük során követik.

A kialakult joggyakorlat továbbfejlesztésnek a szükségességét általában új, a korábbiaktól eltérő körülmény vetheti fel. Ez lehet egyfelől az életviszonyokban bekövetkezett olyan változás, amelynek folytán a kialakult joggyakorlat nem, vagy kevésbé alkalmas érvényre juttatni a normával célzott követelményt. Másfelől a jogszabálynak az a változása is a joggyakorlat továbbfejlesztését igényelheti, amelynek hatására a kialakult joggyakorlat szembe kerül a normatív követelménnyel. Mindemellett a joggyakorlat továbbfejlesztésének igényét felvetheti, ha olyan jogerős bírósági határozat születik, amely ugyan a kialakult joggyakorlattal nem ellentétes, mégis magában rejt az olyan származékos jogértelmezésnek a lehetőségét, veszélyét, amely a jogegységet megbontja. Ez esetben a jogegységi eljárás során kell állást foglalni arról, hogy az ilyen jogértelmezés megengedhetetlen, mert az ítélezési gyakorlatnak helytelen irányt szab, vagy — épp ellenkezőleg — támogatandó, s a joggyakorlat továbbfejlesztését jelenti.

A legfőbb ügyész tartalmát tekintve tulajdonképpen ez utóbbi okra alapozta az indítványát, s ebben a megközelítésben azt a Legfelsőbb Bíróság jogegységi tanácsa helyénvalónak tartott. Ezért a jogegységi tanács érdemi álláspontjának kialakítása során a legfőbb ügyész indítványát a konkrét eset által felvetett problémán túlmenően is megvizsgálta.

1. A Btk. 17. §-ának (3) bekezdéséből az következik: az ott írt. büntetethőséget megszüntető ok befejezetlen (nem teljes) kísérlet esetében önkéntes elállással, eredmény- (materiális) bűncselekmény befejezett (teljes) kísérlete esetén viszont kizárólag az eredmény elhárításával valósulhat meg. A legáltalánosabb értelemben, befejezett a kísérlet akkor, ha az elkövető által megindított oki folyamat minden további elkövetési magatartás kifejtése nélkül az eredményhez vezet, s legfeljebb az oki folyamatba való aktív beavatkozás vagy konkuráló más oki folyamat hátríthatja el az eredmény bekövetkeztét. Ezt megelőzően az eredményt célzó tényállásszerű elkövetési tevékenység befejezetlen kísérlet; ilyenkor az eredményt kiváltó oki folyamat már megindul, ám az elkövetési magatartás folytatása vagy az elkövetési magatartás más mozzanatainak megvalósítása nélkül az eredmény nem jöhet létre.

Ezek az általános elvek a zsarolás bűncselekménye esetében is szükségképpen érvényre jutnak. A zsarolás Btk. 323. §-ának (1) bekezdésében megállapított törvényi tényállás többmozzanatos diszpozíciót tartalmaz: A célzatos — jogtalan haszonszerzés végett kifejtett — elkövetési magatartás a passzív alanyának az erőszakkal vagy fenyegetéssel történő kényszerítése arra, hogy a tettes akaratának megfelelően valamit tegyen, ne tegyen vagy eltűrjön. A tényállás teljességéhez szükséges eredmény — a kár — a passzív alany kényszer hatására történt cselekvésének,

vagy éppen a nem tevésének, illetőleg tűrésének a közbejöttével kell, hogy bekövetkezzék.

Az általános elvek alkalmazásával tehát levezethető, addig, ameddig az alkalmazott erőszak vagy fenyegetés nem kényszeríti a passzív alanyt a tettes akaratára szerinti való tevésre (nem tevésre, tűrésre), a zsarolás kísérlete befejezetlen, s az attól való önkéntes elállás lehetséges.

2. Az 1878. évi V. törvénycikk óta tartalmilag változatlan anyagi jogi rendelkezésen alapuló töretlen ítélezési gyakorlat a nem teljes (befejezetlen) kísérlet esetén akkor fogadja el az önkéntes elállást, ha a tettes külső körülmény kényszerítő befolyása nélkül, azaz túlnyomórészt saját elhatározásából lép vissza a megkezdett elkövetési magatartás tovább folytatásától (BJD 2431., 9804.). A visszalépés önkéntességét kizárja a sértett hatásos védekezése, vagy szívós ellenállása, a leküzdhetetlen (vagy annak vélt) akadály, harmadik személy közbeavatkozása (pl. BJD 2426.). Több tettes esetén, csak az egyik elkövető önkéntes elállása akkor jelent büntetlenséget (büntetethőséget megszüntető okot), ha elmarad a bűncselekmény befejezése.

Alanyi oldalról az elállás önkéntességében az nyilvánul meg, hogy a tettes megváltoztatja a bűncselekmény véghezvitelére vonatkozó eredeti szándékát, felhagy azzal, jóllehet a külső körülmények olyanok, amelyekből az elkövetési tevékenységet a bűncselekmény befejezéséig tovább folytathatná (BJD 2432.). Nincs jelentősége ebből a szempontból annak, hogy a visszalépésre vonatkozó önkéntes akarat-elhatározás milyen motívumból vagy indítékból fakad, s ez erkölcsileg helyeselhető vagy közömbös. A tettes által csupán képzelt (vélt) külső körülmény akkor zárja ki az elállás önkéntességét, ha az ilyen körülmény valóságos létezése megakadályozná a bűncselekmény befejezését.

Ezt meghaladóan a teljes büntetlenséget, avagy a csak az ún. maradékcselekményért [Btk. 17. § (4) bek.] való felelősséget eredményező önkéntes elállással szemben további feltételeket a törvény, s az azon nyugvó kialakult joggyakorlat nem támaszt. Sem az anyagi jogi rendelkezésekből, sem a kialakult ítélezési gyakorlatból nem vezethető le a jogkövetkezményre kiható különbségtétel szükségessége attól függően, hogy a sértett tudomást szerzett-e a sérelmére történő bűncselekmény megkezdéséről vagy sem.

Nincs sem normatív, sem a kialakult joggyakorlatból következő alapja az indítványban kifejezésre juttatott annak az álláspontnak, amely szerint, amennyiben a sértett tudomást szerzett a sérelmére megvalósítandó bűncselekmény megkezdéséről, a terhelt (az elkövető) javára az önkéntes elállás szabályai csak akkor alkalmazhatóak, ha a sértett tudomására hozta azt az elhatározását, hogy a bűncselekmény véghezviteléről végleg lemondott. Ilyen követelményt a jövőbeli joggyakorlattal szemben sem indokolt támasztani.

A tevékenységet (cselekvést) igénylő elkövetési magatartások esetében a befejezetlen kísérlettel elállás — az

elkövetési magatartás nem folytatása — fogalmilag passzivitás. Ez a legszembetűnőbb különbség a befejezett kísérletnél lehetséges eredmény-elhárításhoz képest, amely fogalmilag aktivitást feltételez. A zsarolás bűncselekményének az elkövetési magatartása szükségszerűen tevőlegességben (aktivitásban) áll; — passzivitással, azaz nem tevővel való erőszak vagy fenyegetés kifejtés fogalmi képtelenség lenne —, ezért a befejezetlen kísérlettől (önkéntes) elállás a passzív alany erőszakkal, fenyegetéssel történő tevésre stb. kényszerítésének a nem folytatásával, azaz passzivitással egyenértékű. Miután az elállást jelentő passzivitás az addig kifejtett tevőlegességhez, mint annak az ellentéte viszonyul, lehetséges a kívülvilágban való megnyilvánulása, s az elállás a külső körülményekből felismerhető.

A passzív alany számára érzékelhetővé válhat az erőszakkal vagy fenyegetéssel kényszerítő magatartás folytatásától való végleges, végérvényes visszalépés. Ezért nem támasztható feltétlen követelményként az elállás megállapításához, hogy az elkövető kifejezetten közölje a passzív alannal a szándékának megváltozását, s a bűncselekmény befejezésével végleg történt felhagyását. Az önkéntes elállás megállapításához — egyéb feltételek meglétében — a zsarolás bűncselekménye esetében is elegendő tehát az, ha a körülményekből egyértelműen megnyilvánul a bűncselekmény megkezdett, de be nem fejezett elkövetési magatartásának folytatásától való véglegességet jelentő visszalépés.

Előfordulhat — mint az indítványban felhozott ügyben is —, hogy a zsaroló a zsarolási erőszak vagy fenyegetés kifejtése során, ahhoz képest egy későbbi időpontot, mintegy határidőt szab meg arra, hogy a sértett az akaratának megfelelő módon cselekedjék, ám ennek az időhatárnak az eredménytelen elteltét követően hosszabb idő múltán sem tesz semmit, amivel eredeti akaratának érvényt szerezhetne. Ilyenkor a körülményekből a sértett számára is egyértelmű, a terhelt felhagyott a sérelmére elkövetni szándékolt bűncselekmény befejezésével. (Amennyiben netán később mégis újabb zsarolási elkövetési magatartás kezdődne, ez újabb bűncselekmény megállapítására nyitna módot.)

A Btk. 17. §-ának a (3) bekezdéséből ugyanakkor természetesen az következik, hogy az elállás nem közlésének a kockázatát az elkövető viseli. Amennyiben ugyanis az önkéntes elállása ellenére, ennek a körülménynek a sértettel (passzív alannal) való nem közlése miatt befejezetté válik a kísérlet — azaz a sértett az elállásig megvalósult kényszerítő magatartás hatására az elkövető eredeti akaratát szerint cselekszik —, már csak eredményelhárításra van mód, ennek meg nem történte vagy sikertelensége miatt bekövetkező eredménnyel pedig a bűncselekmény befejezetté válik, s függetlenül az elállástól felelőséget alapoz meg.

A legfőbb ügyész, amikor önkéntes elállásként kizárólag aktív (értsd: az elállást szóban is a sértett tudomására hozó), és csak addig teljesíthető magatartást fogad el, ameddig a sértettnek a körülmények szerint számolnia kell a megkezdett bűncselekmény befejezésével (indítvány 3. oldal második bekezdése), maga is elismeri, hogy létezhet olyan időpont, amikortól a sértettnek már nem kell reálisan számolnia ezzel a következménnyel. Következetlenség viszont, hogy ezt az időhatárt követően már annak sem tulajdonít jogi jelentőséget, hogy az elkövető a sértettnek szóban is kifejezetten kijelenti a visszalépését. Ez az értelmezés ugyanis azt jelentené, hogy ameddig a körülményekből nem egyértelmű az elkövető visszalépése, az arra vonatkozó verbális kijelentés (és az annak megfelelő nem tevés) a büntethetőséget megszüntetné, ámde, amikor már a körülményekből is nyilvánvaló a bűncselekmény befejezésével való végleges felhagyás, az erre vonatkozó szóbeli kijelentés sem büntethetőségi akadály.

3. Indokolatlan az a felvetett aggály, hogy a felülvizsgálati ügyben hozott határozat törvényértelmezése kizárná a zsarolás megállapítását az olyan esetekben, amikor a követelés teljesítése a fenyegetésnek ellenálló sértetti magatartás miatt maradt el, továbbá az ekként való jogértelmezés folytán az esetek jelentős részében a súlyos bűncselekmény kísérletéért való büntetőjogi felelősség meghiúsulna.

Egyfelől — amint erre az előzőekben utalás történt — a sértett szívós ellenállása miatti elállás nem önkéntes elállás, tehát a büntethetőséget amúgy sem érinti.

Másfelől — ettől függetlenül — az elállásig megvalósult befejezett szándékos bűncselekményért, az ún. maradék-cselekményért [Btk. 17. § (4) bek.] a büntetőjogi felelősség az önkéntes elállás esetén is megállapítandó.

Végezetül az elállás folytán az elkövető esetleges büntetlensége nem zárja ki a polgári jogi felelősség érvényesítését (pl. Ptk. 6. §; 339. §).

A jogegységi tanács a Bszi. 32. §-ának (4) bekezdése alapján a Magyar Közlönyben közzéteszi a döntését.

Budapest, 2002. december 16.

Dr. Kónya István s. k.,
a tanács elnöke

Dr. Belegi József s. k.,
előadó bíró

Dr. Szabó Győző s. k.,
bíró

Dr. Berkes György s. k.,
bíró

Dr. Katona Sándor s. k.,
bíró

V. rész**KÖZLEMÉNYEK,
HIRDETMEÉNYEK****Az egészségügyi, szociális és családügyi miniszter
közleménye
az Országos Fogytékosügyi Tanács újralakításáról**

Az Országos Fogytékosügyi Tanács szervezetének és működésének részletes szabályairól szóló 67/2001. (IV. 20.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 12. §-ának (1) bekezdésében foglalt kötelezettségem alapján bejelentem, hogy az Országos Fogytékosügyi Tanács delegált tagjainak négyéves megbízatása 2003. január 19-vel lejár, ezért a Tanácsot újra megalakítom.

1. Felhívom a fogyatékos személyek jogairól és esélyegyenlőségük biztosításáról szóló 1998. évi XXVI. törvény (továbbiakban: Fot.) 25. §-a (1) bekezdésének *b)–d)* pontjaiban a Tanács tagjainál felsorolt alábbi szervezeteket, hogy a közlemény megjelenésétől számított harminc napon belül jelöljék ki a tagokat az újjáalakuló Tanácsba:

— a mozgássérültek, a siketek, a vakok, az értelmi fogyatékosok országos érdekképviselői szervezetei (egy-egy fő delegált),

— a védett munkahelyek szervezetei (két fő delegált),

— az önkormányzatok országos érdekképviselőit tömörítő szövetség (egy fő delegált).

2. Felhívom a Fot. 25. §-a (1) bekezdésének *e)* pontjában meghatározott és az R. 1. §-a (2) bekezdésének *b)* pontja szerint delegálásra jogosult non-profit szervezeteket, hogy a delegálási igény bejelentése céljából a közlemény megjelenésétől számított hatvan napon belül jelentkezzenek be a Tanács titkárságán:

Cím: Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium
Országos Fogytékosügyi Tanács titkársága
1051 Budapest, Arany János u. 6—8.

A Tanács titkára kitűzi a delegálásra jogosult non-profit szervezetekre vonatkozó delegálás idejét.

3. Amennyiben a közlemény megjelenésétől számított harminc napon belül a delegálási jogot a szervezetek vagy azok valamelyike nem gyakorolja, illetőleg a non-profit szervezetek választása nem vezet eredményre, az egészségügyi, szociális és családügyi miniszter kéri fel a tagot a nem delegáló szervezet vagy szervezetek, illetőleg a bejelentkezett és az R. 1. §-ának (2) bekezdésében meghatározott feltételeknek megfelelő non-profit szervezetek tagjainak köréből.

Dr. Csehák Judit s. k.,
egészségügyi, szociális és családügyi miniszter,
az Országos Fogytékosügyi Tanács elnöke

**A Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium Békés Megyei Földművelésügyi Hivatalának
(5600 Békéscsaba, Kétegyházi u. 2.)****h i r d e t m é n y e**

Az FVM Békés Megyei Földművelésügyi Hivatala — a földrendező és földkiadó bizottságokról szóló 1993. évi II. törvény 4/B. § (5) bekezdése alapján —

n y i l v á n o s s o r s o l á s t

tart Orosháza Új Élet Tsz használatában lévő földek kiadása céljából.

A sorsolás helye: Orosháza Polgármesteri Hivatal, Szabadság tér 4—6. Városháza, nagyterem.

A sorsolás ideje: 2003. január 31., 9 óra.

A sorsolás vezetője: dr. Hankó Mihály

A sorsolásra kerülő földrészek adatai:

Település: Orosháza

Helyrajzi szám	Művelési ág	Tertület (ha, m ²)	AK érték	A terület hasznosítására vonatkozó korlátozás
1399	szántó	2,0493	4,41	4,41/9436
2412/8	szántó	0,0847	3,97	
077/48	szántó	0,2127	7,40	

Helyrajzi szám	Művelési ág	Terület (ha, m ²)	AK érték	A terület hasznosítására vonatkozó korlátozás
0165/2	gyep	0,3237	6,77	
0,170/30	szántó	3,2454	5,79	5,79/14085
0170/32	szántó	4,8390	10,01	10,01/21001
0174/38	szántó	0,5850	25,39	
0174/56	szántó	0,4316	18073	
0174/57	szántó	0,5755	24,98	
0195/49	szántó	1,3307	47,50	
0195/50	szántó	0,8282	30,00	
0195/51	szántó, gyep	2,1457	7,94	7,94/7040
0205/3	szántó, árok	0,2953	6,90	
0235/5	szántó	0,1120	3,90	
0235/10	szántó	0,1120	3,90	
0235/11	szántó	0,1120	3,90	
0235/20	szántó	0,1120	3,90	
0235/21	szántó	0,1120	3,90	
0235/22	szántó	0,1120	3,90	
0235/23	szántó	0,1186	4,13	
0235/24	szántó	0,1091	3,80	
0235/25	szántó	0,0971	3,38	
0235/31	szántó	8,2613	20,31	20,31/28749
0235/16	szántó, gyep	11,1505	69,03	69,03/38734
0243/53	szántó, rét	0,9939	32,61	
0246/46	szántó	0,5694	14,63	14,63/1982
0291/9	szántó, gyep	0,4087	10,85	
0299/2	szántó	0,0980	3,41	
0316	erdő	0,4617	8,82	
0324/5	szántó, erdő	1,1756	14,16	14,16/4830
0328/28	erdő	0,3279	6,26	
0328/81	szántó	0,3534	15,34	
0328/82	szántó, erdő	3,8025	26,83	26,83/16097
0328/83	erdő	0,3658	6,99	
0329/1	erdő	0,3276	2,79	2,79/1772
0331	erdő	4,0325	21,75	21,75/7702
0337/54	szántó, út	4,7970	4,33	4,33/19347
0366/4	gyep	1,7201	35,95	
0367/39	szántó	0,1907	5,00	
0371	gyep, vízállás	7,2134	142,62	
0389/6	szántó, út	1,9736	42,08	

Helyrajzi szám	Művelési ág	Terület (ha, m ²)	AK érték	A terület hasznosítására vonatkozó korlátozás
0671	gyep	0,0950	1,99	
0739/9	szántó	0,7766	33,70	
0782/28	szántó	0,3120	10,30	
0782/31	szántó	0,2604	9,06	
0785/8	szántó	0,1467	5,11	
0785/9	szántó	0,1467	5,11	
0785/10	szántó	0,1467	0,71	0,71/511
0785/24	szántó	0,2442	5,74	
0785/25	szántó	0,1050	3,65	
0785/34	szántó	0,4703	16,37	
0785/74	szántó	3,4155	13,28	13,28/10142
0787/8	szántó	0,2895	4,88	4,88/680
0796/4	szántó	0,1229	4,28	
0796/17	szántó	0,1200	4,18	
0796/18	szántó	0,1200	4,18	
0796/34	szántó	0,1194	4,16	
0796/43	szántó	0,1197	2,05	2,07/417
0796/77	gyep, erdő	1,1764	12,41	12,41/2428
0796/80	szántó, erdő, út	3,9190	14,07	14,07/6333
0796/92	szántó	1,5906	13,02	13,02/4439
0805/17	erdő	0,4254	8,13	
0808/3	szántó	2,0813	20,20	20,50/7243
0812/3	szántó, gyep	0,4256	1,18	1,18/942

Település: Kardoskút

Helyrajzi szám	Művelési ág	Terület (ha, m ²)	AK érték	A terület hasznosítására vonatkozó korlátozás
0143/12	szántó	2,3466	9,33	9,33/8166
0302/4	szántó, gyep	17,3152	205,21	205,21

Település: Pusztaföldvár

Helyrajzi szám	Művelési ág	Terület (ha, m ²)	AK érték	A terület hasznosítására vonatkozó korlátozás
0129/9	szántó, út	4,0747	21,09	21,09/17094
0133/4	szántó	0,5755	20,03	
0144/24	nádas, út	4,4877	66,79	
0160/23	szántó	0,5228	22,69	

Település: Orosháza

Helyrajzi szám	Művelési ág	Terület (ha, m ²)	AK érték	A terület hasznosítására vonatkozó korlátozás
0356/10	szántó, gye, árok, nádas, út	25,0692	598,33	Védett természeti terület

A sorsoláson a szövetségben még ki nem adott részarány-földtulajdonnal rendelkező személyek vehetnek részt.

A sorsolás nyilvános, azon bárki jelen lehet.

A sorsoláson bármely okból meg nem jelenő jogosult később a mulasztására hivatkozva, semmiféle jogot nem érvényesíthet, ebből az okból a sorsolás eredménye nem változtatható meg.

Szabó István s. k.,
hivatalvezető

**A Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium Heves Megyei Földművelésügyi Hivatalának
(3301 Eger, Barkóczy út 7. Pf. 145)
h i r d e t m é n y e**

Az FVM Heves Megyei Földművelésügyi Hivatala — a földrendező és a földkiadó bizottságokról szóló 1993. évi II. törvény 4/B. §-ának (5) bekezdése alapján —

n y i l v á n o s s o r s o l á s t

tart a Szőlőskert Szövetkezet Nagyréde használatában levő, részarány-földtulajdonnak megfelelő földek kiadása céljából.

I. Sorsolás helye: Nagyréde, Fő út 8., Művelődési Ház

II. Sorsolási időpontok:

1. 2003. február 18., 10 óra.

A sorsoláson részvételre jogosultak köre: a Szőlőskert Szövetkezet, Nagyréde gazdálkodási területén részarány-földtulajdonnal (aranykoronával) rendelkező azon személyek, akik a 2001. évi CXVIII. törvény 5/B. §-ának (1) bekezdése alapján határidőben kérelmet nyújtottak be.

2. 2003. február 18., 10 óra 30 perc.

A sorsoláson részvételre jogosultak köre: a Szőlőskert Szövetkezet, Nagyréde gazdálkodási területén még ki nem adott részarány-földtulajdonnal (aranykoronával) rendelkező személyek.

Sorsolásra kerülő földrészek adatai:

Település: Gyöngyöspata

Helyrajzi szám	Művelési ág	Terület (ha, m ²)	Összes AK érték	Sorsolandó AK érték	A terület hasznosítására vonatkozó korlátozás
0159/95	szőlő	0,2505	13,93	13,93	102/1393
0159/103	szántó	2,2497	22,9	22,9	
0164/4	szántó	1,9931	26,31	26,31	2043/2631

Település: Nagyréde

Helyrajzi szám	Művelési ág	Terület (ha, m ²)	Összes AK érték	Sorsolandó AK érték	A terület hasznosítására vonatkozó korlátozás
045	gyep (rét)	0,0030	0,09	0,09	

Helyrajzi szám	Művelési ág	Terület (ha, m ²)	Összes AK érték	Sorsolandó AK érték	A terület hasznosítására vonatkozó korlátozás
0187/85	szőlő	0,0422	2,35	2,35	
0196/50	szőlő	0,3120	17,35	17,35	
0196/65	szőlő	0,3137	17,44	17,44	
0236/3	gyep (rét)	1,3632	43,18	43,18	
0238/8	gyep (rét)	5,8678	204,20	204,20	
0242/2	erdő	0,1227	0,69	0,69	
0242/10	gyep (legelő)	3,1616	27,94	27,94	
0242/22	gyep (legelő)	3,1462	46,56	46,56	
0242/36	gyep (rét)	0,4545	15,25	15,25	

A sorsolás nyilvános, azon bárki jelen lehet.

Több részarány-tulajdonos egyezségen alapuló írásbeli igényét, valamint a kisorsolt földrészekre vonatkozó cseremeg-állapodásokat az Földművelésügyi Hivatal figyelembe veszi. Az egyezségre irányuló közös igényt a sorsolás kezdetéig a helyszínen, a cserét pedig a sorsolást követő 15 napig lehet az Földművelésügyi Hivatalhoz benyújtani.

A sorsolás a helyben szokásos módon is meghirdetésre kerül.

A sorsoláson bármely okból meg nem jelenő jogosult később a mulasztására hivatkozva semmiféle jogot nem érvényesíthet, ebből az okból a sorsolás eredménye nem változtatható meg.

Akinek a nyilvános sorsolás jogos érdekét érinti vagy sérti, törvénysértésre hivatkozással a sorolást követő 48 órán belül a Fővárosi és Pest Megyei Földművelésügyi Hivatalhoz címzett, de a Heves Megyei Földművelésügyi Hivatalhoz (3300 Eger, Barkóczy út 7.) kifogást nyújthat be.

Szabó József s. k.,
hivatalvezető

=====

ELŐFIZETÉSI FELHÍVÁS

Kormányrendelet felhatalmazása alapján jelenteti meg a Miniszterelnöki Hivatal a Magyar Közlöny mellékleteként a **HIVATALOS ÉRTESÍTŐT**. A lap hetente, szerdánként, tematikus főrészekben hitelesen közli a legfőbb állami, önkormányzati, társadalmi, gazdasági szervek, illetve szervezetek személyi, szervezeti, igazgatási és képzési, valamint a hírközlési tevékenység (frekvenciagazdálkodás, távközlés, postaügy, informatika) közleményeit, továbbá az üzleti élet híreit. Térítési díj ellenében közzé tesszük a Kincstári Vagyoni Igazgatóság vagyonértékesítési pályázatait, az állami, társadalmi, gazdasági szervezetek, parlamenti pártok, tb-önkormányzatok, kamarák, helyi önkormányzatok, egyházak, különböző képviseletek közleményeit. Fizetett hirdetésként — akár színes oldalakon is — helyet kaphatnak az Értesítőben a gazdálkodó szervezetek, egyetemek, alapítványok, de magánszemélyek közérdeklődésre számot tartó közlései is.

Őszintén reméljük, hogy a hírek, információk, közlemények egy lapban történő pontos és rendszerezett formában való közreadásával sikerül hatékonyabbá és eredményesebbé tenni előfizetőink tájékozódását a hivatali és üzleti életben. Az érdeklődők számára egyéb hasznos információkat is nyújt a lap.

A lap előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó 1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. címen, levélcím: 1394 Budapest 62., Pf. 357; faxszám: 318-6668.

2003. évi éves előfizetési díja: 9408 Ft áfával.

A **HIVATALOS ÉRTESÍTŐ** egyes számai megvásárolhatók a kiadó közlőnyboltjában: 1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. Telefon/fax: 267-2780.

MEGRENDELŐ LAP

Megrendelem a **HIVATALOS ÉRTESÍTŐ** című lapot példányban, és kérem a következő címre kézbesíteni:

Megrendelő neve:

címe (város/község, irányítószám):

utca, házszám:

Ügyintéző (telefonszám):

2003. évi előfizetési díj fél évre 4704 Ft áfával ☐

egy évre 9408 Ft áfával ☐

Számlát kérek a befizetéshez. ☐

Kérjük, a négyzetbe történő X bejelöléssel jelezze az előfizetés időtartamát.

Kelt.:

.....
cégszerű aláírás

ELŐFIZETÉSI FELHÍVÁS

A jogalkotásról szóló 1987. évi XI. törvény rendelkezik — többek között — a Magyar Köztársaság Kormánya hivatalos lapjának, a **Határozatok Tárának** megjelentetéséről.

A Határozatok Tárát szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal a Szerkesztőbizottság közreműködésével, évente mintegy 60 alkalommal jelenik meg.

A Határozatok Tára a Kormánynak azokat a határozatait (kétezres) közli, amelyeknek közzétételét a Kormány elrendelte, továbbá tartalmazza a miniszterelnök határozatait, a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter határozatait, valamint a minisztériumok, az országos hatáskörű szervek, az önkormányzatok közleményeit, hirdetményeit, különféle tájékoztatóit, továbbá azokat a közleményeket stb., amelyeket a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter engedélyez.

A Határozatok Tára megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címén (Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6.; postacím: 1394 Budapest 62, Pf. 357.) vagy a 318-6668 faxszámán.

Éves előfizetési díja 2003. évre: 14 448 Ft áfával.

Példányonként megvásárolható a kiadó közlőnyboltjában (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. Tel/fax: 267-2780).

MEGRENDELŐLAP

Megrendelem a

HATÁROZATOK TÁRA

című lapot példányban.

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házszám:

Az ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

Előfizetési díj egy évre: 14 448 Ft áfával ☐

fél évre: 7 224 Ft áfával ☐

Csekket kérek a befizetéshez ☐

Kérjük, a négyzetbe történő X bejelöléssel jelezze az előfizetés időtartamát!

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés:

.....
cégszerű aláírás

ELŐFIZETÉSI FELHÍVÁS

A Miniszterelnöki Hivatal és a Belügyminisztérium közös szerkesztésében havonta megjelenő

ÖNKORMÁNYZATOK KÖZLÖNYE

az önkormányzatok számára működésük során hasznos és nélkülözhetetlen tájékoztatói forrás.

A kiadvány első három része az önkormányzatokat érintő, újonnan kihirdetett jogszabályokat (törvények, rendeletek — ideértve az önkormányzati rendeleteket is —, alkotmánybíróági és egyéb határozatok) közli. Negyedik főrésze közleményeket, pályázati felhívásokat és tájékoztatásokat (szakértők közleményei, az Állami Számvevőszék ajánlásai, az önkormányzatok által elnyerhető támogatások pályázati feltételei, az önkormányzatok éves pénzügyi beszámolóit, alapító okiratok stb.) tartalmaz.

Az **Önkormányzatok Közlönye** előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.) címen (postacím: 1394 Budapest 62. Pf. 357) vagy a 318-6668 faxszámán.

2003. évi éves előfizetés díja: 3696 Ft áfával.

Példányonként megvásárolható a kiadó közlőnyboltjában (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. Tel./fax: 267-2780).

MEGRENDELŐLAP

Megrendeljük az **Önkormányzatok Közlönye** című lapot példányban.

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házszám:

Az ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés:

.....
cégszerű aláírás

ELŐFIZETÉSI FELHÍVÁS

Tisztelt Olvasó!

A Magyar Köztársaság minisztériumainak felsorolásáról szóló 2002. évi XI. tv. alapján megalakult az Informatikai és Hírközlési Minisztérium, amely — a jogalkotásról szóló 1987. évi XI. tv. 59. §-ában megjelölt keretek között — megalapította az *Informatikai és Hírközlési Közlöny* elnevezésű hivatalos lapját. E lap célja, hogy a minisztérium ügykörébe tartozó vagy azt érintő kihirdetett minden jogszabályt, közzétett országgyűlési határozatot, kormányhatározatot, iránymutató alkotmánybírósági határozatot, továbbá végzést, miniszteri utasítást, közleményt, tájékoztatót, pályázatot és annak eredményét, valamint a szakterületek vállalkozásainak és magánszemélyeknek a lap profiljába illő hirdetéseit folyamatosan, összefogottan, jól áttekinthetően ismertesse az érdekelt szakmai körökkel. A lap kéthetenként, a hónap közepén és végén jelenik meg.

Reméljük, hogy a lap rövidesen hasznos és nélkülözhetetlen tájékoztatási eszköze lesz az informatika, továbbá a hírközlés területén tevékenykedő valamennyi szervezetnek és állampolgárnak.

Az **Informatikai és Hírközlési Közlöny** előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.) címén (postacím: 1394 Budapest 62. Pf. 357) vagy a 318-6668 faxszámán.

2003. évre megállapított előfizetés díja: 13 440 Ft áfával.

Példányonként megvásárolható a kiadó közlönypoltjában (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. Tel./fax: 267-2780).

MEGRENDELŐLAP

Megrendeljük az **Informatikai és Hírközlési Közlöny** című lapot példányban.

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házszám:

Az ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

2003. évre megállapított előfizetés díja: 13 440 Ft áfával.

Keltezés:

.....
cégszerű aláírás

CD-JOGÁSZ®

az EGYETLEN hivatalos!

Elektronikus jogszabálygyűjtemény a Magyar Közlöny kiadójától.
A 148/2002 (VII.1.) Korm. rendelet alapján hivatalos, hiteles forrás.



ONLINE

A hálózati letöltésre is alkalmas
online szolgáltatásunk
előfizetőinknek ingyenes.

ÁRGARANCIA

Előfizetési díjaink idén nem változtak,
más, hasonló szolgáltatást nyújtó
termékekénél garantáltan kedvezőbbek.

SOKOLDALÚSÁG

A jogszabálysolgáltatást
Magyar Közlöny faksimile, EU Szakjogász,
Adó és Ellenőrzési Értesítő, Bírósági Határozatok,
KSH-jelzőszámok, Iratmintatár is kiegészíti.



www.mhk.hu
06 (80) 200-723

MOST RENDSZERBELEPÉSI DÍJ NÉLKÜL, AJÁNDÉKKAL!

Előfizetem a CD-JOGÁSZ® 1 / 5 / 10 / 25 / 100 munkahelyes változatát egy évre példányban.

Éves előfizetési díj: 48 000 / 60 000 / 80 000 / 96 000 / 128 000 Ft + áfa, rendszerbelépési díj nincs.

Előfizetés időtartama: 2003. január – december.

Ajándékvalasztásom: ☐ az előfizetési periódus ingyenes kiterjesztése a 2002. év hátralévő hónapjaira
(a kedvezmény az előfizetési díj beérkezése után vehető igénybe), vagy
☐ egyéves ingyenes előfizetés a kiadó Házi Jogtanácsadó című lapjára

Név, cím: _____

Ügyintéző, telefon: _____

Kézbesítési cím és név: _____

Dátum: _____

Cégszerű aláírás: _____

Az akció a 2002. december 31-ig beérkezett új, éves előfizetésekre vonatkozik. Kérjük, hogy a szelvényt a Magyar Hivatalos Közlönykiadó 1394 Budapest 62, Pf. 361 postacímére, illetve a 266-8906-os vagy a 266-5190-es faxszámára küldje vissza. Megrendelését feladhatja a www.mhk.hu honlapon vagy a cdjogasz@mhk.hu e-mail-címen is.

Tisztelt Előfizetők!

Tájékoztatjuk Önöket, hogy a kiadónk terjesztésében levő lapokra és elektronikus kiadványokra szóló előfizetésüket folyamatosanak tekintjük. Csak akkor kell változást bejelenteniük a 2003. évre vonatkozó előfizetésre, ha a példányszámot, esetleg a címlistát módosítják, vagy új lapra szeretnének előfizetni (pontos szállítási, név- és utcacím-megjelöléssel).

Azesetleges módosítást szíveskedjenek levélben vagy faxon megküldeni.

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a lapszállításról kizárólag az előfizetési díj beérkezését követően intézkedünk. Fontos, hogy az előfizetési díjakat a megadott 10300002-20377199-70213285 sz. számlára utalják, illetve a kiadó által kiküldött készpénz-átutalási megbízáson fizessék be.

Készpénzes befizetés kizárólag a Közlönyboltban (1085 Budapest, Somogyi B. u. 6.) lehetséges. (Levélcím: Magyar Hivatalos Közlönykiadó, 1394 Budapest, 62. Pf. 357. Fax: 318-6668).

A 2003. évi előfizetési díjak

Magyar Közlöny	62 496 Ft/év	Magyar Közigazgatás	6 048 Ft/év
Az Alkotmánybíróság Határozatai	12 096 Ft/év	Munkaügyi Közlöny	9 744 Ft/év
Bányászati Közlöny	3 024 Ft/év	Nemzeti Kulturális Alapprogram Hírlevele	3 024 Ft/év
Belügyi Közlöny	16 128 Ft/év	Oktatási Közlöny	15 120 Ft/év
Cégközlöny	76 944 Ft/év	Önkormányzatok Közlönye	3 696 Ft/év
Cégközlöny (CD-n)	54 768 Ft/év	Pénzügyi Közlöny	19 824 Ft/év
Egészségügyi Közlöny	16 128 Ft/év	Pénzügyi Szemle	14 448 Ft/év
Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Értesítő	11 424 Ft/év	Statisztikai Közlöny	8 400 Ft/év
Gazdasági Közlöny	15 120 Ft/év	Szociális Közlöny	9 744 Ft/év
Határozatok Tára	14 448 Ft/év	Turisztikai Értesítő	7 392 Ft/év
Házi Jogtanácsadó	3 024 Ft/év	Ügyességi Közlöny	4 368 Ft/év
Hírközlési Értesítő	4 032 Ft/év	Vízügyi Értesítő	8 064 Ft/év
Hivatalos Értesítő	9 408 Ft/év		
Ifjúsági és Sport Értesítő	3 024 Ft/év	Élet és Tudomány	7 392 Ft/év
Igazságügyi Közlöny	10 080 Ft/év	Ludové Noviny	1 680 Ft/év
Informatikai és Hírközlési Közlöny	13 440 Ft/év	Neue Zeitung	3 024 Ft/év
Környezetvédelmi Értesítő	9 072 Ft/év	Természet Világa	4 032 Ft/év
Közlekedési Értesítő	15 456 Ft/év	Valóság	4 704 Ft/év
Kulturális Közlöny	12 096 Ft/év		
Külgazdasági Értesítő	12 432 Ft/év		

Az árak a 12%-os áfát is tartalmazzák.

A **Házi Jogtanácsadó** című lap előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címen:

Budapest VIII., Somogyi B. u. 6. 1394 Bp. 62. Pf. 357 vagy faxon: 318-6668, vagy a www.mhk.hu/hj internetcímen található megrendelőlapon.

Telefon: 266-9290/234, 235 mellék.

Éves előfizetési díja 3024 Ft áfával.

A CD-JOGÁSZ hatályos jogszabályok hivatalos számítógépes gyűjteménye 2003. évi éves előfizetési díjai:

Önálló változat	48 000 Ft	25 munkahelyes hálózati változat	96 000 Ft
5 munkahelyes hálózati változat	64 000 Ft	50 munkahelyes hálózati változat	112 000 Ft
10 munkahelyes hálózati változat	80 000 Ft	100 munkahelyes hálózati változat	128 000 Ft

Egyszeri belépési díj: 6000 Ft. (Áraink az áfát nem tartalmazzák.)

Facsimile Magyar Közlöny. A hivatalos lap 2002-es évfolyama jelenik meg CD-n az eredeti külalak megőrzésével, de könnyen kezelhetően.

Hatályos jogszabályok online elérése: a 3 naponta frissített adatbázis az interneten keresztül érhető el a www.mhk.hu címen. További információ kérhető a 06 (80) 200-723-as zöldszámon.

Szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal, a Szerkesztőbizottság közreműködésével.

A szerkesztésért felelős: dr. Müller György. Budapest V., Kossuth tér 1—3.

Kiadja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó. Felelős kiadó: a Kiadó vezérigazgatója.

Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. Telefon: 266-9290.

Előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadónál

Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6., 1394 Budapest 62. Pf. 357, vagy faxon 318-6668.

Előfizetésben terjeszti a Magyar Hivatalos Közlönykiadó a FÁMA Rt. közreműködésével. Telefon/fax: 266-6567.

Információ: tel./fax: 317-9999, 266-9290/245, 357 mellék.

Példányonként megvásárolható a kiadó Budapest VIII., Somogyi B. u. 6. (tel./fax: 267-2780) szám alatti közlönyboltjában, illetve megrendelhető a www.mhk.hu/kozlonybolt internetcímen.

2002. évi éves előfizetési díj: 56 784 Ft. Egy példány ára: 140 Ft 16 oldal terjedelemtig, utána + 8 oldalanként + 112 Ft.

A kiadó az előfizetési díj évközbéli emelésének jogát fenntartja.

HU ISSN 0076—2407

02.2345 — Nyomja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó Lajosmizsei Nyomdája. Felelős vezető: Burján Norbert.